

32101 076360955

Princeton University Library

This book is due on the latest date
stamped below. Please return or re-
new by this date.

--	--

اولها من عليه دين من ارض اميريه ولو ورثه ما يورثه اهل
 تستحق اليهم سواء كان له اموال اخر او لم يكن هذه انا لم يفرغ
 احكام المصنفات التي حصل الفرق بها بالاجماع فان اقر على ان
 حق انتقال الارض الى اميريه مشروط باكاد المصلحة ولو رتب حق جبر
 او ازرع ارض الغير فيراد به فقد استردادها لا يكون مصاحب
 نقص ولا احقر مثل

١١٤

١١٥

١١٦

باب في حصة
 الامير

الملك

الملك

PC1=0

$$\frac{10}{11.1}$$

$$\frac{10}{10.7}$$

(من الدستور الجديد)

اصل وترجمة قانون ونظامنامه
الاراضي مع بعض مواد مهمة
نظامية متعلقة بهذا الخصوص
وبخصوصات اخرى تشبهها تلزم الى
عامة الناس كما ينبغي ذلك
بالفهرست

صاحبه
الترجمة

فهرستك بيان اوله جفى وجهله
اراضى قانون ونظامنامه سبله بى
خصوصه وعامة ناسه لازم
اوله جفى بوكا مائل ديكو
خصوصاته دائر بعض مواد مهمه
نظاميه نك اصل وترجمة سيدر

قد نرحم بتم رفعتمو نقولا افندي نقاش
من اعضا مجلس ادارة ولاية سورية
الجليلة

سوريه ولايت جليلة سى اداره مجلس
اعضا سندن نقاش زاده رفعتمو نقولا
افنديك قلميله ترجمه اولتمندر

قد طبع بالن ورخصة حصرة ذي الدولة محمد
حالت باشا والى الولاية المشار اليها بهنا تكون
حقوق اعادة طبع هذه الترجمة مخصصة بالترجم
لنوما اليه فقط بشرط ان تكون الحكومة
المنية مستندة

ثمة

٢٥

حكومة سنية مسالما اولقى شرطيله اشو
ترجمه نك اعادة طبعى حقوقيا اكثر مندم موى
اليه مخصص اولقى اوزره ولايت مشار اليها
والسى دوللو عمة حالت باشا حصرة نلر نيك
اذن ورخصيله طبع اولتمندر

بهاسى

٢٥

طبع في بيروت بمطبعة الآباء اليسوعيين

١٨٧٩

١٢٩٠

٢٢ ليس للمؤمن ان يفرغ الارض من الكافرين الا وهم يرون
الضغائن وتولوا لفرقة دين او نفقة
١٧ احكام الغنائم

(RECAP)

KMU 68

3

A 28

1873

(صورة الخط الهايوني)

(صورة خط هايون)

فليعمل بموجبه

موجبجه عمل اولته

(قانون الاراضي)

(قانونامة اراضى)

(المقدمة)

مقدمة

المادة الاولى الاراضي الكائنة في مالكة الدولة العلية خمسة اقسام القسم الاول الاراضي المملوكة يعني الاراضي المتصرف بها بوجه الملكية والقسم الثاني الاراضي الميرية والقسم الثالث الاراضي الموقوفة والقسم الرابع الاراضي المتروكة والقسم الخامس الاراضي الموات

المادة الثانية الاراضي المملوكة هي اربعة انواع فالنوع الاول هو العرصات الكائنة ضمن القرى والنصبات والاراضي التي معظم مساحتها عبارة عن نصف دوم الكائنة على دوائرها ومعتبرة ثمة السككى والنوع الثاني هو الاراضي التي اقرزت من الاراضي الميرية وبناء على امتناع الشرعي قد ملكت ثمة السككى جميعا على ان يصير التصرف بها بانواع وجوه الملكية والنوع الثالث الاراضي العشرية والنوع الرابع الاراضي الخراجية فالاراضي التي توزعت على العائنين وملكوها حين الفتح يقال عنها اراضي عشرية والاراضي التي بقيت ونقررت بيد الخلفين الاصليين غير

برنجي ماده مالكة دولت عليه ده اولان اراضى بش قسمدر قسم اول اراضى مملوكة يعنى بوجه ملكيت تصرف اولتان يرلدر قسم ثاني اراضى ميريه در قسم ثالث اراضى موقوفه در قسم رابع اراضى متروكة در قسم خامس اراضى مواتدر

الكتبى ماده اراضى مملوكة درت نوعدر نوع اول قرا وقصبات درونلرند بولتان عرصه ار وكارلرند بولنوبه ثمة سكا اعتبار اولتان نهايت نصف دوم مقدارى يرلدر نوع ثاني اراضى ميريه درت بالاقرار مماغ شرعى به بناء انواع وجوه ملكيت اليه تصرف اولفق اوزره ثمة السككى صحيح ثمة السككى اولان اراضىدر نوع ثالث اراضى عشريه ونوع رابع اراضى خراجيه دركه ملاحين فتحه غاييه توزيع وثمة السككى اولتان يرلدر اراضى عشريه وغير مسلم اولان اصل يرلدرى يدلرند بولتا اولتان يرلدر اراضى خراجيه

يلور

المسلمين يقال عنها اراضي خراجية

خراج الاراضي ايكي قسمدر برقي خراج
مقاسمه دركه اراضيئك حاصلاتندن يرك نيمه
كوره عشر دن نصه قدر الفوق اورره تعيين
اولش اولان شيدر ديكرى خراج موظفدركه
اراضى اوررته مقطوعيت وجهه توظيف
وتعيين اولش اولان مقدار معين اقيده در
كافه اراضى مملوكة نك رقبه سى معنى ذاتى
وملكيتى صاحب ومالكى اولان كيمسه به عائد
اوله رقبه اموال واشياى سائر كى نوارث ايدر
وقوف ورهن وهبه وشفعه مثلاً احكام جارى
اولور

كرك اراضى عشره وكرك اراضى خراجيه
صاحبك بلا وارث وفائيله جانب بيت الماله
عائد اولد قلرند اراضى ميريه حكوى اكتساب
ايدرلر

اراضى مملوكة نك انواع اربعه سنده
جربان ايدى حلك احكام ومعاملات كتب
فقيه ده بيان اولندي جفته اشوقانوننامه
اراضيد اراضى مملوكة احكامندن بحث
اولفيه جقدر

اوجنى ماده اراضى ميريه رقبه سى
جانب بيت الماله عائد اوله رقبه احواله وتنويضى
طرف دولت عليه دن اجرا اوله كلان
تراولاچاير ويابلان وقشلاق وقوريلر ومثالى
برلر دركه مقدما فراغ ومحلولات وقوعده
صاحب ارض اعتبار اولنان تيار وزعامت
اصحابك وبرارالى ملنزم ومحصلرك افسن
وتنويضيله تصرف اولور ايكن مؤخر بولرك

المادة الثالثة ان محلات المحقول ومنايات
الريع ومراعى الصيف ومراعى الشتاء والاحراش
وامثالها التجارية احوالها وتنويضها من طرف
الدولة العلية بنوع ان رقبه ارضها الميرية تكون
عائدة الى بيت المال تلك التي قبلاً عند وقوع
الفراغ والمحلولات اذ كان بصير التصرف بها باذن
وتنويض اصحاب التيار والزمامة المتعبرين اصحاب
الارض ومدة ما ايضاً باذن وتنويض الملنزمين

اراضى العشرية وايضاً اراضى الخراجية
عند موت صاحبها بلا وارث تكتسب حكم
اراضى الميرية يرجوعها لجانب بيت المال *

ان الاحكام والمعاملات التي تجرى باربعة
انواع الاراضى المملوكة من كونها مبنية بالكتب
التقنية في قانون الاراضى هذا لا يصير البحث عن
احكام الاراضى المملوكة *

اراضى مملوكة نك انواع اربعه سنده
جربان ايدى حلك احكام ومعاملات كتب
فقيه ده بيان اولندي جفته اشوقانوننامه
اراضيد اراضى مملوكة احكامندن بحث
اولفيه جقدر

والمتحصلين فهو خراجاً بحسب القاء مولاه حاصل
التصرف بها بحالة هذه باذن وتبويض الثلث
المأمور بهذا الخصوص من طرف الدولة العلية
فتعطي الى المتصرفين بها سندات الطابو ذات
طرق باعلاها * ان الطابو هي المجلة المدفوعة
مقابل الحق التصرف التي تؤخذ وتمتد في المدة
من طرف مأمورها *

المادة الرابعة الاراضي الموقوفة فسمان
النم الاول هو الاراضي التي حال كونها كانت
من الاراضي المملوكة صحياً قد صار وقفها توفيقاً
لشرع الشريف. فرقبة هكذا اراضي موقوفة
وجميع حقوق التصرف بها راجعة بجانب الوقف
فلا تجرى عليها المعاملات القانونية لانه من كون
يلزم العمل بحسب شرط الواقف بها كان فلهذا
لا يصير البحث في هذا القانون عن هذا التسم من
الاراضي الموقوفة *

النم الثاني الاراضي الموقوفة من الاراضي
الميرية ووقفها حضرات السلاطين العظام
او التي وقفها آخرون بالثالث بالاذن
السلطاني. فرقبة كذا اراضي من كونها تعتبر
نقط عبارة عن اقرار قطعة من الاراضي الميرية
وتخصيص منافعها الميرية كاعشارها ورسوماتها
الى جهة ما من طرف السلطنة السنية.
فالاراضي الموقوفة على هذا النسق ليست من
الاقواف الصحيحة. واكثر الاراضي الموقوفة الكائنة
في المالك المحروسة هي من هذا النوع. فالاراضي
الموقوفة الكائنة على هذه الصورة من قبل
التخصيصات فمن كونها هي مثل الاراضي الميرية
صرفاً رقبها عائدة الى بيت المال فلهذا تجرى

القاضي حسيه الحالته هذه طرف دولت عليه دن
بوخصوصه مأمور اولان ذاك اذن وتبويضه
تصرف اولنوب متصرفلى بدلينه بالاضى
طفرالى طابو سندلى ويريلور * طابو حق
تصرف مقابلته ويريلان مجله دركه جانب ميري
ايحون مأموري طرفندن اخذ واستيفاء قلتور *

در دنجى ماده اراضى موقوفة ابكى قسمدر
قسم اول صحى اراضى مملوكة دن ايكن شرع
شرينه توفيقاً وقف اولمش اولان اراضى دركه
بومقوله اراضى موقوفة نك رقبه سى وبالمجمله
حقوق تصرفيه سى جانب وقفه عائد اوله رقب
بونلرده معاملات قانونيه جريان ايتيوب ايجى
شرط واقف مره ايمه اولوجهله عمل اولقى
لازم كلكى جهنله اراضى موقوفة نك بى
قسمندن اشيو قانوننامه ده بحث اولغيه جعفر *

قسم ثانى اراضى ميريه دن بالاقرار سلاطين
عظام حضراتك وباخود بالثالث اذن سلطاني
ايله آخر لر نك وقف اولمش اولدينى اراضى دركه
بومثللو اراضى نك وقفى بالكر اراضى ميريه دن
برقطعه ممره نك اعشار ورسوماتى مثلاً
منافع ميريه سى طرف سلطنت سنيه دن
برجهته تخصيص ديك اولدينندن بومقوله
اراضى موقوفة اوقاف صحى دن دكلتر مالك
محرور ده كائن اراضى موقوفة نك اكثر سى
بوقيلندر وبويله تخصيصات قيلندن اولان
اراضى موقوفة نك اراضى ميريه صرفه كى
رقبه سى بيت المال عائد اوليله بونلر حشده
بونلر نك ذكر وتبصيل اوله حق معاملات

بقائها على تمام المعاملات القانونية التي باقية
ذكرها وتصلها . ولكن كما ان رسم الفراغ
والانتقال وبذل المحلوات بالاراضي الميريه
صرقا عائد الى جانب الميري . ففي هكذا
اراضي موقوفة يعود لطرف وقتها

ان احكام الاراضي الاميريه التي سيصدر بسطها
وبانها ادناه من كونها تجري ايضا على كذا اراضي
موقوفة . فقد ما يرد بهذا القانون تغيير اراضي
موقوفة فيكون المراد الاراضي الموقوفة التي هي
مثل هذه من قبيل التخصيصات . ولكن يوجد
ايضا نوع اخر من كذا اراضي موقوفة التي كما ان
رقبتها عائدة الى بيت المال هكذا ايضا حاله كون
اعشارها ورسومها عائدة للجانب الميري فحقوق
التصرف بها مخصصة الى جهة او رقبها عائدة
الى بيت المال وحقوق التصرف بها مع اعشارها
ورسوماتها سوية تخصصت الى جهة . ففي نوع
هذه الاراضي الموقوفة لا تجري احكام المعاملات
القانونية كالنزع والانتقال ولكن تردع
وتصرف بها من طرف الوقف بالذات او على
سبيل الايجار وحاصل نفعها يُصرف الى شرط
الوقف *

قانونيه تماميله جارس اولور فقط رسم فراغ
وانتقال وبذل محمولات اراضي ميريه صرفه ده
جانب ميريه عائد اولديني كي بموقوله اراضي
موقوفة ده دخي وفق طرفه عائد اولور *

زبرده بسط ويان اوله جي اراضي اميريه
احكامي بموقوله اراضي موقوفة ده دخي جاري
اوله جفتدن اشيو قانوننامه ده هرنه زمان
اراضي موقوفة تغييره ايراد اولنورسه اشته
بويله تخصيصات فيلندن اولان اراضي موقوفة
مراد اولنور فقط بموقوله اراضي موقوفة نك
برنوع دخي واردر كه رقبه سي بيت الماله عائد
اولديني كي اعشار ورسوماتي جانب ميريه به
عائد اولديني حاله بالكر حقوق تصرفه سي
وياخود رقبه سي بيت الماله عائد اوله رق اعشار
ورسوماتيله برابر حقوق تصرفه سي برجهته
تخصيص قلندر بونوع اراضي موقوفة ده
فراغ وانتقال مثالي احكام ومعاملات قانونيه
جاري اوليرب انحق طرف وفندن كرك بالذات
وكرك على طريق الايجار زراعت وتصرف
ايتدبر به رك منافع حاصله سي وقتك مشروط
طنه صرف اولنور *

بشئي ماده اراضي منروكه ايكي قلندر
يري عموم ناس ايجون ترك اولنوش اولان
برلدر كه طريق عام بو فيلندر ديكرى
برقر به وقصيه وياقرا وقصيات متعدده نك
عموم اهاليه ترك وتخصيص اولنان برلدر كه
اهالي قرا وقصياته تخصيص قلندر اولان
مرعالي بو فيلندر *

المادة الخامسة الاراضي المتروكة قسما
احدها الاراضي المتروكة الى عموم الناس ومن
ذلك الطريق العام وثانها الاراضي التي تركت
وتخصصت لعموم اهالي قرية او قصبة او لجملة
قرى وقصبات وسما المراعي التي تخصصت
لاهالي القرى والقصبات

التي مائة اراضي موات بركمته ملك
تصرفه اولمديني واهالي به ترك وتخصيص
قلمديني حاله جهير الصوت اولان كيمه ملك
افصاي عمر ايدس صيحه مي استغاق اولميه حق
درجه نرده فرا وقصائند نعيد بولان يعني
افصاي عمرانه نعيميا بر جتي ميل يعني يارم ساعت
مقدري مسافه بعد بني اولان خالي محدر در *

المادة سابعة ان الاراضي الموات في
الحالات الحايه التي حال كونها ليست في تصرف
احد وغير مبروكة ولا محصنة للاهالي واقعة
معية عن القرون وانصببات مدرجة لا تسع بها
صحة السخص دي الصوت الكهبر من افصاي
اعمران يعني مد مسافتها عن افصاي العمران
قدر ميلا ونصف اي مسافة بعدها نحو
نصف ساعة *

يدعي مائة اشوقاوسامة اراضي اوج
بانه تقسيم اولمندر باب اول اراضي مبريه
بياسه در باب ندي اراضي مبروكة اليه اراضي
موات بياسه اولوب ومائة حبل مباحه دن
دحي بحث اوله حندر باب ثالث متبرقات
بياسه در *

المادة السابعة فان الاراضي مد قيم
الى ثلاثة اجاب الباب الاول في بيان الاراضي
المبريه والباب الثاني في بيان الاراضي المبروكة
والاراضي الموات ويبحث ايضا عن الحال
المباحه والباب الثالث في بيان المتبرقات *

(باب اول اراضي مبريه بياسه اولوب)
(درت فصلي مستندر فصل اول تصرف)
(فصل ندي مراع فصل ثالث استغال فصل)
(رابع محولات بياسه در)
(فصل اول اراضي مبريه ملك صورت)
(تصرف بياسه در)

الباب الاول في بيان الاراضي المبريه
ويشتمل على اربعة فصول الفصل الاول في
بيان التصرف والثاني في بيان اسراع والثالث
في بيان الاستدلال والرابع في بيان المحولات *

الفصل الاول في بيان صورة
التصرف بالاراضي المبريه

المادة الثامنة لا يمكن احواله وتنويص كامل
اراضي قريب او قصبة ما حمله الى هيئة مجموع
اهاليها او شخص او شخصين او ثلاثة اشخاص
مختص بهم بل تحول الاراضي الى كل شخص من
الاهالي على حدة وتعطى لابديهم سدت الطابق
المسبة كعينة تصرفهم *

سكرجي مائة مبريه وقصه ملك سون
اراضي طوبدن اوله رق اهاليك هيت
مجموعه سه وباخود انجندردن بالاختاب روبا
ايكي اوج شخصه احاطه وتنويص اوله مبروب
هايدن هر شخصه بشقه بشقه اراضي احاطه
اوله رق كيمت تصرفلري ميدين بدلوريه طايق
ستلري اعطا اولمور *

المادة التاسعة الاراضي اسيرة القابلة
الزراعة والحراثة يزرع فيها كل شيء يعني الحنطة
طوقر لحي مائة زراعت وحراثة قابلتي
اولان اراضي مبريه به هر درلوش يعني تغدي

قربه و برج و نوبيا و حويات سائر اكسور
و الجمار و يا حود اعاره اسه اكدير بلور و محمولات
مصلته بيان اوله حق اعسر صحيحه دلت رى
تحقق ايند كجه تعطيل اوله ماز *

او ينجى ماده قديمى اوقى يعيلوب عشر
محصول اليه كلال جابر لر اراضى مرروعه
كى اولوب طايو اليه تصرف اولور و حاصل
اولان اوتندن يالكر متصرفى ابتاع ايدوب
آخري ابتاعلى معه مقتدر اولور و بومتوله
جابر لر مامورى دمله موكلوب رراعت
اوله يلور *

او برنجى ماده باطايو تصرف اولان
ترلا ردى ارضك درجه قاييه كوره دكلندى ملك
ايجور اليوسيلان ترلا ده كله نصير اولور
حاصل اولان اوتدى يالكر ترلا صاحى ابتاع
ايدوب اول ترلا ده آخري دخولن و حواسى
ادخال و رعدن مع ايدو بلور *

او ايكجى ماده بر كيمه مصرف اولدى
ارصه سلك طراعى مامور دى انى المندجه
استعمال ايدوب حريميد و طوعنه كى شيلر
بييه مار ما يديى صورته اول طراعى كجه
كى قهى كرك اول اراضى اراضى ميره دى
اولسون و كرك موقعه دى بوسون اول
كيمه دى جانب مبرى ايجور آلور *

او اوچى ماده بر كيمه باطايو متصرف
اولدى اراضى سندن آخري بى ندر حق

اماده عاشق ان سابت الربع المعاد
من القدم ان يحدد عنها ويؤخذ منه عشر
المحصول . هي كالاراضى المرروعه يتصرف بها
باطايو . والمتصرف بها فقط يتبع من العتب
الحاصل منها وله ان يبيع الاخرى من الانتفاع
وكذا سابت عكر قلها و ررعتها باس
مامورها *

المادة الحادية عشر ان العتب المعبر
عنه بكلمه (١) الحاصل تحتل من الحقول
المتصرف بها باطايو المترك مسربجا لاجل
نبوة الارض بحسب درجه قاييته يتبع منه
صاحب الحقول فقط وله ان يبيع الغير من
الدخول الى ذلك الحقول ومن ادخال حيوانه
ورعها

اماده الثانية عشر الاراضى المتصرف بها
تحتس ما لا يقدر بدون الحصول على ادب
مامورها ان يعمل ترابها و عمل منه شيئا مثل
الترميد والآخر - واذا عمل قفيمه ذلك التراب
للمسنة توجد لجانب الميرى من ذلك الشخص
سواء كانت الارض من الاراضى الميريه او من
الاراضى الموقوفة *

المادة الثالثة عشر ان من يكون متصرفا
باراضى باطايو لا ان يبيع غيره من المرور بها

(١) حاشيه من مخرج سلكه تطلق باللعه الشركة
الى عصب نبت بالمرض شروكه لاجل الاسراج

مرور من مع اية يلور فقط قدي اول
 راصيدن حق مروري و ايايه منع ايه مار
 اور در ديجي ماده بركيسه ملك متصرف
 اولديجي اراضى اور رينه كندوسك ادى
 ومعرفتي منضم اولتسرين اخرى مصولى خرق
 احداث ايه مار وخر من يايه مار وساخر صورتله
 دحي مصولى تصرف ايه مار

اولن بشي ماده بالاشراك تصرف
 اولن اراضى قابل تقسيم يعنى مشتركون
 هر بريك حصه مروره سله امتناع ممكن
 اولوبه مشترك و باحد انجدر من نصيبى
 تقسيمه طالب اولور ايه حسب الموضع اعلا
 ووسط وادنا اعتبار اولر مرعه شرعيه
 وصور سائره عادله ايله كندولري وياوكيل
 شرعيلر من موافقه لرده مامور من معرفتيه
 هر كسك حصه من اقرار و تعين اولور و كر
 قابل منضم دكل ايه كى كان بوجه اشراك
 تصرف اولوب مبايات يعنى المتساويه تصرف
 اصولى جارى اولمار

اولن النهم ماده ماده سائفه ده بيان
 اولن و جهله اراضى بالتقسيم مشتركون هر
 برسى تعين حدود ايدرك حصه من بقية
 بشقه ضبط و تصرف ابتدا كند بصره انجدر من
 بعضى قسمت سائفه فى العا ايه تكرار تقسيم
 ايندري مكنه مقتدر اولمار

اون بديجي ماده مامور بريك اذن
 ومعرفتي منضم و منصرفيلر من باحد وكيل
 شرعيلري حاصر اولدقجه اراضى تقسيم اولمار
 ولديجي قدرجه اول تقسيمه اعتبار اولمار

يعر حق ولكن اذا كان له من القدم حق
 المرور فليس له ان يمنعه
 المادة الرابعة عشرة ان الاراض المتصرف
 بها شخص ما يبدون ادى ومعرفتي لا يقدر العير
 مصولى ان يحدث بها مجرى ماء ولا يقدر يعمل
 فيها يندرا ولا يقدر ايضا ان يتصرف بها مصولا
 بآية صورة كانت

المادة الخامسة عشرة ان الاراض الحاصل
 التصرف بها بالاشراك اذا كانت قابلة
 القسمة اي فا كات يمكن امتناع كل من
 المشتركين حصته المقررة و يطلب اشتركون
 او بعضهم القسمة بمحسب الموضع بقدر اعى ووسط
 ودى وشرر وبعين حصه كل احده بالترعة
 الشرعية والصور اذخر المادله بموافقتهم ان
 موافقة وكتايم الشرعيين بمعرفة مامورها وان
 كانت غير سلة القسمة يتصرف بها كى كانت
 بوجه الاشراك ولا تخرى اصول تصرف مبايات
 يعنى المتساوية

المادة السادسة عشرة بعد ان تكون
 قسمت الارض على الوجه المبين بالمادة السابقة
 وكل من المشتركين على الحدود وضبط
 حصته على حدة و تصرف بها فلا يندر البعض
 منهم ان يلقي القسمة البقية ويهدم الى اعادة
 القسمة

المادة السابعة عشرة لا يمكن
 بدون اذن وانضمام معرفة
 حضور المتصرفين
 ودا لا افتراض
 بدون ذلك

فلا تعتبر تلك النسبة

اون سكرجي ماده مشتركا اراضي
متصرفي وياخود المجلد من مصيري صغير
وصغيرا ولدبي صورته اوت شيى ماده ده
باس اولان وجهه قابل قسمت اولان اراضي
وصيلري معرفيله تقسيم اولور مجوس ومجوسه
ومتعوه ومتعوه لك اراضيلى دخی كدنت
وصيلري معرفيله تقسيم قتلور

اون طنوري ماده ورماس وبرالوكي
محسوس مستقلا بطبو مصرف اولن كسه اول
محي اوجوب رر عت اشك اورره برلا اتحاد
اسه بطور فقط اومتوله محسوس مشترك متصرف
اولور دن بري ديكر شريكك ادنى اوندجه
اول محسوس مجموعى وباحود بر مقدارى
اجوب برلا ايه ماريادبي صورته شريكى اول
اجلان بره دخی مشترك اوله بطور

بكرجي ماده صغريه جون وتطلب
ومتدت سر بعيد اولن ديارده بولمق كى
اعدا شرعية مصدري بري شوعا محقق
ايتد كى اوسه بلاراع تصرف اولان
طائولى اراضى به معلق دعواى استماع اولمار
واول عصر مصدريك رول واندعوى تاريخى
اعمار اوسه به قدر اراضى به معلق دعواى
استماع ولوب مدت مذكوره مرورته استماع
قلما فقط مدعى علوى بدئ بولان اراضى بي
فصل اصيوط ورراعت اشش اوندبي اقرار
واعتراف اهدر اسه بوضو رته مرور زمانه
وتصرفه اعبار اولمجب اول اراضى صاحبه
الويريلور

اماده السعة عشرة من كان متصرفا
بطبو مستقلا محلات مثل الاحراش (المشكة
والحصى الانجار الثرية) ومحلات البساتين
بشفا وتعد محلا داخل مزرعة ولا يجوز
لاحد المتصرفين ملك محلات مشتركا ان يثبت
ذلك اعمل كله او حصصه وبمحلة حلال بدون
من شريك او اذا عمل ذلك فيقدر شريكه ان
يكون مشترك ايضا بذلك المثل المتكروپ

اماده العشرون ان الدعاوى المتعلقة
بالاراض ذات الطابو المحاصل المتصرف بها
عشر سنوات بلاراع لاستماع ما لم يحقق شرعا
عذر ما من الاعسر الشرعية المتعلقة كالصغير
ونحوس والغيب والوجود في ديار مدة سفرها
بعيدة واعمارا من تاريخ رول واندفاع تلك
الاعسر المتعلقة لحد عشر سنوات تسع الدعاوى
المتعلقة بالاراض وعند مرور المدة المذكورة فلا
تسع ولكن اذا كان المدعى عيى يقر ويعترف
بانة صط وررع الاراضى التي يدعى فصوليا
حيث لا يعتبر مرور الزمان ولا تصرف بل ترد
تلك الارضون الى صاحبها

يكره يرمي ماله فصولا وباحود تعبا
 صبط ورراعت اولسب سال سال حقوق
 اراضي المش اولان اراضي بعد الحماكة مأ موري
 معرفيه اسرداد وصبط اولدقدنصكره كرك
 مامورينك وكرك اراضي اسرداد ايند
 كيمسه لك اول اراضي في فصولي وباحود تعبا
 صبط ورراعت ايليان شخصن نصطان ارض
 وباحود اجر مثل المله صلاحتي يوقدر صغير
 وصغيره ومجنون ومحموه ومعه ومعه لك
 اراضيهننه دخی حکم ہو وجهله در

يكره يرمي ماله فصولا وباحود تعبا
 صبط ورراعت اولان ارض اسرداد
 اولدقدن اول اراضيه بوجه سروح صبط
 بيش اولان كيمسه طرفندن كمش وممش
 اولان اكين وباحصرات مائه في ارض في
 اسرداد ايند كيمسه اول كيمسه مامورين
 معرفيله قلع ايندبره ييلوسه اول كيم
 وباحصراتق صبطه صلاحتي يوقدر

يكره اوچي ماله بركيمسه متصرف
 اولدي اراضي آخه اكار وباحود اعاره
 ايلديكي حاشه مستاجر وكرك مستاجر ولان
 كيمسه مدت مدينه ول اراضي في رراعت
 وتصرف ايتيميله اول كيمسه مستاجر وه مستاجر
 اولديكي مصرف اسكر اور مدتی قرار می ناست
 اولان وه صورته مرور زمانه اعتبار او سوب
 اراضي متصرفي اولان كيمسه لك جميع زمانه
 اراضيسي يد مستاجر ومساجردن اخذ وصبطه
 صلاحتي وارد

يكره دردمي ماله بقره وباحود

المادة الحادية والعشرون ان الاراض
 اي صبطت وررعت فصوليا او تعبا واخذت
 حقوق ارضها سنة سنة بعد ان تكون اسردت
 بمعرفة مامورها عاب الحماكة لا يثبت بامور ولا
 لمن اسرد ارضه ان ياخذ من ذلك الشخص
 لسيه صبطها وررعتها فصوليا او تعبا نقص
 ارضي او اخره مثل والحكم باراض اصغير
 والصغيرة ولجنون والمحموه والمعتوه والمعومة
 ايضا على هذا الوجه

المادة الثانية والعشرون عند اسرداد
 الاراض التي صار صبطها ورراعتها فصوليا او
 تعبا بالزرع والمحصرات السائمة التي زرعت
 من طرف شخص الذي صبطها على الوجه
 المشروح ونمت بحق الى الشخص الذي اسرد
 تلك الارض ان يكتف دانه فلها بمعرفة
 مامورها وليس له حق ان يصعد ذلك الزرع
 او تلك المحصرات

المادة الثالثة والعشرون اذا شخص آخر
 او اكار اخر اراضيه المتصرف بها فاشخص
 المستاجر وابقت المستعير لا يثبت حق مراره عدا
 بواسطة زرعه ملك الارض والمتصرف بهامه
 مدينة طالما هو معروف بانه مستاجر او مستعير
 وبهذه الصورة لا يصير اعتبار مرور الزمان بل
 بكل الاوقات المتصرف ملك الارض له الحق
 ان ياخذ ويصط ارضه من يد المستعير
 والمستاجر

المادة الرابعة والعشرون ما عدا المراعي

اوج ش قرية اهاليه مخصوص اول قشلاق
وبالاولى من شقه من القدم مستقلا يابلانق
وقشلاق اتحاد قلمش وباطا يوم مستقلا وبامشركا
نصرف اوله كلش اولان محمدر ك اراضي
مزروعه من مرقى اوسوب حنطة ذكر اولان
وبوند نصكره يان اوله حق معامله قنويه
بقاها اجرا قنور وشو اكي نوع يابلانق
وقشلاقك صاحبك من دحي محمدر كوره
رسومات قشلاقه وبابلانقيه اخذ اولور

بكرى شقى سادة بركيمه متصرف
اولدني اراضي مامور بك ادق اولدني
كروم وانواع اشجار مشره عرس ايدرك باع
وبانجه بخاد ايد مبوب حتى بلا ادن ايش
بولور ايسه اوج سه به قدر اول اشجاره فلع
بندر مكه جانب مير ملك صلاحيق واردر اوج
سه بي بخاور ايد وبنده اول اشجاره اساع
اولني درجه سه كلش ايسه على حاله ترك
اوسن لازم كور وبنده كرك بوقوله بلا ادن
عرس اولوب اوج سه بي بخاور ايش اولان
وكرك مامور بك ادينه دبكلش اولان شجره
مشره اراضي به باع اولوب صاحبك ملكي
اوله رق بحق حاصلات واقعه من سه سه
عشر الور وبوبله اشجارى حاصلات عشر
البان باع وبانجه لرك برلرى ايجون مناطقه
نقد بر اوله ماز

بكرى شقى سادة بركيمه مستقلا
وباخود مشركا متصرف اولدني اراضي
خدي بامت اولان اشجارى اشلوب تربيه ايش
بولور ايسه اول اشجارى غلت ايش اولور

الشتوية ومارعي لصبيه المخصوصة الى قرية
ما او ثلاث او خمس قرى فاعملات المتخذة من
القدم مراعي شتوية ومارعي صبية وحاصل
النصرف بها بالصاير مستقلا او مشتركا لا فرق
بينها وبين الاراضي المزروعة ونحرمه بخنها
المعاملة الدنوية بدمها التي ذكرت والتي ستذكر
بعد وتؤخذ ايضا رسومات قشلاقه وبابلانقيه
من اصحاب نوعي مراعي الصبية والشتوية
هذه حسب تحملها

المادة الخامسة والعشرون لا يتدر الشخص
ان يعرض يارصه المتصرف بها كروما وانواع
اشجار مشرحة محمدا اياما يساها وحدته يدور ادن
مامورها وحتى لو فعل ذلك بلا ادن فمجد
الثلاث سوات بحق جانب امري ان يتنقلها
واذا تجاوزت الثلاث سوات وبلغت تلك
الاشجار الى درجة الاساع منها فيسعى ان ترك
على حاما ولكن سوا كانت الاشجار المشرحة التي
عرست على هذه الصورة بلا ادن وبخاور
ثلاث سوات او التي نصبت باذن المامورين
لا تبع الارض بل تكون ملك صاحبها وبما في
كل سنة يوجد العشر من منتج حاصلاتها ولا
يمكن تقدير مقاطعه على اراضي كذا سوات وحدائق
التي يوجد العشر من حاصلات اشجارها

المادة السادسة والعشرون اذا احاط علم
ورب الاشجار بسب الطبيعة الكائنة بالاراضي
المتصرف بها مستقلا او مشتركا فيكون قد
تملك تلك الاشجار ولا تصير المداخلة بكذا اشجار

كرك شريك وكرك مأموري طرف من يوم قوله
اشجار مدحه اوله يوب بانكر سوى حاصلات
واقعه سلك عشر شرعي الور

يكرى يدعي ماله بركمته مك متصرف
اولد بقى اراضيه خذاني مات اول اشجارى
اراضى متصرفك ادنى بوبدحه اجابدين
برى اشلوب نريه ايلك غلك ايلك صلاحينى
بوقدر اشلوب نريه ايله جلك اولور ايله
اراضى متصرفى مع ايلك مقدر اوسور واكر
اشلاش بولورسه اراضى متصرفى مأمورسه
معه قله اول اشجارى اشلاش بى محندن قطع
ايتدرمكه صلاحينى واردر

يكرى سكرى ماله على الاطلاق اراضى
ميره اوررته خذاني مات اولان بلامود
وجور وكسانه وكورك ومينه اعاجرى ملى
اشجار مفره وغير مفره اراضى نه باع او اوب
مدعى اول اراضى متصرفه عائد اولور فقط
اشجار مفره مك حاصلات جاب مبرى بچور
عشر شرعى اوسور وبوقونه خذاني مات اولان
اشجارى كرك متصرف وكرك اجابدين بريسى
قطع وياحود قع ايله مارشايد ايترايه جاب
ميريدن اول اشجارك قائمه قيمى قطع وضع
ايلان كيمه من الور (*)

(٥) خذاني مات اشجارك قائمه همك اراضى
متصرفه عائد ومضى في ١٦ شوال سنة ٨٦٠ راجحه
يا اراده سبه قانون اتحاد قديمى قيمت مذكوره مك
جاب مبرى به عائد ولسه د تراشويكرى سكرى
ماده ده محروم قله مك حكى مستجير

لا من طرف الشريك ولا من طرف مأمورها
بل يوجد سويًا عشر حاصلاتها الشرعي فقط

المادة السابعة والعشرون ان الاشجار
ست الطبيعة الموجودة باراضى متصرف بها
شجر ما لا يحق لاحد من الاجانب ان يقطعها
ويرتبها ويملكها بدون اذن المتصرف بتلك
الارض واذا اراد ان يقطعها ويرتبها المتصرف
بالارض له ان يفعه واذا كان عليها المتصرف
بالارض بمعرفة مأمورها له حق ان يقطع تلك
الاشجار من محل قطعها

المادة الثامنة والعشرون ان الاشجار
ست لطبيعة الثمرة والغير الثمرة الكائنة بالارض
الميرة على الاطلاق مثل البلوط والجوز
وكسنا والكورك (١) والسندىان في تابعة
لدارضى وسامعها عائدة الى المتصرف بتلك
الارض ولكن يؤخذ العشر الشرعي لجانب
المبرى من حاصلات الاشجار الثمرة وهكذا اشجار
ست الطبيعة لا يقدر ان يقطعها او يقطعها لا
المتصرف بها ولا احد من الاجانب . ودا فعل
تلك فبجة تلك الاشجار قائم تؤخذ لجانب
المبرى من الشخص الذي يكون قطعها (٢)

(١) المذموم : الكورك هو الشدا والشدا ثمره نمل
منه مسوك (كما في نغم العات والبرور دي)

(٥) بما انه بموجب ارادة سنة ١٦ شوال
سنة ٨٦٠ عدصار عدد قانون بان . لاشجار ست الطبيعة
فيها قائمه كونه عائدة الى المتصرف بالارض فادى
معية احررة بعدة سنة واثنين وهي ان تكون
اعية مذكوره ثمة في جاب المبرى حتى حكمها مفعلاً

يكري موقوفي ماله بركبته متصرف
اولد بني اراضي اورنده ماموري اديبه اشجار
غير مشرع غرس ايدرك فوري اتحاد ايلديكي
حالته اول اشجار كندوسك ملكي اولوب
بالكر ايلك قطع وقلم ايلكه صلاحتي واردر
ويشته مي قطع ايلر ايسه اول اشجارك قائمه
قمتي آلور وبوموله قور برك بحسبه حسب
الموقع مرغوبيت مساوته به رعابت اوله رق
عشره معادل اجاره زمين تقدير ونخصيص
اولور

اوتور بكي ماله حال مباحه ايله اهالي
قرايه مخصوص اولان اورمار ومور بركدن
ماعدا اشجاري خداني مايت اولوب احطاما يا
عن جد وباخود آخردن نعرغا تصرف اوله
كلاب فوري بلر طابو ايله تصرف اوله رق
اشجار مي بالكر متصرفي قطع ايلر اجايدن
بري قطع ايله حك اولورسه ماموري معرفيه
مع ايله يلور وكر قطع ايش ايسه اول
اشجارك قنمه قمتي جاسب مري ايجون سور
وبولرك بحسري ايجون دحي جاسب مريدن
عشره معادل اجاره زمين آسور وبوموله قور بلر
حققه دحي اراضي ساخره معامله مي اوسور (*)
اوتور بكي ماله اراضي مريه اورنده
ماموريك ادقي اولد نحه محمدا ايسه انشا
واحد اوله مار اولدني صورتده جاسب

المادة التاسعة والعشرون ان غرس
احد بالاراض المتصرف بها بادت مامورها
اشجارا غير مشرع ونحدها قوري (الترجم)
التوري هو الحرس بسببه له نواظير يحفظونه
وشحرو بداعي صبايتها لانكون صغيرة ومشته
كفي شجر العياص امباحة) فتكون تلك
الاشجار ملكه وهو فقط له الحق ان ينقطعها
وينقلها ونقطعها عنه باحدية تلك الاشجار
فانته ويصير تقدير ونخصيص اجارة ارض
معاداة الى المشر على محلات كذا عياص مع
مراعات المرعوية لمساواة حسب موقعها

المادة الثلاثون ماعد التحال المباحة
والاورمار (١) والعياص المخصصة لاهالي القرى
والعياص ابي اشجارها سب الطبيعة وحاصل
التصرف بها احصاها انا عن جد ولما نسرع
من امير . يتصرف بها بالظبو واشجارها
بمنطقها المتصرف بها وحده ودا اراد احد من
الاحباب ان ينظم فيسرا ان يمنعه بمعرفة
مامورها ولما كان فضعها فمعة تلك الاشجار
فانته توجد بحسب الميري . وبوخد عن محلاتها
ايضا اجارة ارض لحاسب الميري معاداة الى
عشر ومعامة الارض السائرة شحريه ايضا
نحي كذا عياص (*)

المادة الحادية والثلاثون لا يمكن انشا
واحد ابيه جديد بالاراض الميرية بدون
ادن مامورها ودا حصل ذلك يمكن هذه من

(١) ترجم لاورس هو حدة مستعملة بخاصة سحر

(٢) من حكم عادة التالين هذا فيراجع شرح

المادة ثلثة وعشرين

(٣) اثير اوتور بكي ماله تلك حكيمون يكرمي

سكريمي ماله تلك شرحه مراجع اوله

مير بدس هلم ابتداير به يبور

جانب الميري

اوتور انجني ماده اراضي مير به اور ريد
حسب الايجاب متصرفي طرف مدت ابيه انشا
اوله حتى اولديني حاله مامور به معرفه
حقتك ابيه سي و ذكر من وعيل وطام و ايامر
واحوور و صلق و مانده كي اسه انشا اوله يلوب
قط مجنر به حسب الموقع ارضك شرف
و اعتبار به كوره عشره معادل سوسه اجاره
ر من تقدير و تخصيص قسور اما انر سا اولمان
خام اراضي اور ريد به يك اتحاد او متق اور ريد
محمد ابيه ان سيله محله و باحوور رقر به شكيلى
همه حال اراده سبيه مخصوصه به موقوف
اولوب بالكر مامور بك ادى كافى دكتور

اوتور او جني ماده باخابو بصرف اولمان
اراضي به كرك متصرفي و كرك اجابيد رى
ميت دوس ايد مار و ايتديكي صورته دوس
اولمان ميت طاعه مش ابيه مامورى طرف مدت
محل اخره نقل ابتداير يبور و كرك طاعش ابيه
اور ريد تصويره اولور

اوتور مردنجي اراضي مير به دن
بالاقرار خر من يرى اتحاد فمش و مستقلا با
مشركا باطابو نصرف اونه كفش اولان يرلر
حقتك اراضي ساعره معامله سي اولور راضي
مير به دن مرر طور خر مشرى يرلر دنجي
بوقيلدندر و بونه خر من يرلر ايجو عشره
معادل سوى مقاطعه ر من لور (*)

(*) طور خر مشرى بحب المقصوده بوسه
اشو وور مردنجي ماده يك كرك دوسه سلك
حكى مقصود

المدة الثانية والثلاثون اذا كان محسب
الايجاب يراد انشا ابيه بالاراض الميرية من
طرف المتصرف بها مثل ابيه جتلك
وطاحون و حظيرة عم و سف و مخزن و اسطبل
و محل نم و مأوى بقر يكس ان تشي عمرة
مأمورها ولكن بتقدر و تخصص اجاره ارض
على محلاتها بالنظر الى شرف و اعتبار الارض
موقعا و اما شكل محلة او قرية بالارض المير
مسطة التي ما بها اثر با بواسطة انشا ابيه
من جديد لكي يحد سكتا فكل حال متوقف
لزيادة النسية المخصوصة ولا يكتفي لذلك اذن
المأمور وحده

المدة الثالثة والثلاثون الاراضي المحاصل
الصرف بها بالصا ولا بتقدر احد لا من
المتصرفين بها ولا من الاجانب ان يدف بها ميثا
وان دوس فليت المدعون ان لم يبل بعد ينقل
من طرف مأمورها محل اخر وان يلي تقديره
المدة الرابعة والثلاثون ان المحلات
المفرقة من الاراضي الميرية ومعدة محل يندس
وحاصل التصرف بها بانطابو مستقلا او مشترك
تجري بحقا معاملات الاراض الساعرة و مثلها
ايضا محلات يبادر الخ المفرقة من الاراض
الميرية و يوجد سويًا مقاطعة ارض معادلة
للعشر لاجل محلات كذا سائر (*)

(*) من كور يبادر ايج في تحت لا مقصود
هرة تكاليفه به المخصوص باسدة اربعة والثلاثين
عنه هو متفق

انور شجرى ماله بركمسه بك صحيحا
 متصرف اولدنى اراضى اوررته ديكور
 شخص فصولا بيه احدث وياخود كروم وياشجار
 غرس ايله اراضى متصرفك اول ابيه
 وكروم وياشجارى مامورته معرفته مدم وفع
 ايندرمكه صلاحيتى ودر مالاشراك نصرف
 اولان اراضيك مجموعى اوررته مشركر دس
 برى ديكريك ادى بولتمس برى فصولا بيه
 وياشجار احدث وغرس ايندره ديكور شريكك
 حصه سى حقه بيه بومعامله اولور الحق
 بركمسه آخر دن نمرغ وياخود محلول طيله
 جانب ميريدن نفوس ويايايا وياسدن
 انقال كى اسباب تصرفدن بر سبب بيه بدنه
 معمول به سدي بولدى حانه متصرف اولدى
 اراضى اوررته بيه وياشجار احدث وغرس
 ايندك نصرك بر شخص ظهور بدون اول ابيه
 وياشجار بحسه سمن حقه رق اولمسه حق
 تصرفى نيست ونعمى ايندى صورتك ابيه
 وياشجارك مقبوضا قيمي اولمك قيسدن ريباده
 ابيه محل مذكورك قيس صحيحه سى مستحق
 چيقار شخصه ويرينه رك اولمك ابيه وياشجار
 صاحبتك بدنه بقا اولور وكراولمك قيمي
 ابيه وياشجارك قيسدن اريد ابيه اول ابيه
 وياشجارك مسخر التبع اولدى حاله اول قيمي
 صاحبه ويرينه رك ابيه وياشجار شخص مزبوره
 ويريلور وياشجارك نصرف اولان اراضيك
 بعض محلى اوررته شريكك ادى بولتمس برى
 ديكورى ابيه وياشجار احدث وغرس ايندى
 صورتك اور شجرى مادده يان اولان وحيله

المادة الخامسة والثلاثون اذا احدث
 شخص اخر فصولا بيه او غرس كروم وياشجارا
 بالارض المتصرف بها صحيحا شخص ما غيره
 فالمتصرف بالارض له الحق بعرفة مامورها ان
 يهدم تلك الابيه ويضع الكروم والاشجار وهكذا
 الاراضى الحاصل المتصرف بها بالاشراك ان
 احدث احد ابيه او غرس ايضا فصولا اشجارا
 على مجموع الارض بدون اذن شريكه
 الاخر هذه المعاملة تحريمى ايضا بحق حصه
 ذلك الشريك - ولكن اذا كان احد
 مصرفا بارض ويهدم سدا معمول بسبب
 من اسباب النصرف مثل مراعى من العور
 والنبوص بها من ادوي طما مانها محلوله او
 الاساس من ايو وهدم هذه الحجة بعد ان احدث
 وغرس بالارض المتصرف بها ابيه او اشجارا
 شخص ظهر انه مستحق محل ذلك البنا وتلك
 الاشجار بعد ما بس ويحق حق تصرفه بذلك
 المخل فدا كان قيمته تلك الابيه والاشجار
 باعتبارها مقبوضة رائدة على قيمة ذلك المخل
 فتعطى قيمته المخل المذكور صحيحه الى الشخص
 الذى ظهر مستحقه ويحق ذلك المخل بيد صاحب
 الابيه والاشجار واما اذا كانت قيمة ذلك المخل
 ريد من قيمة الابيه والاشجار فتعطى قيمة تلك
 الابيه والاشجار باعتبارها مستحقه التبع الى صاحبها
 وتعطى الابيه والاشجار الى الشخص المذكور
 والاراضى الحاصل المتصرف بها بالاشراك ان
 احدث احد الشريك بدون اذن الاخر ابيه او
 غرس اشجارا بعض محلاتها منقسم تلك الاراضى
 على الوجه امين بالمادة الخامسة عشر ومحل

اول اراضي تقسيم اولوب ابيه ويا اشجار محلي
 شركتك حصه سه اصابا بديسه سه بومعالمه
 اهر اوسور *

(فصل ثاني اراضي مهربه بك صورت)
 (الفصل الثاني في رسم صورة)
 (قراغي يانده نر)
 (فراع الاراضي مهربه)

اونور اتجي ماده باطابو تصرف اولان
 اراضي بن متصرفي ماموري اديسه ترك محاسا
 وكرك بدل معلوم مقاسه ديلمكي كيمسه به
 فراع اوله يلور وماموريك دن ومعرفي
 مستم اونده مجم على العوم اراضي مهربه بك
 فرغى معبر اويوب مفروع هك بهي آت
 كيمسه بك بدني اراضيك تصرفي هر حال
 ماموريك اديسه متوقف اوله رق مامورسه
 اديس ورمكس مفعول له فوت اولسه فراع
 موان كيمسه كالاول راضيته متصرف
 اوله يلور وفراع فوت اويدي صورته مروج
 قى حق اديسه نائل اولان ورغري وراسه ايله
 انتقال اديس بو عيسه مستحق صواولور مفروع له
 دخي ويرهش اولديني بدلي فارغك تركه سندن
 آكور كدليك اراضي مبادل سى دخي هر حال
 ماموريك اديسه متوقف وراضي مصرفك
 ماموري اذيله فراع ونوبصده مفروع هك
 وباخود طرفدن بريك ندرع ونوصي لارمدر *

اونور بدني ماده اراضي مهربه بك
 ترغسه مجرد ماموريك ادي كافي اونعله
 ركيمسه اراضي مامورسه اديله آخره فراع
 اولدقد نصكره مفروع له طابو سدى المتصرفين
 فراع ولان كيمسه فوت اولسه فراع مذكور
 معبر اولغله اول اراضي به محلول نظريه
 المادة السابعة والثلاثون ان مفعول
 اراضي اديسه بكي له مجرد ادي مامورها ماع
 افرع حد ارضه لى اخر يدن مامورها وميل
 ان باخذ المفعول سدا لطابو ماس شخص
 المفعول من حدت افرع اديس كور معبر ولا يرى
 تلك الاراضي بطار محلول *

بأقرب *

أوتور سكرجي ماده بر كيمه اراضي
مجا يعني بدل سميه بتميه رك آخره فارغ
اولد قد نصكره مؤخر اول اراضي مقابلته
بذل ادعائه كندوسك صلاحتي اوليه حي
مسئولياتته ورثه سك دحي دعوايه صلاحتي
وله مار ومقدر معلوم بدل ويرمك اورره
مأموره ديمه آخره فارغ المكدك نصكره
مفروع له طرف من بدل مذکور فارغ بولنار
كيمه به اعطاء ولدي به حاشه فارغك وباحود
وقاسه نصكره حي اسسه شاولان وارثيك
مفروع هدي وباحود مفروع له موت اولي
ايه حي اسفاله نيل اولان ورثيك اول
راضي بن اسرد دوسطه صلاحتي وادر
وبذل مفوم اعطاء اولدي به تقديره بروحه
محرر دعوا واسترداد صلاحتي قائل *

أوتور طفور جي ماده بر كيمه اراضي مجا
وكرك بدل معلوم مقابلته مأموري ادبيله آخره
فارغ معتبر قطعي ايه فارغ اولد قد نصكره
فراعدين رجوع ايه مار *

قرقي ماده بر كيمه اراضي مأموري
ادبيله آخره فارغ اسكد نصكره مفروع لك
ادبي بولخصرين تكرار بر شفته دحي فارغ
ايله فرع ثاني معتبر دكلم *

فرق برجي ماده بالاشراك اراضي
نصرف ايدي كيمه حليط وشريكك ادبي
اولتسرب حصه سي مجا وبازل مقابلته
فارغ اوله مار اولدي به طائ اول شريكك
شسته به قدر حيين طائ كي بدل مثل ايه

المادة الثامنة والثلاثون ان الذي يبيع
ارصه في اخر مجا تابعي بدور سميه بدل
انه بعد ذلك لا يفتي له ان يدي بدل بمقايسه
نك الاراضي بعد موته اصلا لا يفتي لورثه
الادعوا وما بعد ان يفرعها الى اخر يادن
مأمورها ما دفع بنطا مقدرا معلوما ود
م يقط البدل المذكور من طرف اسرع له في
تخص المربع المربع او ورثه البائون
حي الاستدلال بعد موته ان يردن ويصطو
نك الاراضي من اسرع له او من ورثه البائون
حي الاستدلال ان كان قد مات اول كان يدفع
البدل المعروف فلا يبقى حي وصلاحته تدعوى
والاسترداد على لوجه المحرر *

المادة التاسعة والثلاثون من يكون ارفع
ارصه مجا او بمقابلته بدل معلوم يادن مأمورها
فراع معتبرا قصدا بعد ذلك لا يقدر ان يرجع
عن فراع *

المادة الأربعون من يكون بعد ان ارفع
ارصه لآخر يادن مأمورها عاد فراعها تكرارا
لاحد غير بدور ادن المربع له فافراع لذي
غير معتبر *

امدة الحاديه والأربعون ان شخص
انتصرف بارضي بوجه الشراكة ليس له ان يرفع
حصته بدور ادن الشريك ويحبط مجا او
بمدة بدل وعند صيرورة ذلك فالشريك له
حق لحد خمس سنوات ان ياحد ذلك الحصة

اول حصه في اقل خمسة دنانير
 ودر و بوش سه صفرو حور و مدت ستر
 نعيد دبارده بولمقي كمي اعسر ابيه مرور ايشه
 بيله اول مدت مرور به دعوانه صلاحتي و ايدر
 و اگر حين مراغه شريك مذكور اس و بيمك
 و يا خود كسويه بكليف اولوبه آمدين
 اسكناك ايتك به استعاط حق البش اسه
 مؤخر دعوا ايله مار *

فرق الثاني ماده شركاي تسه دن
 و ي خود دهار ماده شريك كنس برى حصه سى
 آخره فارغ اونه حق اولوبه ديكر شريك كنس
 برى احرار و ربه ترحم اوليه مبوب
 ديكر اري دحي صلب اولوبه قمرى خانه اول
 حصه في الاشتراك آلهه خاتري بار و شركاي
 مرقومه دن برى حصه سى ناما ديكر شريكه
 فارغ اونه شرك احر اول حصه دن حصه
 مصيبه سى له يا نور و ماده ساقه ده سال اولس
 حكيم بولر حقه دخي جاريدير *

فرق اوجي ماده هر كجهه آخرك
 و يا خود شركت اراضى سى مصروفى طرفين
 مراغه و گاني او بيسين مأمورى ادييه حره
 فصولا فارغ اولدقده ول اراضيك متصرفي
 مرع مذكوري محبر و لندى حاليه مأمورى
 معرفيله فصولي تفرع و صط ايل كجهه دن
 اراضى سى استرفاد اينر *

فرق در دنجي ماده اوزرته ديكرينك
 ملك اشجار و با اسيه سى و لوبه اول اشجار
 و با اسيه به تبصيله رراعت و تصرف اولان
 اراضى بي متصرفي اشجار و اسيه بك صاحبي

من محض الذي حذفا بدل المثل باعتبار
 حسب وقوع الصب وهذه الخمس سوانت اذا
 مرت ولو مع الاعسر لقي في مثل الصغر و الجور
 و الوحد بالندبار الي مد سمرها بعيدة صرور
 سلك المدة لا ياتي له حق الادعاء و اكل الشريك
 المذكور حين انزع اسط حقه ما عدا ثو الانس
 و ما سكاوه عن الاصل لدى تكتيله فلا دعوى
 له فيما بعد *

المادة الثانية و الاربعون ان اراد احد
 من الشركا لثثة او من لشركا الاكثر ان
 يبرع حصته الى احر فلا يبرح احد من الشركا
 الاخرين عى الاحريل ان كان الاخرون ايضا
 طائس لم يبرح احد باحدا نك الحصه
 لا شراك و ان اراد احد شركا المرقومين ان
 يبرع حصه فمما الى شريكه الاخرى شرك
 الاخر يبرح ان احد يقدره اصاب حصه من
 ملك الحصه و الاحكام لني يبيت بامادة الساقه
 في جارية على هولاء ايضا *

المادة الثالثة و الاربعون ان افرع احد
 فصولا ارضي نخسي احر او ارضي شريكه
 ادين مأموراه دن و كونه بالمرع من طرف
 المتصرف بها فليمتصرف سلك ارضي ث لم
 يبرح سلك الدراع ستردار صه بمعرفة مأمورها
 من ملك شخص سى استبرعها فصوليا
 و ضبطها *

المادة الرابعة و الاربعون اذا وجد شخص
 اخر ملك اشجار او اسه على اراضى حاصل
 للتصرف بها و مرروعة بالبيعة سلك الا
 الابنية قطالما صاحب الاشجار و

طالبوي مثليه كلفه طالب ابكي كرك محما
وكرت بدل مقاسه آخره فارغ اوله فارغ
او من اولدي حاله اون سه به قدر طلب
ودعواه صلاحتي اولوب اول اراضي بي حين
حسبه كي بدل مثليه كلفه حتى واردر
واو خصوصه صغر وجور ومدت سفر بعيد
دياره ولحق كي عدلر معتر دكلتر *

المادة الخامسة والأربعون ان شخص
الذي يكون مصرف بالطاواراضي داخه
محدوده ما ان امرغها لاحد من اهالي قريه
اخرى فالاشخاص المختصون الى الارض الذين
هم من اهالي القرية الكائنة تلك الارضي مهام
حق لحد سه وجاهه ان بدعوا ويطلبون تلك
الارضي بدل امل *

المادة السادسة والأربعون ان الشفعة
الحارة بالاملاك ليست جارية بالاراضي
الاميرية والموقوفة يعني ان ارفع احد اراضيه
المصرف بها شخص اخر بدل معلوم وبذي
يكون محدوده لاحد من ادعي وثلا اي احد
اسراع بذلك بدل *

المادة السابعة والأربعون الاراضي المبرعة
بانها كدوم او كد ذراع يعتبر بها الدوم
والذراع وان الاراضي المبرعة سبعين وطهارا
حدود في ذكر بها الدوم والذراع اول
ذكر فلا اعتبار للدوم والذراع بل تعتبر الحدود
فقط مثلاً شخص ارفع لآخر اراضيه على ان تسع
حمه وعشرين دو بما مع اخرها وتحد بده
وبعد ذلك ظهرت ان تلك الارضي اثلاث
وثلاثون دو بما فلا يقدر ان يدخل مع المربع له

طالبوي مثليه كلفه طالب ابكي كرك محما
وكرت بدل مقاسه آخره فارغ اوله فارغ
او من اولدي حاله اون سه به قدر طلب
ودعواه صلاحتي اولوب اول اراضي بي حين
حسبه كي بدل مثليه كلفه حتى واردر
واو خصوصه صغر وجور ومدت سفر بعيد
دياره ولحق كي عدلر معتر دكلتر *

فرق شجي ماده برقر به بك حدوده
داخه اولوب باطلا وتصرف اوسان اراضي
بي مصرفي بولسا كيمسه ديكر قريه اهالي بسدن
بركيمسه به فارغ اولدي حاله اول اراضيك
بولدي قريه اهالي بسدن به ضروري اولترك
اول اراضي بي بدل مثليه برسه به قدر طلب
ودعواه صلاحتي واردر *

فرق شجي ماده املاكه حاري اولن
شعبة اراضي اميره وموقوفه ده حاري دكلتر
يعني بر كيمسه مصرف اولدي اراضي بدل
معلوم مثليه آخره ذراع ايدكي حاله هم
محدودي بولسا كيمسه بك اول بدل سه من
تفرع ابدوم ديو دعواه صلاحه موقدر *

فرق بدعي ماده شوقدر دوم وبادرع
دو ذراع اولسا اراضيه دوم وذراعه اعتبار
وسوب اما تعيين ورافته حدود اول ذراع
اولسا اراضيه كرك دوم وذراع ذكر اولسون
وكرت ذكر اولسون دوم وذراعه اعتبار
اوليه رق بالكر حدوده اعتبار اولور مثلاً
بركيمه بكرى سن دوم كلور ديو اراضي
بدايدرك خزه فارغ اولدقدنصكره
بكره بك اوتور ابكي دوم

اولا وثلثى ورسمه اسره انتقال بدر بوعينه
اول اراضي مسحق طابو اولور *

التي برحى مادة صغير وصغيرة ومحمول
ومحمولة ومعتودة ومعتومة اراضي بفرع وتوص
ايه مر لرقص حقيرة موجب حذر ومنعت
اوله حتى ذكر كاربسه ولي ووصيري اسر بيجون
بالولاية ووصاية اراضي انه يبورلر *

والوصاية ان ياخذوا لم اراضي *

التي يكتي مادة صغير وصغيرة ملك ما

واسر من انتقال محس وبياخذوا حصر حوربه

عنه لرسمه كجيش اولان اراضي بن ولي

ووصيري ضرورت ديب وبصورت منه

المحور وبياخذوا ديك برصيه مبي حره فراع

بدر وكند وعنه لرسمه دحي كورة بدر

فراع بد ككري وباعنه لرسمه ككور دكره

حانه صغير وصغيرة باع وصحة ونصره قادر

وقادره اوله قيردن صكره اون منه به قدر

اراضي ميري فاموري معرفه دو والد بولان

كسبه دن اسر داد وصط بدر وعل البوع

وقات بد ككره اراضي مرفومه حتى اسره

بال ولس ورسري ورسمه اسره انتقال اسر

بوعينه مسحق صا واور بقط صغير وصغيرة

عنه لرسمه بولان حسل ككر ولي ووصيري

معرفيه حقيرة موجب ضرر ورسر اوسه حتى

صوربه اداره اوسه سوب ومشتلا في قيمي اوله

نعم وصاح او نريدت صغير وصغيرة حظه

حصار كلي ترشب اسه حتى بقى ابدرك مساح

شرعي به ساه صا لكره لارم ككوله اييه

ومشتلات سائره لك اراضي ترنق سيله

الاسر لن تسفل المهم ك ساني والا فصيله نيك
الاراضي مسحقه طابو *

امادة كحاديه والمحمول لانفسر اصغير

والصغيرة والمحمول والمحمولة والمحمولة

ان ياخذوا بدرع ويتوصوا بالاراضي وانما اذا

كان طاقرا مانه سكون محتم موجب الحذر

واللمعة فابياهم ووصياهم بقرون بالولاية

والوصاية ان ياخذوا لم اراضي *

امادة انسية والمحمول ان اراضي

اسفله لي نصدر وصغيره من اسنهم واماههم

ودحت بعنهم بصورة احمره لا بدر

اوبه موصيه من رعوها مسحق حرا لاجل

ضرورة الدس او ضروره منه اولاجل سب

حر ولا غفرون ابص ان بدحوها بعنه

دونه ودا رعوها او ادحوها من بعد بلوع

الصغير وسوء الصعية ووجود كل منهم قدرا

وقدرة على انصرف لحد لعشر سنوات

بسر دون ارضهم معرفة مامورها من شخص

الواضع اليد وبصطوبا وعند وفاتهم قبل

سبع دكان هم ورثه ياتون حتى انتقال

الاراضي برفقة تسفل لهم والا فصيله

مسحقه لصا ولكن الحملات الكاشه بعنه

الصغير والصغيرة د تحق باه لا تفكر ادارها

معرفه الاول والاوصيا بدون ان موجب محتم

بضرر والحساره وبه نظرا لوجود مشتلاتها

اشبه بدعي ثلها وصبا عنها نعم خسارة كلية

محق الصغير والصغيرة وساه على مساح

شرعي اتقضى ميعها وبين ومحق شرعا انه

سبب تفرق الاسه ومشتلات الساهر عن

صرف اراضيكم انما هي صغير وصغيرة خضه
مصر او يدعي شرعائين وتحتوا لدره طرف
شرعنا من تحتى الله رقب اول مستحقات ابيه
سه اراضى دعى فيه مثله وحاشيه سله
صانته يور ويرى مال محرم صانته قد تصكره
صغير وصغيره ملك بعد البوع اول ارضى
ومستحقات سائرته اسرود وصسط الملك
صلاحيه قمار محبون ومحسوب ومعتوه
ومعتوه ملك اراضيه دعى حكم يومسوال
اورره در *

المادة الثالثة والخمسون ان المتصرفين
ولمتصرفات من اشجار وكروم المروسة
الارضى المبرية والموقوفة التي صار اتخاذها
كرما وحشا او لائيه المحدثه طالما وجدوا صغيرا
وصغيره ومحبوبا ومحبوبة ومعنوها ومعنوفة
فاولادهم وصبيانهم ساء على المسوقات الشرعية
يقدر ان يسوا صغيره ككروم وحشات
واسية وسعية ملك الاملاك يقدر ان يصار
بغيره اراضيه *

(الفصل الثالث في بيان صورة)

(سقال الارضى المبرية)

الى ارضى مائة ارضى مبرية ومعتوه
اورره اشجار وكروم غرس اومه رقب محاد
قمنش اولان باع وبعثه ملك وباحود احدث
او من اولان ابيه ملك متصرف ومتصرفه لرى
صغير وصغيره محبون ومحسوب ومعنوه ومعنوه
وليد فارى حاشه ولى ووصيلته يومنوه
باغ وبعثه لرى وابيه بن مسوعات شرعه
سأخره صاه ييلور لرو اول املاكه نهسه
يرى رضى دعى فارغ اومه ييلور *

(فصل ثالث ارضى مبرية ملك)

(صورت اسقال يباسه در)

الى در دعى مائة ارضى مبرية ومعتوه
متصرف ومتصرفه لرى برى موت اولد فيه
عهده ساء اولان ارضى اركك وفر اولاديه
كره اراضيك او يدعى محبة بولسو بروكرك
فبار آخرده اوسولر محبانا ولا بدل
متساويا اتعال ايلر انكر اركك وباحود بالكر
فراولادى اولور اسه كذلك بلا بدل مستقلا
انتقل لدر ارضى متصرفين برى موت
امده لراعتهم الخمسون عند موت احد
او احدى المتصرفين والمتصرفات من الارضى
الامبرية والموقوفة والارضى الكائنه بهديهم
تسفل مجانا ولا بدل بالنساوي لاولادهم الذكور
وليات سوا كذا موحودين تغل وجود
الارضى او يدعى اخرى واذا كان لم ولد وحيد
ذكر كان او سقا كذلك تغل اليوم مستقلا بلا
بدل وباتوا في حاتم المتصرفين بالارضى

او و بلك روحه سى حامله بوسى حاضه ول
اراضى حملك صوبه به قدر توفى اولور *
الى تسبى ماده اراضى مبره وموقوفه
مستصرف ومستصرفه لربى بلا وند وفات
ايدى لك اراضى مابى ور به كتابوعيمه
و به سى بر مى ل سبى عمد بدل اندر *
لى تسبى ماده متوفى وموقوفه بعض
ولادى حاصر وموجود و بعض اولادى عيبه
منقطعه به عائب ومفرد اولدى حاضه
ارضى مبره وموجود و ستره و بر مى ل
عائب ولت مابى لك و با انا سى و سى
تاريخى اعتبارا اوج سته مدت ظرفه
دور اندر ايسه با خود حاضه و لى محقق
اولور ايسه اول اراضى حصه سى آور ما
و انا سى دى حكم بر وجهه در *

الى تسبى ماده اوج سته مدت منقطعه
ا به عائب اولور حاضه و سى معلوم او ا
كسبه لك ارضى ماده سابه ده سانب
و سبى وجهه اولد به و و سى بوعيمه
بى سابه و سبى بوعيمه ايسه اعتبار ايسر
و بوسرس رس اولدى حاضه مستحق طابى
اولور بى بروجدى حق طابى ارضى و ايسه
طابوسه سببه برك و كر بوعيمه با انا سى
طابيه نوبى اولور * *

امده لماعه و الخمسون اراضى لعائب
ثت سوبت عبه منقطعه و حوض و مابه عبر
و سبى تسبى على موجه ا بى فى الماده لماعه
اولاده و د لم يكن له اولاد الى ايه و لم يكن
عائب فالى ايه و لم يكن ولا يوجد من هؤلاء
سبى منقطعه لماعه و سبى د كانت موجودا
اصحاب حق صابو ك سبى سوبس لمر طبق
لمثل و د ا كانت غير موجود تفوض بالمزائده
نصبا * *

(۱۰) ان احكم هذا بين د ب و ه و خمسين
و خالصة و الخمس و سادسه و الخمس و خالصة
صول و سبى فى سبى بى حكم صادر بى ح
فى ۱۷ محرم سبى سى و بى بى بى بى بى بى بى
د سبى بى بى

(۱۱) و سبى بى بى بى بى بى بى بى بى بى
۱۷ محرم سبى بى بى بى بى بى بى بى بى بى
بى بى بى بى بى بى بى بى بى بى بى بى
بى بى بى بى بى بى بى بى بى بى بى بى

المادة الثامنة والخمسون ان الشخص الذي هو من الجود الشاهانية الموجود متعللاً بالخدمة العسكرية في ديار اخرى فان كانت جوده معلومة او كان عائلاً غيبة منقطعةً فاراضي ابيه او اجداديه او اولاده تنقل له . وما لم يتحقق موته شرعاً لا يمكن ان تنموص تلك الاراضي لاحد وان تنوصت فذلك الشخص في اي وقت طهر بحسب له ان يأخذ تلك الاراضي المسئلة له من الذي يبعدها بيده ويصطفاها ويصرف بها وانما لاجل صيانة حقوق الاراضي هكذا اراض مختصة بالعساكر الشاهانية ندرع لافرائهم واسمهم المحافظين اموالهم واسمائهم وادام يوجد ندرع الى شخص اخر وممكناً يصير تخصل واسمها حقوق الارض (٢)

(النصل الرابع في بيان محمولات)

(الاراضي المبرية)

المادة الثامنة والخمسون من هو في من المصروفين والمصرفات بالاراض وليس له اولاد ولا اب ولا ام مراضية تعقل اولاد الى اخيه لا يورث ولا يورثه بش المثل يعني بالبدل المعين الذي يقدره اصحاب الحقرة الحالون الفرض العامون مشاردومات وحدود تلك الاراض وشرفها واختيارها بطراً لفرسانها حسب الموقع وله لحد العشر سواست حتى الطلب

الى سكرجي ماده عساكر شاهانه دن اولوب ديار آخرده بالفعل خدمت عسكريه ده بولمقته اولان كيمسه به كرك حياقي معلوم اولسون وكرك غيبست منقطعه ايله عاتب بولسون باباسي واناسي ويا اولادي اراضي كندوسنه انتقال ايدرك موق شرعا تحققي ايلد كنه اول اراضي بركيمسه به تنويص اوليه مارشيد تنويص اولمش ايسه اول كيمسه هره رمان ظهور ايدرايسه كندوسنه انتقال ايمش اولان اراضي بي هر كيمك مدنه بولور ايسه امدن اله رق صط ونصره صلاحتي واردر فقط حقوق اراضي بي صيانة بومشلي عساكر شاهانه بك اراضي اموال واشبالري حفظ ايدن اقربا واسالرينه بوغسه رآخر كيمسه به زراعت ايدير بولوب حقوق ارض تحصيل واسمها اولنور (٢)

(نصل رابع اراضي مبريه نك)

(محمولاتي يانلدن)

الى طنورنجن ماده اراضي منصرف ومنصرفه لرندن اولادي وباباسي واناسي اولمديني حانده ومات ايدنرك اراضي اولالانوس ولاب افردي اشه طابوي مثيله يعني اول برك مقدار ودرعي وحدوديني وحسب الموقع قوة بانه سته كوره شرف واعتباريني بيلور بمرص ارباب وقولك تندير ايلد كركي بدل معين ايله ويريلور واون سه به قدر

(٢) لاجل احكام هتدين امددين احديتدي كيمسين وانامته والكمسين منصرف امر جعه اي شرح المادة الرابعة والخمسين .

(٣) اسوالني يدسه والي سكرجي ماده لرك احكامه بول الى درديجي ماده لك شرحه مر حبت وده .

طلب واسم دانه صلاح حق و در سر با لایوت
ولایب ارفردانی یوغیه کرک اول رحیمک
بولندینی قریه وقصه ده ساکنه و کرد ختر
تعبیه متوطله اولان لایوس ولایب ارفردانسه
کدک حابوسه مینه ویریلوروش منه به
قدر طلب ودعوا به صلاحی سر و در سر
لایوس ولایب ارفردانی یوغیه اوعلک
اوعلیه اوعلک قریه سوپا کدک حابوسه
مثل ایبه ویریلورواور سه به دکرک طلب
ودعوا به صلاحی سر و در سر رافع اوعلک
اوعلی اوعلیک قری یوغیه روجه ویا خود
روجه سه کدک طابوی مینه ویریلورواور
سه به دکرک طلب ودعوا به صلاحی سر و در
حاصلاً روحی ویا خود روجه سی یوغیه لام
ارور فریدانسه کدک سوپا طابوسه منه
ویریلوروش سه به دکرک طلب ودعوا به
صلاحی سر و در سر سدا هم ارور قریه ای
یوغیه قریک اوعلیه قریک قریه کدک
سوپا طابوی مینه ویریلوروش منه به
دکرک طلب ودعوا به صلاحی سر و در
سابعاً قریک وعلی و قریک قری یوغیه
اراضی اورریده ملک اشجار ویا خود ملک
یه سی یوغیه حاده اشجار ویا ایبه
امثال ایدوب وره سه کدک سوپا طابوی
مثلیه ویریلورواور سه به قدر طلب ودعوا به
صلاحی سر و در دکر اولانلر من ما عد
افریادن اوله رق حق طابواهی یوقدره
بر سوال مشروح و نه سی دخی اویدینی حاده
اول اراضیه شریک وخیط بولانلره

كذلك طابوى منبهه ويريدون وش سه به
 قدر طلب ودعوايه صلاحيتي وردت ناسعا
 شريك وحيطي بوعنه اول اراضيك
 ولديني فريه اهليستين يره ضرورت
 وحياحي اولنره كذلك طابوى مثله
 ويريلور ورسه به قدر طلب ودعوايه
 صلاحيتي وردت فريه دن ره ضروري
 اوسر متعدد اوسر همه سي برين رسيل
 محرم مستحق ط واولن ارضي بي سعه طلب
 ولورلر اسه اول اراضيك سعيده بر كونه
 محذور ومضرت اوسر سعيده سعيده هر كسه
 ارجه نارجه سويص قنور وه طلب سعيده
 اوسر سعيده وباخود سعيده سعيده مضرت
 اوسر سعيده صورته سعيده سعيده ربا ده
 احياحي ولانه ويريلور احياحي مساوات
 ورره اولد قنري تدبيره سعيده وسعيده
 خدمت عسكريه ده ولونه سعيده مضرت
 ايندريه طلبه كلش اوسر وار سه اك وسعيده
 بيلارنه قرعه ايله رقي احنه اهليست
 اينن كمه به ويريلور وبولور دن برينه
 ويريد كونه سعيده ديكر سعيده مؤخر اوسر
 طلب ودعوايه صلاحيتي اوله مار (٢)

لنسيحي ماده اراضي منصرف وسعيده برين
 برين حي ائيله ناس ولا واولن رقي اولادي
 وباسي وباسي اوله رقي فوت اوند فريه
 برين وال محرم حق طابوى سعيده اولد سعيده

وباحود اولوبه حق طابو لرست اولدي
اراضي بي طابوي مثيله المقدس استيكاف ايله
اسقاط حق ايله كرى حايه اول اراضي صرف
مخلول اونه رقي بالمرايه طالبه نويض اولور
فقط حق طابو اصحاى صغير وصغيره ومجنون
ومجنونه ايسه كرك كندولريك وكرك ولي
ووصيلريك اسقاط حق اينهرست معبر
دككدر (٥)

الشمس برمجي ماده بالانه مذكور حق طابو
اصحاك طلب ودعواه صلاحيت ريدت تعيين
اولان مدتلر اراضي منصرف ومتصرف لريك
ومتلرست تاريخي حداث اعتبار اولوب اول
مدتلر طرفه اول اراضي كرك آخره ويراش
اولسون وكرك كيه به ويراش بولسون
حين طابو كى طابوي مثلى ويره رك حق
طاو اصحاى اول اراضي بي جاسب ميريدن
نويض ايله ييلورير وتعيين اولان مدتلر مرور
ابيد كدوت وباحود حق طابو اصحاى اسقاط
حق المذكور بد نصكره حق طابو دعواه
اعتبار اوسار وصغر وجون ومدت معر بعد
دياره بولمق كى عذر لر حق طابو دعواى
حقه متعبر طول بويوب تعيين اولان مدتلر
اعتبار مذكوره ايله مرور اينش اوله يله حين
انقصاصه حق طابو اسقاط اولور (٥)

المادة المحادة والسنون ان المذات المعينة
مخفوق طلب ودعوى اصحاب حق الطابو
المذكورين اعلاه تعتبر من تاريخ وفاة
المصرفين والمصرفات بالاراضي وحرف
ملك المذات ان كانت تلك الاراضي أعطيت
لاخر او لم تعط لاحد واصحاب حق الطابو
بدفعهم ثمن المثل باعتبار وقت الطلب بحسب
ان بخصوص تلك الاراضي من جاسب الميراث
وبعد مرور المذات المعينة او بعد ان يكون
اسقط اصحاب حق الطابو حقهم لا تعتبر
دعواهم بحق الطابو والاعتبار الذي في مثل الصغر
والجور والوجود بالذمار البعيدة مدة سفرها لا
تعتبر بدعوى حق الطابو ولوان المذات المذكورة
المعينة مرتت مع وجود الاعتذر اسكورة محسب
انقضاءها بسقط حق الطابو (٥)

الشمس ابكمي ماده فرجه ده مساوست
اولان حق طابو اصحايدن برى حق طابوي
اولدي اراضي مخلوله دن حصه سى طابوي
مثيله المقدس استيكاف ايدرك اسقاط حق
اليدكي صورتته ديكرى اول اراضي بي عاما

المادة الثانية والسنون ان كان احد
اصحاب حق الطابو المساويين بالدرجة اسقط
حقه مستكفا من اخذ حصه ثمن المثل من
الاراضي المخلولة التي له بها حق الطابو والاخر
يقدر ان ياخذ ثمن المثل تلك الاراضي

وكاملا طابوى مثليه اله يلور (٥) ، نيكها (٥)

التمش او حصى ماده حق طابوا اصحابه
صغير وصغيره وباخود محبور وبجوه اولمرك
ومدنت سير سيد آخر دبارده بولنلرك حق
طا ويرى اولديعى اراضى محلولة عهد له لريه
احاله اوليه مدعى صورده اول ارضيك
طابوى تاخير وتوفيق اوليويوب درجه لريه
كوره دعوايه صلاحيت المحور تحديد اولنل
مدت ايجده طلب ودعوايه صلاحيتلى اولن
اورره المرك مرتبه سنه وباخود مادوسه حق
طابوا اصحابى وازايه اصولى اورره طا وى
مثليه المله بوعيسه وباخود اسقاط حق
المدر ايه بالمرايه طلبيه ويريلور (٥)

التمش در دجى ماده ظهور مرتبه اعتبار
اولنل حق طابوا اصحابه درجه ده مقدم
بولنلرك حق طابولرى اولديعى اراضى
طابوى مثليه المقدس اسكاف ايدرك اسقاط
حق ايلدكلى حاله درجه ثابيه ده بولنلرك
تكليف اولور المرد حق اسكاف ايلدكلى
حاله درجه اجبره ده بولنلرك قدر صره مثليه
مكليف اوله ورق جمله سى المقدس اسكاف
ايلدكلى صورته ولوقت بالمرايه طلبيه
ويريلور اصحاب حق طابودن برى حق
طاوسى اولديعى اراضى فى طابوا لردن مقدم
وفات ايلدكلى حاله اولاديه وورثه سائره
حق طابوسى انتقال الممار (*)

المادة الرابعة والستون ان المتقدمين
بدرجة من اصحاب حق الطابوا المعسرين في
تسع مراتب اذا استلوا حقهم بالاستسكاف من
احد الاراضي التي لم يها حق الطابوا من المثل
يسكف اخذها من كاي في الدرجة الثانية وان
استكف هولاء بصا يتكف كل من الباقين في
دوره ورتبه حتى اصحاب الدرجة الاخيرة وان
استكف الجميع من الاخذ فحتن تعطى بالمرايه
لطالبيها وان توفي احد اصحاب حق الطابوا قبل
ان يطوب الاراضي التي له بها حق الطابوا بحق
طابوها لاستقل الى اولاده والى ورثته الاخرين
(*)

(٥) لاجل احكام وار السنين والمحاديه وسين
وانايه وسين وابنته وسين هك الميراج شرح
المادة الرابعة والخمسين

(٥) شو لشمس وشمس بر وشمس بكي وشمس
وشمس ماده برك احكامهمون الى در دجى ماده لك
شرح مرادى اوسه

الشمس لشمس مائة صغير وصغير ومشمس
ومشمس ومشمس ومشمس حق طار الصناديد
بولند قبرى خاتمة حنيفة حبر ومشمس طالب
اولند قبرى صورته ولوى ووصلوى اسراجوب
حق طبولرى اولند اراضى فى طابوى مثليه
الاولرى (*)

لشمس لشمس مائة اوررى حبر
ركبته ملك ميث شجار وميه من بولند
ول شجار وميه به تعيله رراغب وتصرف
وسان ارضى مصرقى المده محر حق طار
الصناديد بولى اولند قبرى حنيفة وفات ابتراميه
ول كسبه مائرى اوررى ترشح اولوب
مالب اولوبه بدل مشيه كاطاه اوسور
وكر كاكيف او ميه ررق آخره ويرى لشمس
بور سبه حبر اول كسبه ملك حبر طبله كى
مل مثلب لشمس ول ارضى فى طبله ودعباه
صلاحي واردر (*)

لشمس لشمس مائة حوط واصحاب
اولوبه عما كرى قنابيه سكره نعل ودرست
مابى حنيفة بى كى ميمى اولوب كسبه بيه
حوط ومي نوجه ايدى لشمس ن اش دوم
مذارى ممانا وبلا بدل احله اومور وس
دولند ربابه ميه حنيفة مابى اصحاب حوط
صابوى مابلاب قنابيه حراى ور (*)

١٥١ هو لشمس دوت وشمس ششم لشمس
واس لشمس مائة حوط اصحاب حوط
مابى حنيفة بى كى ميمى اولوب كسبه بيه
حوط ومي نوجه ايدى لشمس ن اش دوم

في ٢٥ محرم سنة ١٢٨٧

(دليل اول من فترة قانونيه)

حي طابوسه مستحق وسدعي راضيك من
دويمه محاسبان اولي اسارى عساكر نصبيه
صافى اية صافى من ماله نصبيه وسعد
اجراج مضاف افراد نظاميه به دحي شامس
وسنن عسكريه بي بالخاور صنف رديه
داخل اوسر فعلا حست رده ده بولسور
وبنا سوسر على الاطلاق كدومر به حي
طابوسى توجه بدر ارضيك ابكشر يحي
دوى بلاسل حاه اوسر بدا عساكر نصبه
سكه داخل اوسر بوسر من مساند در

انفس سكر يحي ماده راضيك درجه
نابيه كوره برويا نكي سه وحسب الموضع
شده اونه رقى دهار اده حه محرد دكده ريك
واحد نرلابى صواب بومد نصكره
صوحيكه رث رر عه صلاحيت كسب ادميه
قدر اول بره لى خالى برافه بروم كوريك
واسر اولي كى اعره صحه دوى برى يحي
ابكشر بى بره بى مصون رراعت صوب
واعاره وبانجار صورتيه دحي بره بومد
اوح سه على التولى عضيل اسر اعه كره
ارضيك اولي بى محه اولسور وكرك مدت
سدر بعيد اول من محه بوسون اول حلا مستحق
صديو اولوب منصرف سحي محدد موصه
صالب اوورايه بدل مثله مكيد
كأقويص اوليور صاب اومارايه اوبوقت
بالمريه صليه اعه قنور (*)

في ٢٥ محرم سنة ١٢٨٧

(المقرر لدنويه في صارت ديدار)

ان اعتبار بوال الخمس دومات محاسب
الارضى مستحق بها حي المصاوه شامل ايضاً
صباط العساكر النصبيه وبصاط مفاعيد
وفراد نسامية المخرجن مفاعيد وما الدس
محورى اسار العسكريه وداحلون نصف
برديت فل كيو وجسب تحده اوردبه فعلاً
ولم بوجسب يحل على الاطلاق ككبر مهم بلا
سل دوعين ومسد من الاراضى التي توجه هر
مهاجن المصاوه دنا الداحلون سنن العساكر
نسايه نصريه بدل م مساند من حد
الافتبار

ماده سامه وسون ان اسدر صافى
ما يدور ان يحي ان به عسراً من الاعدر
تفحصه ان كبروم تركه عسراً براحه سه ان
سوسر بحسب درجه ق بيه اراضى وسد كبر
وما كبروم ركه حاب طه ما كسب امكانه
المراعه ادا كانت المده عامه ذلك الحفل وهد
مده بحسب مده اء واما وجود صاحب الحفل
بحاه الاسر اء عصفه نك سوت على التولى
لم برره ودر بره اء بصورة الاعاره او الاجار
صواب كرت هو بغير نكته به الاراضى او
موجود محفل مده سدر بعيد فذلك الحفل بصور
مصحح المصاوه منصرف بوسبقاً اد صاب
التويص محمداً بموص لاه من جديد بدل
الميل ود لم يكن طاباً حيه بى محل باقائه لى
طابو (*)

التمش طفور يحي ماله مركبته لك عهدته
 تصرفته بولنات اراضي في مدت مدينه
 صوباصوب بعده صوجكيد كده اول ارضي
 مستحق طايو اويوب متصرف سابق كالاوول
 ضبط وتصرف ايدر متصرف سابق موت
 او اوش ابيه اولاديه وباحود باباسي وباسي
 ضبط وتصرف ايدر بولردن بري بوعيمه حق
 طايو اصحابه طايوسه مثليه وبريلور
 وصو چككويده زراعه صلاحيت كسب
 ابلد كده بصره كندوسي وباحود برموال سابق
 حق استقاله بائل اولدر متصرف ايشيوب بلا
 عذر اوج سه على التواني تعطيل ايدر لر ايه
 مستحق طايو اولور (*)

بشمعي ماله مركبته اراضي على
 التواني ايكي سه بلا عذر ترك وتعطيل
 ابلد كده بصره آخره فارغ اوندقيه وباحود
 موت اولومده ول اراضي اولاديه وباباسيه
 وباباسيه استقال ابلد كده معروف له وباحود
 اشو حق استقاله بائل اولدر دحي اول
 كيمسه لك تعطيل تقياباير وباحود ايكي سه
 بلا عذر تعطيل ايدر لر ايه اول اراضي مستحق
 طايو اولور (*)

بشم برجي ماله بلا عذر اوج سه على
 التواني برموال محرر تعطيل اولدر ب ثابت
 ومتحقق اولر برلرك متصرفي اوج سه ثامسه

(٥) اشو التمش طفور وشمعي ماله لك
 احكاميجور الي درديجي ماله لك شرحه مراجعت
 اوله
 (٥) لاجل احكام هاتين المادتين التاسعة والستين
 والستين يجب مراجعه شرح اعداد رابعه والخمسين

مأموري طرندز حق ويرلمكربن اولاديني
 ياخود ناماسي ويا سسي ترك ايدرك فوت
 اولدقده اول برلر اسره محدا استال انصوب
 انجو كدولر يه ط وي سيمه سكيك اولور
 استكاف ايند كيري وياخود اول برلرك
 متصرفي حق اسماه مائل ورنري اوليه رو
 فوت اولدني حاشه حق طانو انجو ار لمبرق
 بالارايكه طالبه احاله قلسور (٦)

يتش انجي ماده برقره وياخود قصه
 اديسي عمره وياخود بعضي رعدر صححه
 مي ترك وطن ايند كيري حاشه مصرف
 اولدقدي ارضي مستحق طانو اومار فقط ملا
 عد ترك ديار ايندري وياخود ترك وطنه
 محسوريت ورن عدر صححك سدمع اولدني
 ناريجس اعبارا اوج سه طرفه وطرليه
 عودت ايندرك اراضلري ملا سبب بعضيل
 ايندرك اريسه اولدق مستحق طانو اولور

تشس اوچي ماده ديار آخرده اولدق
 بانفعل ويا سديت خدمت عسكردده اسخدم
 او حاشه اولان عساكر شاهانه بك عهده لريده
 اوم اراضي كرك مساحر ومنعبر بدلريده
 موسسون وكرك على حاله ترو ونظيل اولسون
 مولري فيس ايند كجه بروجه مستحق صدق
 اوله مار شاند ول ارضي آخره ورنلر
 اولور سه تكميل مدت وخدمت ايندرك
 ميكر سه عود لريده اراضلري مركبك بدنه
 سولور لرايه كورلر

تشس دردمي ماده مدت سدر بعيد
 محلكه بولسوب حياقي معلوم اولان كيمه نه كره
 الماده الرابعة والسبعون حياقي تسفل
 اراض الى شخص ماين جو او من اولاديه

عند هاه السك سوات قبل ان نعطى من طرف
 سمورها الى اخر ترك اولاده او اباه او امه
 منك الاراضي لا تنقل لم محانا ولكن
 يكون لاصها من انزل فان استكموا او
 مات انصرف بسك الاراضي ملا ورثة مائلين
 حق الاستال فلا تلبث الى اصحاب حق طابن
 بل تحال بالمراثة الى طابها (٦)

امده الثانية والسبعون ان ترك الوطن
 اها الى مربة او قصبة عموما او بعضهم بعضا
 صحح مراضى المنصرفون بها لا يصير مستغنة
 القانو ولكن اذا تركوا الديار ملا عدرك ان
 مصرف ثلث سوات اعبارا من تارخ روال
 العدرك انصحح سدي حديم على ترك الوطن ان لم
 يرجعوا الى وطنهم وعصوا ارضهم بلا سبب
 مستحق تصحي مستغنة الطابن

مادة البانة والسبعون الاراضي الكائنة
 هذه العساكر الشاهية الحاري اسخدمهم فعلا
 وديا بخدمة العسكرية في ديار اخرى فان كانت
 بيد المساحر وللمسعود او كانت تركت على
 حاشا ونعطيت فالم يتحقق موت اصحابها لا يكون
 مستغنة ايضا بوجه من الوجوه واذا كانت
 تلك الاراضي اعطيت لآخر فعند تكميلهم المدة
 وخدمة وعودتهم للادام ياخدون اراضهم من
 يحدونها يد

دكور وكره انفسه كرت ابو سب وكره
اولادك اراضي اهل ايشكه او كسه
كنوسه اقل ايش اول ارضي بالذات
كله رك تصرف اعيوب ويحود طرفك
برسي مكتوبه في آخر صورته امر راعه توكل
ايحيوب اوج سه بلا غدر مواله ترك وتعطل
ايسه اول ارضي مستحق صور اوور (٦)

بمش نفي ماله ارضي مصرف
ومتصرفه ليدن بري وفات النفوس حق
انتقاله بائل ولان وارثي عيت منقطه يله
عاش اوله رق حيات ومصري معلوم اولسه
اول ارضي معنى طار اولور الحق اول
كيسه لك وفات تاريخك اعتبار اوج سه به
قدر ظهور ايدرر اسه اول ارضي بي عينا
صحت اليك صلاحيتي واردر وواوج سه
مدت مرور بصكره هور ايسه بر طلب
ودعواه مقتدر اوله مازل *

بمش نفي ماله صغير وصغيره ومجنون
ومجنونه ومعونه ومعونه بك عهده برده بولان
اراضي هيح بر حاشه تعطل ايله معنى صابو
اولار ولي ووصير سه بلا غدر اوج سه على
التوالي رعت ايحيوب وايدر ميوب تعطل
ايدر لر ايسه ماموري طرفك ول ارضي بي
بذات راعت ايلك وياحود ايدر مرك
مصوصري ولي ووصير سه تكلف اولور
براعتن امتناع واستكاف ايله ككري حاشه

٦ شيو بيش برويس دردي ماله ترك
احكامي ولي دردي ماله ترك شرحه مرعب
ونه
(٦) اني حكم هني حاشه الحاشه وسعي
ور به وسعي صيراج شرح ماله ارييه
ونحن

متردد تعطيلين و قدية مأشوري طرفين اول
اراضي اجاره مثليه ايله استيجاره ضارب اولش
اجار او سوب مستأخر دن اسه حق اجاره
معينه صعب و صغير و محبون و محبونه و معق
و معتره ايجون و لي و و صبر به اعطاء تصور
و صعب و صغير و محبون و محبونه بعد للوع
و بعد الافاقه اراضيري يدي مستأخر دن
استخلاص ايدر لر *

بمقتضى مدعى ماده ارضي محلوله في جانب
مير دن تبويض بالمكسرين حق طابق
اصحاب درجه ده مقدم اولان كسبه كنم
و حنا و و سده در اقل مدت قصولي ضبط
و تصرف المثل اولدغي تخلف ايدر اسه
اولوقبه كي طاقوي مثلي كند و سدر اله رق
اول اراضي عهده سه تبويض قصور طلب
او يدغي حانه ديكر حق طاقو صاحبي اولوقبه
درجه سه كوره معين اولان مدى كها مش اسه
اكا و كرو عيسه و باخورد او اوسه اسباط حق
بدر اسه بالمزايله طاسه تبويض اولوق و كر
بر سوال محرر اور سه در قل مدت قصولي
ضبط و رراعت ايدكي تخلف ايدن كسبه
جايدين اسه اول اراضي يدين اله رق اول
رمانه كي صاوي مثليه حق طاقو صاحبه احاطه
فلور حق طاقو صاحبي و عيسه و با اسقاط حق
ايدر اسه بالمزايله طالبه و بر مور *

بقش سكر بكي ماده بر كسبه اراضي

مأشوري هان بطشون استيجاره بلاجارة المثليه
والاجاره المعية التي يصير اخذها من
المستأخر تعطى لاجل الصعير والصغيرة والمحبون
والحوية والعنق والمصوفة الى اولائهم
و وصبايهم و بعد بلوع الصعير والصغيرة وفاقه
المحبون و الحوية يستخلصون اراضهم من يد
المستأخر *

المادة السابعة والعشرون اذا تخلف مال
احد المدينين الدرجة من اصحاب حق الطابق
كنم و ارضي الارضي المحلوله و يدور ان
تبويضها من جانب اميري بصرف بها و ضبطها
قصوليا مدة اقل من عشر سنين فيوجد منه
من مال ذلك الوقت و تبويض تلك الارضي
لعهدي و د ما كان طاقا فعلى من هو صاحب
حق طاقو ادا كان موجودا و ما كانت مورت
مدته المعية بحسب درجه و د ما كان غير
موجود او موجودا و اسقط حقه تبويض المزايله
بصلها و ادا كان الشخص الذي تخلف ارضه
و ضبطها قصوليا مدة اقل من عشر سنوات على
الوجه المحرر هو من الاجاب فتوجد تلك
الارضي من يد و محال بطاقو مثل ذلك الرمان
لصاحب بطاقو و ادا كان غير موجود صاحب
حق طاقو او اسقط حقه تعطى بالمزايله
لصلها *

المادة الثامنة والعشرون اذا كان احد

ميريه وموقوفه به بلا نزاع اوت سه رراع
ونصرف انقبش اولور ايسه حق قرارى ثابت
اويوب كرت يدسه محمول به سد بولسون
وكرت اصلا سد بولسون اول اراضى به محمول
نظر به باقايوب يدسه مجازا ومجددا طاب
سدى وير ملك لارم كور فقط اول اراضى
محمول اولش انكب بغير حق صبط الماش
اولد بعض كندوسى اقرار وعرف ايدرسه
مرور زمانه اعتبار اويوب اول اراضى
طابوى مثيله كندوسه مكلف اولور وكر
بول نمر ايسه بالمرأه طابيه وير لور

قبش مطور بحى ماده محمول اوت
اراضى ميريه وموقوفه فى سالف الذكر ايكي
ماده ده بيان ولدبى وجهه قصوى صط
وراعت وحقوق اراضى فى عمليه اذا
وبعد ان كسسه در نقصان ارض واخود
اجر مثل ناميه برشى الله ماز

سكسانى ماده بر كسسه نصر مده اول
برائى اكذلك نصكره حق اسده ثابت
ورثه سى ونفرت موت اويوب مامورى
اول ترلاى حق طابو صاحبه باخود دكر
طابيه احواله وموقوف ايديكى صورته اول
ترلايه شش اولان مرروعات متوق ومودك
تركة سدن معدود اويوب ترلاى اول
كيسه بك اول مرروعات وسرقه واخود
احرث ديورثه در برسه ايسه صلاحتي
بوقدر سقى واسات به حاصل ولان اوت دحى
مروعات مرقوبه حكمده در اما متوق بك
عسك مدخلي اولتسرس خاى ست اولان

ررع ونصرف الاراضى الميريه وموقوفة عشر
سوات بلا رراع ثبت حق قراره وسوا كان
موجودا بيد سد معمول به او غير موجود اصلا
فلا ترى ست الاراضى بغير المحمول بل ينقص
ان بعض ليد سد الضو مجازا ومجددا ولكن
اذا كان هو بغير ويعرف بان تلك الاراضى سد
كاست اصحت بمحملة صبطها هو بغير حق فلا
يعتد حيثه مرور زمان ويتكف لاخذ تلك
الارضى بش المثل واما قبل فعلى بالمرأه
لطالها

امدة التاسعة والسبعون الشخص الذي
يكون صط وررع سوع قصوى الاراضى الميريه
وموقوفه بمحملة كما بين بالمدت الساق
ذكره ودى واوى حقوق الاراضى مده فلا
يوجد مده حق باسم نفس ارض او اخر مثل

الماده الثميس الشخص الذي بعد ان
يكون وررع حصه بوي بدون ان يكون له ورثه
بانون حق الانتقال وكانت المامور احوال
وتوص ذلك الحقل لصاحب حق اصابو
طابو اخر والمروعات سنة في ذلك الحقل
تعد من تركه سوي وسوقه الشخص الذي
يكون احد ذلك الحقل ليس له حق ان يغير
الورثه على رفع ست المرروعات او ياخذ شيئاً
ممنه راجع والعشب الحاصل بواسطه الصقي
والاباات ايضاً هو في حكم المرروعات المرقومة
وكى العشب الثابت طبعياً به در مدخل
عمل لمدي لا يستل الى ليرة

اوت ورثه اسفار اعمار

سكسان ربحي ماده باص ونصرف
اولئان اراضي ميريه اورريه ما موري ادييه
مؤخر ملك اشجار وكروم عرس اوسه رقي
تخاد قنصر اولئ باع واعجبك وحدت
اوسس اولئ ملك اسه ملك صاحبي موت
اوبدقة اول اشجار وكروم وسه موفات وره
سه املاك سائره كني موروث اولدقد نصكره
اشجار وكروم وايه رباري اشجوب بقدر
اولئان بددت بكرسم اسفال مشي
جرح اله رقي اشجار وكروم وسه دن حصه
ارثيه اريه كوره اول برورثه بحج ما مويص
فسوب دفر حانه عامره ده اولئ فديري
بالنصيح دردمت بولئان سندر هاس نمر
اولئور (*)

سكسان اكمي ماد باص ونصرف
اولئان ارض ميريه اورريه حدت قنصر
اوس ملك دكر من واعن وما ندره واسه
سائره حراب اولوب رما قنصر نصكره اول
سبه لك ري مسخن حنا واور اسه صاحبي
صاحب اولور اسه كا طاب اولار اسه آخره
ور برور فقط بونقوله رلر مقدم بوبدن
با اولاد دن اشتال اندوب ويا حود سائر
صوريله اسه صاحبك عهد نصرعه بول ده
اجاره مقصوده سي جاسب ميريه به ادا

(٥) عاين سدر حادي ٢ شعب سنه ١٢٠٠ ربحي
تظايفك ورجي سدي بجاده لب سكال ربحي
ماده ده محرفه دردمت بولئان سندر هاش حدي
ولو نمره سكره مستحق

منع موحكمه ماله بخر بانه الحاده
ولئان ده وهو دفر هاش على السدات الكائنه
بد وديك يقضي البند الثالث من التظايف التي في
خه سدر اظاير المورقة ٧ شعب سنه ٧٦

اولمقد ايسه اول يرلر ايسه صاحي يندن
المار وتصرفه مابعت قلدر (٢)
من التصرف بها (٢)

سكان او حجي ماده باطايو تصرف
اولن ارض ميرى اورر يه ملك اشجار وكروم
غرس اوله رق انخاذ قلمش اولان باع
وباعه بك اشجار وكروى قور يوب و باق
اوسوب اشجار وكروم يندن بركوب اثر
قاله قد بصره اول اشجار وكروم برى مستحق
طايو اولور اشجار وكروم صاحبلى طالب
اولورلر ايسه انره طالب اولورلر ايسه آخره
ويرلور فقط بومقوله يرلر مقدما ابو يندن
با اولاد من اشجار انفس و با خود سائر صورته
اشجار وكروم صاحبلى بك مقدما عهد
تصرفلى بوسى ايسه اول يرلر متصرفلى
يدرلر من الدر وتصرف يه مابعت اولمار (٢)
بها (٢)

سكان در ديجي ماده باطايو تصرف
اولن با يلاق و قشلاعه موسمى بلا عذر
اوج سه على التولى جيتلار ورسى ويرلر ايسه
مستحق طايو اولور *

سكان سجي ماده باطايو تصرف
اولن وقد ي عشر محصول آله كلان جابر
بلا عذر اوج سه على التولى اوى مجلبوب
وعشرى ويرلر بوسى نعطيل اولور ايسه مستحق
طايو اولور *

١ حاشية لدرجر نعط من عوى دا لم يصعد
لها ي نالم يصعد اى انقاي لكي برقى جوامد بها
كده كثير من في الانهوس وسر محلات هه ملك
اعزى

سكنس تنجي ماله حق طابو اصحاب
رى حق طابو اولدينى اراضى بن طابو
مثيله تنوص ايه حك اولدينى صورده
اجايدىن ديكركيمه طابو مثل اورربه
حم ايه بوضه طالب اولورسه اكا اعتبار
اولماز (٢)

سكنس يدعى ماله محمول اولان اراضى
ميريه وموقوفه بالمرابه دل مثل مقرريله
ركيمه به تنوص واحابه سند قدسكه
رياده بها ويرر ظهور ايدرايسه هنوز سند
ويرلدى دبو اول كيمه به مدخله اولور
وتنوص ايلس اولدينى اراضى يندىن البار
فقط ارضى محصوره بركيمه به تنوص
اولدقدن صكه طابو مثلندن سفار
فاخش ايله عوص اولدينى طاهر ومحنى
اولور ايسه تنوص تاريجندن اعتبار اور
ايجده اول اراضيك حير تنوبصدهكى طابو
ملى اول كيمه به كميل ايدير لوب كميل
بئز ايسه مقدما ورش اولدينى انجه كندوسه
رد اولور رق اول ارضى طالبه احابه طور
ونكر تنوص تاريجندن اعتبار اور سه كيمش
ايسه اول كيمه به تعرض اولور وتنوص
ايندىكى اراضى يندىن ابار وويله اراضى
محموله حق طابو اصحابدىن بركيمه به طابو
مشيله تنوص قلبدقدن صكه دى حك

المادة السابعة والثمانون الاراضى الميرية
والموقوفة المأولة بعد اجرا احالتها وتنوصها
بأمرائه بدل مثلها المقرر الى شخص ما اذا
ظهر من يدعى بمالكه فلا نصير المناذلة لذلك
شخص يدعى انه لم يعط السند بعد ولا تؤخذ
من يدعى تلك الاراضى التي تنوص بها ولكن بعد
ب تنوص الاراضى المحمولة لاحد اذا ظهر
وتحقق باها تنوصت سفار فاحش عن غير
منها في طرف عشر سنوات اعتبارا من تاريخ
تنوصها بكتف ذلك الشخص على كل غير
المثل الكاش حين تنوص تلك الاراضى وادالم
يكمل فرد الدرام في يكون دفعها قبل او نحل
تلك الاراضى الى طالبها ودا كانت مرت عشر
سنوات اعتبارا من تاريخ تنوصها فلا يعرض
لذلك لشخص والارضى التي تنوص بها لا تؤخذ
من يدعى وهكذا ارضى محمولة بعد ان تنوص
لاحد من اصحاب حق الطابو مثل المثل فالمحكم
بها ايضا هو على هذا الوجه

(٢) لاجل حكم هذه المواد الدينية والدينية

والدين والدينية والدينية والدينية والدينية
والدينية والدينية والدينية والدينية والدينية

(٣) شر سكنس ايكى وسكنس وج وسكنس

التنجي ماله ترك احكامهون الى حودى ماله حك
شرح مرجع اوله

بوجهله در *

سكسان سكرخي ماده بر قضاذه طابن
 مأموری ولان كيمه محمول و مستحق صاحب
 اولان اراضي رمانت مأمور بسنة نفوس
 ايدمه حكي كئي كرك او دسه و كرك اروق
 قريداشه و ابا و اناسه و روجه سه و كوله
 و جاريه سه و سه سه نفوس ايدمه مار فقط
 پندرو و انسدن با اولادند مثل اراضي نه
 مصرف اولور و معي صاحب ايدندن ايه
 ديكر قصايتك طابو مأموری معرفيله اصولي
 اوزره اراضي نفوس ايدمه يلور (*)

سكسان طقوزخي ماده بری ارض
 مبری و ساسي بر حقه وقف اولان ايه حراب
 اولوب انر سا قالمق قدسكركه مولي مير
 ايشيوب اجاره رمبي دحي حسب مبری به ادا
 ابتديكي حاشه اول برلر مولي پندن اله رق
 طاسيه و پير مور و كر مولي مير اندر
 و اخود مقطعه رمبي حسب مبری به
 ادا ايدر يسه مدخله اوشيوب مولي بدنه
 ايقا اولور برسه اراضي موقوفه دن و ساسي
 جهت اخري به وقف اولان محسره دحي حكر
 بوله در *

طاساسي ماده بری ارض مبری و كروم
 و اشعاري بر حقه وقف اولان باغ و باغچه حراب
 اولوب اشجار و كروند انر فاندقدن صكر
 متولي وقف بولان كيمه اول باغ و باغچه

المادة الثامنة والثلثون الشخص الذي
 يكون مأمور طابو بنصه ما فيها ان لا يقدّر على
 مأمورين ان يتنصوا بالاراضي المملوكة والمستغنة
 انصافه فكذلك لا يقدرون بدفعها الى ولده
 ولا الى اخيه وحميه ويوميه ومهوكه وجاريه
 وساعه ولكن يتصرف بالاراضي المستغنة اليه
 من ابيوميه او اولاده و اذا كان هو من اصحاب
 حق الطابو يقدّر ان يتنصوا بالاراضي حسب
 اصولها بمعرفة مأمور طابو بنصه اخر (٥)

(٥) شيو سكرخي ماده يك حكيون
 التي در دحي مادك شرحه مرجع اوله
 (٥) لاص حكاه ده - مة و نه من ده ميراج
 شرح المادة الرابعة والخمسة

برلری اوج سه متیایه بلا در تعظیم
ابدوب متطعة رسمی انا و شمار و کروم
عرس ابدرك هیئت اصلیه سه رجاء ابدیکی
حاشه اول برلر مسحق طابو و لوریری ارضی
موقوفه و شمار و کروم جهت احراه و فغ
اولان محسوده دخی حکم و وجهه در *

(باب ثانی ارضی مبروکه انه ارضی)
(مویت بیست و اوب انکی قصی شمسدر)
(فصل اول ارضی مبروکه بیست در)

طلسان بریجی ماده قدیم برقریه به
و بار قصه به احطابا و سدا محصوص
اوبوب بالغه تغییر اولان قوری و ورماسرک
اشجار بی بحق و ول قریه و ول قصه هالیسی
قطع ابدوب شفه قریه و قصه هالیسک قع
احکام صلاحیتی و قدر و سدد قریه لره کدک
من اقدم احطابا و سدا محصوص اولان
قوری و ورماسرک اشجار بی دخی اول قریه
هالیسی قطع ابدوب سائر قریه لره هالیسی
قطع انکه مار و موفله قوری و ورماسرک رسمی
یوقدر *

| احراش و غابات *

طلسان انکی ماده اهالی قریه
محصوص قوری و ورماسرک برمسدر
امر برله قوری اتحاد اولیق و یا خود رراعت
ایچوت اجنق اورره برکیمه به قویص ایل
باطابو مستقلا و یا مشترکا تصرف ابدیرلار

الماده الثانیة والنعمون غابات
والاحراش المحصوصة باهالی الترس لا یمر
مها مندر ما و بتدوین لاجل ایتصرف به مطابق
مستقلا او مشترکا لاجل تخدعا او یتب لاجل
الرراعة و اذا وجد احد مصرف بحق للاهالی

تصرف ايدن اولور ايسه جميع زمانه اهللك
مع اهلكه صلاحتي واردر *

طفسان ووجهي ماده طريق عام اورريه
بركيسه ابيه احدث يا اشعار عرس ايدن
يدعك اولور ايسه هدم وقع اولور واصل
طريق عامه بروجهل كيمه تصرف ايدن
تصرف ايدن اولور ايسه مع ولور *

طفسان دودغي ماده برقره وقصه
داخنة يا حرمه عرب حاكم ويا حواء
بركك كهي اهللك انما سمعون ترك اوس
اولان ميناسر به يركاه مشو محمر طرف
عام حكمة اوبه رقي اسوب صانهار ودرريه
ايسه احدث و اشعار عرس اوسار وركيسه به
مستلا تصرف ايدن بر تصرف ايدن اولور
ايسه اهلالي منع اهلكه يلور *

طفسان بشي ماده دفترخانه عامه ده
عقد ووب من التديم رار ويا رايحون ترك
وخصه من فمش اولان بر راسوب صانهار
وركيسه به مستلا تصرف اهلك اورره
سد و برلر تصرف ايدن اولور ايسه مع
اوسور قصه بومقوبه محمر ايجون مفيد اولان
رسم هره ايسه جانب حريمه دن اخذ واسيعا
قلور *

طفسان لشبي ماده برقره ملك عوما
اهالي محبسه منه من اقدم ترك وخصه
قصار حرم برى كوب صانهار وسو كلوب
رراعت وحراشت اوسر واورريه بر كوه
ايسه احدث وانشاسه رخصت ويرلر و مستلا
وباشتر كا ط بوسدله تصرف قلدر تصرف

اماده الناك ولسعون لايقدر احدان
يحدث ايسه ولا عرس اشعارا على الطريق العام
ودا فعل ديت نهيم ونقع وخصه لايقدر
حد من تصرف بالقرين عدم اصلا ودا
وحد مصرف بها بيع *

اماده برامه ولسعون ان الساحت
امروكه داخل قرية وقصه ما او خراجها
لاهل متاع اهلالي كهي عر محلات او لجمع
الحرمات و محلات هي بصير محلات انصوة
هي حكم طريق العام لا تؤخذ ولا باع ولا
بصير احدث بسه عنها ولا عرس اشعار ولا
نعطى لاخذ مستلا لتصرف بها ودا وجد
مصرف بها عالاهي لم ان ينعوه *

اماده الخامسة ولسعون ان المحلات
امروكه وخصصه من التديم الى الاسواق
استمره (بارار) والاسواق المشهون بعينه
الزمان (ساير) ومقيد به درجاة عامه
لا تؤخذ وبيع ولا يعطى بها سند لكي تصرف
بها احد مستلا ودا وجد تصرف بها بيع
ولكن رسم المئيد على هكذا محلات قسر ما يكون
بصير احدث وميندو من جانب الحريمه *

المادة السادسة ولسعون ان ارض
البدر التي تركت ومخصصت من التديم لعموم
اهالي قرية مالا تؤخذ وبيع ولا تُنهب لكي
تررع وتخرت ولا تعطى ارحضة لكي يحدث
وثبي بها نوع من اذنية ولا تصرف بها سند
لصوم مستلا كل او مشركا ودا وجد احدث

ايدب او بوراسه اهالى مع ايدب وبوقوله
 حرم ربه ديكر قرية اهائى مرروعاى
 نل ايدرك ديكه مار

طقسان يدتى ماده بروربه من التميم
 مخصوص اولى مرعاده يالكر اول قرية
 اهائى واهائى رعى ايدب واهائى رعى
 اول مرعاه حيوانات واهائى رعى واهائى
 يادها راده مرعاه اهائى رعى من التميم
 مشرك اول رعى مرعى مرعى ك حدودى
 داخلته بولوراسه بولسوت اول قرية لر
 اهائى حيوانى مشرك رعى ايدب واهائى
 كدكرى رعى مع ايدب واهائى رعى رعى
 اهائى الاستقلال و حدود رعى رعى
 اهائى بالمشرك مخصوص اول رعى رعى
 روى الوب صالدار واهائى رعى رعى
 واهائى سائر احدث اوسار وكروم وشار
 عرسيله باع واهائى احدث اوسار واهائى
 احدث وعرس ايدب اولوراسه جمع رعى
 اهائى عدم وقع بشرك سدر واهائى مرعى
 مفيوم رعى رعى رعى رعى رعى
 واهائى ايدب واهائى رعى رعى رعى
 ايدب او بوراسه مع اولوب هر وقت اوله
 مرعى اولوب ابقا قلور *

طقسان سكرى ماده من التميم
 اراضى معيه مرعى اولوب اور رعى واهائى
 قمش ايسه اولوب اراضى معيه مرعى بيلوب
 موخرانعين واهائى اولوب حدود وسوره
 اعتبار قلار *

طقسان صفور رعى ماده بروربه واهائى
 ايدب ايسه واهائى رعى رعى رعى

مصرف بها نعه الاثامى ولا تندر اهالى قرية
 اخرى ان تملك مرروعاها وترعها بارص
 يندر كهنا
 ايدب السبعة والسبعون ان ارضى
 المخصص من التميم الى قرية ما ترضى بوقوله
 حيوانات تلك لقرية ولا تندر اهالى قرية اخرى
 و سوق اليه حيوانات واهائى المشرك من
 التميم و يرب اهائى قرين ام شت ام كثر
 في ضمن حدود اية قرية كانت منها واقعا فيكون
 اهائى شت الترى رعى حيوانها بالاشراك
 ولا تندر الواحد ان مع الاخر عن الرعاية وراعى
 كد مرعى مخصوص من التميم الى اهائى قرية
 مسئلا وى اهائى حجة مرعى مشرك لا تؤخذ
 وناح ولا يحدث عليها ماوس نر وناوى نر
 واهائى اخرى ولا تحدثها كرو وناح وناح
 عرس الكروم والاشجار واهائى واهائى
 واهائى واهائى واهائى واهائى واهائى
 يندر اهائى ان تهمها ونفسها ولا يعطى اذن
 واهائى اصلا ما نقتب واهائى واهائى
 كاهائى ارضى واهائى واهائى ارضى واهائى
 ارضى واهائى واهائى واهائى واهائى

ايدب السبعة والسبعون ان ارضى
 ارضى رعى واهائى واهائى واهائى
 معين من التميم قدر ما يكون بدل عنه مرعى
 ولا تندر الحدود والحدود التي تعبت واهائى
 مؤخر *

ايدب السبعة والسبعون ان المختلك

لما حله بولنار جعلك من القديم اول قرية
وباقصبة مرعاسنة بمقدر حيواني رعى اوله
كلش ايسه به اولقدر حيواني رعين مع
اوله مار فقط بموقوله جعلك اول قصبة
وقريه مرعارين بنشفه من الدم مستلا
مخصوص اولان مرعار اهالي قر وقصباته من
الدم ترك وتخصيص قش اولان مرعار كمي
اراضي مبركه دن اولوب بموقوله جعلك
مرعارينه بالكر منصرف حيواني رعى
بديروب سائر رعين مع ادر
وبولنار باط و بصرف اولوب خزينه سائر
اراضي مبركه معامله سي اولور وبوشو
جعلك مرعارينه ايجون عشره معادل سوي
اجاره آلور *

بورنجي ماده برقر به مخصوص وباخود
مروج قرية بيلسا مشترك اولان مرعاده مبركه
اهل سندن مركبته لك بمقدر حيواني رعى
ولنه كلش ايسه اول حيواناتك مؤخر حاصل
اولان مروجي بعني دولري دحي اول مرعاده
رعين مع اولور وهدي قرانك حيواناته
مصانيفه ويره جك اوبديق حاليه خارجدن
علاوه ايدر حيوانات كوروب رعى ايدر مكره
اهالي قر به دن مركبته لك صلاحتي بوقدر
وبرقر به خارجدن كلوب مجددا بوردا سا
ايدر ك توط ايد جك كيمه اهالي قر به لك
حيواناته ضرورت ومصانيفه وير مامك اورره
خارجدن برمدر حيوانات تدارك وجلب ايدر ك
اول قرية لك مرعاسنة رعى ايدر به بيلور
اهالي قر به دن مركبته لك اول قرية

الكائنات من قرية او قصبة ما مقدر ماله
حيوانات معتادة من الدم ان ترعى برعى لك
القرية او القصبة فلا يجمع مقدر تلك الحيوانات
من الرعاية ولكن امراعي الكائنة الى هك
حركات التي من الدم مخصوص بها مستلا
عند امراعي تلك القرية والقصبة ليست هي من
الاراضي المدروكه من الاراضي التي تركت
ومخصصت من الدم لاهالي القرى والقصبات
في كد امراعي جعلك ترعى فقط حيوانات
المنصرف ويجمع غيره من الرعاية وبصبر
لنصرف بها بالظ ووتجربى بها باثر معاملات
الاراضي اميرية ولاجل امراعي حركات كهذه
تؤخذ سوية اجاره معتادة الى العشر *

المدة امانه حيوانات شخص الذي هو
من اهالي القرية قدر ما يكون المعتادة ان
ترعى بالمرعى المخصوص بالقرية او المشترك بين
قرى متعددة فمروج تلك الحيوانات الخاصة
مها مؤخر ايعني حلاتها ايضا لا تمنع من الرعاية
لذلك المرعى ولا يقدر احد من اهالي القرية ان
يجلب حيوانات من الخارج علاوة على ما عده
ويجمع ترعى هذا كانت تصاب حيوانات
اهالي القرى والشخص الذي ياتي من الخارج
الى قرية ما وبني بها مجددا د ثمة سكني
ويتوطن بها يقدر ان يجلب من الخارج مقدر
حيوانات ويرعها برعى تلك القرية بشرط ان
لا يصابق ولا يصير بحيوانات اهالي القرية وادا
احد احد دارثه سكني شخص ما من اهالي القرية
الذي له مقدر من الحيوانات معتادة ان ترعى

مرعاه سنة ، بقدر حيوانه رعى اوله كفش
اسمه مومرا ول كيمه بك يوردى الآن
كيمه بك دخی اول بقدر حيوانه رعى سن مع
اوله مار *

يور رعى ماده دور خانه عامره ده مريد
ولوب رقره اها ليمه مسجلا ويا حود
اوج ش فریه اها يسه مشتركا من التدم
مخصوص ولا بايلاق وفسلا عك اوتندن
وصوبدن بالكر كند و لويه مخصوص اولان
فریه لراها يسي اساع ايوب اجايدن بولان
دبر قرا اها يسي اساع ايه مار و بوموله
بايلاق وفسلا عك اوتندن وصوبدن اساع
ايدن اها ليدن بمبريه كوره جيب مبريه
ايچون رسومات بايلاقيه وفسلاقيه اسور
و بوبله اها لي به مخصوص اولان بايلاق
و فسلا قرا كوي صايلار و طوبواسه مركيمه به
مسجلا بصرف ايندر مار و هيسك رسامي
اولعسرين ررعت و حرا نث دخی اولدر *

بور انكهي ماده قورى وارمران وطريق
عام و يار و يار و حرم برلى ومرعى وفسلاق
و بايلاق مقبوض التدم اها لي به تخصيص
وترك اوتيش اولان اراضى مبروكه به متعق
دعوى الرده مرور رماه اعتبار اولدر *

المادة امدية واثانة لا اعتبار لمرو
الزمان في معاوي المعقنة بالاراضي المبروكة
اي مركت وخصصت من التدم لى الاها لي
مل اراضى مايات والاحراش وطريق العام
واسواق البيع والشرا المعينة الملك وابعه ايوم
ومحلات اليندر ومرعى والمرعى استوي ومرعى
الصبي *

(فصل ثاني اراضى موات يمانته در) (الفصل الثاني في بيان الاراضي الموات)

يور اوچين ماده باطايو كيمه بك
صرفه اولاي ومن التدم اها لي قصبات
المادة امدية والثانة ان المحلات الحية
كالاتكام (جمع اكمة) والاراضي المحجرة

وقرأه فخصص قسبيل ونصاي عمراندن
 جهير الصوت اولان كسه بك صبحه مي اسماع
 اوسيه حق درجه قصبه وقره دس بعد مولان
 كوهي وطاشاق وقرانج وراشني واولان كهي
 خالي محاراراضي موانت اولوب بوموله برلرس
 بده صرورق اولان كسه رقيه سي ست امانه
 عائد اوليق اورره محاما مامورسك اديله
 مجدداير اجوب نرلا اتحاد ده بيور وسائر
 ارضي ممر وعه حاسه مرعي الاخر اولان حكام
 قنوسه تامايه بومقونه برلرده حق حاريدر فقط
 بر كيهسه بروحه محمر احق اورره مامورندن
 اين آتش وموص ايمن اوسه مي محلي حمونه
 الا عذر صبح اوج سه عي حاله ترك ايدرايه
 آخره ويريلور واكل بومقونه برلردن بلا
 رخصت آجوند نرلا اتحاد اديب اولورسه
 آجمن اويدي مي محك طوي مثلي كسوسندن
 آنه رقي عهده سه القواض طوا وسد سه
 وريلور *

ووردی مادی من القدم اهل به
مخصوص فوری وورماندرن اویوم حال
مباحه در عدد اوسان ط عددن و انالورد
هرکس اودون وگرامنه قطع اید بیوس
نیکبکره مذخره اید مار ووردن حصوله
کلان کیاقل و قطع اولان شماردر عشر
اکثر و بیوموله حیل مباحه در بر مقدارسه

(١) عليه صلواته ورحمته فرج علي الأبرار انبي
صحبته بجدائي ربي هاهنا بعباده رب وهداه صلاته
في السجدة قلبه يلاحقه في تصحيح الحركات والبركة في
بعد العمل بالقلب

بالأعرا مستللا ويا مشرك قوري اتحاد اولي
اورره مأوري طرف دن كبسه به باطون
نصرف ايند بيلاز (*)

كده جيل مباحه وبعط لاجر بتصرف به من
طرف مأور ما مستلا كان او مشركا لكي
بتعد حرش (*)

بور شهي ماده فرا وقصبت اهل به
مخصوص اول مره بردن نشه برقره ملك
حدودي داحه اونلاق محلي اودبعي حاشه
اول قره اقبلي مركبه رسم ويرمكس
حيواناتي اونلاق اونس وصوبدن
ساع ايدر وچار جس حيوانات كنور و اول
اونلاقك اوندن وصوبدن اشاع مراد
ايدن كبسه لردن جاسب ميرى انجور مناسب
مدرسك رسم اونلاق آلوب اهلي قره امري
معه قادر اوله سار و بردن سن رسم
اونلاق دن حصه آله مار *

المادة المائة والحاشية اذا وجد داخل
حدود قرية مرغى صاعى المراعي المخصصة
لاهالي القرى ولعصبت دهاالي تلك القرية
بدون ان يدعوا رساما برعون بوجوب انام
وسنعمون من عسو ومائو والاشخاص الذين
يأبون بحبواياتهم من الحارج وبرسون الاشباع
من غشب ملك الارض ومايها يؤخذ منهم
لجاسب الميري متقار مناسب رسم مرغى
ولا يسوع لاهالي القرية ان يعطون ولا ياخذوا
حصه من رسم المرغى مأجود منهم *

(باب ثالث مبرفات باسند در)

(الباب سب في بيان المتفرقات)

بور شهي ماده اراضي موات ومروكه
وميريه وموقوفه وموكره حد بي سب اولان
اعاجار باطون تصرف او صرف اراضي ميريه
وموقوفه ده حد بي سب اولان اشجار نصرف
باسند بيان اولدبعي اورره اراضي نه نميتله
نصرف اولور *

مادة مائة وسبعة ان الاشجار ست
الطبيعة الكائنة باراض الموات والمروكة
وميريه والموقوفة وموكره لا تصرف بها بالقاب
ولكن الاشجار ست الطبيعة باراض الميريه
والموقوفة يحصل النصرف بها بالتعبية الى
الاراضي كه ميب دنك في باب انصرف *

بور شهي ماده هر كجك عهد سنده
اولور سه او سور ارضي ميريه دن رمحله
ظهور ايدن التوت وكبوش وحماس وبيور
وبواع اشجار وبيجي وكوكرد وكهرجه ورمره
وكبور وطور معدناري ومعادن سائر جاسب

المادة اماية وساعة ان معادن الذهب
والفضه والحسن والحديد وبواع الاحجار
والحسين والكربن وطخ البارود والسمادج
والنعم وطخ وني المعادن التي تظهر على من
الاراضي اميريه الكائنة عهد كاش من يكون

بيت الماله عائد اولوب اراضى متصرفىك
 هيج رمعدنى صبط ايلكه وياحود جيقان
 معدن حصه آلمه صلاحيارى برودر كذلك
 تخصيصات قيسدن اولان اراضى موقوفه ده
 ظهور ايدن بالجهه معادن جاسب بيت الماله
 عائد اولوب كرك اراضى متصرفى طرفدن
 وكرك جاسب وقيس دخل وتعرض اوله مار
 فقط كرك اراضى ميريه ده وكرك ذكر
 اولان اراضى موقوفه ده معادن مذكوره بك
 احرا حبله رراعت وتصرفدن تعطيل ايجاب
 ايدن مقبرى بملك ذكرهاى متصرفه
 و بملك لازم كلور وراضى مبروكه ماله
 اراضى موانده بولان معادلك حمى بيت الماله
 وناقسى بولان كيمه به عائد اولور اما اوقاف
 صحفه دن اولان اراضيه ظهور ايدن معدن
 جاسب وقفه عائد اولور ودرودن مراعى قصباه
 اولان ملك عرصه لوده ظهور ايدن معادن
 حمله صاحبه عائد اولور وراضى عشره
 وخرابه ده ظهور ايدوب ادايه ماستى
 اولان معدنك حمى جاسب بيت الماله وياقيسى
 اراضى صاحبه عائد اولور وادايه ايدلكه
 فايى اوليان معادن حمله صاحبه عائد اولور
 والحمله اراضيه بولوب مالك وصاحبه معلوم
 اولان مسكوكات عتيقه وجديده ودعائى
 متبوعه بك احكامى كتب فيه ده تفصيل
 اولمشدر *

ورسكترى ماله مقتولك اراضى قائله
 انتقال ابقار وكدمتولك اراضيه قاتلك
 حق طابوسى اوله مار *

المادة المائة والثامنة اراضى المقتول
 لاتنتقل الى قاسه وكذلك لايمك يكون حق
 طابو الى القاتل باراضى المقتول *

بور ظفر يعني ماله مملك راضي غير صم اولاد واديه وباناسه وده وغير مملك اراضي مسم اولاديه وده وده وده سفل ايده ومملك راضيست غير مملك حق طابوسي وغير مملك اراضيست مملك حق صاوسي ووله مار

بور اوسى ماله تبعه دولت عليه دن اولاد كچمه لك اراضي تبعه احبيه دن اولاد ولاديه وباناسه وده اسفل بقر وتبعه دولت عليه دن اولاد كچمه لك اراضيست تبعه احبيه دن اولاد كچمه لك حق صاوسي ووله مار

بور اوسى ماله تبعه دولت عليه دن اولاد كچمه لك اراضيست تبعه احبيه دن اولاد ولاديه وباناسه وده اسفل بقر وتبعه دولت عليه دن اولاد كچمه لك اراضيست تبعه احبيه دن اولاد كچمه لك حق صاوسي ووله مار

بور اوسى ماله تبعه دولت عليه دن اولاد كچمه لك اراضيست تبعه احبيه دن اولاد ولاديه وباناسه وده اسفل بقر وتبعه دولت عليه دن اولاد كچمه لك اراضيست تبعه احبيه دن اولاد كچمه لك حق صاوسي ووله مار

بور اوسى ماله تبعه دولت عليه دن اولاد كچمه لك اراضيست تبعه احبيه دن اولاد ولاديه وباناسه وده اسفل بقر وتبعه دولت عليه دن اولاد كچمه لك اراضيست تبعه احبيه دن اولاد كچمه لك حق صاوسي ووله مار

ايندهار وآراد اولمزدن اقدم مولاي وقات
 ايندكده وارثه دحي اول اراضي به كدلك
 دخل و قعرص ايله مار و كر اشو كوله
 يا جاريه دن يرسي آراد اولمزدن اول فوت
 اولورسه اول اراضي كيمسه به استال ايجيه حكي
 مشو اول اراضي اوررته ملك ابيه و اشجار
 او يديجي حايه شريك و خيضا ايه اهل قريه دن
 يره ضرورتي اولمزدن ماعدن كيمسه ملك حقي
 طابوي اوله مار و اوررته ملك ابيه و شماری
 اولديجي صورته مولاي سائري اوررته
 تر حقي اوله رقي اوررته به قدر طابوي مثل
 ايله الله صلاحيتي واردر و اكر بولمزدن يرسي
 آراد اولد و نصكره فوت اولورسه اراضي
 حر اولان اولاديه يا خود باباسه و باباسه
 يقال ايدراسدن بري اولديجي صورته
 اكر ول اراضي ملك ابيه و شماری بويجه اي
 اعتق ايدن كيمسه ملك اولاديك حقي
 طابوي اولوب احراردن اوله وق كدسه
 اقر باسندن حقي طابو اصحابي و اريسه طابوي
 مثل ايه ايره و بويجه بالمايد طابو و يريلور
 و اكر اول اراضي اوررته ملك ابيه و اشجار
 و اريسه اول ملك ابيه و اشجار انتقال اينديكي
 ورته دن درجه ده مقدم حقي طابو صاحبه
 طابوي مثل ايله و يريلور (٢)

بورا و اوچجي ماده عهديجي ايقاعه مقتدر
 اولان شخصك حير و اكر ايله اراضي ميريه
 و موقوفه ملك فراغي معبر دكلندر و بر كيمسه
 بويله حير و اكر ايله نفع اينديكي اراضي في
 آخره مراع نقش و يا خود فوت اولورسه اول

المادة المائة والثالثة عشر ان فراع
 اراضي الميرية و الموقوفة الصائرا باحار و اكره
 الشخص المنتد على ايقاع عهدينه هو غير معتبر
 حتى ولو اخرج احد الى الغير الارضي التي
 استمرعها هكذا بالاحبار و الاكره او مات

واستقلت تلك الاراضي الى اولاديه او ابويه او امه
او بنيه وعدم وجود واحد منهم صارت محلوله
ايضا فكل من الميرع يحق له دعوى الاكراه هكذا
ايضا بعد وفاته يحق لابنيه او امه او اولاده
الدعوى بالاكراه ولكن ان مات بدون ان
يكون له هكذا وارث نازل حتى الانتقال فلا
يترس تلك الاراضي بنظر المحلول بل تبقى بيد
من في يده (٢)

اراضي اولاديه يا بائنه وبائنه انتقال اليه
ويا خود النرحن برسي اولديقي حاله موت
اولميله محلول اولش اولسه يله فارغ بولش
كيمسه بك اكراه دعواسه صلاحتي اوله حتى
مثله فارغ موت اوله قد بصره اولاديك
يا خود بائسك وبائسك اكراه دعواسه
صلاحتي واردر اما بوله حتى انتقاله مائل
اولان وارث اوليه رق موت اولدغه اول
اراضي به محلول نظريه نافطوب مركيك
يدنه ايمه ابقا اولور (٣)

المادة امانه والرابعة عشر لا يعتبر قراع
وشوبص الاراضي الميريه والموقوفه الكائن
بالسروط المفسدة شرعا كشرط الماطع والملاحظة
والاعمال الرحمة لحد الموت فالذي يكون
استمرع ارضا على هذه الصورة بشروط مفسدة
كهد حتى ولو انه افرغها الى المير او مات
واستقلت تلك الاراضي لاولاده اولاديه او امه
والشخص الميرع يحق له الدعوى بالشرط
المفسد وان كان قد مات فورثته الباقون حتى
الانتقال ثم حتى يدعوى الشرط المفسد

بوراون دردغي ماده اولميه بك
كوروب كورنك وخوش كيميك كى شرعا
مفسد اولان شروط ايله اراضي ميريه
وموقوفه بك قراع ونقوصي معتبر كلفس
بوصورته مركيمه بوله شروط مفسدة ايله نزع
اشش اولديقي اراضي بى آخه قراع اقبش
واخود كندوسى موت اولويه اول اراضي
اولاديه وباخود بائنه وبائنه انتقال
اليه اولسه يله فارغ بولش كيمسه بك وكر
موت اوئش ايمه حتى انتقاله مائل اولان
ورثريك شرط مفسد دعواسه صلاحتي
واردر

المادة امانه والخامسة عشر ان الاراضي
المتصرف بها للشخص المديون فكل ان دائه
لا يقدر ان يصطبها بمقابلته مطلوبة هكذا بصا
لا يقدر ان يبيع على القراع الى اخر لكي يستوفي

بوراون شحي ماده مديون اولان
كيمسه بك متصرف اولديقي اراضي
دائى آله حتى مقابلته ضبط ايده به جكي مثله
آخه قراغه دغى حير اندرك بدلسن

(٢) لاجل احكام هاتين المادتين امانه والدية عشر
والثاني والثالث عشر فليراجع شرح المادة الرابعة
والخامسة

(٣) شو بوراون بكي بوراون اوئش
ماده لرك احكامهمون الى دردغي ماده بك شرحه
مراجعة اوله

استندای دین بجهت صلاحیتی بوقدر و مدیونیت
و قائده کراه اموال و شبای ساره بی اوسون
و کرک اولمسون و تصرف اولدنی راضی حق
استندای دین وین وارثی و ریشه ائره سار
ایئر بوقیسه اول راضی مستحق ط و دویب حق
طایه صاحبی و ریشه طایه و ی مثل ایه کان و مدیون
صورته بازاریه طایه تنویس اوسور (*)

لطالها (*)

بور اوون اتخی ماده اراضی مریه
و موقوفه ره اوله مار فقط برکسه متصرف
اولدنی اراضی بی دی مناسسه دانسه مایوری
هر قیله هر زمانه دینی ادا ایلرسه
کدویه رد ایتک شرطیله وجود هر ره ره
دینی ادا ایلرسه کدوسلک حق ایلر دی
ولقی معاسسه مریع الوفا ایه مریع اوسدی
حائله کرک مدت تعین ولسون و کرک
اوسون دینی د آیدکجه اول راضی بی
ساردان ایه مار و دینی مایه ایلر
اراضی کدویه آیه بیور

بور اوون دینی ماده برکسه متصرف
و دینی اراضی بی حره دینی معاسسه بر مایه
سابق شرطیله وجود مریع مریع طرفه مریع
ولوب فلان و قیه قدر اراضی دین ایه مار یسه
اول اراضی بی حره بدل مثیله مریع ایدرک
و یا خود ایتدیره رک دین اراضی بعد ایلر
باقیسی کدویسه اعط بشک طایه مریع و کلت
دوریه ایه یعنی هر ره مریع و کلت مریع

امده مایه و سانه عشره ان افرع احد
رضه متصرف بها لایحه مایه دین بشرطی
ایئر مریع او طرفه مریع مریع مایه و وکل
من طرفه دانه و کله دوریه مریع بی ای وقت
مریع عن الوکله بسمه و کله کی ادا لایحه
لوقت ایه بی لایحه ان یوزی الدین مریع ان
مریع دین اراضی مریع اهر بدل مثله و بعد
مرل مطلوبه من مریع بعضی له مریع مایه

(۵) ان احکام المادة الثالثة والخامسة عشرة هي

میری د مریع مریع بی ای شعبه مریع ۱۲۸۶
میری د مریع مریع مریع مریع مریع مریع

(۵) شبه بور اوون شعبی مریع مریع مریع

میری د مریع مریع مریع مریع مریع مریع
میری د مریع مریع مریع مریع مریع مریع

يدير ابيه به وكلي اوتق اورره داشي توكل
ايدرسه ملت معيه نك انتصاينه قنر اداي
دين ايه مديكي صورته اول كمسه نك حاشيه
دائش مرموم ماموري معرفسه اول نرلاي
بدل مثيله آخره فراغ ايدرسه باجود ايتديرك
اله حمي اسينا ينييلور ورمسوال محرم
خارجدن بري توكل اسديكي صورته اول
كمسه دحي ملت معيه نك انتصاينه روجه
مشروح باروكاله اول اراضي بي آخره فراغ
وله ورق بدلس مديوك ديسي ادا ١٢٠٠ يبور
بوراون سكرنجي ماده برمسوال مشروح

لمادة المائة والائمة عشر من يكون
فروع اراضيه الى دائه شرط على شول
مد روح او بطريق الوفاة وامت بارگ او ودا
اوبيا وامت لك ان بي ديه عاماً فدية ودا
كن مدني قد مات عموم ورنه لم حق ان
يحصوا لك الاراضي ولا ينجح الاولاد اميرع او
ايه واور يصطول نك الاراضي المستعم
ما لم يؤدق الدب المذكور عما ودانوي
اخص اميرع مدون ان يكون اله هكدر ورنه
ماتين حق اعدل صلااكن مدني او كانت
ورنه بعد موه لا يني لم حق الخمس مل تجري
معاملات لمولات سارة بحق نك
الاراضي (*)

شرطه وباجود وعطريشه رصبي ديه
فروع المثل اولن كمسه كاملا اداي دين
بيكسرين اوردي باجود باسي ويا اناي
ترك المديرك فوت اولدقن دائشك وباجود
دائش فوت او مدي ابيه عموم ورنه مسك اول
اراضي بي خمس الملك صلاحيسر اولوب
فارعك اولادي خود باسي وماناسي دين
مدكوري كاملا دا ايتديكه كندلاريه بدل
ايس اراضي مدكوره بي صطا اده مارار وكر
فارع بولان كمسه وبيه حق نديه سائل اولن
ورنلري اوبديين حاشيه وامت بمش اسه كرك
دائشك وكر ك بعد وفات ورنه مسك حق
حسي صديوب اول اراضي به لمولات ماره
معامله مي اولنور (*)

(٥) اشيوزاون سكرنجي ماده نك اراضي اميره
وموقوفه ومستقات ومغلات وقية نك بعد الوفاة
ممن دين عسي عيين غير اجوره وكر في ٢٢٠٠ مصل
سنة ١٢٠٠ بحلي نك سنة به صافي وكر احكامي مدخبر
(٦) منطبق في احكام المادة المائة والائمة عشر
مذ سنة ١٢٠٠ و صدم اميرع في ٢٢٠٠ مصل سنة ١٢٠٠
لأحوال اي نك ٢٠٠ في غير موقوفه وموقوفه
ومغلات مدقوه مؤمنة في سنة ١٢٠٠

بوراون طفورجي ماده على العموم اراضي ميريه وموقوفه ده فارغ ايله معروف له بينده تعبير و عن فاحش دعواي اصباح اولور لكي فارغ فوت اولدقد نصكره اولديك يا حود باياسك وباياسك دعوايه صلاحيتلرسي قاليه جي مشواول اراضي به معمول معامله سي دخي اولمار

بور بكرجي ماده اراضي ميريه وموقوفه بك مرض موند فراحى معتبردر ويوبه مرض موند ما موري اوليله فراح اولان اراضي حق اسفاله مائل اولان ورثه به اسفال ابقار بالدرس رسي اولديني حالده دخي مسحق طايو اولمار

المادة المائة والعشرون ان فراغ الاراضي اميرية وموقوفة بمرض الموت معتبر هو الاراضي المرفوعة منكما بمرض الموت بأذن مأمورها لاسفل الى الورثة المائلين حق الانتقال وايضا اذا لم يوجد واحد منهم لا ينصى مستغنة الطايو

بور بكرجي ايكجي ماده بر كيممه باطايو متصرف اولديني اراضي طرف اداشاهيدن باملكنامه جا يون كندويه سبك صحيح بله عتيك اولدقجه رجته وقف ايله مار بور بكرجي ايكجي ماده بر ساسره من القديم مربوط اولوبك مربوطيني دفتر حاشه عامره ده مفيد بولان اراضي طايو ايله تصرف اولمار اولوب صانمار لكن قديمده سرو باطايو تصرف اولوبه كلور ايكن مومحرا بر قريب ايله رهان ايله تجمس وماسره مربوط اولوب اورره بلاطايو تصرف اولمقده بومحرا اولان اراضي حقد سائر اراضي ميريه معامله سي اولوب كما في السابق طايو بيله تصرف اينديريلور

المادة المائة والثالثة والعشرون اذا حشرت وحقت مياه بحيرة او بحر ما قديمي ظهرت الى السار ارض صالحه للزراعة تعطى

بور بكرجي اوججي ماده قديم ركوك با بر مرك صولي جكيوبه راعه صالح اراضي موبه جيفدقه ملرا بده طالس ويزيلور وحقت

سائر اراضي مبريه معامله سي اولور

لظلمها بالمرأثة وبحركه بحتها معامله سائر
الاراضي المبريه

بور يكرمي در دنجي ماده حق شرب وسقي
وچرا مراغه الحق تعامل قديمه اعيان اولور

المادة المائة والرابعة والعشرون في راع
حق الشرب وسقي والحري يعبر عقد التعامل
القديم

بور يكرمي دنجي ماده كوك تركه ويح
وبانجه اراضي حيوانات كرد در ملك جاتر دكندر
قديمه كرد ديري به كلكش اوليه دحي صر قديم
اولور محصول فالتحيه ذلك حيواناتي محكم صبط
اشيك اورره صاحبه بيه تنبيه اولور بعد
التنبيه صاحبه بك سوق ودرسته صر
اليسر لرايه نصيب ايسر يلور محصول
قالقد قد نصكره دحي قديمه به لوده كره
كلكش ايه به اول اراضي كرد ديري يلور

المادة المائة والخامسة والعشرون لا يجوز
تسيير الحيوانات فيها بين الرروع المحصر
والكروم والحامق حق ولو كان من القدم
جرت العاده بتسييرها لان القديمة لا توجب
الصرر ويبغي التنبيه على اصحاب الحيوانات
ان يصطوا حيواناتهم بوع محكم لحد ما ينام
المحصول ودا بعد السيه ساقها وارسها اصحابها
واوقعت ضررا متفرقا وبعد قيام المحصول
تسيير تلك الاراضي المعتدة ان تسييرها من
القديم

بور يكرمي انتهى ماده بر ميه وقصيه بك
قديمه ميار ومعين اولان سوري بور يلوب
يلور سواحه حوار قصيه وقريه لراها بندن
مسن ومعينه عليه كيمه ارايله اورريه
وريلوب حدود اربعة قديمه سي معرفت شرعه
تجديد وعلامت لازمه سي تجديد اولور

المادة المائة والسادسة والعشرون
حرمت واندرست الحدود المبره والمعينه من
القديم لاريه وقصيه ما يذهب اليها مع شخاص
مسين يعقد عليهم من اهالي القرى والقصبات
المجاورة وتحدد حدودها الاربع القديمة بعرفة
الشرع وتحدد علامتها اللازمة

بور يكرمي يدنجي ماده على اليوم
محصولات ومرروعات ارضيه رده خرمن
اولور ايه اولسون هرقى قريه بك حدودي
داخله كن اراضيك ثابت اولمش ايه اول
محصولات ومرروعاتك اعشاري بانكر اول
قريه به حاصل اعيان اولور كذلك يالاق
وقشلاق واوتلاق واغيل وكرمن وسائر بك
رسومات وجارات مقصوده لرسي داخل

المادة المائة والسابعة والعشرون ان
المرروعات والمحصولات الارضية بوجه العموم
ايما تبيد رت على السواء اعشارها تعتبر ايها
حاصل تلك القرية التي تكون تلك المحصولات
والمرروعات ينبت بالاراضي الكائنة داخل
حدودها وكذلك الرسومات والايحارات
المنقطوعة التي على المياث الصيفية والمياث
الشتوية ومياث العشب وعلى ما روت العلم

حدوده بولندلری قریه به حاصل اعتبار
فلور

بور یکر می سکرتی ماده دفترخانه
عامره ده جنگ مفید اولان برلرده جنگ
میری حرب اولسه جنگ که کتور کسه اره
تیمیر ایدر بور و جنگ اراضی سائر
اراضی میریه کی بصابو تصرف اوسور فقط
جنگه قیدی اجرا وله کلان معاملات بحبه
هره ایسه کار عاب اولور

بور یکر می طنور می ماده دل ادبیات
سیاهیره وسائر تخصیص اولوب حصه
سیلان واصلی می وینعه محصص ناشه
میر و لای وینا قوری اعلی طرفین
اصل و اجاره اوله کلان اراضی باصابو تصرف
اوسوب فراغ و سیالات واحالات وقوعه
عقبه سائر اراضی میریه محصص می اجرا
ولور

بور اوتور می ماده ادبی موجود
اولان بر قریه جنگ الحدوده اراضی
مستقلا برخصک عهد سه احاله اوله مار
مطل بشش بکمی ماده ده یان اوسیدی و حمله
بر قریه ملک اهلالی تخمینه می طاعینده
اراضی طایفه کسب احتیاج بدیکی حانه
مجددا ارباب رراعت کتوریه رث اسکان
وعهد لر سه شقه مسته اراضی تقویص اوله رق
اول قریه هیئت اصلیه سه ارجاع ایدلک
مکن اوله مار ایسه اول قریه جنگ اتحاد
و حق اورده اراضی طویلن برویا ایکی

والظاحون وعبر ذلك تعتبر حاصلًا للبرية
الموجودة داخل حدودها

المادة المائة والثامنة والعشرون اذا
تغربت هر مررعة الارر ككاث بالاراضي
المثبته بالندبرخانة المذمقة اها مررعة ارر
مار شخص بدین بررعون شك بالمررعة الاررية
م تصحونه بالارضي المذكورة بقصر التصرف
ها بنصو كساتر الارضي المبرية ونما تراعى
العمليات المندبة للمنه الحاربه بما شغل
بالمررعة الاررية م كانت

المادة امانه والتاسعة والعشرون ان
الاراضي المخصصة دل سمحت الى ادبيه
وعبرم المدل عنها حصه واتي بعد عنها
ناشه (٢) ومخصصه الى وبعث (٢) ابلق
اصولها ونحوه صدور من طرف اعوان
لور (٢) المتبعين هذه بصرف بها بالطان
وعده وقوع الفراغ والاسلات والاحالات اخرى
نحها معاملات باقي الاراضي المبرية بعينها

المادة المائة والثلاثون القرية التي اهلها
موجودة لا تكن احاطة ارضها بعهد شخص
وجد مستقلا وتند جنگك ولكن كه قد
نر بالماده النابيه والسبعين اذا قرية ما تعرفت
هالها اجتماعه واراضها اكتسبت اشتقاق
الطابقا لم يكن مجددا استجلاب ارباب
رراعه اليها ومكانهم بها وتوقيص الاراضي
لهذه كلر منهم لوحده وترجيحها هينها الاصليه

(٢) المبرم من لاه بمحولة بلاد مبريه حيث
عدم وجوده ولا يعرف جيد في بلاد الاناطون وري
عبرها باله مبريه

اوج شخصك عهدك سه حبه اوله يلور

اواثين او ثلثة لكي تغذ جنتك

المادة المائة والحادية والثلاثون المجهتلك

بور اونور برحق ماده قانونا جنتك

موجب الامور برحق كل سنة ويعطى محصولا

هر سه رراعت اولور وحاصل ويرر ابكي

ومشى راسين البتر يعني روح واحد مقدار ارضه

او كورلك بر جنت ديمكدر كه اعلا بر دس بنس

عبارة عن سمين او غائب دوتما من الارض

سكسان دوم واوسط بر دس بور دوم و دلي بر دس

الغال ومائة دوتما من الارض الوسط ومائة

بور اونور دوم قدر ارضين عبارتند دوم

وثلاثون دوتما من الارض الادنى والدوم ايضا

دخى حظوات متوسطة ابيه طولاً وعرضاً فرق

هو ارموب خصوة طولاً وعرضاً بالخطوات

حصوه يعني بر يبع بيلك اليور دراع بر دس

امتوصة يعني الف وستة دراع ارض مرعاً

و ردومس ناقص وذن اراضى به قطعه تعبر

والارض لى اقل من دوم بترعها بقطعة

اولور اما س اساس جنتك ديمكدرى ررضه

وما تحتك من الناس بهم به الامية والحيوانات

اراضى بر رراعت وحرث حصه ساوسارك

والسروايت البقر ومشتلاب الاخرى اتي

او ممش اولان ابيه وحيوانات وحم ودوت

انشت وبيات وجل رراعة وحرثه بعض الاراضى

جنت ومشتلاب ساثره به ول اراضيد

مع الارضى منها ونامات احد مر اصحاب

عبارتند بموجبله جنتكات اصحابد برى

هكذا جنتك ويسر له وارث اصلاً ولا احد من

اصلاً وارثى وحق طواصين كيمه سى

اصحاب حق الطاووس فيعطى جنتك من جانب

اولدبى حانه وفات ايلرسه جنتكى جانب

المري لاضليه بالمائة وداوتى ودوت ورثه

ميريدن باسره عدليه وريور وكر

شترى حق انتقال راضيه واشتت الامية

راضيك حق انتقاله بائل اولان ورثه سى

والحيوانات والسروايت الاثوات المذكورة الى

اولدبى حانه وفات ايلرسه ذكر اوسان

ورثه اخرى فك بين فصل المهنولات من كور

نيه وحيوانات وحم وساثره ديكر ورثه

هولاء الورثة يتبعى لم حق الطاووس بالاراضى

انتقال ايلرسه محمولات قصده بيان اولدبى

المروروه ولخصر فيها بالنسبة لذلك المجهتلك

وجهه بورايلرك ول جنتك سعيه رراعت

فالاراضى المذكورة ايضا تفوض لم بشف

وتصرف اولان راضيه حق طابوى

المثل وان استنكها تفوض الاراضى المرفومة

اوله جنتس اراضى مرفومه دحى طابوى مثل

وحدها باسراثة لطالها بدور ان غس الاملاك

ابله اسره تفوض اولور وكر اسكاف ايلرلر

والاثميا المورثة لم

ايه كدولر به موروث اولان املاك واشيايه

طوبولميه رق بالكر اراضى مرفومه بالمرايه

طالينه تفويض قلنور

بوراتور انكهي ماده هر كيم اس سطي
ايله در ياد بر محلي املا براهيه اوچه مانت
اولور و اس الويه اوج سه طولنر ماراسه ايه
برحق قلوب ديكرى به اس سطي اول
محلي املا ايه تمك ايه بيور و كر بر كنه بلا
اس در ياد بر محلي طولنر براسه و راسي يه
المانك اولوب حاسب ميريدن بدل مل ايه
اول كيمه به و بسكاف ايتيكي صورتنه
بالر ايه طالبه صايلور

خاتمه اشوقانوسامه هايون اعلافي
تاريخدن اعبارا مرعي الاخرا اولوب
شدي به دك كرك اراسي ميره و كرك
تخصيصت قيسد اولان اراسي موقوفه
حقنه مقدم ومؤخر صادر اولان او مرعيه اس
بولك احكام مدرجه به معروضه ترك احكامي
ممنوع اولديندن او مر مرقومه به به مسامح
الاسلام طرف ميريدن و برلش اولان قداوي ايه
افتا وعل و نيمه رق فيما بعد باب موصا هبه
واقلام شاهده ده و بالحمه محكم و محسنه
الحق بوعاينوسامه سيف سلطاني دستور نعل
اوله حيدر و ديوان هايون حقنه و دمرحطه
طامره ده و محال سائره ده اراسي ميره
وموقوفه به دشر نظامات و قوانين عيفه
اعبار قلميه جطر في ٧ ن سه ١٢٧٤

الحقنه ان هه قانون الهوييكون
مرعي الاخرا اشاراس برمح اعلافي و الاو مر
لعيه الصادرة مقدما ومؤخر اعدال بحق
الاراضي امريه و الاراضي موقوفه من قيل
لتخصيصات عالي احكام معارف لاحكامه
المدرجه حيث اصحب مستحقه و لسوي التي
تغطي من طرف مشاع الاسلام ساء على
الاور امرفومه لا يفتي ولا تعمل بها و بعد الان
هه قانون الشيف السلطاني فقط بكر دستور
العمل بمجا الفتوى و الاقلام اساهايه و هاكم
و لحسن حمة و بصامات و القواس السيره
انحصه بالاراضي ليريته و لموقوفه لا يصير
غبارها علم لديون هداوي و ما دمرحطه
العامة و المحلات الاخر
في ٧ ن سه ١٢٧٤

(نظام الطایر)

(طایر نظامنامه می)

(صورة الخط المایونی)

(صورت خط مایون)

فلیعمل موجبه

موجبنه عمل اوله

الماده الاولى ما على ما تدبيرة ما مورس
مال اي المدبر دار ومدبر في المال ومدبري
القضا سويص وحالة الاراضي المدبرية بالخارج
هو لا هم مدبر له صاحب الارض

برمي ماده طشره لرد اراضي موريه بك
تو بص وحاله سه مال ما مورس يعني
مدبر دار ومال مدبر لري وقضا مدبر لري
ما دون اوله لريه بونلر صاحب ارض
حكمه درلر

الماده الثانية ان مدبر في الرعة ليس
هم مدخله مخصوصه فيما يتعلق بخصوصات فراع
وسفل وحالات الاراضي المذكورة بل بذلك
يوجدون فقط بصفة عضوية المجلس كما انحصار
الآخرين

ايكي ماده اراضي مدكوره بك فراع
واقار وحالاه دتر خصوصه رراعت
مدبر بريك مدحه' مخصوصه ري اوليويوب
يوييه المر سالكر مجلس اغصاني صديله
اغصاي سافره حكمه بولنه جملر

الماده الثالثة متى اراد احد افراع اراضي
لاخر فيؤخذ علم وخبر مهورا باحسان امام
ومحاري بحده او قريه معسا ان المرفع منصرف
صحيحه بك الاراضي وميما مقدار الثمن الصحيح
الذي سيرعها به ومصرحا عن القضا والتريه
الكائنه ضمنها مع حدودها ومحومها ومقدار
دوماعها وعندما يحضر المرفع والمرفع له اي
وكلاهما الشرعيون اي مجلس البلده تؤخذ منها
اوراق العلم وخبر لي احصاها ويحفظ هالكو بعد

اوجهي ماده بر كجه اراضي آخره
فراع مراد ايندكه فارغك اول راضي به
صحيحا متصرف ولد يعني ويح عروشه فارغ
اوله حق اسمه متصرف صحيحي وقبي قضا وقريه
داخله بولد يعني وحدود وسوري ومقدار
دومي منب محله سي وحدود قريه سي امام
ومختار بري مهر لريه مهور علم وخبر آله رقي
فارغ اسمه مرفوع له باحد وكيل شرعي لري
مجلس ملكه كند كتريه كتورد كتره علم

وغير لرست احد وحتد وخرج مراعي احد
واستبنا اولند قدصكره رأس قصده ايسه
مدير ملكت ورأس لوا به كرسى ايسه ايسه
اور لرده بوساب مال مانورلرى حاضر
اوبدقلى حالد نفر لرلى الترف بعد معاشه
قدبه سى بالآخر درست اولان سدى آسوب
هامش يارلق وباخود عتيق ايسه تبديل
ولوب اسكى بصله حصد ولحق اورده
رأس قصده ايسه مصبغه خرج مذكور به
براس ملحق ولدى رأس لوانه كودير بوب
قصاصبغه سى وراده حصد ومعاشه قديده سى
اجرا ايسه موختمه ديكر مصبغه تنظيم
ودفترخانه به عدم وله حنذر وكر رأس لوده
به همان مصبغه سى بالظيم دفترخانه به
عدم عنه حنذر وكر فارغك اسكى سست
بوغيسه برموال ساس تنظيم اولان مصبغه لرده
كبيمت نصرفى يار اولحق لازمدر (*)

دردمجي ماده بركيسه طشرده بوس
اراضى سى در سعاده آخره فراغ بده حكت
اوندقه اراضيك مسوب اوندقى حقايق
مجلسدن فارغك اول رضى به صحيحا منصرف
اوندقى ميس برقطعه مصبغه جلب اوله رق
فارغ ايله مفروع له باخود وكيل شرعيلرست
دفترخانه به كبوب نفر برارى احد ايسه ماده
سابقه ده ياب اوبديلى اورده فارغك بده
جديدطا بوسدى ورأسه هامش يار به حق وكر
جديد سد بوغيسه مجددا سد وبرينه حكمر
وهرسدك وبرلسيله براس مجدده قيدست
بور يملك ايچون دفترخانه دن محصه علم وحق

احد واسيعا خرج نفراع تؤخذ نفار برها بمحضور
مدير البده اذ تم وقوع ذلك براس النصارين
كان براس انلوا اوبكرمى الابالة بمحضور
مامورى المثل الملوحدون هلك ثم نفركه
اعاملات نفديه وده كان براس الفضا بؤده
السد ندى يكون بيه وئرسل بمصبغه مع
الخرج المذكور الى براس لوانه ملحق اليه لكي
يجرر المصفي حاشية بهاسه وادا كان لسد
قريباً فيكي يسدل وبجته قديده به الطل
وهك تحفظ مصبغه الفضا ونجوى معامد بها
الفديه وبهجها تنظم مصبغه اخرى وتقدم
الى دفترخانه ودا كان براس بوس ستم
مصبغه حلاً وسدوم والدفترخانه ودا لم يكن
طفرع سد عدم مصبغى ان ساس كبيمت نصرفه
امضا على ي علم على المزال ان ساس (*)

امده الراسه عند ما يفرغ احد لآخر
بر السدده اراضيه كانه بالخرج بقصى ان
اصرا استجلا ب مصبغه من مجلس استحقاق
المسوية ليه نيك الاراضى مسه ان المخرج
منصرف صحيحاً بملك الاراضى وبمحصر المخرج
ونفراع له او وكلاهما السريعيون الى لدفترخانه
وتؤخذ بدار برى وكه قد نيس باده السابقيه دا
كان بيد المخرج سد صوب جديد بكسب حاشية
على هامشه وده كان لا يوجد سد جديد يقضى
سد مجدداً ولا حل اخر التيه تحيه كما يقضى
سد ما ئرسل علم وخبر لمحيه من

كوسر يله حكمر (*)

الدفرخانه (*)

بشيء مائة انتقال وقوعه متوفى
 وموافاك انتقل اية حك راضي به صحيح
 منصرف اولد فرى وارضيك قيمت محمد سى
 وقا وسانه اراضيك ابي درد جي والى شيى
 مائة لرى قنصا سحر اراضك هر كيمه انتلى
 احرا اوله جي به حى انتلى اول كيمه به
 محضر ويدعى من محله سى يفر به سى امام
 ومختار برى طرفى ويريه حك مهور عنه
 وخبر موجب حى انتلى اول كيمه من
 انه حى حرج به رابر نظم وبه حى
 مقبضه سى اوچى مائة ده حى اولد سى
 وحيله دو رجانه به كوسر يوت انتلى احرا
 اوله حفر (٢)

البحى مائة اراضى مرفح عروشه مرفح
 اولور ايه مرفح من بورده شر عروش
 خرج آلور فقط حرج مرفح كك و برمك
 اورده اراضيك مائة ده سوساب
 اولور به عرض وعوض من عرى اونه روى
 تحمى وسوب حرج مكور قيمت محمد من
 انه حفر مائة مرفح وقوعه دحى ككك

(١) شو اوچى وردى مائة ترك طايرى متعلق
 حنك في ٧ شعبان سنة ٧٦ تاريخي تعلاتك الكجى
 وادى من ريه مديرو ولا مديرو ريك حكي مسير
 (٢) شو شيى مائة ده مديرو (٣) مائة اراضك
 على درد جي نى شيى مائة برى احمد سحر مديرو
 اراضى مديرو لك اصير مائة دائرى المير
 سنة ٨٤ تاريخي قانون موجب تغيير ايشلو
 (٤) منسح هو حكم مائة مائة مائة مائة مائة
 ورايه مائة مائة مائة مائة مائة مائة مائة
 التي بحق مائة مائة مائة مائة مائة مائة مائة
 (٥) مائة مائة مائة مائة مائة مائة مائة مائة
 مائة مائة مائة مائة مائة مائة مائة مائة مائة
 قانون الاراضى قد تغيرت بموجب القانون المؤرخ في
 ١٦ محرم سنة ١٢٨٠ مائة مائة مائة مائة مائة مائة
 الاراضى المديرو

خرج فراع بمائة خمسة غروش عن قيمتها
الحمة ولدي بفرع ارضي بالو بمقابلة ديرو
بؤخذ من نصف خرج يعني بؤخذ المخرج
عرشين ونصف بمائة عن مقدار ديرو

مادة السبعة في مبادلة الاراضي تناصف
قيمة مجموع الارضين الحمة وعن نصفها بؤخذ
خرج بمائة خمسة غروش وما منه المخرج
بسوق نصف من الواحد والنصف الثاني من
الآخر

المادة الثامنة بالانتقال ايضاً بؤخذ
خرج بمعدل مائة خمسة غروش من نصف
اليو الاراضي باعتبار قيمة الاراضي الحمة

امدة السبعة عد عن خرج الفراع
والاسفل السبعة بؤخذ على من السابو اذ
صار اعطاء سد جديد بؤخذ ايضاً ثمة غروش
من ورقة عند اسراع من المخرج وعند الاسفل
من شخص السبعة بنصف اليو الاراضي (٥)
امدة الدشع عند ما بفرع احد لعبد
الارضي لم ي بخر بعد ثلثها لعهده بؤخذ
بؤخذ من اسراع خرج اسفل ومن اسراع له
خرج فراع اي من كل منها بمائة خمسة
غروش ود اعني سد جديد بؤخذ ايضاً من
اسراع ثلثة غروش من ورقة

مادة الحادية عشر ماعدا الاراضي المخلوطة
ولكسومة بؤخذ من المخرجين بالاراضي بالا

قيمة حمة سد بورده من غروش خرج
فراع اكور ورايستي دني مقابلته وفاه فارغ
اولاً كيمه دني نصف خرج يعني دني
مقدرس بورده ابكي بمخ غروش خرج اكور
بذبحي مادة اراضي مبادلة سنة ابكي
اراضيك بمجموع قيمت حمة ارضي نصف
اوله رق نصفين بورده من غروش خرج
اسوب الحق بوجرك دني نصف بردين
ونصف ديكري آخر من مينا اولور

سكري مائة استالته كذلك ارضيك
فيمت حمة سدن اعمار ارضيك استال
انه حكي كيمه دني بورده من غروش خرج
استال اكور

طوقرني مادة برمتال سابق آله جن
خرج فراع و سدن سد جديد سد
وبريدي صورته فراع و سدن و سندن
ارضيك اسفل ابديكي كيمه دني اوج
غروش كاعه دني دني نه حيدر (٥)
ارضي مادة هنوز نظاما كندي عهد سه
انتقال احرا اولميا راضي بركيمه آخره
فراع ايه حك اولدقه و عن خرج انتقال
ومنوع من خرج فراع اوس اورده ابكيس
دني بورده من غروش اخ اوس حق ومجددا
سد وبرلديكي حمة اوج غروش كاعه هامي
دني فارغ من آله جقور

اور رمني مادة راضي مخلوطة ومكسومة من
ماعدا سد من راضي نصف ايدل من خرج

(٥) اصول جديد ايجاميه فارغ من ورقة بها

مخرج

سند خرج من خراج الاشغال ومن ورقه ومن
يكون يخدم سند قديمه معصدة من طرف
السياسي والمالزم والمثلث وكذلك من تيسر
قيدتهم اصاعوا سندهم يؤخذ منهم من الورقة
و من رسل العلم وحسن لمصلحة من طرف قريتهم او
مخبرهم مع انصافه التي صدر تصديقها بناء على ما
حرر من تصديقهم بالامارة او المدبرخانه
لكي يعطى ليدم سند جديد

انفاق مثلوا خرج وكاعده بها ويدفعه سالي
وملزم مثلوا شرطه رسل و برلن اولان
سندات عنيفة نوبه سندن وكذلك سدي صايغ
ايمنس اوبه بي قيد بين المندلسين بانكر كاعده
بها الله رقي بذل ربه مجددا سند وبرلك اورره
قريبه سي باعنه سي طرف من و برلان عم وخبر
و ولدن تخيمات لازمه اورره مصدقه سي
بالنظم المذكور علم وخبر له برابر دفترخانه به
كوبد ريله جكنر

المادة الثانية عشرة ان الذين يريدون
ان يبقوا مجددا ارضا وبعوها حيا من الارضي
اليور او الدراج ١١ فكريس سنده لمانه
ولمانه من قانون الارضي هو يولي تفويض لهم
تلك الارضي بحاجات ولا خرج ويعطى لهم سند
جديد ويؤخذ منهم فقط ثلثه عروش ثمن
الورقة ولا يؤخذ منهم لفسر عن ستة واحدة
واذا كانت الاراضي التي تقيوها ارضا ذات
احجار فلا يؤخذ منهم العشر عن ستين

اوت ايكني ماده اراضي قانوننامه
هو يوسك بور او حكي ماده سده بيان اولديني
وحته بور وفيرج برلر ديب مجددا آخوب
تارلا احكي اولسره اول برلر بحاجات ولا خرج
تفويض ومجددا سند عطف وسه رقي بالكر اوج
عروش كاعده بها آنه حقي وموموله لردن
برسه واجد قري برلر حاشي ايمه ايكني سده
عشر آليه جكنر

المادة الثالثة عشرة تعطى الارض من الاراض
الموات على المنول السالي الى الطالين لاجل
الزراعه والاعمار فقط ومن لورم م. م. م. م. م.
الوالي والباشا مامون ومديري القنصوات مع
ما موري بدل لا بدعوا حده بصاحبها مقصورة
حرسه ولا يعطى سند لاجل على المخصوص
بالحيل المساحة ولا لارضي لشروكة والمخصوصة

اوت وجميعي ماده اراضي مواندن برمول
سابق بالكر رراعت وعرايجون استياسره
برو بريلوب ديكور صورته كيمسه به صبط
استدبر مامك وحصوصبه حيل مساحه ومنايع
علمه صمده مروت ومحصص اولان برلر ايجون
كيمسه به سند وبرلمانك ونصرف استدبر لمملك
وتعطيل ايمه مستحق طابو اولان اراضي في اعمار

(١) عليه مخرج ان ارض اليور او اليور
في الارض ايدر سبعة نعله احده وارض ايجور
ويشغيره في كذلك الارض محدوده كلها لا
شع برورته لم تصب شغل

منافع العامة ولا يدعى احدٌ بتصرفها ويعتبرها
الاراضي التي اشتمت بالعقل مستغنة الطابق
المادة الرابعة عشر ان سندات الطابق
المصنوعة ذات الطعنة بالاعلاف التي تُعطى الى
المصرفين الاراضي اسمه كهيئة تصرفهم
مصرح بها التفت وللمرة لكثافة الاراضي ضمنها
مع حدودها وتحوم. ومصدر دونهما وتُختتم
بالختم المخصوص بأمانة الدفتر

المادة الخامسة عشر ان الممتلكات
الحاصل لتصرف بها بموجب ملكية
هي بنية معامل بحسب الشرائط المدروجة
بملكاتها

المادة السادسة عشر ان الاراضي المستغنة
الصالح حال كون موجودها اصحاب حق
طابق من مائة الف الف الف الف الف الف
طابق الارضي. هو بولي سكلف لاصحاب حق
الصالح مائة الف الف الف الف الف الف
الحق الحضور العرض فهو يعني ادين ثم من
هالي القرية ونقصه موجوده بها الاراضي
ومدره بالتصويرة التي لا يوجد بها مصر وحسره
لجانب اميري. من طسوها بحال وتتموضع ثم
بلا مائة وسقم مصنفها المنصبة وما اذا
كانت تحت الاراضي من مائة الف الف الف
تحتقت بحسب النص. وكانت اكثر من مائة
فلا يمكن تحتقات مجلس النصاب بعد اجرا
تحتقات اللارمة من طرف مجلس النصاب. يصفا
تحرر اطفالها ونفوسها كذلك بلا مائة
والخمس من ناجر طمو الاراضي بحجة هذه
التحتقات وصاغة حقوق اصحاب حق

تدبرك في وقتها ومقصود من يرلري اية
مال ما مور اريك لورم مامور بتدبير
ور تدبر في مادة راضي متصرفه
كبييت تصرفه في ميس ويريلا بالاتي
طعنه الى مطبوع صاحب سدره رصيك في
فصا وقربه داخلة اوله في وحدود وصوري
ومفسار دوعي مصرح اوله رق دفتر اماتنه
مخصوص بهر ايله تميز اوله حنذر

اور لفي مادة ملكية هي بور تصرف
او تحتق بون حنذر حنذر ملكية اية
مدرج وان شرط وحوله معامه اوله حنذر

اور لفي مادة حق طمو اصحاب موجود
اولدبي حنذر مستحق طمو اولد راضي اراضي
قابو سامه هي بوليك الى طمو يعني مادة
بناف او اميني اورره محنذر يعني اراضي
بولدبي قرية وقصه هليست من مصر
ارباب ونفوس نحبس وجانب ميرس به
خسار ومضري موجب اوله حق صورته
تدبر اية حنكري بدل اية حق طمو صحابه
صره سبه تكليف اولور طاب اولد طرسي
حان بلا مائة اية حنذر حنذر اولور
لازم كلار مصنفه هي تطير قسور قنذر اول
ارضي بور دومين دفع اية قصا بحسبك
تحقيقه. كذا اوسور واكر سور دومين ريادة
اياه قصا بحسبك تحقيقه. كذا اولمير
مجلس لواطرد سحي تحقيقات لارمه اجرا
اولد قد تصكره كذا لك بلا مائة نفوس
واحواله ساجرا اية حنذر ورهار بوعينات

نصابی (*)

بهاه سبله ار صبت طریوسی : خیر و صحاب
حق طابو تک جنونی اصاده اولیہ حنجر (*)

امده سبعة عشر ان استطاع احباب
حق طابو و حتم بالاسکا - مر اخذ الاراضي
التي هم بها حق الصابو شهر اول فيقتضي ان
نفس كينة اسكانهم في امضيه لن حب
تدبها لكي تحول الاراضي المرقومة بالمرائنة
لتصالها على وجه الاتي (٥)

او يدعي ماله حق طابو صحاب حق
طابو ارى اولان راضي في صابو منبه لنفس
اسكان ايد استطاع حق اسكركى صورته
اراضي مرقومه بروجه في بالمرائنة طالب حله
اولمى ورره نصيب اوله حق مصطله صده
كينة اسكانى رى بيان اوله حنجر (٥)

او حكر حق ماله حق طابو اصحاب
اولمى و با خود اولو به حق طابو رى اولان
اراضي في المنصب اسكان و استطاع حق
اسكركى حومه صرف بحول اولان وق بونه
راصبتك يمش بدعي ماله حق موصيه رى رده
آخره احواله حق لازم كنان رصبتك بور دونه
قدر قصا محسى مرايه سبه و در دونه
ببور دونه قدر محسى بوده حق مرده
مكرره حق بالانحر ايدل مرده طايه احواله
قالب لازم كنان مصطله حق مقدم اوله حنجر
و بشور دونه رباذه اولمى حاده قصا و لوا
محمد مرده مرايه حق احرا حنجر تصكره ماله
حزبه جليله سده حق مكررا مرايه او حق
اورره كينيت نظارت ماله به بيله بربيه حنجر
و بومقوبه محلولات مصطله لرست در سعادته
و رودى بار حنجر مهابت اوج اى طرفه امر
مرايه لرى تمام اوله حنجر حق صابو صحاب
اراضي ق بونه ماله بونه متصلا بيان اوله حنجر

(٥) اشيو و لنحو ماله راضي ماله به تك
اصول اسفلاته دائر في ١٧ محرم سنة ٨٤٤ ثوبخى
حانوه مغائر اولان حكي مصحح

الماده السابعة عشر الاراضي التي ليس لها
اصحاب حق طابو اوها و يدعي اسكانهم عن
اخذ الارضي التي هم بها حق طابو و استطاع حتم
اصحت بحول صرق و بموجب امده السابعة
والسبعين من قانون الاراضي وحده احابها
لاحر بالمرائنة و في مبرها خلد المائنة دوفا
تحول بمرايه خمس النصاب مالا سرالى طالبها
و ستم مصطله المائنة و التي من ائانه دوفا
الى الحنجره دوفا تجرى مرايتها المكررة بحل
الى بيا و تحول لدها سده المترو و يصير
نهم مصطله المائنة و د كات اكثر من
حده نه دوفا بعد اجرا مرايتها بحل النصاب
واسوا تمام الكيفية الى نظارة المائنة لكي مكرر
مرائنها ايضا بحرية اما في الحنجره و مصطله
تد محمولات يتم امر مرايتها على الكثر نظرف
نشه شهر مر تاريخ و رودها الى الاستانة العلية
ان صواب حق الصابو قد صار نياهم متصلا
بقانون الاراضي اهل بولي و لكن الاهلي الدين

(٥) ان حكمه ثمانية سادسة عشر ابعث الى
اعلوس بوج في ١٧ محرم سنة ٨٤٤ الذي هو محو
صول سادات ارضي الامير به هو مصحح

البحر اهلها برة ضرورة واحياحي اوله
 درجه اجبره ده حق طابوس معدود اولمرك
 حق طابو لرى ضرورة واحياح لرى مندرى
 اولان متفرق ارضيه اولوب تيرى ونميشه
 مصرت اولان ارضى حسيه ايله جفتكات
 ارضيه ده حق طابو بالكر قابوسامه مذكورك
 الى طورى مائه سده يان اولان سكرى
 مخرجه به قنر معتبره (٥)

اون طورى مائه اراضى محلوله
 محلات ورموزل سابو آله حق مراع وانتقال
 حرج لرى وكاغد بهاسى حجة خرسه جملاه به
 عائد اوله جندر

بكرى مائه محمولى طورى عرند
 طورى به حكومت طرف من طوبيله مبوب
 مكنوم مالان اراضى موبه وموقوفه فى اراضى
 مامور لرى مائه مكرم حرو ورايه
 محسبه مرابده وتنوبى احرا اولدند نصكره
 بل محسب بالكتاب اول كيمسه به بورده
 اون غروش اخباره ويره جكر

بكرى مائه رموزل سابق
 ارضيك مراع وانتقال واحالانده خرج مراع
 وانتقال ومحلات بعد الاسيا سديك حلب
 واعطاسه انتظارا وقت كوريلوب اول اراضى
 هان متصرف جديد طرف من رراعت
 وتصرف اولى ايجون سدى كيميه ذلك معتبر
 اولى اورده بل لربه مجلس مبره مهور برعلم

(٥) اشيو اويدنى طوبى سكرى مائه لرك
 حكى ايجون اون التخي مائيك شرحه مراجعت
 اوله

(٥) لاجل حكم مانى . دتر اسامه عشره وانامه
 عشره لير ايج شرح المادة اساسه عشره

وخير وبريله حكمر (٢)

معدراً لهما بمحصر مسدها (٢)

يكرمي ايجي ماده زمن لواده هرقضا
ايچون شنه شنه بر اراضي دفتري طوتله رق
مراع وانتقل وحالات وموعده معاملات
قيديه اجرا اوله حقدر

يكرمي او ايجي ماده اراضي سداني ايچون
باينلان مصطه لر آروجه بر طرف دروسه
موضوعا بوسه ايله طوغر بجه دفترخانه به
كويدريله حكمر فقط عهد به اراضي كجه حك
اولان كبسه مصطه سي كندوسي آكونه
دفترخانه به تقدم ايله حك اولديعي حالده
بوكانا دحي مساعده اوله حقدر

يكرمي دردنخي ماده اراضي ميريه ده تعريف وعين
فاحنس دعوا لري جاري اولمعه بوشو شرعه
رويت اوله حق دعواي صاحب ارض حكمر
بولان مال مامور لري ياخود وكيلى حاصر
اولدق لري حالده فصل ورويت اوله حقدر

(فصل)

(فصل)

(اراضي اميريه مك متصرف طرف لرين)
(دسه مقابل وفا مراعي حقدر در)

يكرمي شهي ماده اراضي فاوسامه
ها بوسه بيان اولديغي وجهه اراضي
اميريه مك تامين دين ايچون متصرف طرف لرين
وفا مراعي جائز و جاري اولوب الحق فارغ
بولان كبسه حق انتقاله ناقل اولان ورثه سي

(٢) طوبه سدي حقت في ٢ شعبان سنة ٧٦
تاريخي تسميات موجهه سيكرمي بر نهي ماده محمر
(مجلس مهريله مهور علوخير وبريله جگكو)
دوسه حك حكي ١١٠ شير

(٢) ان القصة المهرية بالمادة الحادية والعشرين
من ص ١٠ (يغطي علم وخبر مهوراً غير المحسن) لم يبق لها
حكم بموجب تعليمات امروجه في ٧ شعبان سنة ٧٦
التي هي بحق صندات الطابع

وجه رق وفات البلد يكي صورته داش اولان
 كيمسه آله حق مقابلته اول اراضي حق ضبط
 اينده مبه رك اراضي مرقومه قاسوما مستحق طابو
 اولان لازم كنور ايسه ده مجرد منعت عامه
 ايجور بموقوله اراضي بدلدن داتلك استيناي
 دير يي يلسي خصوصه ييك كنور بيمر
 درت سه من رمضانك طورونه مساعده سيه
 اران بويرمش اولديغس اراضيك وعا
 فراغ ايجور اباغ لازم كنر شرائط بروج
 آقي بيان اولور (*)

يكري التبعي ماده اراضي اميريه
 منصر فلرلدن تركيمسه ماطو تصرفيه اولان
 اراضي بي وعا فراغ صوريله دائي نامس
 ايدرك انچه استغراض اينده حلك اولديغ
 صورته طرفين يهي دائي ومديون واجود
 وكثيري قضا ارده اسه قضا مجلسه و اس
 لو وكريسي ابلارده لوا اولت مجيمسه كه رت
 مال ماموري حاصر اوله في حاصه اراضيك
 مقدر وحدودي وسرمه ملك ودولته مقرر
 اولان حدودي قهرورا ملك اورره و ثملك
 مقسري وفراغ بالوقا ولديغ بيان ونصريح
 رله برسدرسي بهر نط ودرست بولن طابو
 سندك امانه معروفه هه اعطا وحلاصه من
 بوخصوص ايجور اتحاد اوله حق دير

المادة السادسة والعشرون ان اراد احد
 من المتصرفين بالاراضي الاميرية يستقرض
 دراهم ويؤتمن ديه تصويره امراعه بالوقا
 الاراضي الكنته مصروفه ماطو فيحصر الفرع
 بع الدنك واسيون او وكلا هه الى مجلس
 لقصا ن كيا منقصا والى مجلس لخواي
 الايامه ان كما اسف راس الدوا او كريسي الايلة
 وبحضور مامور ابل بصر بيان ونصريح
 مندر الارضي وحدودها وصل ابل ومقرر
 لدنك بحجت لا يحدود المنقورة رتعا من
 لسوله داب ديك فراغ بالوقا وثربط
 ديك سند رسمي ويعنى سند الطابو الموجود
 في اليد الى الفرع له بطريق الامانة وتنفيد
 الخلاصة بالدمر الخصوص الدسي يتخذ هه

(٥) اشو يكرى بشني ماده ترك اراضي اميريه
 وموهده بمسندات ومسجلات وفيه ملك بعد بورد
 تأمين دين ايتيمني تعيين ايلن احواله دائر في ٢٢
 رمضان سنة ٨٦ : ر علي نظامه هه معارف ولا حكوي
 مختص

(٥) منتج هه حركة المادة الخامسة والعشرين هه
 "اي انفسه موهده" في ٢٢ رمضان سنة ٨٦
 في حق من داحون اي جعل الارضي الاميريه
 وموهده ومسندات ومسجلات الموجوده دايما للدين
 هه بوقا

مخصوصه قيد اوله حق ومديون مرقوم ادای
دين ايله اراضىي تخلاص ايله حك اولديني
حاله كه لك طرفين مجلس مديكه كله رك دين
سندى وطىو سندى اسرداد و دفرده كي
قيدى تصحيح اوله جملو

يكرى بدخمي ماده برمنوال سابق وفاة
مراع وقوعه كرت فارغ و كرت مرقوم له اول
اراضىي ر منته لك عهدته فارغ وله مار
عقد اراضىي و بوسامة هي بونك بور و بدخمي
ماده سندى مال اولديني وجهه اكر منته تعين
اوله رق منته معيه طرفه فارغ بولون
كيسه ادای دين ايله مديكى تقد رجه اول
اراضىي كرت و حيله بدلدين ادای دس اتمكه
مرقوم لمى باخود خارجين برى و كرت
دوره ايله توكل ايش اسه و لوقت منته
معيه لك انقصاصه و كيت بولال كيسه
مأمورى معرفه اول اراضىي بي حسانته
و دكر به كوره اور ش كوتل بهاست ايكي آي
ظرفه علد و صحيج سمر ايله و خب ايله و دس
اسيداي دين ايله ماله حكول اول حاله
شيو و كالت دوره كيسى ماده سامه ده دكر
اولال سند رصده درج و بصاح اولمقى
لازمكلوب سند مذكوره مشرح اومديني حانه
و كالت دوره دعواسه اعتبار اولمار

يكرى سكرمى ماده مركبسه باطابق
تصرفه اولال اراضىي بي برمنوال سابق
مأمورى معرفه دائمه دى مقابله سند وفاة
مراع اسند كرتصكره مل الادا فوت و لدقه دس
مرقوم ديون سائر سى كى تركه واجبه سكر

المادة السابعة والعشرون عند وقوع
مراع الوفا على موال السابق لا ينفذ المراع
ولا المراع به ان مرعا تلك الارضىي لعدة اخر
وما كان من ماله المائة والساعة عشرة من
قانون الارضىي الا وفي ادا بيعت ماله و بى
المدة المصبة المذكورة لم ينفذ المراع المراع ان
يؤدى الدين مادا كان وكل بالوكالة الدورية
المراع له او عر من الخارج لاجل بيع منك
الارضىي و دس لاس من بدخمي مجتهد بانقصاص
المدة لمصبة بخر اوكول ان بيع منك الارضىي
معرفه ماموره بانقصاص العينة و التصحيج تصرف
سدر من الحصة عشر وما الى اشهرين بالكثر
بحسب حصصها و قيمها و س بدلها بخر اسماء
الدين و دس في هذه الحصة تصحب درج
و بصاح كيسه هذه الوكالة الدورية بالسند
الرسمى المذكور ماددة السابقة وان لم تدرج
بالسند المذكور لا تعتبر الدعوى بالوكالة
الدورية

المادة الثامنة والعشرون اذا احدث بعد ان
اخرى المراع سوفا عن الارضىي المنصرف
بها باطابق على الموال السابق معرفة مامورها
له شو بمقابلة دى قدمات قبل الاداء والدين
لمرقوم يصير استيناف من تركه الواجبة كيا في

استيعا اولور وكر اصلا تركه سمي بوعيسه ديوبه ولد لم يكن له تركه اصلا او تركه
وياخود تركه موحود سمي ديوبه وفا بقراسه الموحودة لاتي ديوبه فاولاد المتوفي اوانه
متوفاك اولادى ياخود باناسى وباناسى دى لا يفترون ان يتصرفوا بملك الاراضى ان لم
مذكور سة فلما اذا ابتدئكم اول اراضى فى يدعوا الذين المذكور عامتا ولحد استيعا لذين
تصرفه قادر اولوب دى مذكورى كاملا المذكور يحى الى الدش ان يتعمم من التصرف
اسيما ايد بحبه لك ذلك اشرى اول اراضيه بملك الاراضى ولد لم يكن للمتوفي ورثه مائيل
تصرف من منعه حق وارثه واكر متوفاك حق انتقاله مائل ورثه سى اولوب دى حق طابو
صاحبي وارايه بويابنه متعارف اول طابوى مثل ارالميه رقى اراضى مذكوره بالمرايه هر
مقداره بالغ اولور ايسه حق طابو صاحبي اولفندر ايله تنوصه طالب اولدبى حاله اكا
تويص اولنه رقى الار اتجه من حاسب بيت المال ايجور طابوسه مثل مائى اراضى
مذكوره لك برسه لك محصول مقداره اليقوبلوت بايسيه متوفاك تركه سدى اينا
اوبهان دى مذكور اينا فلور وكر حق طابو صاحبي اولفندر ايله تنوصدى اينا وامسح ايسر
ايسه وبياخود متوفاك حق طابو ايجور اصلا كيسه سى بوعيسه اول اراضى مرايه ده
تقرر ايد حلك بدليه طابيه تويص اولوب بوصورته دخى كذلك بدل مذكور دى بيت المال
ايجور برسه لك محصول مندرى اليقوبلوت فصله سيله دى مذكور اينا اولور (*)

(*) اشهر يكرى سكر يحى مائه لك اراضى مبره
ومرفقه ومسحات ومسحات وقبه لك بعد اربعة ايام
تاريخ دى ايجور ايسر احواله دترق ٢٢
ومصار سة ٨٦ تاريخى نظامه به مقارن احكام
الوفاة في متفق

(*) ان احكام المائدة اربعة والعشرون هذه

التي في بعض الاحوال المعبية الارض ايجور مرفقه
ومصار سة ٨٦ تاريخى نظامه به مقارن احكام
الوفاة في متفق

يكره بطور محلي مادة صور مذكوره لك
 كرهه شديداً يدكه اراضيك بدليدحي ديه
 وما ابقيه حك اولور ابيه باش اولان كيمسه
 بسه مطلوبى شيچ برطر من ادعايه وكدمديون
 مرقومك مذكور سد ودفترده مقيد اولسان
 ديك اراضيك بدلن اسبابه صلاحيتي
 اوليه حصدن دمن معايلسه ومعا فراغ
 اوله حق اراضيك بدل مثلن برسه لك
 حاصلاتى نربل اولدقده باقيسى دين مرقومه
 معادل اوله يملك لازمكواب رياده دين مفايسه
 اراضيك فراغى اجرا قلقيه حققر
 زائد

المادة الثلاثون ان الدائن والمدين
 اذا لم يراعيا الاصول المبينة اعلاه وعملا فيما
 بينها سداً من تنافا داتها فلا يصير اعتبار
 ولا يوقفت من الاوقات والدعاوى التي تقع من
 معونات المزع بالوقا تُرى في المجلس المحلي
 محصور مامور المال على موجب السد الرسمي
 واليد الذي في دفتر المذكور من اعلاه
 انور برعنى مادة دائر ايله مديون بالاده
 بيان او امان اصوله رعيت ايتجه رك خود بخود
 يسرته برسد بابا لر ايله بروقه كا اعتبار
 اوليه حققر وفراغ بالوقا ماده حصدن طولاني
 وقوعبول دعوا لر مال مأمورس حاصر
 اولدبي حاله بالاده مذكور اولان سدرسي
 ودفترده كي قيدي موجب على مجلسه رويت
 اوله حققر

(فصل)

(بحر حشركات الايتام)

المادة الحادية والثلاثون ان الهيئة
 المجموعه الشاملة الابية والحيوانات ورواج القبر
 والكرم والاملاك الاخر والاراض اميريه التي
 تزوع وتحرث بالبيعة لها التي بين الناس يُعبر
 عنها بحشرك في وجد من حشركات كيمسه ارتا
 بعهدة الايتام اذا امكن ايجارها باجره تعادل
 المرح الديسي يفتد بحساب الكيس مائة باره
 بالظن الى خمتها الخمسة بشرط ان يكون ذلك

(فصل)

(ايتام حشركا في حقده در)

انور برعنى مادة اسبه وحيوانات وحقت
 وناغ واملاك سازه وبولطه تبعت ايله رراعت
 وحرثت او امان اراضي اميريه في شامل اولان
 هشت مجموعه كه بين الناس حشرك تعبر
 اولور بوقوله ارتا ايتام عهد سده بوله حق
 حشركك قيمت محمه سه نصرا كيمسه سي بور
 باره در تقدير اوله حق رحمة معادل اجاره
 ايله يهور باش قاعده سي اورره يعنى اموال

وحیوانات موجودة من قبل اوسرى بربه
قويق شرطيه ايجارى قبل ما ولدني تدرجه
ايتامك حد بلووه وصوله قدر كما كنت
عهده لريده افا قلته حنجر

اونور اكنى ماده بوموله جملتكريده
بولن ان اموالك كثيرى منقولت فيسدر
اولوبه املاك بافيه سى شوبه رفاح طاه
وصا لندس عارت اوله رق بولرك حرايسدر
ترتيب ايده يله حلك صرر اراضك جسامته
نظرا ملك حرقى انسه من منولت فروحت
اوله رق اراضى هر بقدر حاره به اوبور به
اولسون ايجار اليه كذلك ايم شهيد لريده بيا
قده جعفر

اونور او جى ماده اكر ح سكاك ملك
غير منوله مى باع وباعه و دكر من وبه
جسمه كى قمت اوله رق حرب اولميردر
ابنانه حصار كلى ترتيب ايده حكي ارباب
وقوف شهادت لريده شرعا نائب اولور بيه
اولوقمت مجموعك بالمرابطة فروحيه دمر حانه
عامره به ورود ايده حلك حمت ومصلحه موحيه
صا لندس اولان املاكه سمعت اليه اراضك
فراغه دخى مباع كوسر يله سكر و رخانه به
مربوطينه قولد لريده اولوب سرقى سدر يده
بهاسى رياده سبه تدل ايده كى برمول
سابق شرعا نائب ولان اراضى بوحكك
اوله رق برمول سابق اولان حانه بواير
اول اراضى دخى فروخت اوله بيلور

المدة الثالثة والثلاثون اذا كانت
املاك المملكات العرب منقولة دت قيمة من
كرم وستان وصاحون وبه حكمة وبنت
شرعا شهادة اهل الكوفة ان من خراج نعم
حصار كلى على الايام تحتية بايع مجموعها
بالرندة ويصير مائة المساع دراع ارضها
ابتداء بالتسمية بالاملاك المباعه بالهجرة والمصلحة
التي سردي الى الدرغاه العاصم والارض حنا
التي جارى استعها وربطها الى بيت ما دخي
يشمت شرعا على اقول الدى بان دصار
تبريقه يبرل عنها براده مي دخه ابتداء به
هذا الحكم يكر بيع ملك الارض بضماع
البيته على النوال السابق

(دین)

اراضی میریہ اللہ تخصیصات فیسیس اولان
اراضی و قبیہ دہ سہ ربط اولعین مراع بالوقا
دعواسی استماع اوبار

فی ۲۶ ص ۷۸

(دین)

لا تُشع دعوی الفرغ بانوقا علی الاراض
المیریه بانوقا من فیل التخصیصات ادا
کاست غیر مربوطہ بسند

فی ۲۶ ص ۷۸

(طریقی حیدر تعلیمات لایحہ سید)

(مقدمہ)

اراضی میریہ ملک احکام قانونیہ و نظامیہ می
یہ یک ایکور بمس درت سہ سہ طبع و سر
اوسان اراضی قوسامہ می بود و بمس من
سہ سہ کدک طبع و سر اوسان طاق
نظامنامہ سہ سہ مدرج و اوب بحی نظامنامہ
مذکورک بکرمی بریحی مادہ سہ سہ بیان اولدی
و حقیقہ حد و سند لرسک دفرجہ حد عامرہ من
ورودنہ دلا معبر اولوق ورره اصحابی بدیریہ
محمس میریہ مہور ولہ رق و برسی تصدیس
ولان عم و حیر لرت بریہ تسہیل و تالیف
معاملات ایچون بکرہ اتحاد اوسان اصول
مقبوضہ ایچہ ہر طرفہ کوسر مشر اوسان
مقبوع قوجہ سو دفتر لردن قطع یمہ
بہریدامہ سہ کوسر لیدی و حیلہ بوند
بویہ مقبوع علم و حیر لوجہ و سر و بر ملک لازم
کلہ حکمیں مذکور نظامنامہ دہ میں اولان
معاملات مقبوعی باطبع تبدل ایچک
و بعضی شرح و ایضاح اویچن لازم کلکہ
بوند بکرہ اگرچہ نظامنامہ مذکور موادی
توسیع اولہ رق متصل بر نظامنامہ فہ اسوب

(لائحہ تعہد بحی سادات الطاہر)

(مقدمہ)

ان الاحکام قانونیہ و نظامیہ بالاراض
الامیریہ فی مدرجہ قانون الارض امہایونی
الذی ضلع و سر سہ الف و ستمین و اربعہ
و سیمین و بیضم انصایو الذی طبع و شرابصا
فی سہ اٹمہ و سیمین و لکن اوزق العلم و حیر
الذی من انصام بحی انصاف و ہا لید اصحابہا
مہورہ بکرہ لکن لکی بکون مقبوعہ لحدما
ترد سادات الصوم من الدفرخانہ العامرہ کا
نیس مادہ تحدید و العرس من الضام
بذکورہ ایجاب الاصول انصوبہ
لحدہ لکن داخل تسہیل و سیمین معاملات
یعنی عوصہ اوزق مقبوعہ من الدفاتر دات
نوجار مقبوعہ ایچہ ارسنہ ای کل الاطراف
و حیت کہ نیس نہر نظامنامہ من الواجب ان
بعضی من ان تصاعد جدول دات و راق عم
و حیر مقبوعہ فلا بد من تبدل بعض معاملات
میںہ بالضم مذکور و شرح و ایضاح بعضہا
ہیون بکرہ فی بعد متنوع مواد الضام مذکور
و سنجور و شرعنام متصل مع ذلک قد صار
فی الوقت الحاضر تصم ہذا التعلیمات المحاورہ

بشر اوله حق ايسه ده شديك ايجاب ايلس
موادی حاوسه اوله رق اشو تعيمات نظم
اولمشر

برجي بند بوش بويله هره صورته
اولور ايسه اولسون اصلا كيمسه به سدر
اراضي امير به تصرف ايتد بير ايسه حكدر
وبوحيته سدي اوليا لمر سد آلهه وبالاقي
طهر الى طا بوسد اتفن ما عا عيق سدر لي
اولمشر دخی سدر لي تبدیل استکه محبور
وله جندر وبوباسه ولاه عصام ومنصرمين كرام
ايله قائمقامر ومجلس اعصار لمر وما ل
مامور لري وقضا مدر لري وطابو كاسلري
تحقيقات ونيفات لازمه احراسه مامور
ولد قلدرين بر كونه قصور ونكاسل وقوعده
جمله مي مسؤل وله حقدر وطابو كنانيه محكمه
ديوس وقضا كاسلرين قعيبي معند ودها
ايلسو ايسه ايجاب و سدر اوله حندر

ايكجي بند بر كيمسه اواضيبي آخره
مراع ايه حك اولد قه سالف الذكر طابو
نظامه سلك او حقي ماده سده بيان اولان
معاملات احرا اولوب الحق اصول جديده
قضا سيمه بر خصوص بحور سفته جه مصطفه
نظيم اوله ميه حيدر حب مراع و كرك
صور ستره ده سالف الذكر مصوع تعريفنامه ده
بيان و تعريف اولديني و حقه كره فصا لمره
و كرك سيقاق باشلريده ماه ماه مطبوع مصطفه لمر
طوبه بيريله رق براي طرفه قدر علم وخير
جدول لمره تراكم ايتش ايسه جمله مي ردي
سيقاق باشدن دفتر حانه به كودر لره حكدر

البند الاول من الان فصاعدا لا يبيع
احدا ان يتصرف بالاراض الميرية بلا سند باية
صورة كتاب اصلا وهذا من ليس يعدم سند
مجبورون على ان ياخذوا سنا ومن عدم ايضا
سند عدم ما عد سدت الص و ذات الضمن
ما علاها مجبورون ان يسيدوا وبما ان لولاه
العصام ومنصرون كرام والتفت مين و عصا
بحاس و مامور س ايل ومدير الضماوات
وكسب اعطاف مأمورون ان يجرؤا التحقيقات
والتحقيقات اللازمة بهد الخصوص معند وقوع
فصور او نكاسل ما ما يجمع مسئولون ومن
كل من كمة الحكمة والنوس والنصا معندا
واكثر اهية يحجب ويستخدم بكتابة انطابق

البند الثاني ان اراد احدا ان يبرع
اراضيه لشخص اخر فمصره المعاملات المينة
بالاد ان تده من نظام الطابو السالف ذكره وبما
بحسب الاصول الجديدة حيث لا يمكن تنظيم
مصطفه مخصوصه لاجل قضيه وحده فحجب
البراع و ايضا بصور الاخر فكما تين وتعرف
بالتعريفنامه السابق ذكرها يجب ان يرؤس
النصاوات والساقف بعد ان ثملا انصايط
الطبعة بكل راس شهر شهر ترسل جدول
العلم وحبرا التي تكون تركت بضر شهر واحد
قدر ما في دفعة واحدة من راس سيقاق الى
الدور خانه وقيل ان يتم الشهر ون كس جائرا

و رآی نام اولیترین حسب الایجاب تراکم
ایدن علم وخبر جدولی کویدر ملک جاضر
ایسه ده برماهندن ریاده عملته توقیع اولوب
ایلدن برلشی قطعاً جاضر اولیه جقدر

اوجی بند اصول جدیده ایجابجه طایب
سندیه هامش بارلق ترک اولیه رق هر
خصوصه محدلسد و برله جکلس هر سد
ایچون اوجر غروش کاعده بها و محلی کاتبه
عائد اوله رق بر غروش دخی کاتبه انوب
نطقه برشی آلیه جقدر

در دخی سد حق امتیاله نائل اولان
وارث اولدیغی حالده وفات ایدر کیمسه ملک
سمتی طابو اولان اراضی صبط واحدا
اولدیغی نیل و تحقیق ایدر ایسه اراضی قانونامه
هابوسک بقش بدخی ماده سنه بیان اولدیغی
وجهله صبط ایش اولان کیمسه حق طابو
اصحاب ایه اول وقته کی یعنی اول
اراضیه مکومتی نیل ایلدیگی وقتیه کی طابوی
مثلی ایله عهدیه سنه احواله اولور و استکاف
ایلدیگی یا حود ضبط ایدن کیمسه حق طابو
اصحاب ایدر اولدیغی تقدیرجه اراضی مرقومه
التراییه طابیه تقویض قننور ایچ اشیواصول
جدیده ایجابجه قوجاسودر لرله مجاریه وصولی
تاریحدن اعتبارا الی آسه مروریته فک بلا
غیر یعنی صغیر و محصور و مفتوح اولور و یا حود
وطنیه بولماق کی اعتبار معیره دن برسه
بوسد هج حق طابو اصحاب بومفوله اراضی
مکومه ایچون مجلس میکنه کله رک محدد
طابو سندی آلتی اورره علم وخبر اخذیه

البند الثالث بحسب الاصول الجديدة قد
تركت الكتابة هاشماً على سندات الطابو من
كون بكل خصوص سيعطى سنداً مجدداً
كل سد يؤخذ ثلاث غروش ثمن ورقة وغرش
واحد أيضاً كاتبة عاتبة الى الكاتب المحلي ولا
يؤخذ ثمن غير ذلك

البند الرابع ان تبين و تحق ان اراض
الشخص الذي مات بدون وارث نائل حق
الاستغال للمسكنة الطابو قد صار صبطها واحداً
فك تبين مادة السابعة والسبعين من قانون
الاراضي والشخص الذي صبطها اذا كان من
اصحاب حق الطابو يحال له بدو ثمن مثل ذلك
الوقت يعني الوقت الذي تست بومكومية تلك
الاراضى و اذا استكف او اذا لم يكن للشخص
الذي صبطها من اصحاب حق الطابو ثمن
تلك الاراضى لطالها بالمراتثة ولكن بحسب هذه
الاصول الجديدة لحد سنة اشهر اعتباراً من تاريخ
وصول الدعائر دات القوجانات لمخالها اذا
كان اصحاب حق الطابو بلا عذر يعني ان لم
يكن لهم عذراً من الاعذار المعترف كالصغر
و المجور والعته او الغياب عن الوطن ولم
يحصروا المجلس السدة و يطلبوا اخذ علم وخبر
لاجل اخذ سند الطابو مجدداً هكده اراض
مكومة . وبعد طهرت للعيان محيية لا يلتفت
الى غير الخلل بل يتكلف اخذها اولاً بالثمن

طالب اوليوية بعد ميدانه حيقارعه طابوسه
مئلي اوليه رق الميريه غررايه حك بدل
ايه بركره كنوسه تكليف اوليه رق طالب
اولديي حاله آكا اولديي صورتته كف بد
ايدىكي مشعر كنوسدن سدانه رق ظهور
اينه حك طالب آخريه ويريله جكنس
كيميت ابدن هر كسك معلوي اولي ايجور
حمه به لاييله كلالهسي على ماسور ارسك
لازمه ذمتاريد

نشين سد انصاي عماردن سيد اولوب
بور وقبراج اولان بربر طا و نظاماسه سنك
اور انكي ماده سنك بيان اولديي وحمله
بالكر اوج غروش كاعد با وصول جديده
وحمله رعروش كاتيه آله رق مجددا تارلا
اجيلق اورره محانا حاله اولمن جائر اولوب
ايمن صيانكيد تارلا اوله رق ملا صاحب حالي
قالمش اولان رلر مو حكس منسا اوله رق
مايراده طديه حاله اولور و دكر اولسان
بور وقبراج برارك مجددا اجيلوب تارلا
اتحادى دى اراضى قانوناسه هايونك يوز
اوچين ماده سنك نصريح اولديي وحمله جاب
ميريدن انن ورخصت آئمه موقوف
اولديينس قانوناسه مذكورك نشر واعلاى
تاريخه نصكره جاب ميريدن انن ورخصت
آئمه رق جيلوب تارلا اتحاد اولان محمرك
متصرفينس تاريخ صط و اعمارده كي طابوى

السد الخامس ان الارض البور (١)
ولقبراج (١) الواقعة بعيدة عن اقصى
العران فكما تبين بمادة الثانية عشر من نظام
الطامو بيجور ان يؤخذ ثلثة غروش فقط ثمن
الورقة وعرش واحد كاتيه محاسب الاصول
الجديدة وتحال مجانا لكي ثمن حفلا ولكن
الارض التي اصحت غايه ولا صاحب لها وهي
حقول ملحة مستثناة عن هذا الحكم بل تحال
بالمائة لصلهم و شو الارض "بور والقبراج
المذكورين اعلاه من جديد وتحال حفلا ايضا
فكما تشرح بمادة المائة والثالثة من قانون
الاراضي الهايوبي من كونه موقفا على احد
الان والرخصة من جاب الميريه فاعملات
التي صار شتهاى تحالها حفلا بدون اخذ الان
والورخصة من جاب الميريه من بعد تاريخ نشر
وعلان القانون المذكور يؤخذ من المتصرف

(١) حشبه لخرم و دى بور في الارض بور
السنة وارض القبراج في الارض السجة التي تقابل
نحاره عند جاب المنصب و اعين انكيد و مر نصيب
قبلا

مثل آله رقبه كذا فصور فقط بوحكم دخی
بد سافقه بیان اولدیی اورره التي ماه طرفه
بلا عشر منصرفی كلوكه بروحه محرر طاروسه
مفلی ویره رك - سه طالب اولار ایسه اول
حاله شمدی طابوی مثل آله رقبه كذا فصور
اولور

التفنی بند حق طابو اصحابه تقوی
اوله حق اراضی ایچون آسه حق طابوی مثل
المرایة نیس ایلس ویاخود طارحن برخص
طرفلس عرض او مان مقدر ذك اولیوب
لكه یعرض ارب وقوفك احار لری اورره
اول اراضیك انه له طار صمیح بهاسی دك
اولد یقندر حق صابوی اولان اراضی محموله بی
مزاده حیثار من خلاف قابوس اولدیی مسو
آسه حق طابوی مثل بیت الذك حق مشروعی
او بعله خبر ویرن ارب وقوف اكر ازه
آله رقبه ویاخود شقه درلو عرصه مین ریده
ونقصن خبر ویرر ایسه خرا قابوسیه طابوی
امضا سیمه اادیب او ایه حقدر ویا ایه ملكه
ومالیه مامور لری دخی شقه مسؤول اوله حق
وخرج معتد بحق یچون اراضیك شمدی
نیس خصوصه دخی عیسیه بویجه اهتم
اوله حقدر

بذک بن بند جفتك ایسه حق محلی وناح
وناچه کبی شیرك برلری ایچون نظای وحمله
سد ویرلر دكه یرلر بلك فیمسین یوزده بش
عروش خرج اله حقدر الحق بولرلك فیمسین
فیمسین قاعه بولرلك ویررینه بولرلك
ایسه وکروم ویاخود بوق قرص اوله رقبه قوری

البند الدس ان عن المثل الذي يؤخذ
لاجل الاراض التي تؤخذ لاصحاب حق الطابو
ليس هو المذموم الذي يتبين بانزاعه او الذي
يُعرض من صرف شخص من الخارج بل انما هو
عبارة عن ثمن تلك الاراض التي تصحح فطر الانشائها
الذات على موجب احجار ارض الخبز الكاين
العرض ولهذا كل ان وضع الاراض المحمولة التي
له اصحاب حق صابو بالمرد هو خلاف القانون
هكذا انما ثمن المثل الذي يؤخذ بان انه حق
يبت امال لسري درباب الوقوف المبرور
سبب احد درام او باء على عرض اخر اذا
اخرى وازيادة او نقصاناً يتأديون بمقتضى قانون
الحراية بوي. ومامورو سكة والدية مسئولون
ايضاً خصوصاً بذلك وهكذا ايضاً بصير الاقدام
على هذه لتسوية بها من تحوي قيمة الاراض
لاجل اخذ المخرج المعتاد

البند السابع عند ما يعطى سند بحسب
نظامه لاجل محل اية بحسبك وارض الكرم
والحدائق واسما يؤخذ المخرج بالمائة خمسة
عروش عن قيمة الاراض وانما القاعدة شمدی قيمتها
في هذه ان الاسبق والكروم والاشجار الموجودة على
الارض تُعرض عنها غير موجودة وبقر ما

نصوى باعتبارها حقاً خالياً عن هذه القيمة يؤخذ
الحرج بالمائة خمسة ولا اعتبار الى ما تمس به جشها
الحاصرة ولكن الغابات التي اشجارها ليست الطبيعية
يؤخذ الحرج بالمائة خمسة غروش عن مجموع
قيمة اشجارها مع الاراض

لا اولدقارى حادثة ذكر ايسه اشه اول
قيمتين بورده بش حرج سور بوحه هيت
حاصره لريله اولان ذكر لريله اعتبار بوقدر
منط اشجاره حادى باس اولان قوريلرك
اشجاريله رلرليك مجموع قيمتين بورده بش
غروش حرج الله جقتلر

البند الثامن ان الدين بموجب المادة
الثامنة والسبعين من قانون الاراض ثبت حق
قرارهم يعنى اكسوا الحق بالتصرف عشرينات
بلا زرع اعتباراً الى حصة تصرفيه من حصة
الاستغال او التبرع من شخص اخر او من حصة
التنوع من المندوبين تنويص واحالة الاراض
وليس يندم سد يؤخذ منهم حرج خمسة غروش
بالمائة عرش وبعطى لم سد جديد ولكن وهذا
ايضاً كما صار اليان اعلاه بشرط اجرائه
بصرف ستة اشهر ودالم بأخذ سد نظرف
الملة المرقومة بلا غير يؤخذ سد منهم الحرج
مثلين

سكزى بند اراضى قانوناً سلك يمتن
سكزى ماله مى اقتصاصه حق قرارى ثابت
اولش يعنى انتقال وياخود آخر من تبرع
ويا اراضيك تنويص واحاله سد مادوب
اولدردن تنويص جقتلر بس برجهت تصرفيه
استناد المترك اون سد بلا زراع تصرف
ايه حق قرارش اولو بدعديت سدى بوليا لردن
بورغر وشه بش غروش حرج الله رق بدلريله
مجددا سد اعط او سد جقتلر منط بوحى بالاده
اشعار اولدين وجهه اى آى طرفه اجرا
اولدى مشروط اوله رق بلا عديت مرقومه
طرفه سد الميا لردن اولور اسمه بعد كدولر بس
ايكى قات حرج الله جقتلر

البند التاسع الممطر بالمادة الحادية
عشرة من نظام الطائوران الدين يندم
سندات قديمة معصاة من طرف السباي والمذرم
وامشاهما يؤخذ منهم ثلثة غروش ثمن الورقة
ويعطى لم سد جديد وانما يلزم ان تكون
لسندات بقية المذكورة موثوقاً بها وصالحة
للاحتياج يعنى ان يكون ختم السد معروفاً
والأحيث ان الاوراق اني يعبر ختم او مهور
غير معروف لا يجب ان يظفر اليها بنظر
السد لتفحص والدين فم على هذه الصورة

مطوق بين يدى السد ساقى ومذرم مشولر
طرفلر بس وريلش عتيق سدى اولدردن اوج
غروش كاغد بها كه رق مجددا طوبو سدى
ويريله حكى صابو نظاماً سلك اون برعى
ماده سدى مطبور اولوب الحق سندات عتيقه
مذكورة موثوق واحتياجه صالح بولحق يعنى
سدك مبرى صحبه معلوم ومعروف اولى لازم
كدر بوحه مبرر ياخود بالمعروف بمرر
ايه مهور اولان كاغد لره سد صحيح نظريه
باقية ميه جقتلر بومثولر سد در اراضى

يتصرفون بحكم المتصرفين بالأرض بلا سند ودا
كان حق قرارهم نأ يؤخذ منهم حرج بالمانه
حمسة عروش وعن الورقة والكاتبه ويعطى لم
سند جديد ودا كان حق قرارهم غير ثابت فبدله
الوقت بخري معاملات الارض المكمومة امسه
باليد الرابع والدين ايضا على الوجه المخرر بيدم
سند قدم صالح لا احتجاج بقضي ان يدلوا
سندهم بصرف ستة اشهر كما مخرر اعلاه والدين
لا يدلون سندهم بالمانه المذكوره بلا عذر يؤخذ
منهم المخرج المعاد بالمانه حمسة عروش

اليد العاشر على الوجه المبين باليد
الحادي عشر من قسم الصابو مخرر بان
الاشخاص الذين بين من القيد ايم اصاعوا
سندهم يؤخذ منهم فقط ستة عروش عن الورقة
ويعطى لم سند جديد انما هذا مخرر بحق سندات
الصابو المعطاة من طرف الدوخاخه العامه
دات الصعرة باعلاها ولكن الذين يدعون اصاعه
سندهم لبعض قبل تاريخ النك وستين من م
مثل اسبابي والمنتم وعحصل يؤخذ منهم خرج
معاد بالمانه حمسة عروش والدين على المنول
المخرر يتبين من القيد ايم قد اصاعوا سندهم دا
الطرحه يلزم ايضا ان يخصص في مئة سنة اشهر
سنا جديدا والدين بلا عذر ياخذون سنا
طرف هذه المدة يؤخذ منهم بكل المنول
بالمانه حمسة عروش خراجا معتادا والدين
يريدون ان يدلوا سندتهم القديمة دات الصعرة
بالسندات التي يستطعم جديده الان يؤخذ منهم
فقط ستة عروش عن الورقة ومخرر واحد كاتبه

تصرف ايدلر حكمه اوله رق حق قراره
ثابت ايسه بورده بش عروش حرج ايله كانغ
بها وكتيبه انه رق مجددا سند ويرله حكمه
واكر حق قراره ثابت دكل ايسه اول وقت
در دعي سنده بيان اوليان اراضى مكسومه
معامله سى اجرا اوله حنذر ورسوال
مخرر بسنده احتجاجه صالح عيسى سدى اوللرك
دخى بروجه بالا القى آس طرفه سند لرى
تبدل ابتدا مخرى لازم كلوب بلا عذر مدت
مرفومه ظرفه سدى تبدل ابتدا مخرى
بورده بش عروش حرج معتاد آله حنذر

اوعى بند طابو نظامه سنك اون
برعى سنده بيان اولدى وحظه سدى صاع
ايش اولدى قيد تنس ايدلردن يانكر
اوج عروش كانغ با آس رق مجددا سند
ويرله حكى مخرر اويوب اوعى بودخى دوبرخانه
عامه دن ويرش بالانى طمرالى طابو
سند لرى حنذر اوله رق وحسه عشر اوج
تاريخدن مقدم سبابى ومنتم وعحصل مشولر
طمرلردن ويرش اولان سدى حديع اولدى
ادعاسه بولالمردن بورده سر عروش حرج
معتاد آله حنذر ورسوال مخرر طمرالى
سند ينك صاع اولدى قيد يتبين ايد حك
اوللرك دخى اى طرفه مجددا سند لرى
لازم كلوب بلا عذر بومت ظرفه سند
المالمردن هر حال بورده بش عروش حرج
معاد آله حنذر وطمرالى اسكى سند لرى
بودعه نظم اوله حق كى سند لره سدى
ايملك اسبابى اولور ايسه بومقوله لردن يانكر

و بحسب الأصول الجديدة أرسل جدوها الى
الدفترخانه وهذه الصورة متوقفة اجرؤها
مجردة على طلب اصحاب السندات

اوج غروش كاعدها وبر غروش كاتيه آسوب
اصول جديده وحمله جدولوى دفترخانه به
كوبدر سه جك وبوصورت ايسه مجرد اصحابك
كند و طر فلر دس استك كوستر لمسه متوقفة
اوله جقدر

البند الحادى عشر عند ما يراد اقرار
الحصة السائفة من الاراضى الحاصل التصرف
بها بوجه الاشتراك الى شخص اخر فيقتضى ان
يسلك الشريك بها ودا اسكف عن اخذ
يؤخذ منه سند وتحرر الكيفية في حانة فراع جدول
العلم وحده وبل ذلك ايضا عند ترقى وتنقسم
الارض لحاصل انصرف بها مشتركاً فيما بين
بامادة خامسة عشرة من قانون الاراضى ادا يولى
حسب من يلزم ان نسم بالتسمية الدالة بمبارم
ان نشر ايضا بحانة فراع الجدول المذكورة
ان تسمية قد تمت ممكنة تطبيقاً الى القالون
وتجمل السندات التي بايديهم

اون برنجى سند بالاشراك بصرف اوليان
اراضيك حصه شابعه سى آخره فراع اوله حق
اولد فقه شريكه سلكف اوليونه استند
استكاف ايلدىكى حاله يندس سند الهمرو
كبتى علم و حبر جدولوى سلك فراع خانه سه
اشارت اولين لازم كله جنى مشبو بالاشراك
تصرف اوليان اراضى ترقى وتنقسم اولد فقه
اراضى قانونامه هايوسك اون بشي ماده سكه
بيان اولين سى اورده صحت عاده ايه نسف
اولمق لازم ككفوف سوبه قانونه تطبيقاً تصف
اوجس ايسوى دى مذكور جدولوى فراع
خانه سه اشارت فقه لازم كنور ويدلر سكه
سندات يديل فخور

البند الثانى عشر ان الاراضى الحاصل
التصرف بها سند و جدول و سندات عديدة ادا
قررت قطعة منها و قرعت لعمدة اخر يعطى
علم وخبر يد المخرج لة تطبيقاً للقاعدة لتي يصير
اخرها بساقي الترعات وتخريجه ما ملانها
الاخر ودا تغيرت الحدود ومقدر الدومات
المسرحه سندات ايجي يد المتصرف بالارض
دعى ارفع قطعة كهذه هيكما سندات يصير
تطبيقاً

اون انكى سند برسد و بحود سندات
متعدده يبه تصرف اوليان ارضيه مرقعه سى
اقرار و آخره فراع اولدى صورته سائر
فراغرده جز اوله حى درسه به تطبيقاً
مفروغ له يذبه علم وخبر ويريه رت معاملات
سائره سى حرا اوله جقدر وبويله برقطعه
افار دس باشى اراضى تصرفك سنده كى
سندلر ده مدرج اولان حدود ومقدر دوم
يعبر ايلدىكى حاله اومتوله سندلر تديل
ايديله جقدر

اون اوجى يد صورته ما عهده سه
البند الثالث عشر من لم يكن بعد جرى

اتصال اجزا اوليان اراضى بي بركيه آخره
مراع به حك ولدقة طابو نظامه سلك
اوصى ماده سى انتظامه فارعى حرج انتقال
ومعروفه من حرج مراع اولى اورده
ايكسند ندى بوزده بشر غروش خرج
آسه جقدر الحق ارضى مرفوقه اول كيمه بك
باباسه دى ماناسند اسفل اشتر ديو بكي
حرج انتقال من آلى جانرد كندر و برموال
سابق اسفل اجزا اوليان اراضى بحما آخره
مراع اولدقة كرك فارعى آسه حق حرج
اسفل وكرك معروفه من به حق حرج مراع
ايكسند سى اول اراضى قيمت بحمه به
لستله الله حندر

اون در دى بد بودعه اتحاد اوليان
اصونه نظامه فو حالمو دويرلردن كيمه رك
دينه عم و حير و يرانش اولدر دويرخانه من
سدى كلكس من ارضى آخره مراع ابد حك
اولدقة قعنه سه بوقينا حرج مراع
لدقدن كرك معروفه له يد به شنه جه عم
و حير و يرانه رك فارعى ليدى كى علم و حير
معروفه له و يرانش اوليان سى علم و حير كى
جدوله مربوطا اصولى وجهه دويرخانه به
كوسر به حك واشو بكي علم و حير جدولريك
خانه لردن جهت اعطاي سدى خانه به
دويرخانه من هور سدى كلس بكنند اسكى
علم و حيرى مربوطا كويد رلدن ديو تحير
اوله حندر وشايد كه بوى علم و حير جدولى
دويرخانه به وصل اولدر من مقدم اسكى علم
و حير جدولى موجهه سدى نظام ايله محله

السد الرابع عشر . ان من اعطى العلم
و حير ما طوعا من الدفاتر ذات الفوجان نظاما
للاصول سده الان اذا اراد ان يرفع ارضه
لاخر قبل حصر سده من الدويرخانه بعد
احد حرج الدراع بوقينا لقاعدى يعطى بد
المراع له علم و حير على حدة والعلم و حير الذي
يد المراع يرسل بحسب اصوله الى الدويرخانه
مربوطا بالجدول الثاني الذي الى العلم و حير
الجديد المعطى للمراع له ومن خانات جدول
عند العلم و حير الجديد الى خانه جهت اعطاي
سدى بغير انه حيث لحدال لم يحصر سده
من الدويرخانه فعلم و حير القديم رسل مربوطا
وان بالافتراض قل وصول جدول هذه العلم
و حير الجديد الى الدويرخانه كان سده
بموجب جدول العلم و حير انقسم وأرسل نحو
تجديد تجدد السد المذكور ويتوقف عليه

و بعد عند ورود السد الذي يتعلم على موجب
جدول العلم وحبر الحديد لحله يعطى الى المخرج
له و يُعاد سد المخطوط المذكور الى الدفترخانه
العامة مربوطاً بالعلم وحبر الذهب يؤخذ من
يده وتجري هذه المعاملة بعينها بصاً حتى من
يعدم علم وخبر موقت ويتوفون قبل ورود
السد

كوبد رلش مولود اسمه اولدني مذکور سد
محلته حفظ و بوقیف اوله رن بعد بکی علم
و خبر جدولی موجباً بظلم اوله حق سد محله
ورود اید کتة مروع هه عضا انه بدست
آله حو عم و حدر مربوط مذکور سد مخطوط
دفترخانه عامه به اعاده قبله حدر بدنه
موقت علم وحبر اولو بدنه سدی ورود دفتر
مقدم وفات ایدر حقته دخی عیبه شومعامله
اجرا قبله حدر

البند الخامس عشر ان فراغ وانتقال
الاراض الحاصتها كل قرية وباقي خصوصاتها
السائرة يصير اجراؤها براس القضا العامة له
ولا يصير اجراؤها بقضا او براس سحاق اخر
ولكن كاتين بانادة السادسة عشرة والفاصة
عشر من نظام اعضاء الاراض التي يصير
محققاتها او اجرا مرادتها براس السحاق
وكذلك الارام اجرا مرادتها تكراراً بدار
السعادة بعد اجرا المعاملات اللازمة محتها
بموجب الصامامه بصير نصيم اوراق علم
و خبرها تحلها على الوجه المقرر

اون تشي سد هرقريه بك حاوس
اولدني ارضيت فراغ واسنالی و حصصات
سائره می تابع اولدني قضا باشند اجرا
اولوب دیکر قصاده و یاخود سحاق باشند
اجرا اولوبه حدر فقط لا بوضامامه سک
اون تشي ورن سکر محی ماده لرده بیان
اولدني و حله سحاق باشند محققاتی و یاخود
مرايد می اجرا اوله حق اولان و کد در سعند
مزاید مکرره می اجرا اولی لارم کلان
اراضی حقده بضمامه موجب اجاب ابدت
معاملاتک اجرا سد بصره مروح مقرر
محبیه علم و خبر لری تطلم اوله حدر

البند السادس عشر حسباً تبين في
التصريه انه كما ان قوجانات العلم وحبر من
اللازم ان تبقى قيوماً بكل راس قضا و مكنا حيث
برؤس السحاق ستمك دفاتر اجمال لكل
قضا و در فيسي ان يصير حفظ ثلاث امينة
لكي حين الانصا تصير مراجعة الدفاتر ذات
القوطل و دوائر الاجمال

اون تشي سد تعريه ده بيان
اولدني و حيه علم و خبر قوجانلری هرقضا
باشند قيود اولی اورره قده جي مشلو سحاق
باشلر سد هرقضا الجون برده اجمال دفتر لری
طوتيله حدر كرك قوجاس و كرك اجمال
دفتر لری حين اقتصاده مراحت اولی اوزره
اميتلو محله ده حفظ اوله حدر

(خاتمه) اصول جدیدہ تک اجرا آئندہ
 بعض کرمہ شبابہ وقوع بلور ایسہ دھرخانہ
 خاقانی طرفین استیضاح اولیٰ بلور
 فی ۷ ش سنہ ۱۲۷۶

(المخاتمة) اذا وقع بعض اشباهات
 باجرات اصول المجدیدہ یلزم ان یصیر
 الاستیضاح علیها من طرف الدھرخانہ المخاقانی
 فی ۷ ش سنہ ۱۲۷۶

(تعریفنامه)
 (مقدمه)

اراضی امیریہ تک احکام قانونیہ سی
 بیک ایکیوریشیش درت سے سی دی الحکھ سی
 اوئندہ اعلان اولیٰ اراضی قنوبتہ فی یوندہ
 دیوکا دائرہ مأموریک وغانی و معاملات
 سائرہ سی دخی غرض بش سے سی حد سے
 الآخرہ سندہ طبع و مثل ایلہ مرطوفہ و سر بلاں
 طابو نظامہ سندہ مروح و متصل اولہ رقی
 و بیک احکامی بوندن بوندہ دخی مرغی الآخرہ
 ولہ حق اولوب ایحو بیکرہ طابو سندہ تک
 نظام و اعطاسی خصوصی بر حسن ضابطہ
 و نظام تحسہ قولی اوررہ بخاد و لیل اصول
 جدیدہ حسنیہ نظامہ مذکورہ بحرر و لیل
 معاملات کال و تسہیل لزم کاندیکی مستوی کرمی
 بریحی مادہ سندہ بش اولہ بی اوررہ اراضی
 متصرفینہ و برلمی لازم کلال طابو سندہ تک
 دھرخانہ عامرہ دس و رودہ قدر معبر اونی
 اوررہ محبس مہربلہ مہور اولہ رقی و برسی
 لازم کلال موقت علم و حیرک بریہ بیکرہ
 مطبوع علم و خبر حد و برسی نظم اولیش
 ایدو کندن شمدیہ قدر تحیرہ حرچی و بدلی

(التعریفنامه)
 (المقدمه)

ار الاحکام القانونیہ بالاراض المیریہ فی
 مشروحة و سندہ قانون الاراضی امیریہ
 الدی صار علامہ باوان دسی بیکہ سے لف
 و بان و ریمہ و سبعون و وظائف المأمورین
 انصہ و معاملاتہم المتضمنہ بتدک مشروحة
 و متصلہ نظام نظانو الدی طبع فی حجابہ
 الآخری سنہ الحکمہ و سبعین و أرسل لکل
 الاطراف و حکامہا من ال مصادقہ ستکون
 مرجعہ الآخرہ بتساو لکن بحسب الاصول المجدیدہ
 الی صار بحمدہ ان لاجل وضع قضیہ تنظیم
 و عصا السدات تحت نظام و صنفہ حسنیہ
 قد وجب اکل و تسہیل المعاملات المحررة
 بالنظام المذكور و بحسب ما بین بالمادۃ الخادیۃ
 والعشرین مہ فائزہ و حیر الموقت المتضمنی
 اعطایہ مہوراً بھر المجلس لیلما ترد سندت
 الصانوم الدھرخانہ العامرہ المتضمنی اعطایہا
 المنصرمین بالاراض فحسب غوصہ ان صار
 تنظیم جناول غم و خبر مطبوعہ و اوراق اعیر
 و حیراتی عطیت لحد ان و حد تحبہا حرجہا
 و دہ لا یضی اسدما بحد ول العم و حیر ہدہ

اللوب موفتا ويرلش اولان علم وخبر لرك
اشبو مطبوع علم وخبر جدولارينه تدريس اقتضا
ايشيوب دفترخانه دن طابو سند لريك
وروديه دكين صاحبلى بدلرته براعله رق
كما كانت معتد طوتلق وسند لري وروديه
دفترخانه به كوتدرلك اورره بودند بويله
ذكر اولان مطبوع علم وخبر جدوللري حننه
اجراسى اقتضا ايلس معاملتك ايصاحى صمته
اشبو دفترخانه تنظيم قلمشتر

برجى بند ذكر اولان دفترلره هر سحاق
ايجون بشنه شفه يومر ولر موضوعدر وهر
دور ايكى بور علم وخبر ورقه سى وهر علم
وخبر ورقه سى دى اوح جدول شاملدر وهر
دور ده كى علم وخبر بر رجبى يومرودى بد ايله
ايكى بور رجبى يومروديه قنصره سيله دوراره
ديكش ايدوكندن لاره اولدنى وقتنه وجه قى
الذكر اورره بويله صره سيله قوللايله جتسر
ويه ولته قوللايله جى كركى كى ايصاج
اولمى ايجون صور مسوده ده مطبوع موه
جدوللريك بالاربه ومرولر وضع اوله رق
هر قصايه التى عدد جدول وقصه دى سحاق
باشنه وسحاق باشندن دفترخانه به ارسال
اوله حق مصطه لردى مطبوع اولمله
الترك دى موه اولمى اورره صور تيرى
طول دير يلوب وكذاك يومرولر قول يلوب
هر قصا ايجون برر وهر راس لوا ايجون كذاك
برر قطعه وسحاق باشنه دى هر قصا ايجون
بشفه شفه اجمال دورارى طولته حننه
يولرك ايكسر قطعه موه سى دى سحاق

المطبوعة الـ نترك بايدي اصحابها لحد ورود
سندت الطابو من الدفترخانه وتقى معتبره كا
كانت ويورود سندتها ترسل الى الدفترخانه
وبناء عليه صار تعلم هذه النعم بتمامه بايصاج
المعاملات الواجب احرازها من الان فصاعداً
بحسب جدول العلم وخبر المطبوعة المذكورة

السداد الاول لاجل كل سحاق موضوع
اعد على حده بالدفتر المذكورة وكل دور
شامل مائتين ورقة علم وخبر وكل ورقة علم
وخبر ايضا شاملة ثلثة جدول وكل اوراق
العلم وخبر الموحدة بكل دور من كونه بمحاظة
بالدفتر مائتين من بدائه العدد الاول لحد
العدد المائتين محبباً سرم بصير اسمها هكذا
مائتين على الوجه الاي ذكره ولجل الايصاج
حد باي طريق سبي ان تستعمل ترسل الى
كل قصا ست جدول مودجاً مطبوعة
بصور متنوعة وموضوع اعدد علاها ايصاج
ايضا اثني ترسل من النقصا الى راس السحاق
ومن راس السحاق الى الدفترخانه حيث انها
مطبوعة قد صار املا صورها اكي تكون مودجاً
ووضع ما اعدد وترسل منها لاجل كل قصا
وهـ ولجل كل راس لوا ايصاج حنه كما وحيث
ان براس السحاق ايضاً سبي ان تملك دفتر
اجمال لاجل كل قصا على حته من موه
هولاً سيرل ايضاً الى رؤس السحاق قطعاً
قطعاً

بأشربه ارسال أوله جعفر

ايكجي بند كرك فراغ واستقالات
واحالات وقوعه وكرك سدي اوليله سد
ويرلدكه وكرك عتيق سدر ك نديله الحاصل
مونه ورقه لريده كوسرلديكي اورره علم وغير
ورقه لريتك هر اوج جدوليه دخی لوا
كله سك باسمه سج عك اسي وقتما دخی
مطبوع اولان محلك حدسه دخی اراضك
بولنديسي فصاك اسي واكر قصه به مربوط
اراصيدن ايه قصه كله سك باسمه من
قصه خارجنه فلان محل ديو محلك شهرني
ويرقره بك حدودك داخده ايه قريه
كله سك باسمه قريه بك اسي باريله حنتر
وبعد حدود خانه لريده كي طرف كله لريتك
حدسه اول اراضك شمديكي حدود صحه سي
تحرير اوله حنتر بعد دوم خانه سه دخی
مذكور مونه ورقه لريده كوسرلديكي وجهه
اراصيك مقدار دوي باريله حنتر فقط
اراصيك تعيب مقدري خصوصه دوم
مقامه شوقدر تخم اسعاب ايدر قوللايلان
سه لريده دومك مقدري باريله جق برده تخم
خانه سه اراضيك حنتر تخم اسعاب ايلديكي
بارفق لازم كلور بعد نوع ارض خانه سي
طوبديريله حنتر شوبله كه اول اراضي
تارلا ايه سخي واوجهي ونجي سومرولي مونه
ورقه لريده كوسرلديكي اورره عشريني تعبير سك
ياه تارلان كرجاير ايه شخي سومرولي مونه كي
جاير ديو باريله جعفر واكر باع وساجه
وياسل ايه تارلا وجاير بر به باع واحود

البند الثاني عند ما يُعطي سند بوقوع
العراق والاستقالات والاحالات او الى من هم ملا
سند او عند تبديل السندات القديمة فكما صار
اليان باوراق المودح يقتضي ان يقرر بكل
من ثبت جدول اوراق العلم وخبر بحساب كله
(لوا) اسم اسحاق وبهذا الحل المطبوع (قصا)
ايضا اسم القضا الموحدة به الاراض وادا كانت
من الاراض المربوطة بالنصبة بتقرر بحساب
كله (قصه) شهرة الحل اي الحل اللاني
الموجود خارج من النصبة وادا كان محدود
قريب ما بحساب (قريه) بتقرر اسم القرية وبعد
بحد كله (طرف) التي بحاث الحدود بصير
تحرير حدود تلك الاراض الصعيه الخالية
وبعد يكتب مقدار دومات الاراض بحانه
(دوم) ايضا كي صارت الارائه باوراق المودح
اسكورة ولكن البلاد التي بحن تعيب مقدار
اراض يسجل بهاها تستوعب بلار كلها بمقام
لدوم فعوضا عن تحرير مقدار الدوم يقتضي
ان بتحرر بخانة (تخم) مقدار البلار الذي تستوعبه
تلك الاراض وبعد بصير املاء خانه (نوع)
ارض وهكذا ادا كانت تلك الاراض حقلًا فكما
صار السار باوراق المودح دي العدد الاول
والثالث والسادس بحساب تعبير (عشرلي)
بقتضي ان يكتب حقل ودا كانت منبت ربيع
فيكتب منبت ربيع مثل المودح دي العدد
الخامس وادا كانت كرمًا او حديقة او بستانًا
فعوض الحقل ومنبت الربيع بتحرر كرمًا او
حديقة او بستانًا وادا كانت اراضي ذات مال

باعجه وبأخود ستان ديو تحرير اوله حنقر
 وجنتك يري وقوري وارمان ودكرمان
 عرصه سي وحرمن ري واعل وصالح وماندره
 كهي بدل عشر مقاطعه بواولن اراضي اولديني
 حاله انكي بومرولي موزه ورقه سنه
 كوسرلديكي اورره بدل عنري عباره سنك
 حصسي دكر اوليان بوعرمن هرقيسي ايسه
 انكه طوبدريله حق وبدل عشرك مقدر دحي
 تعين اوله حنقر واكر بايلاق وباقتلاني
 وبأخود اولياقدن بريسي ايسه ددحي بومرولي
 موزه ده كوسرلديكي اورره رستي لفتك حصسه
 باريه حق وكذلك مقدر رسي دحي نصريج
 اوله حنقر واكر دكر اوليان انواع اراضي
 برحتلكه مربوط ايسه اول حنقله مربوط بولري
 بتملك ايجون هريرقطعه سنك علم وحيريه
 سالف الذكر اوحيي بومرولي موزه ده
 كوسرلديكي اورره فارشوسه كي كوچك
 خانه به تابع جنتك فلان ديو باريله حنقر
 واصل جنتك ارم على ايجون وبريله حنك
 علم وخير ورقه سنه دحي انكي بومرولي
 موزه ده كوسرلديكي اورره بدل عنري
 عباره سنك باسمه جنتك بريسي ديو تحرير
 اوسدقدنصكره مذكور كوچك خانه به دحي
 جنتك اسم وشهرتي باريه حنقر بعد جهت
 اعطائه سنك خانه سي طولديريله حنقر
 شويله كه اسكي سدي وارايه مذكور بريسي
 بومرولي موزه ورقه سنه كوسرلديكي وحينه
 جهت اعطاي سنك خانه سي بديلا لطي وكر
 سدي ضايع اولمش ايسه انكي وسبي بومرولي

مقطوع بدل العشر مثل ارض تحتك والحرق
 والعمارة وارض الضاحون وارض اليندر وماوي
 العم والين وماوي الدركا نيين بورقة
 النموذج ذات العدد الثاني بحاسب عبارة (بدل
 عشر لي) فلا بالنوع الذي هو من الانواع
 المذكورة وتعين ايضاً مقدر بدل العشر وادا
 كان احد مراعي الصنف او مرعي الشئاني
 ارض العلا فكا نيين بالنموذج ذي العدد الرابع
 لازم ان يكتب عند لفظه (رستي) وكذلك
 يصرح مقدر رسمه ايضاً وادا كانت انواع
 الاراضي المذكورة مربوطه الى حنقل ما فكا
 بعرف ارتباطها بذلك الحنقل في علم وحيركل
 قطعه بجرر بالحكمة الصعبة التي معانته انها
 ناعمة حنقل فلان كما بين ذلك في النموذج
 ذي العدد الثالث السبب الذكر وفي علم
 وخير الذي يعطى لاجل اصل محل ابيه
 الحنقل ايضاً بعد ان بجرر بحاسب عبارة (بدل
 عشر لي) انها ارض حنقل كما بين ذلك في
 النموذج ذي العدد الثاني يكتب ايضاً تنك
 الحانة لصعيرة المذكورة اسم وشهر الحنقل وبعد
 هذا بصر املاء حانة (جهت اعطاي سنك)
 على انه بجرر بها لفظه بديلاً اذا كان له سند
 قديم وذلك كما بين بورقه النموذج ذات العدد
 الاول المذكورة ودا كان سنه صائفاً يكتب
 بها عبارة (على صايع كما بين ذلك بورقي العدد
 الثاني والخامس وادا كان تاريخ وعدد السد
 الصانع معلوماً فتصير شارة ذات صان لفظه عن
 صايع وادا كان حصل التصرف بها اكثر من
 عشر سنوات فلا تراخ وموجوده بالتصرف

ورقة لورده كوسترلديكي اوزره صابندن
عبارة مي باريله حقدور وصايح اولان سندن
تاريخي وبومر ومي معلوم ايسه ضايفندن
عبارة سندن حقدور اشارت اوله حقدور واور
سنة دن ربابه بلا رايح تصرف اوله رقي حق
قرار ثابت اولمسه صحيحا تصرفيه اولونده
اصلا سندن بومر ومي تاريخي بومر ومي مومه ده
كوسترلديكي اورره جهت اعطاس سندن
خانه سه كبيني ومعدنا تغيير مي باريتوب
بوصورنده قيمت محيطة خانه سه اراضيتك
تحمين اوسان بهاسي وخرج معتاد خانه سه دخي
بورده ش حسابيه خرجي تحرير اوله حقدور وكر
اراضي مواندن اولونده محاسنا سندن وباريله حقد
ايسه ذكر اولان جهت اعطاسي سندن خانه سه
لاجل الاخر عبارة مي باريله حقدور ومومر
اراضي به متصرف اوله حق كيمسه سندن
كندو و بهاسي اسم وشهرتري كندو خانه مي
حقدور طولديريله حقدور

او صححي سندن ارضيدن برحملك فرامي
اجرا اوله حق اولديني خانه اولانده نايده
بيان اولان خانه لرايجه كوره طولدير بومر
نايا تاريخي بومر ومي مومه ورقة سندن كوسترلديكي
اورره فراغ لفضك بانه فارغك وباناسك
اسم وشهرتري وثالثا بدل فراغ خانه سه
اراضي قاج غروشه صائلش اسم معتاد سندن
باريله حقدور ومينع مزبورك بورده ش غروش
حصايله خرج فرامي دخي خرج معتاد خانه سه
تحرير اوله حقدور وكر اول اراضي محاسنا فراغ
اولمش ايسه اول ارضيتك تحمين اولان
البند الثالث عندما بصير اجراء افراع
محل من الاراض فاولا بصير املاء الحامات
المية بالنسبة الثاني بحسب ايجانها ثانيا كاتين
بورقة احمدوج ثالث العدد الاول بتحرر اسم
وشهرة المدرع وبه بحسب لفظه (فراع) وثالثا
بتحرر بحانة (بذل فراع) مقدار الغروش الذي
يبيعت به تلك الاراض وتحرر بحانة (خرج
معتاد) ايضا خرج فراغ المبلغ المذكور بحساب
خمس غروش بالمائة واما كانت صار افراع
تلك الاراض محاسنا فقيمة تلك الاراض التي
يصير تخميسها بتحرر بحانة (قيمة بحمة) وخرج

قيمتي قيمت محبة حاه سه وقيمت محبة مك
 بورده بش عروش حسابيه خرج مراعي كذلك
 خرج معند حاه سه قويله حنقر واكر ديكر
 اراضي ايله مبادل اولمش ايسه يه برموال
 مشروح ايكي اراضيك مجموع قيمت
 محبة لرليك نصفي قيمت محبة حاه سه وول
 نصف قيمتدن آله حق بورده بش عروش
 خرج دخی خرج معند حاه سه ياريله حنقر
 دردغي بند اراضينك اتقالی اجرا
 اولنه حق اولدوقده يه انكهي سده يان اولان
 معاملات اجرا اولدقدنصكره اول اول
 اراضي بدردن اسغال اشش اسه اسغال
 حاه سه انكهي بومرولى بومه ورقه سده
 كوسرلديكي اورده بدرى فلاك موتندن
 ديو حنقر اولور واكر واند دن اسغال
 ايش ايسه والته سي فلاه دن اولاد دن
 اسغال ايش ايسه اوغى فلاز باحد قره
 فلاه دن ديو حنقر اولوق لازم كلور وهر
 صورته متوفاك تاريخ وماني دخی اشارت
 اوله حنقر تايا قيمت محبة حاه سه اراضينك
 قيمت محبة سي وخرج معاد حاه سه بورده بش
 حسابيله خرجي ياريله حنقر

السد الرابع عند ما يجري انتقال الاراض
 قيعد اجرا المعاملات اسبسة بالبد الذي ايضاً
 فاولاً ان كانت تلك الاراض اشغلت من الاب
 بحرق محبة (اسغال) كه ميون بورقة ايتودج
 دات العندد ثاني هذه العمارة من موت ايو
 فلاز وند كانت اشغلت من الوالدة بقرم ان
 بحرق من والدو فلاه وند كانت اشغلت من
 الاولاد بحرق من ايو فلاز : او من ايتو
 فلاه وبكل الاحوال تصوير الاشارة ايضاً على
 تاريخ وفاة المولي ثانياً بحرق محبة (قيمت محبة)
 قيمه ثنين الاراض ومحبة (خرج معاد) بحرق
 خرجي بحساب محبة بالمائة

السد الخامس حين اعراف الاراض التي
 لم يكن بعد جرى اسغالها الى العدة كما صار
 البيل بالمادة العشرة من نظام الصانو المنصف
 ذكره بحرق بدل مراغها محبة (بدل فراع)
 وبحرق ذلك البيل ايضاً محبة (قيمت محبة)
 ومجموع المخرج ايضاً الذي يؤخذ بحساب المائة
 خمسة عروش عن كل من البيلين بحرق محبة
 نشيى سد سامف الذكر طابو نظامه سلك
 اوسى ماده سلك يان اولدغي وجهه عهد سه
 هور اتقالی اجرا اولغاين اراضينك حين
 فراغده بدل فراع حاه سه بدل مراعي وقيمت
 محبة حاه سه يه اول بدل تحرير
 اولوب هرايكي بدل ايجون بورده بش عروش
 حسابيله آله حق حركك مجموعي دخی خرج

معاد خانه سه ياربيله حيدر ومويله اسقلى
 احرا اولمياي اراضى مجاما مزارع اولدى
 حالده اول اراضيك قيمت محبه سى قيمت
 محبه خانه سه بار موب بوضو رنده قيمته نظرا
 آله حق انتقال ومزارع خراجى طويلدى
 اوله ورق خرج معقاد خانه سه مويله حيدر

التمنى يد حق طابو صاحبده وير يابه حك
 علم وخبر لرده دى الكى بنده محرر اولان
 معاملات احرا اولدى قد نصكره او حقى نومرولى
 بمويه ورقه سده كوسترلدىكى وجهه حق طابو
 ديومطوب اولان عبارته بك دى باشه متواتر
 اسى ودرج ودى حق طابو صاحبك به سى
 اولدى ارمور بنده يعرض ارباب وقوفك
 مدير ايند كرى طابو سى مثل دى بدل مل
 ديومطوب اولان عبارته بك يابه تحرير اوسور
 بدى سى بالمرايه احواله اولان

صرف محمول اراضى اجنوب ومويله حك
 علم وخبر لرده دى كردى ونشنى نومرولى
 بمويه ارده كوسترلدىكى اورده به حيثله محمول
 اولدى بى حق طابو اصحاى بولمى وياخود
 اولونده استكاف ايندى كيباقى محمول صرف
 عبارته سلك يابه ومرايه ده بقر ايندى بدلى
 بدل مزايده خانه سه تحرير اوسه حق واكر
 اراضى مكسومه وياخود معطله سى اولور اسه
 عييله بو وجهه احرا فله حيدر

مكره يد بالاده مذكور معاملات
 ثامنا احرا اوله ورق علم وخبر ورقه سلك هر
 اوج جدول دى سوال مشروح اورده
 طولدير لدف نصكره بمويه لرده كوسترلدىكى

اليد السادس اوراق العلم وخبر التى
 سعطى الى صاحب حق الطابو بعد ان شري
 بها الاملاات المجررة بالنسبة لثاني فكم مبين
 بورقة المودج ذات العدد الثالث بتحرر بحاسب
 راس اعباره المطبوعة (حق طابو) اسم
 شوقي ونارنج وفاتو وما في سبته لصاحب حق
 طابو بعد ذلك بتحرر ايضا من المثل الذي
 يكون قدره ارباب الوقوف والخدمة المحالون
 لعرض بحسب العبارة المطبوعة (بدل مثل)
 ليد السابع ان اوراق اعم وخبر التى
 تغطي بالاراضى المحلولة صرفا التى بحال بالمرايه
 فكم مبين بالمودج دي لعدد الرابع والمودج
 دي العدد الخامس بتحرر بها ايضا بحاسب عبارة
 (محمول صرف) كيمية من اى جهة اصحت
 بمحلولة بمى بانه ما وجد اصحاب حق طابو ان
 واحد وانسكوا والبدل الذي يتقرر بالمرايه
 بتحرر بحانة (بدل مزايده) وعلى هذا الوجه عبس
 بحرى فيما اذا كانت الاراضى من الاراضى
 المكتومة والمعطلة

اليد الثامن بعد احرا المعاملات
 المذكورة اعلاه ثامنا واملاء كل من الجدول
 اثلث التى بورقة العلم وخبر على السؤال
 اشروح فكم مبين في السمودجات بتحرر ايضا

وحجته علم وجبري جدولك دلتك اولان
سطر لاراسده كي بوش مخترك اوكيسه اول
اراضيك بوي وايكيسه منصرف اولان
كيسه بك وبيايسك اسمي تكرار باريلوب
وتارج محلي دحي طوند بريلوب ملحق فصالده
ايسه مديرديو مطبوع اولان لفظك يانه قصا
لفظي ورأس لواده ايسه مال لفظي باريلور
نكر اراضى مشترك ايسه اولكي بوش محله
مقدار حصه دحي بيان اولتور

الجدول الاول العارح
الد التاسع بعد ان تكون حرت
المعامه التحريرية المحررة اعلاه كاملاً تقطع
الورقة التي بالحجاب اليمين من الجدول دي
العلم وخبر يعني امكوبة بعلاه (دور حافاي)
وفي النصوص المحقة بعد ان يصهر تخمينها من
طرف الحاكم ومدير النصارى من صدوق
والكتاب وفي رأس السحاق كسك عدان
تختم من طرف الحاكم ومأمور المال وامين
الصدوق والكتاب تُعطى الى الشخص انديسه
يتصرف بالاراضى وبعد تختم ايضاً جدول
ورقة العلم وجبر الثاني ويصير وضع التاريخ
ويقطع من الجهل المشارعة بالمودجات ويحيط
وحده وان كانت تلك الاراضى بها سند قدم
بخط يه ويحصل حويه

ظنور محي بد بالاده محرر معاملات
تحريريه كاملاً اجرا اولند قدصكره علم وجبري
جدولك صانع طرفه كي يعنى بالاسى
دور حافاي ديوبار يو اولان ورقه كسلوب
ملحق فصالده حاكم ومدير قصا وصدق امين
وكانب طرف ليرس وسحاق اشدك كذلك حاكم
ومال مامورى وصدق امين وكتاب طرف ليرس
يهور اولند قدصكره راضى به منصرف اوله حق
كيسه به ويريلور بعده علم وجبر ورقه سلك
ايكس جدول دي دحي كذلك تخير وتاريخي وضع
اولوب بويه لوده اشارت اولان محسود
كيسه رك اكر اول اراضيك عنق سدى
وارايسه اكاديكلوب بوغيسه بالكرجه حاف
اوله جتور

البد العاشر ان جدول العلم وجبر
التي تراكم كل قصا بمدة شهر واحد كما مين
موجود مصبغة القضا دي العدد السابع تعني
جملة مع السندات القديمة المحاطة ويختم عليها
من هيئة المجلس وتعت بمصبغة النصا وترسل
جميعها الى رأس اسحاق الناعلة

اوسى بد هر قصا ده برآى ايجده بقدر
علم وخبر جدول ليرى تراكم ايدرايسه ديكيلى اولان
اسكى سند لوابله برابر جمله سى بدحي بومرولى
قصا مصبغة سى بويه سده كوسترديكي وجهله
طولديريله جنى وهينت مخلصه تخير اوله حق
قصا مصبغة سه لف اوله رق نابع اولديقى

سجاق باشه كونه بله جكنر

اور برنجي بند سوال مشروح اورره
علم وخبر ورقه نرسك ايكثير جدولی قطع
اوله رق كندكجه اوججي جدولی فوجانده
قالوب لدى الانجاب مراحت اولغی اورره
محلرند حط اوله حق ووقوجانك ریری دخی
هر ورقه طولیدرلده كدلك برابر جهنیر
قسه جندر وفوجانك امر محافظه لرند مدیر
قصا ايله كاتب محؤل اولوب راس لوا غنبار
اولان فصاده دخی عیبیه بومعامله احرا
اوله جفندر

اور انجی بند سجاق باشه هر قصا
ایچون شفه شفه اجمان دندرلری طوبیسمندر
وبودندرلر دخی مطبوع اولوب بوسره سكری
وظفورنجی بومرولی اجمال دهری بویه لرند
كوسندرلكنی وجهله علم وحرلرك اجمالی مد
اوله جندر شویله كه اولان اولاسه اولان
قصانك اسمی طولیدرلندن صكره قریه مك
آلت طرفه اسمی باريله جندر وكراراسی
مرمره داخلده اولوبنده قصه به مربوط ایسه
ولوقت قصه كله سلك آلت طرفه کی
خانه به من قصه مك اسمی باريله جندر
وبرقریه مك اسمی برخانه ده باربلونده آلت
طرق انصالده کی خانه به دخی به اول قریه مك
اسمی باراق لارم كلكدكه تكرار اول قریه مك
اسمی بارمغه حاجت قالیه رق ميم اشارتی وضع
اوله جندر ثابا ارضيك بوعی قید اوله جندر
ثابا ارضيك مقدار علم وخبیر جدولده
دوعله تعین اوله ثر اسه دوم خانه سلك آلت

البدا الحادي عشر على الموال المشروح
كنا قطعت جدول اوراق العلم وخبیر اثین
انتهی وصرحت بقی الجدول الثالث فی
التوجان ونبط فی محلو کی تصیر مراحتیه
بالمستقل عند الاقتصاد وکنا مثنت ورقه سه
بصیر کدلك تخم دبل هذا التوجان سوية ومدير
النصا والكاتب ه المشولان بامر محافضة
التوجانات. وهذه المعاملة بعينها يجري في انصا
ايضا المعتد راس لوا

البدا الثاني عشر سخي ان بصير سلك
دوائر اجمال محلة براس السجاق لكل فضاء
على حدته وكتب ايضا مطبوعة وينفذ بها
اجمال اوراق العلم وخبير كما هو ميم به ودخی
دهری اجمال العدد الثامن والتاسع. هكذا
اولا بعد ان تكون اثنت خاتمة اسم النصا
المحرر باعلاء بحرس اسم القرية بدليوان
كانت الارصون ليست داخل قرية بل
مربوطة الى قصبة فهدك الوقت يكتب اسم
من تخصصة بالحانة التي تحت نقطة (قصبة)
وبعد ان يكون كتب اسم القرية بحانة ما فان
اقتصت كتابته تكراراً بالحانة المتصلة بالحانة
التي فلا يبق احتياج لان تكرار كتابة اسم تلك
القرية بل نوصع اشارة ميم فقط ثانياً بتقيد بوع
الارض ثانياً اذا كان مقدار الاراض تعين
بالدوم في جدول العلم وخبير فخر ذلك بالحانة
العارضة التي في تحت خانه (دوم) واذا كان
تعين باعمال النذر فخر ايضاً بالحانة العارضة

طروقة کی پوش خانہ یہی کرتے ہیں اعتباراً سے تعین
اولمیں اسے غم خانہ سک آلت طروقة کی
پوش خانہ یہ پارلہ جندر رابعاً اراضی یہ
متصرف اولہ حق کیسہ سک اسے دہی
کندو خانہ سے وفاجھی علم وحبر ایسہ آلت
بومر وی آلت طرفہ وفاجھی علم وحبر
دعتریں کھن ایسہ آلت بومر وی دہی دعتر
بومر وی خانہ سک آلت طرفہ اشارت
قلہ جندر خامسا علم وحبر جندوسہ کی رسم
سد باخود محملہ ایانہ کاغذ ہا سک مجموعی
حاصلات خانہ سک آلت طروقة کی خانہ
پارلہ جندی وحاصلات خانہ سک کی رفلرک
بشدہ بریکوی باسدہ کی بکوب خانہ سک
قوبہ جندر وی شدہ ہرقی خانہ یہ تصادف
ایسہ ایسہ بکولرک مجموعی اورادہ طو بلا نوب
ہرقی آلت خزینہ جدولہ ادخال اوسہ حق
ایسہ اول جمع بکون خانہ سک باسدہ جدول
خزینہ خانہ سک شہر رومیہ سن قعی ایسہ
اول آلت اسے عید اولہ جندر سادسا علم
وحبر لڑک دمر خانہ عامرہ یہ کوندرل کی
ناریجی دہی آلتہ کی خانہ یہ فید اولہ جندر
مذکور اجمال دمریک وقوعات خانہ سک
دہی اسفال ومرار وقوعی کی وسائر درن
بعض وقوعات وراصینک بر جنتلک مروطیتی
کی بعض کیلیات ہازیلہ جندر

البد الثالث عشر ان جدول اوراق
العلم و محبر اتی ترد من التصاوت المتخنة
وايضاً جدول العلم وحبر الی صار صرھا
بالنصا المبر راس الیوا بعد قیدھا علی الوجه

اور اوچھی سد کرک ملحق قضا لردن
کالت عم وحبر جدول لری وکرک راس لوا
اعتبار اولان فصاده صرف اولان عم وحبر
جدول لری بر سوال مشروح اجمال دمر سک

فيد اولند قد نصكره اويجي بومرولى لوا
مصطفه سى عونه سنة كوسترلدىكى اورره
برلوا مصطفه سى تنظيم اوله رقى لمحق قضاى الررس
كلان مذكور مصطفه لر ايله برابر راس لوا ده
تركم ايشش اولان مذكور عم وحبر جدوللرى
دخى بر طرفه وضع ايله جمله سى اول مصطفه به
لف ولوب مجموعىون بايله حقى طرفك
بالا سى اراضى مصطفه سندر واورنه سه
دعرا ماتت جبه سى طرفه ديوتحر بر ولوب
بوسته به توديعا طوغرىجيه دعرخانه به
كوستريله حك وطر فرك آلت طرفلر نه دخى
فنى قضا وسما قس اولدى بى اشارت قلده حيدر
اون دردى بى بند دعرخانه عامره دس
عظيم وارسان اوسان طابو سندر لك سخاق
باشه حبر ورودنه بلا اميال تاريج ورودى
اجمال دعرخانه سندر لك كندىكى تاريجى خانه به
فيد به بالذات اداره اولان قضا سدى
اصح بك يدارنه كى عم وحبر لر سه آله رقى
كدولر به نسيم اوله حقى ومحق قضاى الررك
سداق دخى سربعا محدر به كوستريلوب
مذكور قضاى الرده دخى كدىك سخاق يدارنه كى
علم وحبر لرى آله رقى سدر سه كدولر به
نسيم قلده حقتىر وبو وجهله طوبلايلا علم
وحبر لر سخاق باشه كوستريلوب اوراده
طوبلايش اولان عم وحبر لر ايله برابر طاقيه
دعرخانه عامره به كوستريله حكدر

فى ١٥ شعبان ١٢٧٦

البند الرابع عشر ان سندات الطواالى
بصير سظيمها ورسالتها من الدعرخانه العامة
حين ورودها الى راس سخاق يتيد حالاً تاريج
ورودها بحانه (سنداتك كندىكى تاريجى) التى
بدعرا الاجمال وكلم سندات القضا المحاصيه ادارته
ماتت ليد اصحابها بعد ان تؤخذ منهم اوراق
نظم وحبر اى كاست يدهم. وسندات القضاوات
سخقه ايضا ترسل طعها سربعا وبالقضاوات
المذكورة ايضا تؤخذ اوراق العلم والحبر التى
ييد اصحابها ويملون سندهم. واوراق العلم
والحبر التى تجمع على هذا الوجه ترسل الى
راس سخاق وتبعث بكاملها الى الدعرخانه
العامة جملة مع اوراق العلم والحبر التى تكون
جمعت هناك

فى ١٥ شعبان سنة ١٢٧٦

(طابو مصاحي حقه تعياندر)

(تعليمات بحق مصالح الطابو)

برحق مائه ولايتك حاوي اوندی
 سحافلرك هر رنده اراضی تحریر بک خنانه
 دکن بر سر اراضی مأمور به معینه اکثر
 وایجه کوره اوجر کتب و قصالرك هر رنده
 بر طابو کاتبی اولوب مرکز ولایت بولرك
 جسمه مرجع اونی اورره دهر حانه خفانی
 مدیر لکی عوایسه بر مأمور و برده معاون
 اوله جن و هر سحاق مصالحی ایچون بر بر
 اعتبار به لیدی مرکب بولرك اوله رقی
 اشو قلم مدیر معینه بولسه حنتر و قصالرك
 کاندلری راس سحاق اراضی مأمور به و البر دخی
 مرکز ولایت بولسا طابو اداریه مراجهست
 ایدیک کی دهر حانه خفانی امامت به به
 قارشو کافه مسئولیت دخی اشو اداره به عائد
 اوله حنتر

الماده الاولى بكل سحاق من السحاق
 التي تحويها لولايات لحد ختام تحرير الاراض
 يجب ان يكون من واحد مأمور اراضي وبمعيته
 كاتبان وعد الروم ثلثة كتاب وبكل قصا
 يكون كاتب طابو ويكون مأمور باسم مدير
 دهر حانه خفاني بمركز الولاية لكي يكون
 مرجعاً هؤلاء كلهم ويكون له ايضاً معاوناً
 ويكون قلم مركب من سعة كتاب لاجل مصالح
 كل سحاق من واحد وهذا قلم يكون موحداً
 بمعية المدير وكتاب التفصايات يراجعون
 مأموري اراضي السحاق وهم ايضاً يراجعون ادارة
 الصابو الكائنة بمركز الولاية وهكذا ايضاً المسئولة
 بقامها عائدة على هذه الادارة امام امامة الدهر حانه
 الخفاني الهية

التي مائه اراضى حقه في معاملات في
 ٧ رمضان سنة ١٢٧٤ تريحله شر وعلان
 بيوريلان اراضى قامو مائه بوي احكامه
 تطبيقاً اجرا اوله حى كى اصول وقاعدة عليه
 وتحريره دى في ٨ جمادى الاخرى سنة
 ١٢٧٥ وفي ١٥ شعبان سنة ١٢٧٦ تاريخ بوليه
 وضع وتأسيس بيوريلان نظامه وتعيينه
 مؤدلى اوزره وراثت واما قلته حى ابيه
 ولايتك اصول جديد موضوعى اقتصاديه
 بعض موادك ايضاً لازم كمشدر شوبله
 طابو سندی و بوليه حك اولان و بوليك لازم
 كلان اراضى اقسام متوجه به منتقم اولوب
 بوليك برحقى مراع واستال ايچون و بوليه حك

المادة الثانية المعاملات التي يحى الاراض
 بحري تطبيقاً لاحكام قانون الاراضى اله يولي
 الذي صار شر واعلامه تاريخ ٧ رمضان سنة
 ١٢٧٤ ك انه اصول وقاعدة القلية والتعريفية
 ايضاً يجب ان يرى وتم بحسب مآل النظامه
 والتعريفه الموضوعين والمؤسسين بتواريخ
 ٨ جمادى الاخر سنة ١٢٧٥ و ١٥ شعبان سنة
 ١٢٧٦ عبر ان بحسب الاصول الجديدة
 الموضوعه للولاية وجب ايضاً بعض المواد
 يعنى ان الاراض التي تستعطي بها سندات الطابو
 والتي واجب اعطاؤها بها منتمة الى اقسام
 متوجهه وأول ذلك السندات التي تُعطى لاجل
 الفراغ والاستال والمعاملات المنتصية عند ظهور

سندات ومحلول وبما كنتم اراضي ظهوره
اقتضا ايدي معاملات اولعله وبولر ختمه لازم
كلان معاملات نظاميه قديمه و بون
ونظامه و تعليماته و اوليك اولان او بر
سيه ده مصله مندرج بولعله ترك احكامه
تطبيقا بحاياتك احرامى ويكنى نوعى اراضى به
متصرف اوليك ترك تعصلى بى بده اصول عتيقه
اورره ملزم وبما محصل طرف مريدن و برائش
سندات اولوب صدى عتيق ايديك حانه
بوترك تبديل و بده هيج سدى اوليك اولان
سددرو بر كيمه بك صباي آله اوليك اولان
طولاني حق فرارى ثابت اولان برارك دى
تصديق به محدا طابو سندرك و برارك
قاوسامه و بون احكامى اقتضا سندن اوله رقى
وقعا بوده بواه او بى لار مذكور ايه ده بعض
محلوله ملزم و بى محصل بامه رعدم محمول
و مصع مهر لاله سندل ارار او حنه و بعض
كيسه لرحى الله اولان اراضى به مجرد اور
سه نصر منه قالد بى دعوا ايديك حانه
تصديق ايديك اولوب حاكمه حكم نظام
وقانون بوموله سندن حى نوب و تحنى
يلك و كذلك اراضيك ثبوت حق فرارى
اور سه على الدوام بر آدك رراعت و حراشه
محصر اوتق شرطيه مشروط اولوب بوحه
بر آدك هيج اكوب بيمد بى وسور مد بى
ويا حوايك برويا بى دفعه ررع ايدرك سائر
وقت معطل بر ايدى اراضى به نصر فى اور
سندن ربا ده بيله اوله حق فرارى قرائش
اوليه حندن بولك تدقيقاته دقت ايدلى

الارض المحلولة او المكتومة بحيث ان المعاملات
الطائفة بالامه محتاجا هي مندرجه بوجه
التصديق بانقائون الهابوي والطائفة
والتصميمه وبالاوهر السية الصادرة به
الشان فيجب احرا الجبايات تطبيقا لاحكامهم
والنوع الثاني بعض المنصرفين بالاراضى بوجد
يدم على حسب الاصول امينة سندات معطاة
من طرف المذرم او المحصل اتي عند تحنى صحتها
ان مقتضى احكام القانون الهابوي ان يصير
تبدلها و يعطى بها سندات طابو من جديد
وكذلك الشخص ايدى بى بده سدا اصلا ل
سند عشر سوت بذلي وجود الارض بصلاحه
وثبوت حق قرارها من يد المصدق بمتضى
احكام الذبون اديوي يعطى بها سندات صلب
من جديد و بون مع بى ان يكون كذلك
غير ان بعض الحالات حاصل ارار سندات
باسم مازم او محصل باحدم محمول و مصعة
و بعض الناس ايضا مجرد دعواهم بالاراضى
التي يدعوا بها و حدث بصرهم عشر سوات
حار عليها التصديق و بحال ان حكم النظام
والقانون مشروط بوان كد سندات بى ان
نيرن و تحنى صحتها وكذلك ثبوت حق قرار
الارض مشروط بى اعتصار رراعتا و حراشتا
شخص ما عشر سوات على الدوام و الا الارض
التي الشخص ما ررعها ولا حصدها ولا طلعها
اصلا او ررعها مرة او مرتين و تركها معطلة في
باقي الاوقات فلو كان نصره بها على هذه
الصورة ولو اكثر من عشر سوات لا يمكنه ان
يكسب حق قرارها ولذا تجب الدقة بهذه

وأوجيحي من اراضي موافق ما حربه ترك
 وتخصيص اوله جملدس و رقصه ويايركوي
 اهليسه احتسابا بتخصيص ، ولسان باله لفلدس
 وبارر جنتك صاحبه تليك بتخصيص بيوريش
 اولان وباخود بروقه مربوط اولديس محقق
 بولان قوري وورمانلدس ما عذ دولته لروم
 اوجيان اراضي وقورس وجمال مباح اولوب
 بوسرك دحي سد ابده بيان اوله حق قاعده اورره
 بالتحقيق احرار نويس واحاله سي اراضي
 ما مورلريك وطائف اصله سي اولديعه
 ونص برلرده محرب اولديس اورره ترلا
 واراضيك حدود وسورس اعاده محرده
 اورره ضبط وترقيم اولديله بجه مشكلات
 تحدث بتملكه بولش ايدوكه يا مرحصك
 حاوي اولديس قصارلك فرا بقرا كافة اراضي
 تحقيق اولدق اصول وقاعدته ونس الامر
 موافق سد ايرار اولاللدس ما عديس تحرر
 اولدق بالاده محرب اوج بوعديس قميصه
 داخل ايسه اوبوع حقة منر اولان اصوله
 تطبيقا اقتصاصي احرار قيه محدر
 اوجيحي مده بد سايده بيان اولديس
 وحيله اراضي موات اورره اولوب صانطس

التديققات والبالك ما عذ السبب سيمترك
 وتخصص من الاراض الموات الى المهاجرين
 والخطبات انحصار الخطايات الى اعالي قصبة
 او قرية يا والاعراش والعمارات (١) انحصار
 تليك لصاحب جنتك ما او المحقق انها
 مربوطة الى وقف ما ، فالاراض والعمارات
 والجبل ابياحه التي لالروم الى الدولة ، من
 كون من الوصاف الاصية للمأموري الاراضي
 ان يمنوها على موجب القاعده التي ستمين
 بالنسبة الثاني وبمروا بتوصيفها وحالتها وبما ان ك
 هو حاصل بال تجربه ببعض افعال وفروع مشكلات
 عديدة تحدث بدعي ضبط وترقيم حدود وبحوم
 الحقول والاراضي ما على الامادة المخرجة مهد
 بيم ان يصير تحقيق كل الاراضي قرية قرية
 الدقة بالقياسات التي بموجبها كل سحاق وما
 عذ التي بمرر ما سدت موافقة الى الاصول
 والدقة والى نس الامر تحرر ونرى ما يوسع
 في دحلة من الانواع الثابتة المخرجة اعلاه ويجري
 منقضاها تطبيقا الى الاصول المقررة بحق ذلك
 النوع

المادة الثالثة على الوجه الذي تبين بالسيد
 السابق ان الاحراش الكثافة بالاراض الموات

(١) حاشية للمرحم ان سورى بتركه هو الخفاف وايضا الغش الذي عليه تاملور ويظهر عدم على الصانعان
 القيمة والوجه او الخرش (الخرش سرانية) وهو شبيه بالاورمان والفرق بين هذ وذاك هو هذا ان معنى
 الغوري هو المصايب وايضا تاملور واصجلوها سعادة للخرش اي يكون عليه بواخير بيطرولة وحاصل بالبحر
 انكبر المصايب غير لرص اما الاورمان هو الغاب الحاوي من شجر عموما كبيرا وصغيرا ، وما ورجيا ويكون
 بجن طفا كثر من الغوري وعلى احساب لا يكون عليه بواخير ، وما بقرية ما صوب ان احد مرقا لذلك
 وقد مرجع غلنا اكرمان بالخرش حسب الاصطلاح والمعلوم يجب اسس والغوري بالقدم او نصبة ولاجل
 الامادة قد حذرت هذا الشرح

لأن كلاً من مورير وكيسه بك عهدته
ويهرق وبامر عاين قصه اوله رق تفويضي
اقتضا ايند اراضى هر قفى قصا داخسه ايه
او قصا بك مجلس ادرمه خير وير بلارك
شوقرار قصاصحه مويص و حاسبى اقتضا
ايند رلردن اويدي غنى ابتد كد كد كد
او موله اراضى و باقورس و اورماس بر قح
بوعه سيم و هر برك شرف و موقع و مساحيه
كوره عيشتر نمى و سرق و راضى و قورى
حاسبى اولان و طلاقى بولان كيسه لره احبار
كيسه اوله رق بارحه بارحه و دوم حاسبيه
مجلس قصده بلرايد بدل درر يد كد كد كد
تفويص و احوالى اجرا نمى و موله موري
و اورماس رك موقع و شرفه كوره هر دو جمع
سوى اوب و باكرى باره حاسبيه سقچه
دل عسر بقدر اوبه رق اعصا قسه حق سده
مقدرى اشارت و نرهم ايدى و بعض اورماس
ولعه قابل اولان و لرمسد رائد بولان
جدايلى و بر بلارك بكيدي نرلا كد به
رحصت اعطاسيه مجد فاسد و بر نور ايه ده
كدر رلرده اورماسك سرقى حيشته اويله
برلرده و اورماس ربايه احياسى بولان بعض
اولرده موجود جاليفر ك اورماس هيشه
كبر سيجون نر ايدلسه فقط رحصت و بر بلارك

و متقى يعا و الارص لقي ليست بهذه احدى
التي فاصلة من اخرى و وجب ثبوتها بخبر عنها
نحو اشارة ذلك انقصا لموجوده في داخله و بعد
ان نعتق بانها من اغلات التي يجب تفويصها
و احاطتها على مقتضى هذا القرار فكذلك اراض او
عابات و حراش (١) يجب ان يصير قسمها الى
حله اربع و يعبر بها فيثبات بسطر الى شرف
و موقع و مساحيه كل محس منها و تحس كقيمه الى
الاشخاص الله بهم اخرج اى الاراضى و العباض
و حاسبها و يحري مرادها نحو انقصا قطعة
فقطعة و بحساب الدوم و بعد درر بدلها في
المر احر ثبوتها و احاطها كد و به نصير
بدر بدل عسر لوجه بحساب كل دوم سوى
عسر باران او عسر سيرة بمقتضى موقع و شرف
كد حراش و عباض و بعد المقددر بقرق و نصير
اشارته بسند الذي يبعثني و يوجد بعض محلات
حاسبى (٢) و شوك بلان ابي عر فاسه ان
نصير حراش و رائد عن لروها فوان بكر لعل
لرحصه بها بكي ثقب و فتح حلال من جديد
و بعضها سبب مجدداً ولكن بداعي ذرة الاخرش
ماكثر محلات في كد محلات و في بعض
السهول اعماحه في حراش حدة و الجاليليات (٣)
الموجوده لا تعطى بها الرخصة قطعاً ان نعمل
حلال لكي نحل بيعة الحراش من المقرر هو

(١) حاشية المخرج سورة والحراش قد تقدم بكلامه

(٢) حاشية المخرج ان يلى هو محس جدي و جمعه - مري جديتات وهو كل هيئة (حس اصطلاح
العلماء) من ثوبه و اشهر برية صعيقة و هي غير اعادة و الحراش و بعضه ولكن ممكن مع و اياها و حشها
تدخل بيعة الغابة او الحراش

اجرا تنويضا الى طالبها بهيئة غيبة بديل
مهاود لكي يحافظها ويريتها ولهذا يجب الاعضا
حقا بالتدقيقات المتقصة بهذا الخصوص ومن
كون ايضا من اعظم الشروط وانها الترتيق
من قبل الميري عنها هولامة محافظة من اصل
هولامة من العبر لارمة محافظة وهذا ايضا لا بد
من ان يكون معلوما بهذا بحسب لزوم
وجسامه واجتهاد بالافتراض حصل تردد
واشياء يجب ايضا بيان الكيفية والاستئذان من
المركز فذلك هو من جملة وظائف المأمورين
الموما اليهم المخصوصة ان يدققوا ايضا على هذا
المخصوص

المادة الرابعة ان اراض القرى الكائنة
بكل قصا التي يجب اجرا التسيش عليها واحدة
واحدة وسبوض ونباع ويمنعها سندات كما
هو مبين اعلاه فامر انتصارها الى امين متوقف
على ذهاب كتاب طابو القضا بدائم الى الدري
وجرائم التدقيقات ولذلك يجب ان كتاب
الطابو بالتقاضوات تذهب الى القرى التي
تخرجت مقدما والتي لم تخرج بعد وتجمع مجالس
الاختيارية وتراجع عندهم سندات كل احد
ويذكر الامكان تطبيق الاراض على السندات
وبعد ان تعين المكومات او المخلولات منها
او التي بموجب القانون تضادق على تصرفهم بها
ويجب اعطاء السدعها جديدا . وادا وجد
اراض واحراش واجب سببها بعد ان
تخرج الى الوجود مقدارها الصحيح ايضا .
فالعايات والاراضي الاخر التي تهب وجوب
سببها باليد السابق حيث ان قرار مرادتها

او مقوله لرك بالمحافظة يتشدد فيجب ان
بذل ايله قوري اوله رق طالبه تنويضا اجرا
اولمق مقرر اولمق بوبانده اقضا ايند
تدقيقاتك اشورس اعشا قلمسي وبولرك
ايجنده دخي ميريجم محافظة سي الرم اولوب
اولميا لريك تتريق اهم وشرط اعظم
اولديمنس وبودخي بعينه اقضاسه وجسامت
واجهته كور معلوم ايه جي كي شايد ترددو شياه
اولور ايه انك دخي بيان كيميله مركردن
استيق لارم كله حكردن بورالره دخي دفت
اولمسي مأمورين موي ايهك وظائف
مخصوصه لري جملة سندس

رددعي ماده بالاده بيان اولديبي وحمله
هرقضا ده اولان قريدار اراضيك برر برر
بوقلمسيه تنويضا اولمق وصانيله جي وسد
وبيله حك اراضيك سبب جيقار لسي قضا الرطابن
كاتيلريك بالدت كويلره عريته اجراسه
تدقيقات ايلسنه سوقف بولديمنس قضا رده
اولان طابو كاتيلري كرك مقدما تخرج بر اولمش
اولان وركرك اولميا كويلره عريته اختيار
مجلس لري طوبلاوب اسرك باسده هر كرك
طابو سندته مراجعت اينرك ومكر اولديبي
مرتبه سندت ايله اراض بي تطبيق ايله رك
مكومات ويا مخلولات ويا خود بر موجب
قانون تصرف لريك تصديقه مجددا سد
اعطاسي لازمكه حك اوللري تعين ايند كدن
وصانلسي اقضا ايلس اراض وقوري ورايه
ايلرك دخي مقدار صحيح ميده جيقار قد نصكره
جوكه بنسابقه بالمر ايله عروحي كوسر بلان

قورى وراسى ساعده بك مراده سى قراره
 قصا بمجالس اداره سنده اولوى وكر باشلى
 وكيتلو يعنى بر قاج بور دومند ربابه
 وبها سى دخى انا كوره قيتلو ايسه مطلقا راس
 لوا مجلسه بالمرابه قرار بولوى لازم كه رك
 شوايكى حادى دخى مرابه بك نيجه سى بر مصطفه
 ايسه مصدق اولوى ايجاب مصلحت اولدى
 مثل حق طابو اصحابك اولمره نويص
 اوله حق اراضيك نقدير بدل مثلى دخى به
 قصا ويا لوا مجلسه مخصوص اولد بى وطابو
 كاتيل بك كويلرجه احرا ايدى حكمرى شير
 عادى اسلك وثابت اولان حق قرارك تصديق
 وعين سندك تحديدي ماده لرى بولد بى
 او مقومه عاديا انتقال اينس ويا حدود او سده
 منجاور بلا سند بر كيمه بك نخت ورا عنه
 اولونه قانو يا حق فرارى ثابت اولان ويا عين
 سندك تحديدي طلب اولان ترلا و جاير
 وفورى وسائر بك كيمت وكيتلى و حدود
 وسور لرى كويلرده اختيار مجلسك
 وسائر ارباب وقوف ومعلوماتك شهادت
 و جاير لرى تصحيح وتعيين اسكنه برابر نظامه
 تطبيقا جدولى طولديره رق و حرج معتاد و ورقه
 بها وكاتيه سى دخى صاحبه بلديره رك
 طوته جى بر جدوللى دهره ثت وقيد
 ايند كد صكره تكميله هر كسك ترلا سلك
 جهمت ومندارى و خراج وكاتيه وسائر سى
 اختيار مجلسه جهرا قرائله ربرى هر لندك
 و خراج وكاتيه و ورقه بها اوله رق هر كيمن قاج
 غروش آله حق ايسه مروع شك اسى

واجب ان تكون مجالس اداره القضا واداء
 كانت كلية يعنى عبارة عن ميثاق من الدولات
 ونها ايضا فا قيمه نظيرها يجب مطلقا ان
 يصير قرار مرايتها بمجلس راس اللوا وطلى
 المكاتب ايضا من ايجاب المصلحة ان تكون
 شعبة اربابه مصدقة بمصطفه ومثل ذلك
 الاراضى التى سمعوى الى الاشخاص الدين
 من اصحاب حق الصاير نقدير بدل المثل ايضا
 من كونه مخصوصا بمجلس القضا او اللوا فذلك
 ونظرا لكون الشيء الذي سيجريه كتاب
 الصاير بالمقرى هو قضية التصديق على الانتقال
 العادي وحى القرار الثالث وتجديد السندات
 العتيقة فكذلك حقول ومساكن ربيع وعامات
 وغيرها التي تنقل عاديا او التي توجد تحت
 رراعه احد بلا سند اكثر من عشر سنين وحق
 قراره بها ثابت قانونيا او التي يطلب تحديده
 سندها المبيعة بموجب شتمم وشعير كويتها
 وكياها وحدودها ونحوها معلومة وشهادة
 و اجار مجالس اخبارية القرى وغيرهم من
 ارباب الوقوف وملا جدولها تطبيقا الى
 الطاسامه ويهم صاحبها عن خرجها
 المعاد وثمن الورقة وكاتيتها وبصير ثمتها
 وقيلها بالدفتر دي الجدول المسوك منردا
 وعند النهاية بقرا جهرا الى مجلس الاخبارية
 جهة ومندار حفل كل شخص وخرجه وكاتيته
 وغير ذلك ويحتم ديله ويعل ورقة على طريقة
 الزجيرية اسماء المخرج لم ومندار الدرام التي
 سوخذ من كل احد عن قيمة المخرج والكاتيه
 وثمن الورقة ويذكرها عند المندار لاجل

واقعه بك مقدري ميں درميجر و حقه بر بوضله

يا بوب لاجل التحصيل بخاره براقه حقد

شعبي ماده طاہو کاتي برکوبك بوبله

دعوى يا بوب وعموم اراعىسى باروب كويجه

قرار و بريلاري اختيار بحسه دخی بصدق

ايندر دكد بصرکه بشقه كويجه مباشرت

اولمقز بن بر طرمدن تنظيم اوله حق علم وخبر

فوجايلري هان طولد بيه حقد و شو علم

وخبر لرك التي ايندا طابو کاتي مهريه رك

و بر طرمدن دخی كويجه محصر معرفيه تحصيلي

مقرر اولان اقجه بك تحصيله عيان بحبه كورد

فصا تحصيلدارلندن اول قوله مأمور برسي

ارسال و سارا بيه اقجه تحصيل اوسه رق ورود

ايندكه علم و خبر لريه برار صدق بيه تسليم

اوله رق و راده دقيق و بطق حر اولدندن

و طاہو کاتي عائد کاتي تريق بشقه كد بصرکه

قصوري مل صدقه اراد قيد اوله حق

والجسه بواقعه لرد اوله طولد بيش اول

علم و خبر لري و فوجايلري صدق مري طرمدن

و مدير فصا جاسندن مبر اوسوب علم و خبر لري

مخارار بيه معرفيه اصحه نورع و سلم

فقه جقدر و بر آي طرمدن مختصر حاصلات

اوش ايه مندر بيه ميں مصطفه سيله برار

فوجايلر بيه سحاق باشه كويلر بيه جقدر

و كويلر حقه قرار و بر بيه ميلان صابوي مثل

ماده لريه بالمر بيه صابوي فصا ايند

قوري و اراعى سايره دخی فصا محسنه قرار

و بر بيه حك شرحه ده بيه كويلر بيه

و خارجدن طاہو بليك و ساثر اقتضا ايندر

المادة الخامسة ان كاتب الصا و بعد ان

يهر على هذه الصورة دفتر مرتبة ما و يكتب

عموم اراعىسى و الدس معطى هم القرار بالقرية

بعد ان يصدق عنهم ايضا من مجلس الاختيارية

فقبل اب مباشر عمل قريه حرى بحسب عيه

ما كمال ان يلاء قروضات اوراق العلم و خبر التي

مستط من اوراق علم و خبر هذه يقتضي ان

سهم بالاسد كاتب الصا و من طرف اخر

ايضا بصي تحصيل اسرام المقرر تحصيلها من

تقريبه معرفة احوال و بعد اللزوم برسل مأمورا

واحد من محصيل بيه الصا الى ذلك الدس

و بصير تحصيل اسرام و كد ورد منها سي

بصير سبعة الى ميں تصديق مع اوراق عنهم

و حين و بعد ان بحريه عيه لتطبيق و التدقيق

هنا و مقرر كاتبة العامة اي لكاتب و الذي

يقتدي ايرت قصه و و امل و حشدر فاوراق علم

و خبر هذه اسرام لي ميشت قبل و قوجايلر

بخت من طرف ميں تصديق و من جاسب مدي

الصا و سورع و راق العلم و خبر معرفة احوال

و سلم اي اصحها و الخاصات التي تصير

نظر طرف شهر و حد ريس اي رأس سحاق بكل

شهر مع مصطفه الميه مقدرها و مع التوجاهات

ايضا و مع صابوي الميں نيم مكن اعطه

قرارها بالمر بيه مع العائد (او الاخر اش)

والا راعى الاخر التي بحسب ميستها بالمر بيه

كاتب بالمر بيه لي مكن اعطه قرارها بحسب

الصا سرمان بجليه الى رأس الصا بوقت معين

بر وقت معينه رأس فصايه جلب المله
قاعه سه توفيعا محسبه الجباب ما نجرأ له حتى
مستطله موجبته علم وحمل لرى ومعاملات
لارمه مى بوقاروده ذكر اولس اصوله توفيقا
ايضا ايديله جكسر

المادة السادسة كما انه يجب على كاتب
طابو النصاب ان يجري التحقيقات على هذا الوجه
بطلبه من ندره وبلا اوراق العلم وحبر
واللوحات ومن الحجة ثمانية ايضا يجتهد
بتدقيقات الاراضي الواجب احالتها بيدل المثل
في الاراضي التي يجب تدقيقها بالمرابه هكذا بصا
اعاية الشهر يجب عليه ان يعرف مامور طابو
رأس اللوا عن مقدار اوراق العلم وحبر التي
اعطيت بالنصاب في كل شهر والمخرج وشرابورقة
الى ابي مقدار بيع وبماي شهر من رورمه النصاب
صار فيها ايراد وبما على ذلك فيكي تجري
كتاب طابو النصاب جميع هذا نظره وكي يصدر
السريع في سهولة بامر التحرير فيه مجبورون بكل
حال حذرا يسيي التحرير ان ياحدوا بمعهم على
قدر الروم معدوبين وكسبه ما تكون معاشات
ومصارف المعاديين ونكبة المذكورين
من الاربعين بارة لعائلة الى كتاب طابو النصاب
تدفع سبه محصوه او صورة منضوعة

التحق مادة فصا طابو كاتبي بوجهه
كوبرده بالذات احرار تحقيقات ايله رابر
علم وخبر لار وقوبجاسرى طولدبر مى وطر طرفى
مرابه ايله تنويص اوله حتى اولان وندل
مشيه احاله سى لارم كلالن اراضى تدقيقه ييله
او عرا سيق لارم كله حكي كى هر آى رقصاده
نقدر علم وحبر ورله يكي وخرج وورقه بها
نقداره باع اولوب تصانك ملى آت
رورابه سبه ايراد قيد اولدعى آى غايه سبه
رأس لى طابو ما مورينه بيلدر محكدر ما رس
فصا طابو كاتبارى بونرك جملة سى بولده احرار
انتمك وتحريرده سرعت وسهولت اولوب
ومعاش ومصارف كدوبه عائد اولان فرور
باره دن برست محصوه وياصورت
منضوعة ده تمويه ابيلك اورره تحريرك
ارقه سى اكجه به دسر ميه حال معينه لروى
مقدار معاون وكاتب تالركه مجبوردر

يدفعى مادة سخاق باشلرله بولنه حتى
اراضى ما مورلرينك وطائف اصله سى فصا
اراضى كاتباريك دائما حركات ومعاملاته
دفعت ابترك مور تحريريه بى نظامه تطبيق
ايه رابر احرار آتى دسى سرعته وجوده كتورمك
واراضى مجبولة ومكسومه بى تحرى ايدوب مدله

المادة السابعة ان الوطنى الاصلية
للمامورى الاراضى الدين موجودون برون
الساحق في اجراء الدقة على حركات ومعاملات
كتاب ارض النصاب دائما وعلى قضية تطبيق
الامور التحريرية على نظامها مع سرعة اجرائها
بالعمل ايضا والتحرير على الاراضى المحلولة

وكمسومة وحراجها الى الميدان وعلى الارض
 الموات والاحراش والغابات التي ستباع مجدداً
 وبحسب الامتياز يقتضي ان يعاينها بالمدن
 ويصغرهما بالمدينة ويظهر ما بدلتها الحقيقية وعند
 وقوع الخط من كتاب طابو القضا او عند ظهور
 عدم استقامة او عدم موافقة البعض منهم في
 الحال ييسون ذلك مجلس ادارة لنوا ويمجرون
 امتيازهم ويسكون براس لسماع الى كل قصا
 دفراً اجمالاً دا جدول وبعد التدقيق على
 اوراق العم وخبر دات النواجر التي ترد من
 لقصاوات يتقدمونها بدور الاجمال بمعرفة
 الكتاب الموططين الذين سيكونون معهم
 ويرسلوها سريعاً الى مركز الولاية وان يعلوا
 عاجلاً اوراق علم وخبر من المركز ويرسلوها
 الى النصوص التي باهت ان تكمل بها اوراق
 علم وخبر دات النواجر واداك كان يوجد درام
 غير محصلة من المخرج ومن الورقة والكتانية
 التي بحسب النواجر يلم ان تحصل فيجب
 احراز المخارج والمكانة بامر سرعة فخصيلها مع
 مديري القضا ولا يترك منها بقايا انفة واحدة
 وبكل الاحوال ويساكر مع اللات الذي هو
 متصرف السحق ويسأل عن مشكلاته منه
 ويساكر ايضا من الاشارة المذكورة عن الاشياء
 المنصبة بحسب المصلحة (من المترجم: هذه هي
 وظائف وواجبات مأموري اراض السحق)
 ولما درجات كذا احوال واجرائها على الوجه
 المطلوب بما انه يكون بالنظر الى ذرية مأمورها
 فالاصول الملية اعلاه صار اتحادها اساساً الى
 الوظيفة مندرجة الاهتمام والاعناء الذي يجب عمله

جيفارق ومحمدا صائيله حق اراضى موات
 واورمان وقورلري ايجاميه كوره بامدات كوروب
 ومرايد به قوربوب بدلات حقيقه سى اراضى
 وقضا طابو كاتلريك خطالري وقوعنده
 وباحود ايجلريست او يوسرلري وبائيه
 برامياسرى طورينه درجال مجلس ادارة لنوايه
 بيان ايده ايجامى احرازاتك ورأس سحاقه
 مر قضا ايجون جدولى برامجال دفترى طوتوب
 قصالري كلال قوجاللى علم وحبرلري بالتدقيق
 معينته بوله حق موط كاتلري معرفيله
 اجمال دفترينه قيد ايندريه رك سر بعامر كر
 ولايته كوندريه وكوجاللى علم وخبرى تكميل
 اولعه بورطونان قصالري عاجلا مكر دات
 علم وحبر جلب ورسال اليك وحسب النواجر
 فخصيل اوله حق مخرج وورقه ها وكتانيه من
 فخصيل اولاماش يار لروا ابيه بولرك
 سرعب فخصيل امرينه قصا مديري ايله محابره
 ومكانه ايدرك برافيه بقايا برافامى وكافه
 احوال السحق متصرفى بولان دات ايله مذكرة
 ايدوب ومشكلاتى انشئ صوروب مصلحته
 كوره اقتضا ايدرك شيلري دى اداره
 مكره من استيدرك ايلك خصوصى ايله ده
 بويله احوالك درجاتى وروفق مطلوب
 اجرا آتى مأموريك ذرايته كوره اولديندن
 بالاده بيان اولان اصول اساس وظيفه اتحاد
 اوله رقى بواسا مظيفا مطلوبك حصولى
 ايجون دهاه درجه قيد واعناء ايدرك
 لرمكورا ايله اتحاد واجراسى مأمورلري حقه
 موجب مدوحيت اوله خدر

الاجل حصول المطلوب تطبيقاً هذا الأساس
فامر اتخاذه وإجراؤه يكون موجب المدح بحق
المأمورين

المادة الثامنة ان اجراءات المعاملات
لنقله والتعديرات المتتالية بحق الاراضي
المربوطة والمتعلقة بالاقواق واعطاء الممتلكات
المخصوصة بها وان يكن حصل التصور باحالتها
انصافاً الى مأمورين وكما ان الطائفة وعند قرار
ذلك لا بد من اعطاء تعليمات مخصوصة ايضاً بحق
تفصيلاتها ودرجاتها فلها من البيان الواضح انه
الآن لا ينبغي على شيء بحق اراضي الاوقاف
وساء على ذلك فاعطوا اوراق العلم وحبر التي
للاراضي اميرية على الحالات المربوطة الى
الاقواق ومعاملة الاوقاف الى الاراضي اميرية
موجبة المسئولية على المأمورين وحيث ان دفتر
الاجمال الكافي في الكائن عند مأموري القضاة
محرم ومعين به نوع وكيفية كل منها فذلك
بحسب الدقة بالتعريف الذي يجري الآن لاجل
تفريقها وتبويبها وتعيينها

سكنجى ماده اوقافه مربوط ومتعلق
اولاً اراضي حقنه اقتضاها ايدن معاملات قلته
وتعديراته بك اجرائي وطره مخصوص سندنك
اعطاسي خصوصاً لى دخی طابو مأمورلر به
وكاتيلر به حواله اوتىق اورره رنصور
اولد يمدن قرار به لك تفصيلات ودرجاتى
حقنه دخی بشنه جه تعليمات ويريله حكى
وتشديد اوقاف اراضى حقنه رشى بايلدى
لازمكايه حكى دركار ايه ده اوقافه مربوط
يرلر ايجون اراضى اميريه علم وخبرى ويرلك
يراضى اميريه به اوقاف معامله سى اوجى
مأمورلر به موجب مسئوليت اوله جعدن
وطابو مأمورلر بك رده اولان دفتر اجمال
خافايده هر بير بك نوع وكيفية محرم
ومعين ايدوكندر تشديد اجراءه حق
محرم رده بولرك نرسى وتبوير وتعيينه دفت
قلته جعدن

ظنورنجى ماده مركز ولايه اولان
طابو قلى مدير معاوسك اداره سندن وجهه سى
مدير ك تحت نظارت ومسئوليه اولى وهربرى
برسجامه مخصوص بولتى اورره بدسه سر
موظف كاتيه بربر اوراق مقيدن مركب
اوله جنى وسجاق مأمورلر انتخاب وتعيين
اولد قجه مركرده لازم اولان مقيدى دخی
انتخاب ايله تعيين قسه حق وبولردن ماعد
ايلروده لروم كوريندكجه هر سجاقس كلان

المادة التاسعة ان قلم القضاة الكائن
مركز الولاية يكون تحت ادارة معاون المدير
وجميعهم يكونون تحت نظارة ومسئولية المدير
ويكون مركاس سبعة سر كتاب كل منهم
يكون مخصوصاً لى سجاد ومن سر واحد مقيد
اوراق وعندما يتعجب وتعيين مأمورين الى
الساجق يجب ان يتعجب وتعيين ايضاً مقيد
ايضاً ان يكون بالمركز وبالمستقبل كلما وجد
اوم لغير هؤلاء لاجل بلاء ويقابل اصل سندن

موجاسر موجب اصل طعنه على طابو مدرسي
 طولس برقم ومقابله ايجاز مقام ولايت
 بالاستيدان شفهجه كاتب استخدم قله حيدر
 هر سحرهك موظف اولان كاسرى وارد اولان
 سندات مياسته نظام وقاعده سنه مفاير يرشى
 اولوب اوينديهي ابدتة بيق بركه لك موجب
 طمرلى سذرلى طولس برقم لدفن ومذبه سى
 دحق اجرا ابدت كد نصكره حاتم طاقم اورك
 عدد وموموسى ومفروع ملك اسى وحمله سك
 يكوئى شفهجه مطبوع اولان زوربان خانه لريه
 كورينه رك دىي وديت دفر حاقانى مديركى
 طر حلس باقهر سدت ومضطه لريه برار
 مقام ولايت باقهرات دفر حاقانى حاقانى
 ارسال اوله جملو

من مقام الولاية

اوصى ماله كرك مركز ودينه بولس
 مدير ومعاويه طابو قلى كيه ومفيد لرك
 وكرك سحاق باشريه كى طابو مامور لرك
 وكاتير بك معاشرى اصول جديده اورره
 ويريه حك علم وخبر لرك ورقه بهاسى اولان
 وجر غرو شك نصيبه قيسى داخل ولايه
 استخدم اوله ورق معاشرى مال صدقيرى
 تسويه ويها قساق وقدرشولى اوله ورق بهاسى
 منتصاى اراده سبه دس اولان مبالغ معنومه دس
 تسويه اوله حق ومذكور طابو اوراقى بهاسك
 نصف دكرى كما كان دفر حاقانه حاقانى به
 كوديريله حك اولسى حينته دفر حاقانى
 مدير ومعاوسك تحت نصارتك ومركره
 بوله جى كميلو اوراق مفيد بك يدحمظ
 واجاره سنه اوله ورق راداره صديهي اوله حق

امدة العشرة الف معاشات المدير
 الموجود بمركز الولاية ومعه وركه فم الصاب
 والمفيد من واصا معاشات ماموري الصديق
 الدس رؤس الساجو والكاتب بصير سوسها
 من نصف الثلاث غروش ثلث ورقة العدم وخبر
 التي شغص بموجب الاصول الجديد ومن المبالغ
 المعنومة التي بموجب ارادة سبه صار ابدوها
 مفيدة لذلك وفي معاشات المستخدمين قديما
 داخل الولاية التي جارية تسويتها وايضاها من
 صادق ادلى وبما ان نصف ثلث اوراق الصاب
 ابد كورة اخر حيث انه سيرس كما كان الى
 الدفر حاقانه الحاقانية فيجب ان يكون موجود
 صدوق دارة محتويات مفيد الاوراق المكحول
 الموجود بالمركز تحت نظارة مدير دفر الحاقانى
 ومعاونه ولله الصدوق يجب ان يسك دفر

ويوصف فيه وارثات ومصارفاته مخصوص بيومية مخصوص الى الوارثات والمصارف
 بيومية وفيه به تحصيلات ومدفوعاتك انواع ودفاتر اخر ايضا لكي تعرف وتظهر انواع
 ومرددي رواتب وعيبي وارثه اسرديكربر ومردفات التحصيلات ومدفوعاتك كلاً بوجه
 وفيه على ذلك ثلاث عروش في الورقة التي يتم في صدور من واسطه كتاب المصليق
 كاسلري وساحبريه مال صديقه تسلم من القضاوت وترسل من هناك الى الصدوق
 اولس وارثان رسوا صديقه كودريلاز رسوا في دفتر عروشه بالثمن يسبقه بالثمن
 او جرح عروشه ورقه باهر ماه قاج عروشه بالغ قدر ما يكون يعطى به سد من طرف ماموري
 اولور ايه طيو ماموري طرف من صديقه تصدق الى الصدوق ويحرقه ومن هذا اسبق
 سد اعطاسيه اخذ اوله ورق ويوبك دفعه خاضه سير بسور ماره من كل ورقة التي عائد اى
 خاقاي به عائد المشر باره من تدريس ابيه رك لدفعه اشتر باره سد رس لوده كي
 صديقه مامور وكاسلري معاشره به سد ولدته بصره مانه مامور ايه مركز
 طيو فقه كودريه حك وورقه بهاسك تصدق برمق محمد طوعريه دفعه خاضه
 خاقاي به ارسال اولس حيدر الوء ده وقوعوله حتى نصف ورقه بهاسل مامور
 محليه معاشره نسويه اوله قد بصره قصه من صدق مذكوره سلم فقه حيدر شيق
 حاصلاتن دخی مركزه اوراق مطبوعه في اوله ورق فيث ممره اورره مطبوعه به اعطاسي
 مقرر اولان مباح باسد مصبه ادره به ايا ومدير ومعاون وكليه معاشره اعضا
 سد قد بصره ماعدسي والحاصل ممره ومرتب اولان معاشات ومصارفاتن قصه من شهر
 آتبه مصاريفه قارشولق اوله رو توقيف فقه حيدر رس لوده ورقه بهاسك تصدق
 شهر به وقوعوله حتى حاصلاتن مامور به موافقه بك معاشه تقابل وكمايت ايجر به

اوست طرق ابلر وده كي بيلر حاصل من اكمي
 و مر كره دحي مواصل و فاعده به رعایت
 قمتق لازم كه جكتن وسه غايه سه طاير
 اداره صديقتك بر عموم محاسبه سي روضه كرك
 معاشات و محصصات عيغه اونه رق ماه باده
 مال صديقتن اكر و كرك ورقه بهار يك
 نصدين حاصل اولان و ارفاقن سه هماينه
 دكيب سويه اولمش اولان معاشات
 و مصارفات تربيل و محسوب و سه قد صكره
 قصله و رذات اولديني حاشه من دحي اويه
 مأمور لري معاش و مصارفاتن سويه
 اولامش ايجي مصرف بولديني صورته اعضا
 و بماسبه اوست طرق مركز مال صديقه
 تسليم و خزيره جيبه به ابراد قيديله برسه
 و ارفاقن ديك سه به نفق حائر اويه حق
 وسه غايه سه بعد المخرج و مصرف قصه
 كورسان و ارفاقن سويه اونه مش و جحي عموم
 معاشات و مصارفاتن قابيله اوده مامش اولور
 ايسه قصه و رذات ايجي معاشره مقداريه
 بالسه نسيم و عطا ايله اول سه مك حصار لري
 قباديله جفتلر

اون برنج ماده دفتر خانه خافاني به
 كودر يلان سدر اوراجه دحي بعد التدقيق
 قيد و تجه اوله رق و مؤخر طوبلايلوب
 كودر بله حلك علم و حيرلرك وصوله دكيب
 سد اولوق اورده جمهور زوراني توقيف و حفظ
 ايديله رك طاير سندي طاقيله عيا و ايجلر ده
 نظامت و اصوله مابين سد اولديني حاله
 ايجاسك نصريجمله و يا نصيجه ائلر دحي معا
 الماديه المتباديه عشر السنات التي
 سترسل الى دفتر خانه الخافاني بعد التدقيق
 عليها هالك ايضا تفيد و يصير تجهها و يتوقف
 و يحفظ الخرج مال المهور المتحد سنا لحد وصول
 اوراق العلم و خير التي سيصير جمعها و ارساها
 و اما سنات اطباو المذكورة بطاقتها تعاد بعينها
 لمركز الولاية و اذا كانت موحودها سنات
 غير نظاميه و ميايه الاصول بتصرح ايجابها

مركز ولايته اعاده اوله حتى ومركزه حتى
 قديمه بعد الاشارة رأس لوالده كونه ربه حكمر
 اور ايكي ماده مركزه رأس لواله
 اعاده اوله حتى مهر لمتن سندلر اوراجه
 قاعدة قديمه سي وجهه جدول دفعته بالاشارة
 هان مسوب اولديني قضايه كونه ربه
 قصاده بولان اراضي كاتني معرفت ووساطتله
 سريعا ومحار اصحابه بالاعط اوله وبرلش
 اولان قوجان علم وخبرلري احد اوله رق
 رأس لواله كونه ربه حكمر

اور اوجي ماده اراضي مأمورلري
 وقضا طو كاسرسي بوسد قزى الويه
 وقضا اداره محسلسرله ارضي به معلق مواد
 مذاكره سده اعصاف مرسوم اوله رق اعصاف
 سافره ايله برلككه بعد المذكرة به سده نصيب
 فيه حق مصايط منتصيه مأمورس موسى اليهم
 طرفلرندن حتى مهرله حكمر

اون خردنجه ماده دفتر خانه خاقاني
 مديريله معاويك تسيش وفتح حق احوال بحور
 بر محله كندكي وقت اوج باركبر اعباريه
 كينه حكى مسافه كوره برماس باركبر احرى
 اعطافتمى منر اولديني مشو سيجان ارضي
 مأمور لريك داخل سيجافه كينه حكمر
 برلر ايجون حتى ايكيشر باركبر اعباريه احرى
 ويريله حك وينا فجه لرد حتى ورقه بهاسك
 نصمدن تسويه قلله رق هر دفعه عزيمت
 وعودت ابلدكلري رلك مسافه سيجون
 مجلسلردن آله حتى مصبطه لرمو حجه
 محمولري اجرا قلته حقدردن عومما مأمورين

امدة الدالة عشر ان مأموري الاراضي
 وكتاب طابو القضا حجب المذكرة باحوال
 المتعلقة بالارض في مجلس ادارة لواء والقضا
 الموحودس بها يكونون معدودين من الاعضا
 وبعد انه كنه سوية مع الاعضا الاخرين
 مصايط المنتصيه التي مظم عند لهاية نعم
 يصان طرف لمامورين الموما اليهم

المادة الرابعة عشر حين ثعاب مدير
 المدير خانه خاقاني ومعاونه الى بحور ما لاجل
 تسيش احواله وتجهيزها بعض له كاسابق احرى
 ثلاث حيوانات وذلك على مدار اسبوعه التي
 ستقصها وهكذا مأمور ارضي استحقاق نصيب
 ثم ايضا الاخرى باعتبار دابين عند ما يتوجهون
 الى داخل السجاق وهذه الدرام ايضا يصير
 تسويتها من نصف ثمن الورقة ويصير اجرا
 محسوبتها بكل مرتع بموجب المصايط التي تؤخذ
 من الخالص لاجل مسافة الحملات التي يتوجهون
 اليها دعانا وايانا وكما هو حارح بحق كامل
 ايامورين هكذا ايضا مأمور والطاوعندما

حسنة جاری اولدیق و حقیقه عادیو مامورلری
 وارد قیری و کرد کیری برلرده کافه احتیاجات
 ولر زمانی انچه سیله تسویه ایتمک مجبور
 اولدیغین بوقاعده معابر حرکت موجب
 علیه التهمه و المشغولة

هت و مسؤولیت اوله جند

اوت بشی ماده مرکز طایو قلیله
 سی قلدرد بولان اراضی اوله لر یحیون صورت
 مقطوعده بر مقدار کاغذهای نجیب اولمسی
 و سوی خطبهای و مضارف متفرقه
 اوله رق هر مرکز ایچون مقطوعه بر مقدار
 شی دخی تخصیص قده جن اولدیغین و مرکز
 طایو قلمه بر اوله دخی تعین اوله حدین
 بومصر در دخی کدات ورقه هایک سیمیه
 و تسویه خاصه سکسار ایکی سه سی مارتنس
 اعتبار طایو مامور لر معاش و مضارف
 سائر سی اوله رق مال قند قند رسی
 و برلیه حکمراش و تعینت تمذیک مامور لک
 درجات حرکاتی معرف اولوب قعیسده
 اوله حتی تحریر اورریه عدالات احرا
 اولدیقه مرکز ولایتلر فتصاری اشعارت
 رحمه ابله یسدر بریه حکم

المادة الخامسة عشر من كون سبعين
 بصورة مقطوعة مبلغ دراهم من مهنت فرطاسية
 لتخل قلم الطابو بالمرکز و اصل مأمورية طابو
 المساحق و يتخصص ايضا مسوئلا عن خطب
 و مضارف متفرقة مدبر شي ما مقطوعا لكل
 مرکز و سبعين كذلك اوله جي لنم مرکز
 الطابو هذه لمضارف ايضا نصير سوينها
 كذلك من نصف من لورقة خاصه اعتبارا
 من شهر مارت من ستة لانية و الثمان لا يعطى
 شي من صدق المال معاشات و سائر مضارف
 ماموري تصدق و هذه لعمالت تبين درجات
 حرکات مامورين موقفا و كل حرکات المعدلات
 بحسب تحريرة مقام بحسب تصير الاشعارات
 الرعية عن مقتضاها من مرکز الولاية

(صورت خط مرسوم)

(موجب على اوله)

(صورة الخط المرسوم)

(صعب على موصي)

مجرد تسهيل معاملات ايله امر رراعص
وتجاركتك ووجهته تروث ومهوريت ممكنك
بريدنها تريد وتومين مفصليله با صديق
نصرف اوله كلان ارضي اميره وموقوفه
صول اسفالاتي حصه فرار كبر اولان
مساعدت سبه بوجه آتي من اولور

برجى ماده با طابو نصرف وس
اراضي اميره وموقوفه اولاد دكور و
متساويا بقى حصه اراضي قسومه موقوفه
مهور ايسكي احكام ومساعدة ك كس على
اولوب بقى اراضي اميره وموقوفه
متصرفاتك اولاد دكور وبقى موقوفه
وليدى حاله عهد سبه بولس رضى شى
احد سبه بقى اولاد دكور وانك وعسه
وقريه نانا ماما وسه رضى لانوب ولانوب
قرميشه خامسا لانوب ولانوب قمرميشه
سادسا لام قمرميشه سبه لام قمرميشه
بلا بدل متساويا بقى ابدى حكر وعدد
اولان ورثه من رضى بوليدى بقدره نانا
روجه من روجه وروجه من روجه اسفالات
ايله حكر

انكى ماده بالاده درجاني تعين اوسار
حق اسفالات سس برجى درجه اسفالات
اولان ورثه موقوفه ايكى انكى درجه
بولان وبقى اسفالات مائل وله فيه حكر
مثلا اولاد وركى احصاه وحاد موقوفه ايكى

على بوجه الاي سس المساعدات السبه
اني حصل عليها التراب بقى اصول اسفالات
الارض الاميره والموقوفه الخاص النصرف
بها ما طابو قصدا مجردا تسهيل المعاملات
وبريد وتوزيع مر الرراعه وتجارة وترف
ومهورية للملك من هذا القيل مثلاً اخر

امده الاولى اب الاحكام والمساعدات
اني عنها قسوم الارض المايوي بقى اسفالات
الارض الاميره والموقوفه الحاصل النصرف
بها بقى اولاد دكور وانك متساوي
في رقبه ك كانت وانما النصرف بالارض
اميره وموقوفه دالم يكن هم اولاد دكور
وانك وارض هي تكون بقدرهم سس بلا
بدل وبوجه متساوي ثانيا في احد سبه
بى سى سى سى سى سى سى سى سى سى
اي سس ومم وبقى اي احيم لانوب ولانوب
خامسا اي خيم لانوب ولانوب سادسا لانيم
لام سبه لانيم ومم وبقى سبه ما وجد ولا
وجد من الورثة المذكورين فنانا شغل من
الروح الى الروح ومن المروجه الى الروح

امده الثانية ان طابو يوجد ورثة
معيرون بالدرجة الاولى من اصحاب حق
الانتقال المصنفه درجاتهم علاه فالورثة انك
لدرجة السبه لاسفالات حق الامير مثلاً
لنفس الارض في اتحادها يوجد اولاد

أبويه أراضى انتقال بمحبوب فقط بابا واباسك
حياتته وفات ابنه اولاد دكور واباسك اولادى
اولاد مقامه قائم اوله رق جد وجده ليريدن
بابا وابا ليريد انتقال ابه جك حصه كندولر به
انتقال ابه جكى مثمنو يالكر ابوسك لام
قرقرده شه قدر حتى انتقال اصحابس بولسان
ورثه به انتقال ابه جك اراضى دى روج
وزوجه به بر ربيع حصه انتقال ابه جك
اولاد وحساد واباسك روج وروجه جك
اراضيس حصه كنه صلاح حتى اوله جقندر

او جى ماله كرك نامين ديس ايجور
جارى اولان فراغ بولما اصول وكرك مديوك
وفاء فراغ وله مش اولان اراضى جك حبا به
وباقواته ابقاى ديس ابه به جكى احوال
ومعاملات نظامت مخصوصه ابه تعيين
اوله جقندر

دردى ماله ملكنامه هابون ابه
نصرف اولان جعلتات وارضى ستره
حقنه دى غاييله اراضى اميره وموقوفه
معاملاتى احرا قسوس فقط بولردن آينه
اولان مؤجله سويه قعدة مخصوصه به تطبيقا
كما كان اخذ واستيفاء اوله جقندر

بشمى ماله اراضى اميره وموقوفه
اوررند بولسان ابه واشجارك تصرفى حقنه
اراضى قابوسامه هابونك تعيين ايلديكى احكام
كما كان اجرا قلته جقندر

التمنى ماله اشوقسون تاريخ اعلان
اعتبار امرى الاحرا اوله خضر وارضى قابوسامه

ولا الى الابوس طالما يوجد احماد وانما الاولاد
ذكورا واناثا الذين يموتون بحرق ايهم وامهم
فاولادهم يقومون مقام الاولاد والحصه التي
كانت مرمعة ان تنقل من جدم وجدتهم
الى ايهم وامهم تنقل اليهم م وهكذا ايضا
الارض التي تنقل الى الورثة الذين م من
اصحاب حتى الانتقال من الابوس لحد الاخت
لام فقط ينقل بها ايضا ربع حصه لكل
من الزوج والروحة وطالما يوجد اولاد واخداد
فزوج والروحة لا يبق لها ان باخا حصه
من الاراضى

المادة الثالثة مستعين بموجب نظامات
مخصوصة احوال ومعاملات اصول لفرع
بالوف الجرى لاجل نامين الدس ويسا مكانية
بعا دس المديون بمحبوت او بعد مائة الدس
ما امرغت اراضيه بفراغ الوفا

المادة الرابعة ان المحتلكتات والارض
لسائق بحاصل التصرف بها بموجب ملكته
هابوتة تجرى معها ايضا معاملات الاراضى
الاشيرية والموقوفة تاما وانما المؤجده السوية
الجارية اخدها من هؤلاء يدوم اخدها
واستيفائها كما كان وفقا لاعدتها المحصورة

المادة الخامسة ان الاحكام التي عليها
قانون الاراضى الموقوفى بحسب التصرف بالاشيرية
والاشجار الكائنة على الاراضى الميرية والموقوفة
تجوز كما كانت

المادة السادسة هذا القانون يكون مرمعا
الاجرا اعتبارا من تاريخ اعلايه وقابوسامه

الإصحاح المائون في وصاياه الطابو سيصير
تصحيحها وفقاً للأحكام القانونية الميية بمواد
السافة ونشرها وإعلانيها

في ١٧ محرم سنة ١٢٨٤

في يومه طابو نظامه سي مواد سافيه ده بيان
أولان أحكام قانونيه به توفيقاً تصحيح أوله رقي
شروعلان قلته جندري

في ١٧ محرم سنة ١٢٨٤

(الذيل المشوري ٢٩ ربيع الآخر سنة ١٢٨٦)

الحص الذي بطق روحه بالطلاق
الرحمي، وقبل ر تنقضي عة الروجة مات احد
الزوجين او لمحص الذي تكح امرأة وقبل
وفروع الدخول والمحوه التصحيح كذلك مات
احد الزوجين وروج ولزوج لاسه ورائها
شرعاً في حق الاسدل بالافاض المعه من
عهديه وهك ايضاً محص الذي بعد ان يكون
طلق مرآه معرض موتو طلاقاً بابناً اده مات
فل يكبل عة الروجة فيكون الى الروجة
النايه ورائها شرعاً في حق الاسدل بالافاض

(في ٢٩ ربيع الآخر سنة ١٢٨٦ نشر اولان دبل)

ركبته روجه سي طلاق رحي ايه نطيق
ايدونه روجه لك عدني مستيه اولنسر برى
روحيس برى وياحود ركبته رختانوى
ككاج ايدونه دخول وخارت صحجه بوختم برى
كذلك روحيس برى وفات ايدكته
عهده سدر محل اولان اراضيه شرعاً ورائي
ثابت اولان روج وروجه لك حق اسدلى
اولدني مثلو برآدم مرض مونه روجه سي
طلاق نابن ايسه نصيق ايدكدر صكره
روجه لك عدني تكبر اولنسر برى روح وريت
اوله اراضيه كدلك شرعاً ورئى ثابت اولان
زوجه لك حق اتقالي بولنه جندري

(صورت خطي يور)

(موجعه عن اوله)

خبرات ومبرات جيله بك حرياسه عائد
اولا شرائط قيامه باقي قالموس ومستعلات
وقيه بك اساس ومعامسه صلاحه كدمك
وشرط واقف كك كك عاميه احرا قتم اورره
تصرف وداره من ذات خلاف ت حصرت
ملوكانه به اند اولان سلاطين عظام وتو بكمك
ومتولبري مقروض او بومه ادره برى اود
هياور خريه سه فلان ودا لاطارس تصرف
اولان مستعلات ومستعلات اصول اندلان
حتنه قرار كبر اولان مساعدت سبه مروه كى
يبل اولور

(صورة المحمد الهاديوني)

(مبعل موجيه)

على الوجه الآتي تبين المساعدات السية
التي حصل عليها الفرار حتى اصول اشتالات
مستعلات ومستعلات السلاطين العظام
وبواعامهم العائد التصرف بها ودارتها لست
المحصنة اسوكاية مله الخلافه ولتي انقضى
مولوها وبمس ادرتها الى خزينة الاوقاف
اي بوية وتي حاصل التصرف بها بالاجازين
ودات ماله تى على مله المرنط لعاشة الى
حريان الخبرات ومبرات الحبيبة ولا يحصل
صلاحه على ساس ومعاملات المستعلات
الموقوفة ون يجرى شرط الواقف كك كان
بوم

مادة الاولى من المستعلات والمستعلات
الموقوفة الحاصل التصرف بها بالاجازين
شمل كك كك الى الاولاد دكورا وداود
لم يكن موجود ولا دكورا وداود تستقر متساوية
ثانية الى الاحد يعني الاولاد الاولاد المذكور
والاكثر ثالثة الى الابوس راعا الى الانج
والاكثر لابوس حاصلا لاج والاكثر لاج
سادسا الى الانج والاكثر لاج سابقا من الزوج
الى الروجه ومن الروجه الى الزوج

المدة الثانية طه يوجد ورثة من
المعسر من اسره الاولى من اصحاب حق
الانفال المعبية درجاتهم اعلاه فالورث
الموجودون بالدرجة الثانية لا يبالون حتى
الانفال. مثلا عدد وجود الاولاد بالمستعلات

برمى مادة احارتي صوربه تصرف
اولان مستعلات ومستعلات موقوفة كك كك
اولاد دكورا وداود. وبنا اسر به وب اولاد
دكورا وداود موجود وبدي حاصلا لاج احده
يعني اولاد دكورا وداود اولاد به لانا ابوس
راعا لابوس اروق فرقه اشه خصب لاج ر
وقر فرقه اشه سادسا لاج اروق فرقه اشه سادسا
زوجين زوج به وروجه من روجه متساوية
انقل ابله حكمر

الكنى مادة الاده درجاتى تعبير اولان
حق انقل اصحاب من ربحي درجة ده اعشار
اولان ورثه موجود ايكنى درجة ده بولان
ورثه حتى انقاله دال اوليه حصر مثلا وداود
ورايكنى احده واحدا موجود ايكنى ابوس

مسقات ومستعلات موقوفه انتقال ابيهم
فقط بابا وبسك حياتك وحدت ابناء اولاد
ذكور وبناتك اولادى اولاد مقدسه قدغ اولرق
جد وجهه لرند بابا وبابيه اسدل ايدجك
حصه كدولر به انتقال ايدجكي مشو بالكر
ابويندن لام ارقرقيد اشه قنرحق انتقال
اصحبدن بولان ورثه به انتقال ايدجك
مسقات ومستعلاتن دحي روح وروجه به
بررع حصه انتقال ايدجك اولاد وحداد
واراكي روح وروجه مسقات ومستعلاتن
حصه المقة صلاحيتي اوليه جعفر

اوجي ماده اسدلتك توسعت
طولاي اوقافك محمولندن وقوعوله حق
صدايعانه مابين مسقات ومستعلات موقوفه بك
قيسه بفرما برست معدله ابيه اجارست
مؤجه سي تربيد وله حق واشو بسك
تعليمات مخصوصه ايله تعيين قلنه جعفر

درديجي ماده مسقات ومستعلات
موقوفه بك مراعتك بيكده اونور اولاده
اسدسه بيكده اونوش حرج اتصلى كا كن
مقرر اولوب فقط مسقات ومستعلات
مذكوره بك اولاد ذكور وبناتن ما عدا بالاده
درجاتن تعيين اونس حق انتقال اصحابندن
بولان ورثه به اسفالتك موترك درجه لر به

امده الدلة مقابلة الى ضائعات الاوقاف
لتي تحصل من المحلولات بذاعي توسيع
الاسفالت سيصير تربيد مؤجلة الاجارست
بسق معدله نظراً الى قيمة المسقات والمستعلات
لموقوفة وهذه النسبة سيصير تعيها بتعليمات
مخصوصة

امادة الرابعة مقرر هو كا كانت احد
الحرج بالالف ثلثين عن فراع المسقات
والمستعلات الموقوفة وبالالف خمسة عشر عدد
انتفاها الى الاولاد ولكن المسقات والمستعلات
المذكورة عند انتقالها الى الورثة الكائين من
اصحاب حق الانتقال المعينة درجاتهم اعلاء ما
عد الاولاد الذكور والامات مقدار خرج الانتقال

(١) حاشية عبارة (الى الجدة والجد) في مصافة
من المرقم لزيادة الايضاح

كوره آتسى لازمكلاڭ خرج اتفالت مقدري
نظام مخصوص ايله تعيين اوله حيدر
نشجي ماده تامين ديس، پنجون چارس
اولان فرع بديوا اصولي ك كتاب چارس
اوله جوي و ديواصوه متفرع اولان احوال
و معاملات معاملات مخصوصه ايله تعيين
اوله حيدر

نشجي ماده مستقات و مستقات مذكوره
متصرفاريك اشو قانونه اتاسه محوري
اولوب بوللردن هر كيم ديون مسروح
احكاميه اتاسه ايست ايسه اچارس
صورته عييده سده بولان مستقات و معاملات
موقوفه سده نشي تعيين اوله حق شكل و صوله
نوبتا تحيد ايله ينه جكدر

يدنجي ماده اشو مساعده سبه بالتولي
تصرف و اداره سي دت شوكتات حصرت
خلاف ساي يه تاند اولان سلاطين اعظم
حصرتيه متعدي و قاف جيبه سه و اود
ه ديون تصرفي معرفتيه اداره اوسده بولان
اوقاف مصوطه يه منحصر اودوب اوقاف
سائره ده حريان اسميه حكمران خط اود
سائره دن واقفاري برجيات اولوب شروط
وقيه سلك بديلب و بديري يد احباريه
بوللاردن اشو حكم قانونه تويي حركته
مادون اوله حيدر

سكريحي ماده عرصه سي مقاطعه لوقوف
وايه سي ملك اولان مستقات و معاملات حصده
اصول فنييه سي وجهه معامله، حرا فله حيدر
و بومثلو مستقات و مستقاتك بيع و شرا و فراغ
و وقوع بيع و شرا و فراغ و انتقال مستقات

الواجب ايجده بحسب درجاتهم ستعين نظام
مخصوص

اماده الحاميه ان اصول الفراغ بالوقا
الحاري لاجل تامين الدس يبق چاريا كما كان
والاحول و معاملات المستقات لاه اصول
ستعين بضمات مخصوصه

اماده سادسه المتصرفون بالمستقات
و معاملات المذكوره يبق تصورين لاتباع هدا
الدور بل من اراد سهمان بيع احكام نقاوس
المسروح بكنه ان يحدد سيات المستقات
و معاملات الموقوفه انكاشه بعمديه بصورة
اچارس و نقا لي الكل و الاصول التي
ستعين

المادة السابعة هذه المساعده السببه هي
منحصرة بالاقواق الحكيمة التي لخصرات السلاطين
العظم و متعلقهم التي التصرف بها و ادارتها
عائده بالتولي لخصر ذات ديسه السوكة لمحا
مخالفة و بالاقواق المصطوفة المدارة بمعرفة
بطرة اودوب ه ديون و لا تجرى بالاقواق
المستقات و ما الواقفين من الاوقاف السائره
ان يوجدون بالحق الدس تبديل و تعبير شروط
و قيعهم يد اخبارهم هم ما ديون ايضا ان يوقفوا
الحركة لحكم هدا الدور

اماده الثامه ان المستقات و معاملات
التي عرصتها وقف دو مقاطعة و اسبها ملك
تجرى تحتها المعاملة بحسب اصوله القديمة و عد
و بومثلو مستقات و مستقاتك بيع و شرا و فراغ و انتقال مستقات

وانتقال وقوعه من طاعة فدية سي حد لايه لزع
اوله حفر
المادة التاسعة هذا الناموس يكون مرعي
الاحرام من نريج اعلاه (١)

(دليل)

(دليل)

السلطان عصام وسعداني وقاف شريه سيه
اوقاف مصبولة داخلية بولتان مستفات
وسعدانيك توسيع اسما لاني حسيه بك ايكور
سكسان حريت سيه سي محرمك اوس يدعي كوي
تاريخه بالارادة سيه سرور علان اولان وور
احكام مبرحه بك صور احرايه سيه دائر
نظامه لاني سيه

برجي ماده حقوق اسديه سي توسيع
اولان مستفات ومستفات موقوفه به هشت
حاصره اريك ارباب ووقوف معرفيله بتدر
وتعير اوله حق قيمت صححه لربه لغرا بكه
قرق ياره اجاره مؤجله سي به تخصيص
فسه قق بورك اجارست صديهي صحيح ولما
اوبه حفر

التي مادة اجارتي صوريه تصرف
اولان كد كرده دخي ماده ساقده يار اوسان
معامه احرا قلوب فقط بولرك قيمت
محبه سدر مستقر اوندسي ملكك ميمتي
تنزيل اولند قد بصره اجاره مؤجله سيه سي

(١) حاشيه الدرهم لم جد تاريخا له سون وانا في ترجمه ايمده موزخ في ١٣ صفر سنة ٨٤ واما
الدليل الخمر اعلاه يذكرا ان ترجمه في ١١ محرم سنة ٨٤ كما ترى مع ان هذا تاريخ من تاريخ قون توسيع
سلطان ادرسي ايريه واوروه وبي مستفات في مستفات مؤجله وبقه اعلم

تخصيص وتعيين فله جندر

او يحجب ماله اوزرنه كذلك بولنوب
فانوبك تعين ابلديكي وقفلر فاخلته بولنان
مستغلات ومستغلاته كذلك صاحبدين آلمده
اولان منك كراسى سويسك فرق مثل قيمت
اعتبار اوله رق هر فاج غروشه بالغ اولور ايسه
بيككه يكرى باره اجاره مؤجبه سويه تخصيص
فله حق وقدم كراسك منارى اصلا نربد
اولويه جندر

فردحى ماله اجاره مؤجبه فقيه سى
قاعدة محصورة ستغويها مجددا تعين اولحق
اجاره سويه دس رائد اولان مستغلات
ومستغلاتك اجاره فقيه سى حاليه اينا
فله جندر

شجى ماله حقوق انتقاله سى توسيع
اولنان مستغلات ومستغلاتك ولاده انتقاله كما
كان بيككه اون بش واحباده انتقاله بيككه
اونور وابويه انتقاله بيككه فرق ولانوب
ولاب ولان ار وفرق دائلر بله روج وروجه به
تعالده بيككه الى غروش خرج انتقال الدوب
نوبرك مراع قطع مسنده سابقى مثللو بالكر بيككه
ابور غروش واستغلال وفك ومحبصه بيككه
اون بش غروش خرج انه جندر

النحى ماله انتقاله توسيع اولنان
مستغلات ومستغلات مذكوره بك مراع
واستغلاله بالكر اولاده انتقاله انه حق

المادة الثالثة ان كرا اسك السوي
الحجاري احد من صاحب كذلك عن المسفدت
والمستغلات الدخلة بالاقواف وعليه كذلك تلك
اسي عليها القانون يصير اعيان قيمته اربعين
مثلا وقدر مئبل غروشا بتخصص عنيها مساهمة
بالالف عشرين باره اجاره مؤجبه ومقدار
الكرآء القديم لايزاد اصلا

المادة الرابعة ان المستغلات والمستغلات
التي اجارها المؤجبه التذية رائدة عن الاجاره
السويه التي ستعين مجددا توفيقا لقاعدتها
المحصورة تبقى جارها العديمة على حاها

المادة الخامسة ان المستغلات والمستغلات
التي توسعت حقوق استغلالها عند استغلاها الى
الاولاد يؤخذ عنها خرج استغلال كما كان قبلا
خمس عشرة عرشا بالالف وباسدا الى الاتحاد
يؤخذ بالالف سور عرش وباشدا الى الابوين
يؤخذ بالالف اربعون عرشا وباشدا الى
الاحوة والاحوات لابوين ولاب ولانوب الى لروج
والروجه يؤخذ بالالف خمسون عرشا
وبعراها النطقى يؤخذ من لسان بالاسب
ثلثون عرشا فقط وعد استغلاها ومكها
ومحبصها يؤخذ المخرج بالالف خمسة عشر
عرشا

المادة السادسة ان المستغلات والمستغلات
المذكورة التي توسعت استغلالها عند مراعها
وباشدا الى الاولاد فقط مراع المخرج

خرجت ربعي كما في السابق وقسري كتاب
وجايسه وقسموري وقسري يجوز حرمه به عند
أولوب أولاد من بعده ورثه به أسسه أسحق
خرجت منه وقسري به أراد قيد أولمق أوررة
مخرجه به تعليم أوله جعفر

يدعي مائة حتى أسسه بائل ولا ورثه
در سعادته أسه بهابت سي ماء وطسره ارد
أيسه برسته مذت المجهدة منه انتقال
أيسه جلك مستندات ومستندات صانه وباجود
وكالة اصول اسفاسي احرا ايتديركه مجور
أوله جعفر

سكربي مائة وقد تعدده ايه محبوط
أولان مستندات ومستندات اصحاب قانون
جديده اباغ املك اسدي خاصة هر وملك
محق مصاحه وتحديد اوجه رفق قانونك تهن
بلديك وقف دجسته وسن محذرك اصول
جديده به تطبيقا سندس تضم أوله خندس
وبومسرو اوقاف معدده ايله محبوط اوزن
مستندات ومستنداتك وقسري كرك كاملا
قانونك تعين ايتديركي اوقاف اوسون وكرك
مقصي اوقاف مذكورة در وعصبي دحي
اوقاف مشروطه در بوسون مستندات
ومستندات مذكورة ملك عيشت حاصره سي
اورر به تقدير أوله حتى قبيل هر وقتك
حصه به به مقدار شي اصاص ايتديركه كا
كوره هر وقتك شفه شفه اجاره سي تعين
أوله جعفر

طوبرجي مائة مشاا وسركا تصرف
أولان مستندات ومستندات اصحابين برسته

المادة السابعة الورثة النازلون حق
الاسد مل مجورون ان يجرى ما مالة واما
وكالة اصول اسديده المستندات والمستندات
في حسل الى عهدهم وكثير عدة سنة اشهر
د كانوا ما سنانه العبة ومدة سنة هذا كانوا
بالخارج

المادة الثامنة ان اصحاب المستندات
المستندات لمحبوطه مع الاوقاف لمعدده ادا
رادس مع نه بون الحديد يسي ان تصير
مصاحه وعدد محل كل وقف والمجالات الكائنة
داخل الوقف الذي عبه لندون صير تعليم
سدها نصيبا لاصول ايتديركه وفي المستندات
ومستندات المحبوطه مع اوقاف معدده كهذه
سواء كتب كتابها من الاوقاف التي عيها
ندون وكان بعضها من الاوقاف المذكورة
وعقب بعض من الاوقاف المشروطه بعين
حره ملك وقف على حذته على مقصي المقدر
بدي يمتب حصه كل وقف من عدة مستندات
والمستندات المذكورة اي تنظر على مقصي
هشبا المحصره

المادة التاسعة اذا اراد احد من اصحاب
المستندات والمستندات الخاص التصرف بها

قانون جديد انشاع انك انتوب ديك
مشركرى موافقت انك كرى حاله بوشلو
مستغلات ومستغلات مسركه لك ترقى وتنسب
قال ابيه لك حصه سى اقرار وتغرق
اوله رقى اصول جديده اورره سدى تنظيم
اوله حق وشايد قبل تنقسم دكل ابيه اول
حالته حصه شايه سمون قانونك احكامه
توفيقا سند جديد اعطا قلته جعفر

اولى ماده مستغلات ومستغلات
مذكوره لك بالاده تعين اولان قاعده به
توفيقا اجاره مزاجه سى تعين اولد قد صكره
بولردن محرق وباسهم اولدك يالكر
عرصه اربه يكيدن تقدير اوله حق قيمت
اورره اجاره مذكوره سى به مقدار سى
اصابت ايسر ابيه انك اخذ واسيما سبله اكنا
اولوب اسه محرقه ومهدم لك حصه سه
اصابت ايسر مقدار نربل اوله حق

اون برحى ماده اسه سى محرق وباسهم
اولان عرصه لر سى دنا اسه سى خالى بولان
عرصه لك قاعده جديده به توفيقا اجاره لرى
تعين قلد قد صكره اورره ابيه اسه اسه
واحدت اولور ابيه بوشلو ولك هشت
حاصره لرى مجددا كشت اوله رقى ارباسه
وقولك تخمينه تعين ايله جك قيمته نظرا
ليك عروشدن فرق باره اعماريله اجاره لرى
تجديد وتعين قلته جعفر

اون ايكى ماده حقوق استغلات سى
توسيع وقاعده سه توفيقا اجاره لر سى مجددا
تعين اولان مستغلات ومستغلات اصول

مداغا ومشركران بيع القانون الجديد ولم
بواقفه شركاؤهم الاخرون فان كانت تلك
المستغلات والمستغلات المشتركة قابله للتريق
وتنقسم شرر وتغرق حصته ويصير تنظيم
سندها على منضى الاصول الجديد وان كانت
غير قابله للتنظيم جيلد يعطى السد الجديد
وفقا لاحكام القانون عن حصته الشائفة

المادة العاشرة ان المستغلات والمستغلات
المذكورة بعد ان تكون تعينت اجارتهما المزاجه
توفيقا الى القاعده المعينة اعلاه والاسي به محرق
وبسهم بها بصير الاكنا باحد واسيما المتدر
الذي يصيبها من الاجاره المذكورة على موجب
القيمة اي مقدار من جديد الى عرصاتها فقط
وتجمل المتدر السى بصيب حصه دنيه
المحترقة والمهدمة

المادة الحادية عشر ان العرصات التي
استيها اهدمت او احترقت والعرصات التي
قالت حايه من الاسي بعد ان تعين اجارتهما
توفيقا الى القاعده الجديد فادام راشا واحداث
اسه جديده بها يجرى كشف هيئتها المحاصره مجددا
وتعدد وسعين اجارتهما باعمار اربعين باره من
الالف عرش وذلك بحسب القيم التي تعين
بموجب تخمين ارباب الوقوف

المادة الثانية عشر ان المستغلات والمستغلات
التي توسعت حقوق استغاليلها وتعينت اجارتهما
من جديد توفيقا الى قاعدها مطرف خمس

جديده اورره ويريله جك سد لريك تنظيم
 واعطاسي تاريخدن اعباراش سه ظرفده
 املاكيه قيمك ترفيسندن وياخود نديسندن
 ماشي اجاره مخصوصه لريك مندرسه اصلا
 تزيبه وياستيفس اولميسوب فقط هرش سه ده
 بر كره مسقعات و مصعلات المذكوره بك قيمت
 حاله لري تخنيق اوله رق اجاره لري تحديد
 وتعديل اوله جعفر

اور اوچي ماده اصول جديده اورره
 ويريله جك سندن وندر بويله هامش تحرير
 او همسوب فرع وسال وقرار وسمم وفوعده
 تعداد سندر تنظيم وعطا ولهرق اسكي سندر
 اخذ و بطايقه حقد اونه جعفر

المادة الثانية عشرة لايجوز بعد الآن
 همتاً على الصدقات التي تُعطى على مقتضى
 الأصول الجديدة بل عدد ونوع البزاع والأسل
 والامرر وسمم تنظم وتُعطى سندات جديدة
 والصدقات اسببه بؤحد وسمعط ببطايق

في ٢ دي القعدة سنة ١٢٨٥

في ٢ دي القعدة سنة ١٢٨٥

(خيرات وميراثه د نر)

(بحق الخيرات والميراث)

مالك معروفه ساهبه ده خيرات وميراثه
مخصوص اولاد و قنبر يكي نوع و له رق بولك
برسي اساسا راضي اميريه در انكس بانكر
منافعي خيراتنه مخصوص اوتش يرلر و ديكرى
دخى ملك صرف انكس وقف الميراث اولاد
محمدر اويوب نوع اولى امر قصره راضي ميريه
اصوله نوع ولدني كي بكنجسي دخى مخفف
اصول و قنبر عتقه در در سعادت ايه روم
ايلى و انا بولك بعض سوبه شهرلر و دلا
مستقات و س نر مستملاتك كثرى اجاريس
دسلا اصول و ميه به باج و لوب باحيست
وقيه تك ايد سله مسلمات اجاره و حده
وسه ايكس مؤخر اجاريس اصول بولك
اولش و شوبه كه وسه ريكسه مصروف
اويندي ملك غرضه در ريه حده و احار
و دكان ساهبه رق بولك كسي سسر اندكي
بر حيره مخصوص ايدوب بولك و قنبر مالى
وايجده بولر نادا مستأجرى و ميه ول
ملكك تعمير و ترميم و بار بيلور ايه محددا
اشناسي و قيه تاش و ليدن و قنبره ايه
تعبيره قنبر قائمدهن ر حقوق ملك حراب
اولش و بيله بر مرك اجاره سي طبع دوشديكه
مى اوقه ملك دخى ترله باشلامش و سبه
هم و قنبرك محافظه صانعي و همده املاكك
حصول معورتي مقصده جمكس سلطان
سلطان خان اول عصره املاكك اصول
تصرفه سي بر شقه بيه قولشدر جو ككه

ان الاوقاف المخصوصه بالخيرات والميراث
بملك معروفه ساهبه نوعان احده اعمال
التي سكل اصبه من الارض اميريه تخصصت
منها فقط الى الخيرات والذلي ايضا المحدث
البراد كست ممتد صرة و قنبره فاسوخ الاول
كم نوع باهر التصرف ولاصول الاراض
اميريه و ذلي ايضا هو قنبر اصول و قنبر
محمده فاكتر المستقات و مستقات الساتر
بامسانه الميه و بعض مدن الروم الي
والا اصول بكونه ساهبه لاصول الوقية المعير
عنه و اجاريس في اسد تاسسات الوقية
فالمستقات كانت طريقة الاجارة الواحدة
و س مؤخر تحولت لاصول الاجاريس و سوع
بمبادي الامر كان شخص المصروف ملك
غرضه من باميه و حاد و دكانا و بمخصص
كرم لي حير ما يكون اسسه و حيث بصير
دسلك بدل اوتفد و لموجود و بعضي مساحه
الاعبادي و صنعت و ترميم ملك الملك و اشق
محدد ادا اجاره و بيلم عامه بكون عتده الى
و س و حيث الاوقاف م يبق ه قنبره على الممار
قد حريست على هذه الصورة املاك كثيرة
و سعي سقوط اجاره كده محلات طعة و سده ايضا
ان يرلر نوع الوقف بلذلك و اجل محافظه
مع الوقف من جهة و مقصده حصول معورية
الاملاك من جهة اخرى في عصر سلكي الجنان
لسطان سلف حار الاول قد اوصفت
اصول تصرف بالاملاك بطريقة اخرى لان

متحرك اقامت اينديكي برمتي نعيم بيمك
 وطبيع سندن اولمبوب كند وحي بولدحي بركه
 اعمارينه مجبور ايتك ايجون مدت نصرفي
 غديد ايتك لار كنديكه وبودحي كمات
 ايجوب زيرا برآدم مجبور ايتك چكي شي
 كندوسند بصره اولاديه دخي رتقي
 اسبه چكنه باء مصحر لري شومتصه خدمت
 ايند برك ايجون ركنه املاك وقيبه من
 رحله مصروف اولن استيكه جاره محبه
 باميله جانب وده برار مچه وبرد كند بصره
 بمرسته دخي اجاره مؤجله اميله بمرقارش
 و بيمك و نعيم و برمي كندوسه تانده در
 متولي اسه هره ساوت ايند بيمه وده نبرع
 اولن شرطيه وحق استجارى اخره فراغ
 بده بيمك رخصت بدمت حيانده كندوسى
 نصرف ايتك ووفانده سكر اولاد دكور
 و بانه متماوا استال ايتك اورره عهدسه
 بچور ملك اصوله فرار و بولش و بوجفته
 اولادس ابروسنه حق اسدل اولمديندن
 بولك فندسه مجبور اولن ملك وده رجعت
 ايندك شرط مشروح ايمه مامجه آخريه
 و بولديكدر بومعالات ايله اجارات مؤجته
 و فراغ و تقيده وقف ايجون كنان حرج و ثمن
 و سوره ايراد اولن اورره تاسيس قمش
 و بمرار بصره بابلش اولن و بولر دخي
 بالعامل بوقاعده به توفيق اولمش اومعه
 بولكه م املاكك معور بتي و عهد متعق بركته
 حصوله كلوب اشته اجارتي ديلان اصول
 بولش عارت بولمدر

المحل المقيم به المستاجر لم يكن من وظائف
 بهن . ولاجل اجاره على عار المحل الموجود هو
 به وجب تسليمه تصرفه به وهد ايضا لم يكن
 لان التي الذي بهن شخص برعب ان بتركه
 لاولاده ايضا من بعد فلهذا ولكي يجعل
 مستاجرون ان يخدموا هذا المنفذ حصل
 فرار على اصول بانه عدم ما يطلب احد ان
 بهصرف محل من املاك الوقف يدخل لخدمته
 سه عدان بدفع الى جانب الوقف مقدرا قديلا
 من الدراهم باسم اجاره محبة يدفع ايضا بكل
 سه مدرا ما بهم اجاره مؤجته بشرط ان يكون
 تتمك و مريم عدو وكلما يدرو ويشربوا من
 المشوي يكون برعا الى الوقف ومع الرخصة
 ان يكون ممكنا له بان يبيع حتى استجاره الى
 اخره بصرف به هو بده حيوته وبتقل بعد وفاته
 لاولاده فقط المذكور والايات منساوتا وهد
 حيث لم يتعد حتى الانتقال الى كثر من الاولاد
 فعد فندسهم كانت يرجع الملك المحصول الى
 الوقف ونعنى الى الغير بالمحبة على شرط
 المشروح هذه المعالات والاجارات المؤجته
 وخرج الوثائق الدسيه يؤخذ الى الوقف عند
 الفراغ والانتقال تاسست ساه تكون ايرادا الى
 الاولاد والاقواق اجسا التي تمت بعد هد
 الفرار فندوقت بالعامل الى هذه الناعده وملك
 حصلت معور به الاملاك مع متعتها ايضا سوية
 ما هوذا ان اصول المذل عنها اجارتي في
 عبارة عن هذا

ان اختلاف رأي واقوال المجتهدين
الكرام ائمة الدين المنتصدين بالرحمة بحق اصول
الوقية معلوم هو وهما لا يجب البحث عما
اجرا وقف احد الاملاك مما له لدى الدولة
تحت عيديات كثيرة فلا يقدر كل احقر يقف
الحق الذي يريد منه وقية الاملاك قلت جدا
وعظم بوجود ملاك كثيرة صرفا فكل احد
كل حيازة ما ان يتصرف بحل وقف
شرائط الموضوع المعلوم وما اذا لم توجد
هذه الصورة بحد مذكور صرفا وبهذه
كيف كان الامر حيث قد رالت هذه التبعات
اصح البعض بوقف سيرة خيرية صحبها بعض
بقا ما على المصلحة بنية كمال ايراد
اولاده وسائر بوقف ما بمصادفة من اخلات
حتى الارقة والساحات المبروكة الى عموم ورده
ايضا ديار جامع الاحتراب وعلى هذه الحالة في
كثير اخلات وعلى الخصوص بالنسبة لعامة
حيث لم يكن فقط محل متصرفا بها كل احد
اصح مجوز ان ارادوا لم يرد بان يتصرف
بحل او وقف شخص الذي ليس له اولاد عند
ما بالاحتاج ان بعد وفاته يتبعه شخصون به
الآخرون محرومين فانهم من ذلك امر طبيعي
وهو حيث ان في حقيقة الحال ايضا ان الشخص
الذي يكون انشاء مسكنه بالكلية وتعب وحسب
بدون ان يحظر على باقي قطا ان ترعا للوقف
بل حانوا به مثل ما بالاعبادي عند وفاته
لا ولد فطرح روحه واحباده بالارقة لم ير
عدلا فذلك من كون قد تكومت الافكار عند
الحلق باحرا التبعات والتوسعات باصول

ائمة دين اولاد محمد بن كرامت اصول
وقية حنيفة اولاد راي وقولهم بك اختلاف
رحمت انصاف معلوم اوله راي بوراده آس بحث
ابنك لازم كالمسب فقط برماني وقف ابنك
دولچه برحق تقيت ان الله اوله سله هر كس
ديلدكي يرست وقف الحكمة مقدر اوله راي
بوجهته املاك وقية بك آر اولوب برحق
املاك صرف دحي موجود اوله سله هر كس
باشرائط موضوعه ومعلومه سله وقف يرست
تصرف الملكة وباحود بوضوئ ايشه كمر
ايشه ملك صرف بولوب غلك ايشه من جهة
بحار ايشه صكره نري نصسه بونيدت رائل
اولد بغير نصبي صحبا بيش حيريه ونصبي
دحي اولاد بالنسبة ايراد ايشه كس
نايه اورريه راست كندكي نري دحي عومه
ترك اوله سله اولاد سوفاق وبيدرست ملكه
آخر ملك جامعي حويلير بييله وقف ايدوب
بوحال ايله كنز برده على الخصوص شرمعاند
ملك صرف ولان برهيج قائم دحي جهله هر كس
حواره ماخوه وقف يره متصرف اولوق
بمهورت ايدوب اولاد اوله سله هر كس
وقائدين صكره سائر متعلقانك محروم
اوله جملير بي كوردكيه سائر اوله سله امر طبيعي
اولد بغير نصبي وسقيت حاله دحي براد ملك
بجانب بايدي وندرا للوقف اوده بي
حاطريه بييله كليه رك عادت ما كس ايدرك
شا ايدكي ممكن لا وند وعاني تقديريه
روجه وبا احاديك سواقه آس روي
كوردكيكس مقدمه اولد بغير كس محمد

مستعانة بمقتضيه شو اصول استالبيه در
بر درجه دها تعديلات وتوسيعات اجراسى
افكارى خفيه تكون ابتش اولدعدن وتكرى
سه دبيرودر بوماده دوشعه دحى كاه بكاه
دوشيلور ايدى شورالى بعض اسباب صحيحه
ميرمه شو افكاره مصمم اولعله صور امكانيه سلك
بحر بسنه مجبوريت ويرككه مصلحت ميانه
عبيدانه مرده موقع تدقيق ومد كره به قولندر
الانتقاليه هذه درجة اخرى ايضاً بقصد المسعة
العامة كما حصل مقدماً ومن عشرين سنة الى
الآن كان يحصل التعكر هذه المادة ايضاً عند
الدولة حيناً محددين وفي هذه الاثناء قد انضم هذه
الافكار لبعض اسباب صحيحة مبرمة فيها قد
اوجبت المحورية اى التحرري عن الصور الممكة
ووضعت الصيغة بين عبوديتنا وموقع التدقيق
وانه كره

هر حاله مرات وحيراتك قماى حريان
هر كجه مطلوب وملزم وسلصت صبه
عند السه دحى راسراهم اوسيه هرمه
بابيه حق اوسه اساساً مافع وفلك محافطه
بعضى وقبرك وارده تدرل عارض اوسه
موقوف عليها ولاش شيركه ممكنه اخرى
قاعده سى اورره سى اوبى لارم ككه حكدن
اول باول اوقات شريعه به عائد اولن حموق
ملكه به قطعاً حلال كور لاسى اسى نقر
وتحكم فتممه برار ماسادامكه مرجوق وقطر
اجاره واحده اكثر اجاربه بديل اولمش وحق
اسمال اولاد دكور وانه ويرلندر شهدي دحى
حق انتك لك بر درجه دها توسيعى مقدم
وقوعولمش اولان مافع قابوق دائره سده
بولنديعه ومقدما ويرلش اولان قرار لر مجرد
مافع وقبه ايله برار مصلحت عامه به اينسا
فتش اولديقى مشو شهدي ارايلان دحى
شوايكى مقصدن عبارت ايدوكه بيا بوكره
دحى بالكر اصول انتديه لك برار دها توسيعى
ممكناتن كور عسليه بابيه حق شنتك درجه سى
ان جريان الميراث والميراث عاماً
هو بكل حال مطلوب وملزم عند الجميع
وهو امر اهم ايضاً عند معالي السلطة السدة
فيهد يجب ان كره يعل يكون اساسه مبنا
على قاعده المدفعية لمافع الوفاء يعنى لايعرض
تدني لايرادات الاوقاف بل تجرعه الاشياء
الموقوفة هيو ممكنه فذلك قبل كل شي
صار يفر برو بحكم الاساس ناه لايعطرق خلل
ما قطعاً على حقوق المنكحة العائنة للاوقاف
الشرعية وايضاً حيث ان اوقاف كثيرة فيما
كانت بالاجارة الواحدة قد تبدلت الى
الاجارتين وعطى حق الانتقال الى الاولاد
ذكوراً واناثاً فالان ايضاً توسيع حق الانتقال
درجة اخرى مر كويه وجد حص دائره المافع
الذي حصل مقدماً كما ان القرارات التي
أعطيت مقدماً ثبتت محرراً لاجل مافع
الوقف ومصحة العامة معاً فكذلك ايضاً المطلوب
الآن هو عبارة عن مدين المصدين فيها على
ذلك ومن بعد جريان مباحثات كثيرة قد
صار القول والنسب بالاتفاق مجلس عبوديتنا

دخی کوردن بکجور لکنه مؤخرًا با ارادة سیه
 راضی امیریه وموقوفه ده تعین اولمش اولن
 مرابسه اوله رق حق انتقال املاک و قبیله به
 دخی و برسه کانی اوله دخی جهنله بوسه دخی
 اولقدره اکثافه منی و راضی امیریه ملک حق
 انتقالنک توبه سندن طولانی محاولاتک
 ارالمسینه خزیه دولتله عارض اوله دخی صوره
 مقابل برکزه به مخصوص اوله رق متصرف لرلی
 بر بدل الیسی مقرر اولوب املاک و قبیله ده
 توسع نسلات ایله محلولاتک ساقصدن
 طولانی وفتره ترش ایلله جک نقصانی
 نتمه مقابل داتی برسمت ارامش لازم کلوب
 شیدی مؤجله نامیله آسان اجارت ایسه ملک
 شی قبل اولمعه بولک حد لایقه ایلاتی حالده
 محلولات بدلانی اورته حکم درکار ایسه ده
 دائره انتقالک درجه درجه توسیعده خرج
 سقالک دخی تربیدی تفسیرده معصوم بجه ورن
 صایعاً نیک قیادلسی من ایله جککس هروقت
 منکک قیمت حقیقه منی معین و نذر اوسه رق
 یکنه سه برصاسب شی تعین و اجاره مؤجله
 اونه رق ملک استحصالی ایله وقفه و برلمی
 ونیدی اولاده امتداده یکنه اوت بش خرج
 آلفه اولوب بولک فقط اولاد حظه افسایله
 امیر ایلروسه درجه درجه اونه رق یکنه یور
 و یکنه ده ریاده خرج انتقال آلمی و آلان جاری
 اولان استعلال اصولک راضی امیریه ده برعی
 اولان و قاعده سه قیاسیه تصدیق قله رق
 و بولکه دخی معاملات ساسک مرجه ده
 نامین اونه منی خصوص بولک ساس اتحادیه

عی المحصولات الی ایرادهای انه قد نظر
 به المرحه ایضاً ان توسیع اصول الاستدایه فقط
 شیاً ما قبله هو من المحکات و درجه هذا الی
 لدی سبیل عند اعمار النظر بها ایضاً وجد
 بنه ان عطلی لاملاک الوقف حق الانتقال
 بالمراتب الی تعینت مؤخرًا بالاراض امیریه
 و لموقوفه بارادیه سیه بکون ذلك کافياً موجد
 مسیاً ان یصیر الکنه به المفسر فقط و نه
 مقابله للصرر الی سبب علی حریره الدوله
 بقلة المحلولات لدی توسیع حق امتدات
 الاراض امیریه قد تقرر اخذ بدل و حد مره
 واحده من المتصرفین بها بکله ایضاً وجد من
 المنصی ان یصور لکم و لتمریر عن سبب
 دائمه مقابله هذا نفع لاجل لنقص المکن
 حصوله علی الاوقات من تراض المحلولات
 بدلی توسیع الاستدالات بالاملاک الموقوفه و لهذا
 و لاجرات الی تزجده ان باسم مؤجله فی شی
 قبل حد و انما صار الاملاک الی حدها للاتفق
 فی تعداد بذلات المحلولات بلا ریب و بما دا
 صار تربید خرج الانتقال ایضاً عند ما توسع
 دائره الانتقال درجه درجه بما ان ذلك یعطى
 ثمناً کافياً مقدسه الصنفات الی نفع من
 المحلولات موجد مسیاً ان یصیر تعین و تقدير
 ائیمه الحقیقه ملک کل وقف و بتعین شی
 ساسب علی الالف تحصل و یعطى الی الوقف
 مع الاجاره المزدقنه ایضاً عند وقوع الانتقال
 الی الاولاد جاری ان اخذ المخرج خمسة عشر
 بالالف مهدیق بحق الاولاد فقط و بکن ندین
 ما بعد یبراد علیهم تدریجاً و مؤخذ خرج

برابر شواصولك اختياري رافلسي يعنى بلكه
 هر كس تربيد اجازات مقابلته كوسر بلان
 صافى كندوسه موقع كوره ميه جكه
 ومثلاً بر آدمك متعدد اولادى اولوب
 ارتخاى حالته متصرف ولدبى وقف برك
 آله قاله جسدن امين انك حم اجازة ايله حق
 انتك نوسه نائل اولمده كندو ايجون مرغانه
 كوره ميه جكه بيا بواصوله كيمه مجبور
 ايدلميه رك هر كيم استرايه اكا مساعده قسمي
 صورتك دحي قاعده طونلمى ابحاث كئيره
 حرياندن صكره بالاناق مجلس عييده مرده
 قبول ونسيب قلوب بالكر شواصولك
 امهمدن صرف نظره سلاطين عظام ايله
 متعاندن اوقاف شريفه سلك تولىمى من جهة
 طرف اشرف حصرت بادشاهى به عائد
 ولدبى عس و خلافت سببه بك مصمحت عامه ده
 تصرف هموملرندن يشقه بوماده ده تصرف
 خصوصيدير دحي بولديجندن شواصولك
 متعلق بويريله حق ارادة سله جناب
 خلافتى اورر به ذكر اولان اوقاف
 شريفه به حصر ايدلمى مطالبه ميه دحي
 درمبل اولوب سلاطين عظام ومتعاندن
 وقبريك منه نظرا شواشده ارايلان مقصد
 عامينه حاصل اوله مزو بويانه نائل امل
 اوله ميا تارك شكاي دفع قله مرابسه ده بر درجه
 اولسون اكار عوميه به نرصيه ويرلك اورره
 شورمته ايله كئنا اولمى اقتصاي حالندن
 كورنش وصورت خصوصيه ده اوله رق
 اجراسي حاله دحي اصول اسفاليه ده اتخاذ

الانتقال بالان مائة وربما كثر ايضاً وان
 اصول الاستعجال التجارية ان يصير تطبيقها
 بالنم الى قاعدة وفاة لمرغ المراجعة بالاراض
 الميرية وان هذا جميعه يكون اساساً مع وجوب
 تأمين معاملة الناس درجة اخرى كما ان هذه
 الاصول تترك للاختيار يعنى ربما كل احد
 لا يرى المانع المبنية مقابلته لتربيد الاجازات
 موافقة له مثلاً الشخص الذي له اولاد عديدة
 يكون امياً بانه عند وفاته سبق لم يحل الوقف
 الذي يكون منصرفاً به ولهذا لا يرى فائدة له
 عدم الاجارة وبوال التوسع بحق الانتقال وبناء
 عليه يجب ان يكون القاعدة ألا يغير احد على
 هذه الاصول بل كل من اراد يحصل له به
 المساعده وصار الفرار ايضاً على ان يصير صرف
 العصر عن تعميم هذه الاصول وبما من كون تربية
 الاولاد تربيه التي الى سلاطين العظم
 وسعدهم عائدة من حيث اى طرف كجدة
 استصاية الاشرف وبما ان الخلافه السيه
 لها ايضاً تصرفات خصوصية بهذه المادة عدا عن
 لتصرفات العمومية التي لها تخصه بصفة مياء
 على الاردة نسبة مع الخلافه التي سيصور
 لتفصل تعنها صارت ابتداءه وتوجد مناسب
 حصر هذه الاصول بالاوقاف الشريفة المذكورة
 ونظراً لانه اوقاف السلاطين العظام ومتعاندن
 وان يكن لا يمكن ان يحصل المقصد المطلوب
 بهذا العمل بتمام ولا يمكن دفع شكايه من
 لا يتدرون على بوال امل بهذا الشأن وانما مع
 ذلك وجد من مقتضى الحال ان يصير الاكتنا
 هذه المرتبة بانه تكون درجة ما نرضيه للافكار

اوله حتى قاعه بالاده عرض وافاده قلان
 بولته اولتى لازم كله حكندن آكا تطيقنا
 بر نظامنامه مسوده مى دخی فله آله رقى لنا
 حضورعالى به رفع و تقديم قمشدر جامع خلافت
 وسلطنت ومؤيد اركان دولت اولان ذات
 طليعت سيات حضرت ملوكانه بك قريجه اطم
 صريه جناب خلافيهاهليليه وارد اولان
 سوجات ميمزاراى بندكار عجز حدت اولمه
 بويانده دخی هره وجهله امر وفرمان مسميت
 نشان حضرت شهباشى شرف صدور
 بيوريلور ايسه اصابت آيه اوله حتى بحاط علم
 عام آراى حضرت پادشاهى بيورلده قاطعه
 احوالده امر وفرمان حضرت ولى الامر كدر
 العمومية . ولقاعة التي يجب انماها باصول
 الاقتصادية عند امرها ذلك ايضا بصوره
 الخصوصية من كون يجب ان تكون بالطريقة
 المعروضة والسادة اعلاء مطلقا لذلك قد
 تحررت مسودة نظامنامه وصار رقعا وقد بها
 له المحصور العالي بالسوجات التي ترد الى
 القريجه المهمة صريجه التي لجانب مما الخلافة
 ذات الخصص الموكانية خذيلة الجامعة الخلافة
 والسلسلة والمؤنة اركان لدولة ما بها صيرة
 ارا عيدها المنصب بالامر فاموجه الذي
 يصدر به امر وفرمان الخصص الماهلية المزين
 بالانعام بهد الخصوص يكون مصيبا بآو وعند
 ما يمحط ذلك علم الخصص الماهلية يصحى بكل
 الاحوال الامر والفرمان لخدمة ولى الامر

في عزة جمادى الاولى سنة ١٢٨٤

في عزة جمادى الاول سنة ١٢٨٤

(جدول للعلم وخبر لرد)

(دائرة تعليمه در)

(تعليمات مخصوص اوراق)

(العلم وخبر دات الجدول)

اثره لرد به بولان بالجهه مستفات
ومستفات موقوفه لك فراع وانتقالات
وخصوصات سائره سك تسهيل معاملات تجور
وكره اتحاد اولان اصول مصبوه انتصا حه
هر طرفه كودر يلان مطبوع قوجانو
دقت لردن قطع ايله تعريضه سده كوسترديكي
وحقه بوندر بويله مطبوع جدول للعلم وخبر لرد
ويرلك لازم كله حكندن بركا متفرع بعض
موادي حاوي تعليمات

انه يقتضي الاصول المصبوه التي صار
اتحادها الان لاجل تسهيل معاملات الفراع
والا فالات بخصوصات السائره بحق المستفات
ولمستفات الموقوفه حمله الكائنه بالخارج
حيث يقتضي من الان وصاعدا ان تعطى اوراق
علم وخبر منظومه دات جدول على الوجه المبين
بغيرهتها مقصود من الدفاتر المطبوعه دات
الفوچار المرسله لكل جهة بهذا وجب درج
هذه التعليمات الخاويه بعض المواد المتفرع من

ذلك

الجد الاول من الان وصاعدا لا يندع
احد من ان يتمكن من تصرف بالمستفات
ولمستفات الموقوفه بابه صورة كانت بدون
سد من طرف وفيها ولد لك وسيد ليس
عندم سيد والدين اخذوا سد من محل غير
الوقف هم مجبورون ان ياخذوا سد من حديد
وسيجي ان تجرى سديدات اللازمة بهذا الخصوص
من طرف جميع الامور

برجي سد بوندر بويله هره صورته
اووراسه اولسون مستفات ومستفات موقوفه
وقى طرفندن سد مركبه به تصرف
بيد بولان حكمر وبوجهته سده اوليا لرد
ووقدن غيري محندن سد آشي بوساير محددا
سد المعه مجبور اوله حيدر و بولان به كجه
مامورين طرف لردن تعليمات لازم احرا
وله حفر

السده لذي عند ما يريد شخص ما ان
ياخذ سدا بالمستفات والمستفات بابه صورة
كانت ما عدا سحرين بالهجه فكما هو مبين
تعريضه المصبوه ثملا جدول اوراق العلم
وخبر وقدر ما يركم منها نظرف شهر ينظم
دفعه تطبيقا الى الدفاتر امرسله موته وارسل
الى خريته الاوقف امر بويه مع المخرج المتوجب
وغيره وادانوقف تحله كثر من شهر لرد

بكني سد بالجهه ايجار اوسا لردن
ما عدا مستفات ومستفات هره صورته
ووراسه اولسون بر آدم سد ته حتى ايلدغه
مطبوع تعريضه ده كوسترديكي وحقه غير
وخبر جدول لرد طولد بولوب راسه صرفه
فقد تراكم ايش ايهه موته مي كودر يلان
دفعه تطبيقا برقطعه دفتر تنظيم اولوب
الحجاب ايدن خرج وساعره اريه راسه اوراق

٥٥٠٠ خريه سنه كوندريه حكدر ويرائس
رياده محله توقيف ولورايه اوقاف منبري
مسؤل اونه جملر

اوتحي بد باسمله ايجار اوله حق
مستقات واراصيك بدل مرابنه وياخود بدل
مثل اصولي وجهه تسليم خريه اوله جمنس
نظامنامه جديدك قرق شحي سنده محرر
ولديجي وجهه بكونرسي اوج بده بر كوه
خريته به كوندريه جك دفتره ادخال ثله حق
ايسه ده معاملات خريه به سكه ايرائس
احراراً دهر مذكورين بشقه نمونه سي وجهه
رقطه مردات دهرى سظيم ويد ساينده
ذكرى سفت بد علم وحرر دهرى اصولي
اورره طولد بريه رق رارج اوقاف ٥٥٠٠
خريته سنه كوندريه جكدر

البند الثالث ان المستقات والاراض
التي ستؤجر بالمحلة بدل المرابه او بدل
المثل حيث يجب تسجيته الى الحر به بموجب
اصوبه فك هو محرر بالبد الخامس والاربعين
من النظامنامه الحديفة بحسب ان يصير ادخاله
الدختر لنتقي ان يرسل بكونانه مكل ثله
شهر مرق وحنة في الحرية ولكن احمر رأ من
اراث السكة الى معاملات الحرية بحسب ان
يصير سقيم قصه دهر مردات عد اندهر
اسكور عى موجب نمونه وعلا حدون وراق
هم وحرر المار دكرها به سود السابق بحسب
اصوبها وتوكل حوته الى حرية الاوقاف
الهابية

دردخي بد عشرى محلكك قجست
مجموعه سدر ومناطعه لو محلكك فقط راضي
قبضت فراع وسفاده بورده ش وسنلال
ملك استعماله بورده ايكي ينج وبالاچارين
بصرف اولان محلكك مراغده بورده اوج
وانقال وسنلال ملك استعماله بورده
بريقي عروش خرج اله حندر

البند الرابع ان المخلات العشرة عند
مراعتها واشتد يؤخذ رسم المخرج عن قيمة
مجموعها بالمائة خمسة عروش ومخلات دات
متاصفة يؤخذ عد الرسم ربعه عد مراعتها
وسفاه عن قيمة ارضها فقط وفي استعمالها
ملك استعمالها بالمائة اثنين ونصف وعد فراع
المخلات لحاصل لتصرف بها بالاچارين يؤخذ
بالمائة ثلثة عروش وعد سفاه استعمالها وملك
استعمالها يؤخذ بالمائة عرشاً ونصف

بشحي بد مستقات ومسفاه استعمالا
بصرف اوله رق معاملات اتنايه سي حين
قرارسه احرا ايديرميوبه مؤجرا وياخود
مروخت اينه حكي وفيه انقل ايديرر ايسه

البند الخامس ان من يكون مقصراً
بالمستقات والمعاملات بوجه الاستئصال وحين
فرارها لم يجر معاملات انتقيتها بل جعل
انتقاليها مؤجراً او وقت مبيعها يؤخذ منه

زحرا اليك مثل خرج آله جقدر

زحرا (الخرج اي لاجل الردع) المخرج مثلين

التي يد اصول جديده ايجاهه تمكاته
بعد ما هاش يارلق رك اوله رق هر خصوصه
مجددا سد ويريله جقدر هر سند ايجون او جر
عروش كاغدها ويرعروش قلبه اسوب شبه
برشي آلميه جقدر

يدني يد وارلق اولديني حاله وفات
ايدن كمسه بك مستحق طابو اولان ارايصي
ضبط واحدا اوسديني تيرين ونغن ايدر ايسه
اراضي قانوننامه هابونك يمش برعي ماده سد
بيان اولديني وحيه ضبط امش اولان كمسه
حق طابو اصحابندن ايسه اولوقته كي عني اول
اراييك مكنوسي تيرين المديكي وقته كي
طابوي مثل ايه عهده سه احاه اوسور
وسكاف ايلديكي احوود صط ايدن كمسه
حق طابو اصحابدن اولديني قدرجه اراحي
مرفومه بالمايه طابه نوبص قصور اجني اشو
اصول جديده ايجاهه قوجا سوده لرك محذريه
وصولي تاريخدن اعتبار ارسنه مرور به ذك
ملا عدر يعني صمبر ومحمون ومعه اولاق
واحوود وطنه بولماق كي اعدر معيره دن
بري بولمده حق طابو اصحابن بومتوله اراحي
مكتومه ايجون اوقاف مديريه كه رك مجددا
تمك آلق اوزره علم وحير احديه صاسب
اولمونه بعنه ميدانه چيقار ايسه طابوي مثلي
ارالميه رق بالمايه تقرر ايدنه جك بدلي ايله
كندوسه مركه تكليف اولته رق طلب
اولديني حانه اكا اولديني تقديرده كف يد
ايلديكي مشعر كندوسدن سد آله رق ظهور

البد السادس مختص الاصول الحدية
قد تركت حرا هاش بعد الان بالتمسكات
بل يعطى سد جديد بكل الخصوصات ويوجد
عن كل سيد ثثة عروش في الكاغد (الورق)
وعرشا واحد قلبه وعلا ذلك لا يؤخذ شي اصلا
البد السابع ان شخص لذي بسوي لا
وارث اذا تيرين ونغن ان ارايصه المستحقة
الطابو ضبطت وحيت فيما تيرين بالمادة الحادة
والسبعين من قانونه اراصي ه شخص الذي
يكون صصها ان كان من اصحاب حق الطابو
بحال لعدوه شئ مثل ذلك الوقت يعني الوقت
لذي يست به مكتومه تلك الاراض وادا
استكف او دا كان لشخص الذي ضبط ليس
هو من اصحاب حق الطابو تنلوص الاراض
المذكورة بالمايه الى طابوها . وانما مختص
هذه الاصول الحدية باعتبار ان تاريخ وصول
الدعائر ذات الفوجيات لملاتها لحد مرور سنة
من كان من اصحاب حق الطابو وملا عدر يعني
اندا لم يوجد له عدر من الاعدر اصبحة كوجوده
صغيرا ومحمونا ومعنونا او عدم وجوده بوطه لم
يات الى مدير الاوقاف لاجل كذا اراصي مكتومه
ولم بضبط احد علم وخبر لكي باحد تمسكا من
جديد وعند ظهر الى الوجود فلا يلتزم
حينئذ الى غير المثال بل يتكلف اولاه باخذها
بايدل الذي يتقرر بالمايه فار طابوها يعطى
له وان لم يطلها يؤخذ منه سد مشعرا كف يد
وتعطى لطالها الاخر ولهذا ولاجل تكون الكيفية
من الابتلا معلومة كل احد فواجب هو على ذمة

ابنه حلت طلب آخريه وبريله حكتس كيجيت
 ابتداس هر كسك معلومى اولى ايجور جمله يه
 لايقيله اكلا دلسى اوقاف مدير لرليك لازمه
 ذملى اوله جقدر

سكزغنى بند اقتصاي عوراندن بعد
 اولوب بوروقيراج اولان برلر بالكر اوج
 غروش كاغد بها وبرغروش قلبه آلورق
 مجددا ترلا اچلق اورره مجانا احواله اولمى
 جاور اديوب انجق صبا كهر ترلا اوله رقى بلا
 صاحب خالى فالش اولان برلر سوكندن
 مسئلا اوله رقى بالمرايد طلبه احواله اولور
 وذكرا اولان بوروقيراج برلر مجددا اچلوب
 ترلا اچدى دى اراضى قابوسامه هامبولك
 بور اوجمى ماده سنه نصريح اولدنى وحينه
 مامورى طرفدن اذن ورخصت همه موقوف
 اولد بعتس قابوسامه مذكورك نشر وعلانى
 بارمجد نصكره مامورس طرفدن اذن
 ورخصت آتیه رقى اچلوب ترلا اتحاد اودان
 محذرك متصرفين تاريخ ضبط وعمره كى
 طابوسه مثلى آتیه رقى اكا احواله اوسور فقط
 سوكم دى سد ساندك يان اولدنى اورره
 برسته طرفه بلا غنر متصرفى كلونه بروج

البند الثامن أن اراض الورد (١)
 والثيراج (٢) الكائنه بعيدة عن أقصى العمران
 جائن احاطها بجائنا لكي تُنسب ونحدد حقلاً
 ويؤخذ عنها فقط ثلث غروش من الورقة
 وعرش واحد قلية ولكن المحلات التي هي حقول
 ملحة وقد اصحت خاية بلا صاحب هي بمسئلة
 من هذا الحكم بل تحمل بالمرايد الى طابها وحتى
 الاراض البور والثيراج المذكورة فامرنا بها
 مجددا واتحادها حقلاً فكما هو مصرح بالمادة
 المائة والثالثة من قانون الاراضى هو موقوف على
 اخذ الادب والرخصة من طرف مامورها
 ولذلك فالمحلات المقربة ومنحها حقولاً بلا اخذ
 الادب والرخصة من طرف مامورها بعد تاريخ
 نشر وعلان القانون المذكور يؤخذ من
 المتصرفين جائن مثلها الكائن تاريخ ضبطها
 واعمارها وتحال له ولكن هذا الحكم ايضاً هو كما
 تبين بالمادة السابقة اذا بلا غنر لم يات
 المتصرف بها بطرف سنة ويدفع كما هو محرم

(١) حائبة للدرج ان ارض شور في الارض
 شور عليه يستحقه شي لا يصح للروعة الا بعد التسب
 والى

(٢) حائبة للدرج ان ارض اليراج في الارض
 دسج هجج التي تحاطها الصور اعني ترى بها هنا
 صخرة وهناك ببيعة مربة وفيلا تصلح ايضا للزراعة
 الا بعد تسب واجعل

محرر طابوي يعني ويردك سبب طاب اولر
ايمه اولخالده شهبكي طابوي منلي آله رقي
اكانتوبض اولور

طغورجي بند حق طابو اصحابه مويص
اوله حق اراضي ايجون آله حق طابوي مثل
المراية تير ايلر و خود خارجدر بر شخص
طرمين عرض اولمان مندر دهك اوليوب
ملكه بيمرض ارباب وقولك اخبارلري اورره
اول اراصيك امثاله نظرا صحيح مهاي ديك
اولدبمندر حق طابوي اولان اراضي مخلوله في
مراده جيفرمي خلاف قانون اولديمي منلي
آله حق طابوي مثل وفلك حق مشروعي
اولعله خبرويرن ارباب وقوف كبرياره رقي
ويا خود بنده درلوعرصه سي رباذه وبنضان
خبر ويرلر ايمه جرا قانونامه هايوي
اقتصادامه تاديب اولنه حقدر و بومانه اوقاف
مديري و ملكيه مأموري دمي بنده جه مسؤل
اوله حقدر و خرج فراغ و تنال سن ايجون
دمي نمون قيمت حصصنده عيونه بوبله جه
اهتمام اولنه حقدر

اوجي بند بالاجارتين تصرف اولنان
مستغاث وعقارده حق طابو اوله جبي جهسه
بويردن تمام محمول اولسر اصول سابق و جهته
بالمزايده طاليه ايجار اولور خان و حمام و دكان
و بوستان و امثالي عقار بو عيش اولان شيلرك
تمامي محمول اوليه رقي اروجوق بر مندر
حصه سي محمول اولدقده به بالمزايده طاليه
مروخت اولور فقط مارل بوطمندر مستثنا
اوله رقي بر مندر حصه سي محمول اومش ايمه

البند التاسع ان عن امثل الذي يؤخذ
لأجل الارضي التي يصير ترويضها لا تصعب حق
الطابوي ليس هو المنظر الذي يصير ترويضها بالمزايدة
او الذي يمرض من طرف شخص من الخارج
بل اما هو عبارة عن من تلك الاراضي الصحيح
بالنظر الى امثاله على مقتضى خيار ارباب
وقوف الكسب العرص ولهذا فكل ان اعطاء
الاراضي المحمول اليها اصحاب حق طابوي المراد
هو خلاف ذلك و هكذا ايضا خدمت المثل هو
حق موقف الشرع وهذا ريب الوقوف
يخرجون ماء على اخدم الدرهم و لمرض ما
اخر د احبر و اراذ او ناقصا بادبون بمنقص
قانون بحرا اهاوي عده بصان مديريه
الاوقاف و مأموري الملكية يتجهون مسئولين
ذلك و يصور الاهتمام على هذه الصورة ايضا
تماما مخصوص النجدة الي شخص لمجل احد
خرج التراج والاسفل

البند العاشر حيث لا يوجد حق طابوي
بالسندات و لعقارات المجاري المصروف بها
بالاجارتين فالمحمول منها تمام بحرا بالمزايدة
لطابوي حسب الاصول السابقة و عدا ما يصير
محمول حصه ما كنية او فليمة من نوع
عقار كالحمام و الحمام و دكان و الجسر و مسالم
يدون ان يحملوا تمام تباع ايضا بالمزايدة لطابويها
ولي المارل في مستثناة عن هذا النظام و اذا
وقعت حصه منها محمولة لا تباع بالمزايدة بل

بالمراية فروخت اوله ميوب ارباب وقوف
 بمحي اورره حصه داريه ايجار اولدور
 اور برجي بند اراضي فابوسامه سنك
 بمش سكرجي ماده سي اقتصاصي حق قراري
 ن ت اوش يعي اسقال وياخود آخردن مخرج
 ويا اراضيك تنويص واحاله سه مادن
 اولدردن تنويص چهاردين برجهت تصرفيه
 اسناد ايدردن اور سه يلا راع تصرف اليه حق
 قرائش اولوبه يديسه سند سي بوليا ملردن
 و برده كروم و اشجار و ابيه سي ملكيه بولونه
 ارضي وقف بولان محلات كروم و بيه و اشجاره
 ملك محقق آه رق وقف اولان ارضي ايجون
 يديسه سنك بوسايلردن مخرج مخرج آله رق
 بدلريه محققا سند اعطاء اوله جند شرط بودخي
 مالاده اشعار اولد يدي و جهه برسه تصرفيه
 احرا اوصي مشروط او رق ملاعتر مدت
 مرقومه تصرفيه سند آليا ملر اولور يسه تصرفيه
 كسولرس ايكي فائت خرج آله جعفر
 اور ايكي سند يديسه متولي وقف ميريله
 مهور ايجاده صالح عني سنكاي اولوبه
 تدنيه طاسب اولدردن فقط اوج عروش كاعد
 بها آله بر عروش فليه آله رق مستغفات
 و مستقلانه محققا سند و ميريله حكمر لكر
 مهر و وياحو و معروف بر مهر آله مهور
 اولان كاعدله صحيح نظريه بادلله ميه جعلش
 بوسلو ارضي سند تصرف اولدردن حكمنه
 بوله رق كز حق قراري ثابت ابيه اصولي
 و جهله خرج ايه كاعد بها و فليه سنك مرق محققا
 سند و ميريله حكمر و حق قراري ثابت دكر

تاجر لصاحب الحصه بموجب ثمين ارباب
 الوقوف
 اليه الحادي عشر ان الدين ليس ييدم
 سند بالاراض التي بمقتضى المادة الثامنة والسبعين
 من قانون الاراضي ثابت حق قرائم بها يعي
 قد اكتسبها كمن اما واسطة استقامها اليهم ان
 استراغها من شخص اخر واما بالتصرف بها
 عشر سنوات يلا راع مستندين على جهة تصرفيه
 من جهات التنويص من الدين مادونيين
 التنويص والاحالة وايضا المتصرفون بالمحلات
 التي ارضها وقف و كرومها و اشجارها و ابيها
 ملك واحد و جهة ملك ملك كروم والاشجار
 والاسية و ارض لوقف لا يوجد ما ييدم سنك
 يوجد منهم مخرج مخرج و يعطى لهم سند من
 جديد ولكن هذا ايضا مشروط ان تجري بطرف
 سه و جهه كاهو ميه اعلاه مادا و جذا حد لم
 جهه السند ملاعتر بطرف اليه السند المذكورة
 يوجد في بعد من رسم المخرج سند
 السند لثاني عشر ان الدين ييدم سنكات
 قديمة محسومة بحكم متولي لوقف صالحة بالاحتياج
 و يطبقون تدبيرها و يوجد منهم عبط ثلثة عروش
 من الورقة و غرسا واحد قلمية و يعطى سند جديد
 بالمستغفات والمسجلات ولكن الاوراق التي بدون
 حتم او محسومة بحكم غير معروف لا يبي ان نظار
 اليها عين نصبة و لما تمكلا اراض تكون بطبر
 المتصرف بها بعد سدادا ثبت حق التراس
 يوجد عنها المخرج و من الورقة و القلمية بحسب
 اصوله او يعطى بها سند جديد و اذا كان حق
 لمرارها غير ثابت تجري عليها معاملة الارض

ایسے اراضی * مکتومہ معاملہ سے اجراء المکتومہ
اولہ جعفر

اور اوجی بند سندی صایع انشراح | البد الثالث عشر الدین بین من
اولدین فید تین ایدلرک برسنه طرفند سند
المرک لازم کلوب بومنت طرفند سند
ایا ایدر صولی و حمله حرج آه رقی سند
ویر بله جکدر ومنت مذکور طرفند سند
آلفه طلب اوللرلر بالکر اوج غروش
کاعدیها ویر غروش قلبه آه رقی صولی و حمله
مجددا سند ویر بله جکی مشر قوله شایل اسکی
سندلری تبدیلی ایتمک استیلا اولوراسه
بومونه لردن دخی لکر اوج غروش کاعدیها
ویر غروش قلبه اتوب اصول جدیده اورره
جدولرک طولدریلوب اوقاف هیون
خریه سنه کولدرسه حک و بوضوین اسه
مجرد اصعاسک کدو طرفلرین اسک
کولدرسنه متوقف اوله جعفر

اور دردی بند بالاشراک تصرف اولان
فقط اراضیک حصه شایعه سی حره فراع
اوله حق اولدغه شریکه مکلف اولورده
المنس استیکاف ایدیکی خانه بدین سند
آه رقی کبیست علم و خبر جدولرک فراع
خانه سه اشارت اولحق لازم کله حکمی مشق
بالاشراک تصرف اولان اراضی تفریق و تقسیم
اوسدغه اراضی قانوننامه هیوسک اوسن
ماده سه بیان اولدغی اورره قصت عادل
ایله تقسیم اولحق لازم کلکی بویه قانونه تطبیقا
تقسیم اولمش ایدوکی دخی مذکور جدوللرک
فراع خانه سه اشارت قسمی لازم کلور
البد الرابع عشر جی اید اراض حصه
شایعه من الاراض فقط المتصرف بها
الاشراک الی شخص اخر یجب ان ینکلف
السرک و ادا اسکف عن اخذها یؤخذ منه
سند و تصور اشارة الکیمة بحده فراع جدول
اوراق العلم و خبر و مثل ذلك ایضا عند تقسیم
و تفریق الاراض المتصرف بها بالاشراک حکما
هو مبین بامادة الخامسة عشر من قانون
الاراضی الیه بوی یجب ان تقسم بالنسبة العادلة
وهکذا تصیر الاشارة بحانة فراع الجدول
المذکورة بانه قد جرت قسمتها تطبیقا الی القانون
و تبدل الست التي یدم

ويعدله في ذات تبديل قسور

اور بشي بند برستد وياخود سندك
متعدده ايله نصرف اولنل مخرجك برقطعه مي
اورار و آخره فراخ اولسني صورته سائر
فراخلده اجرا اوله حق قاعده به تطبيق
مروغ له بديه علم وخبر ويريله رك معاملات
سائره مي اجرا اوله جندل وويله بريارجه
افرايلن بشي متصرفك بسنه كي عبق
سندلده مخرج اولنل حدود ومقدار توير
ايده چكي جهته سندلري تبديل ايديله حكدر
اور التبي بند بودعه اتحاد اولنل
اصوله تطبيقا قوجيلو دويلرلن كميله رك
بديه علم وخبر ويرلنل اولنل اوقاف هابون
خزينة سندل سدي كلكرين محللر بي آخره
فراخ ايده چك اولدقه قاعده سه نوبقا خرج
مروغ كندق تصكره مروغ له بديه بشنه جه عم
وخبر ويريله رك وارعلك بسنه كي علم وخبر
مروغ له ويرلنل اولنل يكي علم وخبرك
ايكنجي جدولنه مربوطا اصولي وجهله اوقاف
هابون خزينة سه كوندريله چك واشو يكي
علم وخبر جدوللرلك حابه لرلنل جهه
اعضاي سند حابه سه اوقاف هابون خزينة
سندل سدي كلديكلس اسكي عم وخبري
مربوطا كوندلر لذي ديونخبرر اوله حكدر
وشايد بويكي علم وخبر جدولي اوقاف
هابون خزينة سه واصل اولنل مقدم اسكي
علم وخبر جدولي موحيمه سندل تنظيم ايله
محلله كوندلرلنل بولور ايسه اولخالده مذكور
سند محلله حظ وتوقيف اوله رق بعد يكي

البدا الخامس عشر اذا صار اوراق قطعية
من الخلات المتصرف بها بسند او بصندلر
متعدده وافرغها الى اخر يعطى بيد المخرج له
عم وخبر تطبيقا الى القاعدة التي تجري بالمرعات
الاخر ونجري معاملاته السائرة وحيث ان على
هذه الصورة يدعي اوراق قطعية متغير
الحدود والمشار المدرجة بالسند القديمة
الكائنة بيد المتصرف بها فذلك يجب ان
يصير استبدال سنداتها
البدا الخامس عشر ان الدين اعطي لم
اوراق علم وخبر منقطوعة من الدنانير ذات
لقوجات حسب الاصول الجديدة للجهة الا
اذا ارادوا ان يرفعوا الى اخر محللهم قبل ان
ترد سندها من خزينة الاوقاف الهايونية يجب
بعد ان يؤخذ خرج المراج نوبقا لقاعدتو يعطى
الى المخرج له علم وخبر لوحه ويرسل العلم
وخبر الذي بيد المخرج بحسب اصوله الى خزينة
الاوقاف الهايونية مربوطا بالجدول الثاني الذي
الى العلم وخبر الجديد الذي اعطي الى المخرج
له ويخبر بحالة (جهته اعطى سند) التي هي
من حابات جدول اوراق العلم وخبر الجديدة
بانه حيث لحد الا ان لم يرد سند من خزينة
الاوقاف اى بيرة قد ارسل علم وخبره القديم
مربوطا وانا بالامراض كانت تنظم السند
وصار ارساله لمحلل على موجب جدول العلم
وخبر القديم قبل وصول جدول العلم وخبر الجديد
هنا الى خزينة الاوقاف الهايونية محالين يحفظ السند
المذكور ويتوقف لمحلل وعند ما يرد لمحلل السند

علم وخبر جدولي موجبته تنظيم اوله جق
 سند محله ورود ايلدكه معروغ له اعطا ايله
 يدين آله جق علم وخبره مربوطا مذكور سند
 محفوظ اوقاف هابون خريه سنه ائاده
 قلنه جقدر يدينه موقت علم وخبر اولوب سدى
 ورود ايجردس مقدم وفات ايلدر حقنه عييله
 شو معامله اجرا قلنه جقدر

(خانه)

اذا حصل بعض اشيائنا باجرات
 الاصول الحديثة بمب الاستبصاح عما من
 طرف خريه الاوقاف الهايونيه

في ٢٥ رمضان سنة ٢٨١
 وفي ٩ شباط سنة ٨٠

(خانه)

اصول جديدة لك اجرا آند بعض كونا
 اشيائنا وفوعولور ايسه اوقاف هابون
 خريه سي طرفلس استبصاح اوله جقدر

في ٢٥ رمضان سنة ٢٨١
 وفي ٩ شباط سنة ٨٠

(تعريفاً)

اراضى موقوفه ملك احكام قانونه
 يك ايكور بمش حوت سه سي دي الحجه سي
 او ائنه اعلان اولان اراضى و سوايه هياويه
 توفيق اولمى اراده سيمقتضاسدن اوله رق
 شدى به قدر مرعى الاخر طولقنه اولوب
 اراضى موقوفه مأمور لريك وطنى ومعاملات
 سائره سي دحي ممكن مرته اراضى امر به
 اصوله تطبيق اولمى لازمه دن و مودعه قله
 آلان طشره سندات تصدى ايجاجيه بوندن
 بويله و بيريله حلك ممكنست رحمن صانعه
 و نظام تحسه بولمى ايجاب مصححس بومش
 اولد بندن مستقات و مستقات متصرفلر به
 و بولمى لازمكلان مسكانك اوزاف هياويوب
 حريه سدن و روديه قدر اوزاف مديرلر
 طر مديرس و ريكك اولان موقت عم و حيرلرك
 بربه نوكره مطبوع علم و خير جدوللرى
 اومش اولميه شدى به قدر مختبره خرجى
 و بدلى آلوب موقت و بومش اولان عم
 و حيرلرك اشيو مطبوع علم و حيرلرله تبدلى
 اقتضا ايتيموب بوندن بويله و بربه حلك
 مسكانك ايجون اشيو مطبوع علم و حيرلردن
 و بولمى مقرر بولمى سندن ذكر اولان مطبوع
 عم و خير جدوللرى حلقه اجراسى اقتضا ايدن
 معاملاتك ايضاحى صهه اشيو تعريفاً
 تنظيم قلمشدر

(تعريفاً)

انه من مقتضى الارادة السنية ان تتوقف
 الاحكام القانونية للاراضى الموقوفة الى قامون
 الارضى الهايوفي اعلتن بارىل شهر دي الحجة
 سنة ١٢٧٤ وى لحد الان مرعيه الاجرا و لهذا
 وجد من اللزم ايضاً ان يصير تصديق وظائف
 مأمورى الاراضى الموقوفة ومعاملاتهم المائرة
 قدر الامكان على اصول الاراضى الموقوفة
 و بموجب نظام سندات الخارج الذي صام
 بحرسه الان وجد من ايجاب المصلحة ان
 التمسكات التي سوف تعلق من الان وصاعداً
 توضع تحت صانعه حسنة و نظام هيد و حيث
 قد صار الان تنظيم به ول اوراق علم و خير
 مطبوعة بدلاً عن اوراق العلم و خير موقوفة
 الجري اعطاها من طرف مديري الاوقاف
 لحد ورود التمسكات التي يجب اعطاؤها الى
 المتصرفين بالمسندات و مستقات من خزينة
 الاوقاف اى بوية عا و اوراق العلم و خير التي لحد
 الان اُخذ خرجها و بدلها في محلاتها و أعطيت
 موقتاً لا يجب تبدلها و اوراق العلم و خير مطبوعة
 هذه بل قد سارر ان يعطى من اوراق العلم و خير
 المطبوعة هذه لاجل السندات التي سوف تعلق
 من الان وصاعداً و لذلك صار تنظيم هذه
 التعريفاً بحسب اصحاب المعاملات التي يقتضي
 اجرائها بحق جدول اوراق العلم و خير
 المذكورة

البند الاول ان جدول اوراق العلم
 و خير المذكورة في صورة دفتر مجلد و لاجل
 كل محل يوجد به مديرو اوقاف بذا من الواحد

برقمى بند ذكر اولان علم و خير
 جدوللرى مجلد دفتر صورته اولوب اشيو
 دفتره اوقاف مديري بولان محل ايجون

بركن بلا ايله بشقه بشقه نومرولر موضوعلر
 بر دهر ايكور علم وخبر ورقه سي وهر علم
 وخبر ورقه سي اوچر جدولی شامللر وهر
 دهرده كي عم وخبرلر صودس بلا ايله بر نومرو
 وضع اوله رق صره سيه يکوره قهر نومرو
 قوليله رق قوللايه خدر و نه بولده
 قوللايله حتى ايصاج اوتوق ايجور صور
 مشوع ده مطبوع نموه جدولريك باله لريه
 ابروچه و مروار وضع وله رق لاجل العلم
 مر اوقاف مديري اولان عمه و ن عدد جدول
 و خريه به ارسان اوله حتى ر ري مصصه و
 بر عدد صورت دهر دحي ارسا وله خدر
 ايكهي بند كرك فراغ واسقال و موعده
 و كرك سدي اوتياسره سدي برده كده و كرك
 عيني سدي لره تدبيره الحاصل نموه ورقه لريه
 كوسر ليكي ورره عم وخبر ورقه لريك
 هر اوج جدولده دحي لو كده سلك باسه
 سماعك اسي و فصا كده سلك جدسه دحي
 محك بولديني فصا لك اسي و كرك قصه به
 مربوط محك ايسه برعي و اوجهي و در دحي
 و شني و يدحي و ظنور دحي و اوجهي نموه ورقه
 لريه اولديني مشوق قصه كله سلك باسه س
 قصه جوارده و ياخود دروسه فلان محل
 دبو محك شهرقي و بر قريه بك حدوده
 داخله اسي ايكهي و شني و سكر دحي نموه
 ورقه لريه كوسر ليكي كي قريه كله سلك
 يانه قريه بك اسي ياريله جعفر و نمونه
 ورقه لريه كوسر ليكي وجهه اشوخاه بك
 صول طرفه غنو سكي بولان جند و قيد

موضوع بها اعداد مختصة وكل دهر شامل
 مائتين ورقة علم وخبر و كلك ورقة علم وخبر
 شاملة بش جدول و اوراق العلم وخبر التي بكل
 دهر موضوع لما عدد و حد متدياً من ناحية
 الشال بالنسبة لحد اما ثمان عتداً و يصبر
 اسمها و لاجل ايصاج الطريقة التي يجب
 اسمها كما هو محتاج ستر عشرة جدول لاجل
 تعليم لك عمل به مدر اوقاف من نمونه
 لحدول المطبوعة بصور متنوعة موضوع
 متلاها اعداد على حدتها و سيرسل ايضاً صور
 دفتر واحدة من الذي سيرسل الى الخزينة ذي
 مضبطة باذناه

لبدادي عند وقوع النزاع والاستقل
 و ايضاً عند اعط سدي لرس لم سديكا وعند
 سديل السديت التدبيرة خاصة ك ميس باوراق
 اسمونه بغير بكي من الجدول الثلثة لتي باوراق
 العلم وخبر بحسب كلمة (نوا) اسم السحاق
 و كده (ايضا) ايضاً اسم النوا الموجود بو
 محل و اذا كان محلاً مربوطاً بنصبة متساها هو
 موجود باوراق اسمونه الاولى والثانية والثالثة
 و الخامسة والمانعة والسابعة والعاشرة فبحسب
 كلمة (قصه) بغير الملل البلاي اي شهر
 الملل انك من سني حوار النصبة او صمها و اذا
 كان داخل حدود قرية ما فمما ميس باوراق
 احيوات الثانية و ساسة والثامنة بغير اسم
 القرية بحسب كلمة (قرية) وكما هو ميس
 باوراق النوبت فالحانة الواقعة باحية الشال
 المحررة هكذا (سبق نسكي بولان جند و قيد
 نومرو ري) فان و حد نسك معطي بحسب

يوم ولري ياريلي اولان خانه ملك كر نظام
 حديد اورره ويرلش ملك وار ايسه ملك
 مذكوره قولمشر جدد وريد يوم ولري اتيو
 خانه لره قويله جقدر وبعده نظارت كله ملك
 حديسه اكر وقف حرمين نظارتنه اولوب
 مصبوط ايسه ايتكي وديجي وكرمجي موه
 ورقه لرده كوسترلدكي اورره حرميندن
 مصبوط كله لري وكرملجي ايسه برجي موه
 ورقه سنه اولدني كي حرميه ملحق كله لري
 ياريله جقدر وكر وقف اوقاف هايون
 نظارتنه اولوب مصبوط يه اوچجي ودرديجي
 والتجي موه ورقه لرده اولدني اورره اوقاف
 هايوندن مصبوط كله لري وكرملجي ايسه
 شجي وطلورجي وديجي موه ورقه لرده
 كوسترلدكي وجيله اوقاف هايون ملحق
 لدرسه ياريله جقدر وحيات كله ملك
 حديسه وفلك حيراني معلوم ايسه ايتكي وديجي
 وشجي والتجي وطلورجي وديجي موه ورقه لرده
 كوسترلدكي اورره وفلك حيراني مدرسه
 محله كاتدر نجر بر اولنه جقدر ووقف
 كله ملك ياه موه ورقه لر ملك حيه سنه
 كوسترلدكي اورره وفلك اسم وشيرني
 ياريله جقدر وبعده حدود وخانه لرده كي طرف
 كله لر ملك حديسه موه ورقه لر ملك حمله
 سنه اولدني اورره شجي حدود صحيحه سي
 ياريله جقدر وبعده نعم خانه سه اكر اراضي
 اولوب نعم استعاب ايدر تعبيريله قولابلور
 ايسه ايتكي موه ورقه سنه اولدني كي نعم
 كله ملك ياه اراضيك مقدر نعم استعاب

اصنام الجديد فاعدد الجلد والقبذ التي وصفت
 الى ائمتك المذكور توصع هذه الحيات وبعده
 ان كان مظاره وقف الحرمين ومصبوطا فكا
 ميون باوراق الموه الساية والمائة والثامنة
 بحرر محمد كله (نظارت) كلمات مصبوط
 من الحرمين: وان كان ملحقا فكا هو بورقه
 الموه الاولى بحرر كلمات ملحق الى الحرمين
 وان كان وقتا بطاره الاوقاف الهوييه
 ومصبوط فكا هو باوراق الموه الثالثه
 والرابعة ولسادسه بحرر كلمات مصبوط من
 الاوقاف الهوييه وان كان ملحقا فكا ميون
 باوراق موه الخامسة والتسعة والعاشرة بحرر
 لفظ ملحق الى الاوقاف الهوييه وبحمد كلمة
 (حيات) فاذا كانت حيات الوقف معلومه
 فكني باوراق المودح الشاة والثالثه
 والخمسة والسادسة والتاسعة والعاشرة بحرر ما
 هي حيات الوقف وباي محل كائنه وشباب
 كلمة (وقف) كه هو ميون جميع اوراق
 المودح بحرر اسم وشيرة الوقف وبعده محمد
 كلمات (حدود وطرف) الكائنات بالحيات
 كه هو مودح بجميع موبات الاوراق بحرر
 الحدود لصيحه الحية وبعده بحاة (نعم) اذا
 كانت اراض يستعمل ملحقا تعبير استعاب
 المدر فكا هو بورقه الموه الدية يكتب
 بحاب كلمة (نعم) مقدر المدر الذي تستوعبه
 ملك الارضي ودا كانت يستعمل تعبير المودم
 فكم ميون اوراق المودجات الخمسة والسادسة
 والثامنة والتاسعة يكتب ملحقا كلمة (دوم)
 مقدر دومت الاراضي واذا كانت مسفدت

اينديكي يارينه حنجر كر دوم تعبيريله
 قولانيور ايسه سنجي والنجي وسكرنجي
 وطقورنجي نمونه ورقه لرته كوسرلديكي اورده
 دوم كله سك بامه اريصيك مسر دوي
 ياريله حنجر اكر مسفات واولوب عرصه سك
 مقدر درنجي معلوم ايسه رنجي ويدنجي ورنجي
 نمونه ورقه لرته كوسرلديكي وجهنه مقدر
 درنجي يارينه حنجر وكر مسفات اولوب
 مقدر درنجي معلوم دكل يسه وياحود كدكاش
 ايسه اوچنجي ودرديجي نمونه ورقه رسنه
 كوسرلديكي وجهنه اچنجي برنجيه حنجر
 وبعده شويخانه ملك حسنه صول طرفنه
 برخط ايله فصل اوچش كوچك خانه به
 كرومب آخرله محوط ايسه رنجي وكنجي نمونه
 ورقه لرته كوسرلديكي مسوفا در وقف له
 وياحود وقف آخرله محوط كله لرته
 ياريله حنجر وبعده مسفات كله سك بامه
 رنجي وچنجي ودرديجي ويدنجي ورتي نمونه
 ورقه لرته اولديين مشومسفاتني حنجر نجر بر
 وله جعفر بعده بوع محب خانه سني
 طولدر يارينه حنجر شويبه كه اكر عسرتي محل
 ايسه كنجي وسنجي وسكرنجي سومر ولي نمونه
 ورقه لرته كوسرلديكي وجهنه عسرتي كله سك
 يسه ترلا وچر ديور نجر بر اوله حنجر وكر
 بدل عسر ومقاطعه بوجا بر وياح وجنسك بر
 وقوري واوريس وكرمان عرصه سني وحرمن
 بر و غبل ومانره وساخره كنجي مح اولور
 ايسه شنجي وطقورنجي سومر ولي نمونه ورقه لرته
 كوسرلديكي وجهنه مقاطعه لو كله سك

ومعلوم مسر ادرع عرضها فكائين باوراق
 اسودج الاولى والساعة والعاشره يعرر مقدر
 ارجهاود كتب مسفات غير معلومة ادرعها
 اوكانت من تلك كانت فكائين باوراق المقودج
 الثانية والرابعة ترك حالية وبعده ان كانت
 محوطه بوع اخر فثلاثا تين باوراق المقودج
 الاولى والثانية يعرر بالحانة لصغيرة الكائنة بمدا
 هذه الحانة مائة الشمال المتصلة بخط كدات
 محوطه باوقف التلاي اووقف اخر وبعده
 بحاب كله (مسفات) ثلثا هو باوراق
 النمونه الاولى وثلاثه لرابعه والساعة والعاشره
 يعرر المسفات ثلثا - بعده ثلثا خانه (بوع
 محل) هكتار كل محل من المسفات دات
 الاعمار فك سبب باوراق المقودج دات
 اعداد الثاني والخمس واساس يعرر بحاب
 كله (عسرتي) بامه حنجر او ميسر ربع وادا
 كان المحل عليه بدل عشر ومقاطعه مثل ميسر
 الربع وكرم ومحل الحنجر وعرش وعانيه (١)
 وعرضه مائة ومحل بيدر وحظيرة عيم وماوي
 قري واثنتي ذلك فكائين باوراق المقودج
 دات اعداد السادس والتاسع يعرر بحد كله
 (مقاطعه لو) كله كرم اوحدقة اوامه كان
 ود كانت انواع الاراض والمجالات المذكورة
 مربوطه بحنجر ما فلكي اعلم ارتباطها بذلك
 الحنجر فك هو باوراق المقودج دات الاعمار
 الثاني وسبب يعرر بكل قطعة سد علم
 وخبر بالحانة الصغيرة الواقعة بطرف شمال

حسنه باع و ياخود نجه كلمه سى و ياخود
 هره ايسه نجر بر اوله حقدور و كر ذكر اولس
 انواع اراضى و محل بر چنتكه مربوط ايسه اول
 چسلكه مربوط شيرى ينسك انجور هر بر قصه
 سندك علم و خبريه انكجى و انسجى نومردى نموه
 ورقه لرسته اولدينى و جهله صول طرفه كى
 كوچك خانه به تاع چنتك فلان دبو
 باريله حقدور و اصل چسلكه ايسه محل انجور
 و برينه جك علم و خبر ورقه سنده دجى
 مقاطعه لو ايسه مقاطعه لو عبارتست
 و اجاره لو ايسه اجاره لو عبارتست بانه چنتك
 برى دبو نجر بر اوسد قد نصكره مذكور كوچك
 خانه به دجى چسلكه اسم و شهرى برينه حقدور
 و بالا جارتين نصرف اوسور شيله برنجى
 و اوچجى و در دجى و دجى نموه ورقه لرسته
 كوسر لى كى و جهله مرل و دكان كلمه لرى
 باريلوب حسنه اجاره سويى دجى
 باريله حقدور و بوسان و حمام و خان اوطله سى
 امدلى شيردس مرل و دكان برينه بوسان
 و حمام و خان و طه سى كلمه لرى باريله حقدور
 و بعده جهته اعطائى سند خانه سى
 طولدير ينه حقدور شوبه كه اسكى سندى وار
 ايسه برنجى و اوچجى و در دجى و انسجى نموه
 ورقه لرسته اولدينى و جهله جهته اعطائى
 سند خانه سه تبديلا كلمه سى و كر سدى ضايع
 اولس ايسه انكجى و انسجى و يدجى نموه
 ورقه لرسته اولدينى كى صايعدب عبارتست سى
 باريله حقدور و صايع اولان سندك بارنجى معلوم
 ايسه يدجى نموه ده اولدينى كى صايعدب

نانه تاع فلان حسك و ورقه علم و خبر اتى
 منعطى لاجل محل ايسه الحسك الاصلى ايضاً
 نجرر بها : محل چنتك : بحساب عبارت
 (مقاطعه لو) ادا كان دا مقاطعه و ادا كان دا
 اجاره فصاحب عبارت (اجاره لو) و بعده ذلك
 نجرر ايضاً بالحنة الصغرى المذكورة اسم و شهر
 الحسك . و بالاشيا المنصرف بها بالا جارتين
 فكما من باوراق المودج الاولى والثالثة والرابعة
 والعاشره نجرر كلمات مرل و دكان : و نجرر
 ايضاً بعدها اجارها السوية وما كان مثل
 البستان و الحمام و غمرات خان فعوض المرل
 و الدكان نجرر كدلت سنان و حمام و غمره
 خان ثم بعده ملاً حصة (جهته اعطائى
 سند) على هذه الصورة ادا كان يوجد سند
 قديم فكما هو بورقات المودج الاولى والثانية
 والرابعة والسادسة نجرر حصة (جهته اعطائى
 سند) كلمه تبديلاً و ادا كان السند صائماً
 فكما هو باوراق الحقبة الثانية والخامسة والسابعة
 نجرر عبارت عن صايع و ان كان تاريخ
 السند انصاع معلوماً فكما هو بالسوية السابعة
 تحصل اشارة بحدة عبارت عن صايع و بعده
 بما انه يوجد للاوقاف جملة اراضى حالية و حتماً
 بعد حين يظهر له طلاب و جاري تاجرها بالمرابطة
 بصالها فها هو من هذه النوع كما هو بورقة
 الحقبة الثامنة نجرر لفظه : جملة حصة
 (جهته اعطائى سند) و شين الكيفية و بما ان
 بعض الانبياء اصحاب اسرار و الاراضى يقدور
 سندهم اتى بايديهم و يطلون اخذ سندات
 جديدة من طرف الوقف فكما هو بين بورقة

عبارة سلك حرسه اشارت اوله جندرو وعنده
 اوقه فك برطاق اراضى خاليه سى موجود
 اولديغندى ورلى رالى طاللى ظهور ايدرك
 بالمراسه طايه ايجار او عتد اولديغندى
 بومقوله لرك سكرمى مونه ورقه سده اولديبى
 اورره جهت اعطاي سند خانه سه حكايه
 اوله رق مجددا لعل نحر بر اوله جندرو وعصا
 اصحاب مارل وراضى يد لريده بولان سند
 لرى صايغ ايمرك طرف وفندى مجددا سند
 خدنه طالب اوله جندرو جهته طنفورمى
 مونه ورقه سده كوسترلىكى وجهله حكايه
 اوسه رق صايغندى لعل ياريله جندرو وتبدل
 اوله جى سندك علم وخبر لريده اوسى مونه
 ورقه سده كوسترلىكى اورره جهت اعطاي
 سند خانه سه حكايه اوله رق تبدلا لعل
 نحر بر اوله جندرو

او جمعى يد اراضى مارل وساتره دى
 بر محلك مراعى اجر اوله حق اولديبى خانه
 اولاند ثابته بيان اوس خانه لرا ايجانه كوره
 طلوس بربلوب ثانيا برمى بومرولى مونه
 ورقه سده كوسترلىكى اورره مراغ لصلك سده
 فارغك وباباسك اسم وشهرت سده ومراغ
 قطعى اولديبى ياربيلوب اولخل صحيجا فاج
 عروشه صافش ايسه برمى مونه ورقه سده
 اولديبى اورره بدل مراغ خانه سه ياريله جندرو
 وبرمحل استعمال اوله حق وباحود
 استعمال سند فك اوله حق اولديبى خانه كى
 السد الثالث عند ما يصور اجرا مراغ
 محل ما من اراضى المارل وغيرها فاولاً ثانياً
 المحطات المبينة باليد الثاني بحسب ايجانها ثانياً
 كه هو ميين بورقه لمودج دات العدد الاول
 بنحر بحاسب لفظه (مراغ) اسم وشهره المراع
 وانه من المراع قطعاً ومحاة (بدل مراغ)
 بنحر بقدر العروش الذي بيع بها ذلك المحل
 صحيجا كما هو بورقه امونه الاولى وعندما يصور
 سحلال محل ما او يصور فكه من الاستغلال
 فيعد ان محرى المعاملات ثابها المبينة باليد
 الثاني كى السابق فاما كل سيصير استعماله

السابق الكحي بنده يان اوليان معاملات
تمام اجرا اولدفندن صكره اوچي مونه ورقه
سند كوسرلديكي وجهه كرا استعمال اوله حق
ايسه اوچي مونه ورقه سند اوچي اورره
حسدسه فلاں س فلاك وفاء فراغس دين
ياريله حقدرا كرا استعمالس فك اوله حق
ايسه دردجي مونه ورقه سند اولدي اورره
كذلك فراغ خانه سلك يان فلاں س فلاك
رد فراغس دبو ياريله حقدرا اوچي وفردجي
مونه ورقه لريه اولدي اورره ايكي صورتك
هر برده ثمن مقبوضى هرقاج غروش ايسه بدل
فراغ لقصك حسده غرير اولوب استعمال
ايسه بدل مقبوضى وفك ايسه ثمن مقبوضى
لغنى غرير اوله حسدور بجهك اسدى اجرا
اوله حق ولفقه به الكحي بنده يان اوليان
معاملاتي اجرا اولدفندن صكره اوچي بدردس
سقل اسن ايسه الكحي نومردى مونه ورقه سند
كوسرلديكي ورره بدردى فلاں س فلاك
هوتندن دبو ياريله حسدور كرا والده سى اسدس
ويا خود راضيدين ولوب اوغلى وفردى اسدس
ايسه اوينه حقدرا اولوب متوفاك نريش
وفاتى دى اشارت اوله حقدرا وقيمت محمه
كله سنك يان قيمت محمه ياريله حقدرا
دردجي بد حق طابو احساسه

البد الرابع بعد ان غري ايضاً
المعاملات المبنية بالنسبة الثاني بأوراق العلم
وخبر التي تنعطي الى اصحاب حق الطابو فك
تبيّن بأوراق اجمودج دي العدد الخامس بقدر

(حله مخرج) اصراري ومو توشين جت
المباورة وصوابها بغير محاسب خانه (فراغ)

حق طابو ديو مطبوع اولان عارمك يى
باشه موافك اسى وبارج وداى وحق طابو
اصحابك همى اولدينى يارلوب بعدى بعض
اهل وقرمك مندير ايند كلى طابو سى
بدل مثل خانه سىك جىلسنه يازيله مختدر
(بدل مثل)

البد الخامس لاهل المل المحول صرفاً
انخل بالمرابه ايضاً كما بورقي اعوية السادسة
والسابعة بتحرر بحاسب تارة (محلول صرف)
كيفية من ي جهة الحقى بحولاً يعنى غير موجود
له اصحاب حق طابو او موجود واسمكوا
وتحرر بدله المقرر سائر اربعة (بدل
مرتب) و كان من الاراض المحبة بوقت ما
وجمعى ما يتجار الى طابو بالمرابه فكه هو
بورقة التوبة لاسمه يوضع بدله المقرر بحدة
(بدل مرابه)

البد السادس ان المحبة المحورة (متصرف
اوله حق كسبه لك اسى) بتحرر بها اسم وشهرة
وصعه وخصص المتصرف ماي يوع كان من
المتفقات والمتعلمات مع اسم ابيه وشهرته

البد السابع ان المحروج التي تؤخذ
حسباً ميب بالعدت متصلاً فكاً هو ظاهر
باوراق بنودج الاولى والثانية والثالثة والرابعة
تحرر بحانة (خرج) ويحل الكائن مثل الحانة
الذكر (يكتة) بحصل الاشارة به ايضاً
بحساب كم ماله لك كائن ذلك ويؤخذ لاهل كل
تمسك شه عروش وتحرر ذلك بحانة مطبوعة
(كاعدها) وعن كل سنه ايضاً يوضع

حق طابو ديو مطبوع اولان عارمك يى
باشه موافك اسى وبارج وداى وحق طابو
اصحابك همى اولدينى يارلوب بعدى بعض
اهل وقرمك مندير ايند كلى طابو سى
بدل مثل خانه سىك جىلسنه يازيله مختدر

بشخصي بند بالمرابه اطاله اولان صرف
محول محل المحور دى لى ودينى بموه
ورق قاربه كوسر لىك وجهه به جهه محلول
اولدينى يعنى حق طابو اصحابى بولمدينى
وياخود اولونه اسكاف المديكى كيبى
محلول صرف عيار سىك باشه وماراده نمر
ايند بدلى بدل مرابه خانه سىك يارلوب مختدر
كر بروفت اراضى حاسب سىك اولوب
بالمرابه طابو سىك اوله حق ابيه سكرى
بموه ورفه سىك اولدينى كى نمر ايند بدلى
بدل مرابه خانه سىك فويله مختدر

بشخصي بند متصرف اوله حق كسبه لك
اسى باريلو اولان خانه به هربوع متفقات
ومتغللاته متصرف اوله حق كسبه لك اسم
وشهرته وصفتى وبناسك اسم وشهرته
ياريله مختدر

بشخصي بند نعليه تىك متصلاً سائر اولدينى
وجهه لآن خرج طابو يرمى وايكجى وادجى
وتردجى بموه ورق قاربه كوسر لىك وجهه
خرج خانه سىك نمر و لىق خانه مذكورك
صول طرفه بىكده باريلو اولان محله بىكده
فراج حاسبه اولدينى دى اشارت اوله مختدر
وهو برىك اسكاف المحور اوج عروش آلوب كعد
بها ديو مطبوع اولان خانه سىك نمر اوله مختدر

وهرى المحور برعروش المرق قلبه حاتمة
 تحرير اوله حقدرو جاره وباخود مباطعة
 تحصيل اولدش وار ايسه حير مراع وبتالده
 بالحساب الوب اجاره ايسه اجاره خاه سه
 مباطعه اسه مباطعه خاه سه باريل حقدرو
 ومخلولاته فقط كاغد بها وقلبه تحرير
 اوله حقدرو ومجموع نموه ورقه لرسه
 كوسترلديكي اورره قدغه حياه وجهه
 جمع اوله مرق يكون خاه سه كوسترلديكي
 واشوخاه سه حويل طرفه حاصلات دفتريه
 اوله قيد بومروسي لسطك بحسه اشوحدوللر
 ايسه رابر خريه كوسترلديكي حك دمرتده
 قاجمى بومرويه قيد اولور ايسه اول بومرو
 باريل حقدرو

البند الثامن بعد اجرا المعاملات
 المذكورة اعلاه عاماً ولائكل من جدول
 اوراق العلم وحيد الكش على الوجه المذروح
 فكل من بالفتوحات تحرير نوع المثل باول
 المثلث المارة الدانة من الصور الواقعة
 بديل جدول العلم وخبر الذي من ناحية ابيس
 وان كان المثل مشتركاً مثلاً موحد بورقة
 لقوة المثلث تدب ايضاً مفاد الحصة وتحرير
 اشابه اسم المتصرف به واسم ابيه وجدول
 اوراق العلم وخبر ايضاً الي سترسل والتي ستبقى
 بالفتوحات تحرير الجدول انكاش بديها ناحية
 المثل اشابع التي ستنى عليها بالمعربات وخرج
 هكذا فراء واعتقال واستغلال ولك استقلال
 يتفرق منه الخمس بحصة الخزينة يعي من
 نصف المخرج وتحرير بحانة (خمس مدير)

سكرو عي يد بالاده مذكور معالانات عاماً
 احرا اوله مرق علم وحيد ورقه سك مراع
 حيدوبدي مبالغ مسروح اورره
 طولدبرله قدصكره نموه برده كوسترلديكي
 وجهه صاع طرفه اوله علم وحيد جدوليك
 ديدنه اوله سطرلر ارسه كي بوش محمرك
 او كسبه اوله ملك نوعي وكر محل مشترك ايسه
 او جيمى نموه ورقه سه اولديني مثله مفاد
 حصة سيدخي اشعار اوله حقدرو وايكسبه
 متصرف او جيمى كسبه لك ويايا سك اسى
 باريه حقدرو وكوسترلديكي وقوجاسه
 قاه حق علم وخبر جدوللريك دحي ديدنه
 صول طرفه بولار جدول محله قاه حق
 مبالغ معرفاتيه طولدبريه حقدرو شوبه مراع
 واعتقال واستغلال ولك استقلال حركك

خريته حصه منه يعنى خرجت بصفتك
حتى تريق اوله ورق هرمونه ورقه سك
انكفى جدولته محله توقيف اوسان حس
مدير وساثر ديون غير اوله كوجك جدولته
حتى مدير خانه سه غير راوله حصه وصول
قديمه سى وحيه محله موحود اولان براتلوسولى
وكاتب وجاب حصه لريدى كدولرسه اعط
اوله ورق هرمونه ورقه لريده كوسرلديكى وحيه
هر برى خانه سه بريمه حصه وحس فراع
واستقال واستقال لريده آلت اجارات
ومدطعه لك دعى محله توقيف وعصمى
لازمكوره بيه توقيف اولوب اجاره ومدطعه
خانه سه باريله حصه ومحبوبى قديمه حسيه
اورده جمع اوله ورق يكون خانه سه محرر
اوله حصه ونسخ محبر يدعى حوله سربوب
مدير اوقاف ديو مطبوع لان محبرك ديبى
مدير لري قهر بيه جكر وقاف محله ديب
اوبونه موبيسى محله ايسه مولى وقف ديو
مضوع وان محبرك ديبى مولى وقف قهر
ايه جكر مولى محله موحود دكل بيه
اشارت قسه حنجر ومحولانك محله توقيف
اولان حصه حصه لريدى كدولرسه حلك
دقترده كوسرلديك عم وحبر جدولته جمع
اشارت اوبونه حنجر

طوره سى بالاده محرر معاملات
تحريره كاملا اجرا اوبه قد بصره علم وحبر لى
جسوك صرع طرفه كى يعنى بالاسى نصرت
اوقاف ه بونه ديوباريدو اولان ورقه هرمونه
كوسرلديكى محس كسبه رك منصرف اوله حتى

البند التاسع بعد اجرا المعاملات
تحريره المحررة علاه كاملا يقطع الجدول
دو لعلم وخبر من المحل الذي يحبه اليه يعنى
المحل امن اوراق العروة التي محرر بالاها
(نظارت اوقاف ه بونه) وتعطى الى الشخص الذي

كيمسه به ويريلوب لعله عم وخير ورقه سلك
 انكجي جدولی دخی كسبله ركه اكر او محلك عثیق
 سندس ورايه اكار نط ويوق ايه اير بجه
 جدول اوله رقی عبار محمولات راوی صرفه
 قدر علم وخبر جدولی تراكم ايدرايه ديكي
 اولان اسكي سدار ايله برابر جمه سي ريرس
 مصطه لو حاصلات دهری ايه طوعر بجه
 خريه به كودر يه حكمر وشوكوندر لعلك
 حاصلات دهرلريك ر صورتی بموه اوله رقی
 كودر لمتر اولديندن اشو بموه ده كوسر ليدكي
 وجهله تنظيم اوله خضر ومحمولاتك عم
 وخبر ايريدخی معر دات دهر يه برابر هر اوج
 آيه بر كره كوندر يله بچكر

اوسى بد منوال مشروح اورده علم
 وخبر ورقه لربك اكسر جدولی قطع اوله رقی
 اوجي جدولی فوجسه فالوب بدی الايجاب
 محاسب كوريك ودر اجعت اولمى اورده
 محبر يه حمص اوله رقی وفاف مدير لريك
 سطر ي خسر سه فاما دور ونسب ايه حكمر در
 كرحس دورده بر فوجان اكسك كور
 ايه قبول اوسيه رقی خريه حيله به
 بيدر يله حكمر كرحز به خير ويريلو ركه
 قبول اوسور ايه مسؤوليت قبول ايدره رجعت
 ايله حكمر بموه ورقه لريي ونمر بسمامه بي
 وتعليقات لايجه سي ودهر صورتی دخی ما
 تسليم ايله بچكر

في ٢٥ رمضان سنة ٢٨١
 في ٩ شباط سنة ٨٠

في ٢٥ رمضان سنة ٢٨١
 في ٩ شباط سنة ٨٠

(مستغلات بموجب معاملات مستغلات)
(ومستغلات الأوقاف)

(مستغلات ومستغلات أوقافك معاملاتي)
(حقتك نظامنامه در)

(الفصل الأول)

(بخصوص أنواع الأوقاف الشرعية)
(وحقوق التصرف بها)

(فصل أول)

(أوقاف شرعية ملك أنواعه وحقوق)
(تصرفيه فائده)

برخي ماده ملك دولت عليه ده بولان
أوقاف ابني قسم اولوب برخي اوقاف
مصبوطه وانگهي اوقاف غير مصبوطه در
أوقاف مصبوطه توليت وإداره سي ويا خود
وابي مشروط هي عهد سني بولديي حاله
بالكر اداره سي مصبوط اولان وكامه مصالح
طوغر بولس طوغري به حريمه وفات هي بولس
اداره اولان اوقافدر وأوقاف غير مصبوطه
أوقاف هي بولس حريمه سك نظارت وتعام
معلوماتيه متولير سي طرف من اداره اوسان
أوقافدر

المادة الأولى أن الأوقاف موجودة بملك
الدولة العلية قصص ، أوله الأوقاف المصبوطة ،
وثانيه الأوقاف الغير المصبوطة فالأوقاف
المصبوطة هي الأوقاف التي حالة كون متوليتها
وأدارتها أو توليتها بمدة مشروطة فانما هي
بخط مصبوطه وكل مصاعها تدريس راساً من
طرف حرية الأوقاف الهايوية وما الأوقاف
الغير المصبوطة هي الأوقاف التي جارية أدارتها
من طرف متوليتها سيطرة وتعام معلومات
خزينة الأوقاف الهايوية

المادة الثانية أن طولات الكائن عليها
بنية والي معد ومحصوص بولس محله مستغلات
در رعيت وغرس اشجار مسو برجهت تصرفيه
البله اسماده اولان اراضي به مستغلات ديور
وكه كلر مستغلات حكمته در

انگهي ماده اولوزيك ابني اولان وايته
احصيه معد ومحصوص بولس محله مستغلات
در رعيت وغرس اشجار مسو برجهت تصرفيه
البله اسماده اولان اراضي به مستغلات ديور
وكه كلر مستغلات حكمته در

المادة الثالثة أن معاملات التصرف
بالأراض المربوطة الى الأوقاف بحسب أنواعها
هي ماسة ملاحكام المخررة بالمادة الرابعة من
قانون الأراض الهايوي

اوچين ماده اوقافه مربوط اولان
اراضيك انواعه كوره معاملات تصرفيه سي
اراضي قانوننامه هايويك در ديجي ماده سني
محرر اولان احكامه ناهدر

المادة الرابعة أن قسمًا من المستغلات
حاصل التصرف يؤمن طرف الوقف بالتراع

در ديجي ماده مستغلاتك برقي اجازين
ابنه ترايع وتفرع وشم ديكر سي اجازيه واحد

صورتها طرف وقطن بصرف ولور واجارته
مربوط اولاً مستندات جاسب وقطن حبيب
توص واستجارته قيمته حقيقه منه مساوي
طرف وقطنه بمثلها وبهرسه معين بموطله
اعطاسيه بصرف ايديلور و فراغ وانتقال
جاريد اجاره واحده لو اولان مستندات
ومستندات فراغ وانتقال جاري اولان اورره
مدت معيه ايله طرف وقطن ايجار اولان
شيدروايشو نظامه ملك اسره شوى يوقدر
يشي ماده وقاف مصبوطه دن
بالاجارين تصرف اولان مستندات ومستندات
اولاد واحفاده وبويه ولانوب ولانوب ولام
ار وقر قريشله وروج وروجه به ووقاف
غير مصبوطه دن اجارتنى ولان مستندات
ومستندات بالكر اولاده انتقال ايدلور وقاف
مصبوطه دن اوبوحيه اسفاله متعين ولان
قواعد قانون مخصوص ايله تعيين قديمشور

والنزع بالاجارين . ولتقسيم الآخر بصورة
الاجارة الواحدة والمستندات المربوطه بالاجارين
حبيب توصها واستجارها من طرف الوقف
يصير التصرف بها بدفع محض الى طرف
لوقف مساوية الى قيمته الحقيقية (المترحم ابي
الى قيمه المستندات) وبدفع مؤجله ما معينة
مماثلة وفراغها وبفلا جاري ما المستندات
ومستندات ذات الاجارة الواحدة هو التي
التي يؤخر من طرف الوقف لمدة معينة بشرط
عدم اجر الفراغ والانتقال وهذا النظام لا يشيها
المادة الخامسة ان المستندات ومستندات التي
هي من الاوقاف المصبوطه الحاصل بصرفها
الاجارين تغل الى الاولاد والاحفاده والايوان
وللاج واللاحق لانوب ولانوب ولام والى
الروح واروجه وما المستندات والمستندات
ذات الاجارين التي هي من الاوقاف الغير
لمصبوطه تنقل فقط الى الاولاد والقواعد
المتعلقة بالانتقال الاوقاف المصبوطه على هذا
الوجه قد تعينت بقانون مخصوص

النهي ماده
اولاد واحفاده وبويه ولانوب ولانوب ولام
ار وقر قريشله وروج وروجه به ووقاف
غير مصبوطه دن اجارتنى ولان مستندات
ومستندات بالكر اولاده انتقال ايدلور وقاف
مصبوطه دن اوبوحيه اسفاله متعين ولان
قواعد قانون مخصوص ايله تعيين قديمشور

النهي ماده
اوقاف مصبوطه وغير مصبوطه مستندات
ومستندات حق انتدبه مظهر اولدر بولديين
حاله محبولا وقدرى طرفدن صبط ايله بالمرابده
ايجار ايديلور ومحبولا ملك مرابده و ايجارى نصم
مخصوص حكمه نويدى اولور

(فصل ثانى)
(سندات ادارة سلك تشكيله وقيدليك)
(صورت الاتحادية دائرهم)
بمجي ماده اوقاف هابون سندات

المادة السادسة
اوقاف لمصبوطه والغير المصبوطه لمبسة
المادة الخامسة اذا ما وجد مستحقون حق
اسقامها نصم من طرف وقفها محبولة وشاجر
بالمرابده . ومريسة و ايجار المحبولات شوى لحكم
نظامها المخصوص

(فصل الثاني)
(بمحق نك كل ادارة السندات)
(وصورة اتحاد قيودها)
المادة السابعة ان ادارة سندات الاوقاف

اداره هي مستغاث وكذا كل اوطه هي باسمه ايكي
شعبه به منقسم ويرمى به بحول ولوب معاوسرى
دخى بوله جعفر

سكرى مائة مستغاث وكذا كل
اوطه ستة ارون قدر جبر ومجهر ومهر
رمقلى بوله حق واقصا به كورة مهديس
دخى استخدم فيه جعفر وبوسرك وحائف
مامورى بولى واستخدم ايدى لان كنه وملامرك
عدد به ترميع صغرى حصة انجده لارم
كلان معاملات تعليمات مخصوصه اليه بياض
اوله جعفر

مطورى مائة سدت اداره هي معينه
ايماهى قس موطن جاي ونحت كدسه ولورى
رصدق ايمى استخدم ادمه حلك وحاميرك
رى ديكر لريك رئيس اوبه حى وبوسرك
وظائف تعليمات مخصوصه منه تعليم
قله جعفر

اوتى مائة استبول وبلاد ثلثه ده
بولان اوقاف مصبوطه وغير مصبوطه سك
هرير به متعلق مسدات ومسلايك برريد
دويرك سدت اداره سلك سدده ونحت
نظارته بوله جعفر

اوتى مائة سدت اداره سلك
دوير لرى حرك قسم اعبار اولوب قسم ول
حرمين وقسم ثانى سلاطين عظام ومسوماق
اوقافه وقسم ثالث بوسرك خارجيه بولان
اوقاف مصبوطه به وقسم رابع اوقاف غير
مصبوطه به مخصوص اوله جعفر

اوتى مائة اشود فرلرك جملة هي

اد بويه هي منقسمه الى شعبتين باسم حجوة
المستغاث وحسن الكدكات وبحولة الى مدير
وحى وبوجدله ايضا معاوسر

المادة الثامنة يجب ان يوجد بحجرة
المستغاث والكدكات مبرور ومهسور ورفقا
مبرورين قدر اللزوم وبحسب الاقضا يستخدم
ايضا مهديس ولعاملات الارام اتخاذها بحق
وحائف مامورات هولاء مع عدد الكتبة
ولامرين الذين يستخدمون وترفع صهم
سببهم بياض تعليمات مخصوصه

المادة التاسعة معية ادارة المستغاث
يستخدم حاويين ماطون قدر الاغاث ومين
صندوق مكتول والجاور واحد مهم يكون
رئيسا على الاخرين ووظائف هولاء سديس
سببهم الخاصة

المادة العاشرة ان الاوقاف المنصوطة
وغير المنصوطة تكون في سايول والبلاد
لثت يجب ان يوجد لها مند ونحت نظارة ادارة
السدت دفاتر قود مسعدة لكلها يتعلق بكل
من المستغاث والمستغلات

المادة الحادية عشرة ان دفاتر ادارة
السدت تدبر اربعة اقسام القسم الاول
مخصوص لاوقاف الحر من والقسم الثانى لاوقاف
اسلاطين العظام ومسوماقهم والقسم الثالث
لاوقاف المنصوطة الكاتبة خارجا عن هولاء
والقسم الرابع الى الاوقاف الغير مصبوطه

المادة الثانية عشرة ان هذه الدفاتر

برشكل وقطعه ده نصيم اوله حق وصورت
تصميمه سى لعبات مخصوصه سنة تعين
قله جدر

اون اوحيى ماده دفترله قيد اوله حق
معاملاتك ديلريه ماضى ايجون قيد صحيح
عبارة سله برهر انقاد اوله جدر
اون دردمي ماده دفترلك كافه
معاملات قيوده سى سيات اوله سى كه سى
طرفلرين اجرا اوله جدر

(فصل ثالث)

(الفصل الثالث)

(مراع واشتالانك اصوله دائردر)
اون بنجي ماده اجا تير ايه تصرف
اولان مستقات ومسملات وفيه قطعيا وبا
وه مراع وبور وسجي ماده ده تعين اولان
مروع واصوله دى انتقال ايدر مراع ماضى
ومراع نوبلك احراسى شو مصدق يان
قلبان اصوله مربوط اولوب انك خارجده
اجراى فراغ متوعدر
اون اتجي ماده مستقات ومستقات
وفيه لك حبات ومرت حالده ناسين دى
ايه يمه جك احول ومعاملات تصامم
مخصوصه ايه تعين قمسدر

اون يدجي ماده استبول وبلاد تلك ده
بولان كافه اوقاف مضبوطه وغير مضبوطه
مستقات ومستقاتك كد كرك قطعيا وباوقاف
مراع واشتالري مطلقا سيات اداره سنة
ومراع ومروع له وباخود وكيسرى واوقاف
غير مضبوطه لك سوليلرى وناوكيسرى حاصر
اولدقلى حالده سيات مدبرى ويا معاويلرى

المادة الثالثة عشر
بالمعاملات التي ستفيد
بالدفاتر يجب ان يتخذ لها مهر بمباراة (قيد
صحيح) لكي يتجه به بدلها
المادة الرابعة عشر
كل معاملات قيود
الدور مرمى من طرف كتاب حجره السند

(بحر اصول الرعايات والانتقالات)
المادة الخامسة عشر
ان المستقات
والاستقالات الموقوفة المحاصر التصرف بها
بالاجازين كى اجرا مراعها للصورة لقطعة
او بصورة الوفا وشغل ايضا الى المروع والى
الاصول المعينين بالمادة الخامسة واما اجرا
المراع لتضي والمراع بالود مربوط بالاصول
المينة به الفصل وموع اجرا المراع خارجا عه
المادة السادسة عشر
ان الاحول
وبمعاملات التي يدريان تجمل المستقات
ومستقات الموقوفة تانب اى الدين بالخروج
والجالت قد تعينت بنظامات مخصوصة

المادة السابعة عشر
ان مستقات
ومستقات وكذالك جميع الاوقاف المضبوطة
والغير المضبوطة الكاتبة باسنادول والبلاد الثلثة
يجب ان يجري مراعها سواء كان قطعيا اى
بالوفا واختلافاتها بمادارة السدت مطلقا
ومحصور المرع والمروع له او وكلانها ومحصور
متولى الاوقاف الغير مضبوطة او وكلانهم تؤخذ

معرفة مديرى سندت او معاويهم
 وفك بصير الاحراجاثر صايبا على امانويه
 المخصوصة التي تعطى حطاً من طرف نظارة
 الاوقاف ان مديري السندت ومعاويهم ناخذ
 هذه الثقات خارجاً وتولوا الاوقاف الغير
 المصبولة اذا ما امكن وجودهم او وكلاؤهم
 حين نراع يمكن احد الثقات من طرف ادارة
 السندت وتعطى فيما بعد لمصوبات في المواين
 وتختصل ادهم

المادة الثامنة عشر ان الاوقاف المستنشة
 من الاوقاف الغير المصبولة بحري فراع
 وسندات مسانها ومتعلقها عقد مع
 معاملات اعطاسيتها توفى طه السام بحرية
 الاوقاف اديويه ما تكون مسانها وحاصلاتها
 عاتقة الى مشروطهم

المادة التاسعة عشر ان مسقات
 ومنعلات الاوقاف المصبولة وغير مصبولة
 عند استنهاى الاصول ومروع بموجب
 درجات ودراتب امنية بالمادة الخامسة يارم
 التلوف حتى الانتقال من منهم او وكلاؤهم
 الذين يبيعونهم ان يفتوا وجودهم الى مديرى
 السندت او معاويهم ويعروا السندت التي
 يديهم ود كل مثل حتى الانتقال صعباً
 وصعيرة فاقصدهم او اولوهم يفتون ذلك
 ويعروا تلك السندت

المادة العشرون عندما يقتضي فراع
 حتى المسقات والمستعلات الموقوفة قطعياً
 او ما يوافق بحسب على المربع ان يظهر السند الذي
 يديهم وبصير تطبيقاً على دفتر الوقف ويثبت

معرفة مديرى اكرى اقسوريا قف
 نظرتى طرف من ثمر برا ورمه حك مادوية
 مخصوصه اورر به سندت مدير ومعاويلر بك
 خارجة حتى مدير املر ك حائدر وواف
 غير مصبولة ميرلير بك حين فراع
 كسولرى وبوجود وكبرى بوسه يدعى حائدر
 سندت ادره سى طرف من ثمر برا آله بيور
 ومؤخرات ميرلير معلومات وبريله رك ادرى
 استحصال فنور

او سكر بحى ماده اوقاف غير مصبولة من
 ولائى مستشوقسرك مسافى وحاصلاتى مشروط
 مريه عائد اولى اورر بانكر مسقات
 ومستعلات فراع واستعالاتى وسندتكم معانها
 اعضاسى شونضامها به توفى اوقاف بيور
 حريه سده حرا فله حيدر

او ظهور بحى ماده اوقاف مصبولة
 وغير مصبولة مسقات ومستعلات سحى
 ماده ده يان اوسان درجات ومريه موحى
 اصول وعروته استعالات حتى انتقاله مائل
 اولسرك يادى وباحود تعين مذكرك
 وكسرك وحق انتقاله مائل اوللر صغير
 وصغيره اولدعى حائدر وى وباوللر بك
 سندت مديرى وبامعاويلر اثبات وجود
 ايقرى ويدلر به بولان سولرى ارار
 مللرى لارمدر

بكر بحى ماده مسقات ومستعلات
 وقفية من بريك قطعياً وبافراعى اعضاس
 البلد كذا فارغك يديهم بوله حتى سدى ارته
 ايقسى ودقتر وقف ايله تطبيق ايدر وب

صحة تصرفه وإن كان قد صاع منك فيوجد
فريقين لكي يُعطى سند من جديد بموجب المادة
الحادية والثلاثين وأحرار المعاملات فقط
موقوف على تنظيم سند الذي يبعث على
صانع

المادة الحادية والعشرون بعد ثبوت صحة
تصرف المخرج بعد الاقتصار بصير الأشبه
وغير معرفة المخرج على فئة الأنبياء أو العرصة
أو الأراضي في شارع

المادة الثانية والعشرون أن المستندات
والمعاملات والكذبات أي سحرته مرعها
يؤخذ يخرج عن مبحثها خمسون عرشاً بالالف
وعند استدل في أولاد خمسة وعشرون عرشاً
بالالف وعند مرعها بأوقاف يؤخذ بالالف
عشرة عن مقدار الدرس وعند فلك المزارع بأوقاف
كذلك بالالف عشرة عن مقدار الدرس وبمزارع
وبمقدار آخر ص يؤخذ بالالف خمسون
عرشاً وعند أسفار أسبعت والمعاملات من
الأوقاف المصنوعة إلى الواحد يؤخذ بالالف
أربعون عرشاً وبمقدارها إلى الأربعمائة بالالف
خمسون وبمقدارها إلى الألف والأحت لأمويين
ولاب ولأم وفي الروج والروحة يؤخذ بالالف
ستون عرشاً

المادة الثالثة والعشرون غير جائز أخذ
هذا المخرج أو رد ونقص ما هو محرر أو الإتهال
باعتدائه بغير مفترة ومخارجون منظاره
الأوقاف مأونة نفعي وترك لم بالكثير
ماشئ وخمسين عرشاً من الحصة العائدة إلى
حربة الأوقاف من المخرج الذي يدفعه

صحة تصرفه إثبات المسمى لارمكور وسدي
صايع أيش ايسه ونور برجي مده موحجه
يكيس سد وملك اورره بقريري ألوب يلكر
معاملاتك أحرار صايعون وبريك حك
سد تنظيمه موقوفه

بكرمي برجي مده فارغة صحة تصرف
ثابت أولاد قد بصره مراع ايسه حك ايسه
وياعرصه وياحود ارضيك عند الاقتصار
بمخرج معرفته فيحق كتب وتحد ابتد برلور

بكرمي الكمي مده مراع ايسه حتى
مستندات ومعاملات وكذكرك فيمستندات
لي وبوسرك أولاده مده فيمستندات بركه
بكرمي ش ووقاف مراع ديك مديس بركه
أوت وفك مراع بالوفه كدك ديك
مديس بركه اورره صحت مراع وبمقداره
بركه لي ووقاف مصوصه من أولاد
مستندات ومعاملاتك حدود مده بركه
مراق وأوبه اشتدك بركه إلى ولاويين
ولاب ولأم وروم مديس حربة اوقافه
أسفاله بركه أيش عروش مخرج لور

بكرمي أوجيبي مده أيشو مخرج ترك
رياده ونصان أيشي وأمال أيشي جاتر
أوجيبي فقط قدر وحياتج أوترك
ويره جكرمي حرج مديس حربة اوقافه عائد
ولاح حصه لك نهايت ابكي بور إلى عروشي
عفو وتثريه أوقاف نظارتي ماذونتر

يكرهى تردى بين مادة مسقوت ومستملاتك
 قطعيا وبأوقاف فراغ وانفسد سنة آله حق
 خرجل من محس ومهدسرك اوراق وذكرك
 آشوري بمسودة بولان مسقوت وسأثره في
 لاجل انبعاث كيموب كمبره ناركير وقافي
 وبقبور احرق مشوق وقوعه كله حلك مصر مرمه
 كند كركه موفك مسدسه وراج وقه
 كوره بالحساب افرار ونسويه ولور
 (فصل رابع)

(سندت اوقافك صورت بمسقه د ترور)
 يكرهى شجى ماده اوف سدري انكى
 بوعر برنجى اوف منصوبه در اولاب
 مسدات ومسملاته مخصوص اوسوب
 بوسر اوقاف نصدره بوسر بك مهر ديهينه
 تهر اولور انكيسى اوف غير منصوبه
 مسملات ومستملاته عاند اولوب بوسر
 موسرى طرف درين مهر لكد نصكره نصدره
 مخصوص مهر ايله تهر واعطا قلنور

يكرهى شجى ماده اشو نصمامه ملك
 تاريخ اعلان واجراسدن سنة اوف سدق
 مخصوصا نصبر اولنشر اوزر منصوبه رسميه به
 ياريمور وفرع وفرع اولان مرسومه اسيه
 وعرضه ملك بوسر ومى وحدودى وشكل وقصى
 وممكن اسيه درنى ومربوط اولينى وقتك
 وفارع ومتروع هك اسامى وفرعك قصصيا
 وقوتولونينى سدرك بالاسه ولان جدول
 درج ونصريح وبمعامه اسفل وموعده دحى
 احرا اوسور وفرع قصصى وسفل حراب
 اسدكه اشو سدرك تجيد مسور وفرع بالوفا

اسدك لراعه والعشرون ان مقادير
 المخرج تقي مؤخذ عند اشتدات المستقات
 والمسملات او عند فرعه ما قصصيا ما بوسر
 بترور ويضع مسد لمصاريف التي تحصل على
 اعشرين وانفسد من مل اخرج خيل وقافي
 وور ليعامرو باهم لاجل معايه اسدات
 وعندها اسدك عملات نعيه ويقطع المخرج
 بحسب مسد موفق ونسبه رنج وقتها
 (الفصل الرابع)

(بحق صورة نصيب مسدات الاوقاف)
 امادة الخامسة والعشرون سندت
 الاوقاف بوعر احدها مخصوص الى المستقات
 والمسملات الكائنه من الاوقاف المنصوبه
 مسدات هك النوع بحكم بالكم له في يدي الى
 المرحودين بنظارة الاوقاف ثاويها عائد الى
 مسدات والمستقات التي من اوقاف غير
 المنصوبه ههه من بعد مبرها من طرف
 سوليه ثم بالحكم المخصوص بالنظارة وتعلق
 ماد السادسة وعشرون اسدك من
 تاريخ اعلان واجراهد الصمام بكتب سندت
 الاوقاف بالاوراق المنصوبه رسميه التي نصبت
 مخصوصا وبالحمدول الآتئ باعلى اسدات
 يصدر حرج ونصريح بومر كل نوع الاسيه
 والعرضات اسره والمنشعة وحدودها
 واشكالها ومهمها وار امكن ذراعها ايضا
 ولوقف المربوط اليه واسم المربع والمربع له
 وكور الذراع وقفا قطعيا وتجرى هك المعاملة
 ايضا عند وقوع الاستقال وكلما جرسه مراع
 قطعي واستقال نحدد هك السندت واما لاجل

البحر معروغ منه مخصوصا سد موقت اعطى
اولوب فارعت يديه بولس صل سدك
ظهير به دحى فراغ بانوفك وقوعى اشارته
قيدى بالاسند شرح وير بوز وفراع وفالك
فكته به اصل سدك برعسه اشارت ومروغ
هك يديه كى سد موقت اخذ ويصل او بور
ابطاله

امادة اسامة والعشرون على الوجه
الدسي صار تعريبه وبياه باامادة التاسعة
والعشرين كما وقع الفراغ والانتقال يعطى علم
وحبر موقت الى المربع له بموجب المادة الثامنة
والعشرين لحد ما يتقدم ويعطى السد الرعي

مادة شامة وعشرون عند حرا
فراع واستدل احده المصنفات والمستعلات
بوخذ السد الذي سد المربع ويتوقف ويعطى
ليد المربع له موقتا علم وخبر دو فوجان مهور
من طرف ادارة السدات من بياي وقت
حري الفراغ وقف اشبه الشرح وبومرة
الاملاك وبوعه قيمته وبدله وبما المربع
ولمربع له ويعطى الشرح باعلى القيد الكائن
بدقرا وقف عن تابعة اسرع والمربع له

المادة التاسعة والعشرون السد المأخوذ
من المربع يصير تطبيقه على قيد دفتر الوقف
الكائن من متعلقات وقف تلك المستعقات
والمستعقات الكائن هو محتها ويتقد ويتقرر باي
صورة واي مارجح حري امر المربع والانتقال
المادة الثلاثون اذا كان بعض المستعقات

بكرى يدعى ماله بكرى شتور حى
ماده ده بيان وتعرف اولدينى اورره فراغ
والانتقال وقوعه ولد قجه سند وميمتك بضم
واعصا سه قدر بكرى بكرى ماله موححه
مروغ منه موقت علم وحبر وير بور

بكرى سكر حى ماله مستعقات
ومستعقات بريك فراغ وتعدى حرا
اولد فده فارعت يديه بولس سد اخذ
وتوقف اولوب مروغ هك يديه فرعت به
وقت احرا صدقنى وفراع ابدلانى شتلك
وقسى وملاك بومر وسى وبوعى وبدل وقمنى
وفراع ومروغ هك اسيرى سيب سدك
اداره مى طرف من مهرب وقوجاى بر موقت علم
وحبر اعطا منه حى وفراع ومروغ هك
تاعتلى دفر وقده ولان قيدي بالاسه
شرح وير به حكمر

بكرى طنور حى ماله فارعت كدك
سد مى وقفك مستعقات ومستعقات بر شينه
متعلق ايمه اولوقك دفتره بولان قيدايله
بالتطبيق امر فراغ وانتقالك به صورته وبه
تاريخه احرا اولدنى قيد وغرير ابتد ير بلور
اونور حى ماله مستعقات ومستعقات

برى متعدد وقصر دس مركب اولور ايسه ذرع
 وحدود لري ميں سسلرى شفه شفه نظم
 اولوب فقط هر بريك حاوى اولديى محك
 تعريف اجماليسى وبور ولىرى سس صاحبي
 يدينه جدوللى بر علم و خبر و بريك جك و فراغ
 وانتقال وقوعه اشو علم و خبرك سدت
 اداره سس عطفاً ابرار اولمى لازم كنه حكمر

اوتور ربحى ماده موسبردن برى
 مغنود اولور و يا حود بلا موجب سد تهره
 بكامل ايدر يسه محكمه تفتيش طر قس س علم
 و خبر سسات مديرى قائم مقام تعين اوله رق
 سند مذكور مهر اولوب صاحبه و بريلور سدت
 مديردن شفه سلك قائم مقام صعه سد
 بخر يسه صلاحيتى اوليه حيدر

اوتور انكلى ماده صايع اولان سد
 وجدوللى عم و خبر لر مبصر فريك صحت
 نصرفى قيد محقق ايدكدر و قسده اشياه
 ظهور ايدبارى محكمه تفتيش معرفيه محقق
 و اعلام اولدقد نصكر كجديد اوسور

(فصل خامس)

(حبايت و كسايت خدماته د ندر)

اوتور او حصى ماده اوقاف مصبوطه ملك
 حبايت خدمتبرى موجب حاسلر و ورف
 مصبوطه و غير مصبوطه ملك كتابت حيسريه
 عائد خدمات دخى سدت اوله سده مستخدم
 كنه معرفتريه رؤيت اوله حيدر

اوبور د ربحى ماده اشو نظامه ملك
 تاريخ سرلس صكره اوقاف مصبوطه حبايت
 و كسايت حيسلر سس و اوقاف غير مصبوطه ملك

و استعلاات مركب من و قاف متعدد بصير
 تضم سدتوا سس ادرعه وحدوده كلى على
 حذنه و يعطى فقط علم و خبر دو جدول ليد
 صاحبه ميں بسوع الاجمال تعريف اخل
 المشغل عليه كلى منها و بورها و عهد وقوع
 الفراغ و الانتقال بحب مطلقاً ان تهرار اوراق
 و العلم و خبر فى ادارة السدت

امانة الحادية و السنون اذا كان احد
 السنتين مقبوضاً او تكاسل بلا موجب عن حرم
 السدت مبصر تعين مدير السدت قائم مقام
 بموجب علم و خبر من طرف محكمه التفتيش و هو
 يحكم السدت المذكور و يعطى لصاحبه و بما غير
 مدير السدت لاصلاحية له ان يحكم السدت
 بصفة قائم مقام

امانة الثانية و السنون الصانع من
 السدت و وراق لعلم و خبر ذات الجدول
 تعدد من بعد محقق صعه نصرف استصرفى بها
 يد و نى بظهر اشياه فيها تعدد من بعد
 التحقق بمعرفة محكمه النشر و اعطاء الاعلام

(الفصل الخامس)

(هو حق خدمات الحباية و الكفاية)

المادة الثالثة و السنون ان خدمة حباية
 الاوقاف المصبوطه ترى بمعرفة حابين موطيس
 و الخدمات لعائنه لجهة كسبه الاوقاف المصبوطه
 و غير المصبوطه ايضاً ترسم بمعرفة الكفاية
 المستخدمين بحجج اسدت

المادة الرابعة و السنون من بعد تاريخ نشر
 هذا النظام و انصرف من مجهات حباية و كفاية
 الاوقاف المصبوطه و كفاية الاوقاف الغير

كما قبله منه متصرف اولي من اهتد به في
اكتسابه لملك التوظيف مدت اذاره في معينه
استخدم اولوب دكرار في مستماتك فرع
فصصه بكنك اوتور وفرع بالرب ابيه
انفلا لانه بيكنه اون من حسابيه حيتلريه
عائد اول رسومات معيه لك خمسي خريه
بمحور توفيت وما عدى عهده لربه انا بيه
تقاعد ايديله جكر

اوتور ينفخ ماله اوقاف مصروطة
حبايريه بوبارك واوقاف غير مصروطة لك
كنايت جهار لك محولاني اولاده اسمال
طريقيه وصوريت اخرى ابيه هي كيمه به
توجه اولوب جاب حريه دن صط
اوله حق واوقاف غير مصروطة لك جنايت
جهار له مشروطيت وجهه نصيب اولار
كيسرك بوحكمن مستما اومن اورره ك
كان نوحيد اجراقه حندر

في ٩ جمادى الاخرى سنة ١٢٨٧

في ٩ جمادى الاخرى سنة ١٢٨٧

(مواد نظامية مفررة بالارادة السنية)

(بحق مبيع او عزم مبيع الاراضى)

(الكاتبة بمرة بعض المديون)

(لتاجل تأدية دينهم)

بوجوب النظام القديم بقى للمديون بيت
ويحذف فقط الاقل ثلثا وما عده ك ان بيع امواله
وملاكو مقرر ميبقى من الاراضى الاميرية
لكاتبة بمرة مقدار كاف لتقيام ماود ذلك

(بعض مديون عهده بولار اراضيك)

(سوية دى ايجون مر وحت اولوب)

(اوماسى حقة با ارادة سنية فرار)

(كبير اولار مفرات نظاميه مر)

نظام عس موجبته مديونك بالكر بهجه
اهون اولار برخانه سى اينا اوله رق ما عدا
اموال واد الاكك صانفسى مقرر اوليى كى
عهده بولار اراضى ميريه من اول خانه

اداره ايده حث قدرتك انفايله قصور
بالمرايه مروحى اولور وبور قريق
اولد قدرتك صديقل شيرك قلى ندبه
دينه وفا ايديكى حاله باقى قلاى مديرى

كفيلترىس اخذ وتحصيل اولور

ملتزميك آخره احانه بلدكترى التزامات
حقته دحي عيى اموال ميريه كى معاملته
اوله رن بضمته تويما برخانه سمن ما عد
مدريوك بالحيه امون وملاك وشياسلك بيع
وهر وحيله ديسك تسويه سى قزم ككور فقط
راضى دوسامة هي بوى حكيمه ارضى ميريه
بورج اوده ميه جكندن مدريوك عهده سسه
بولاس اراضيك صنديرلىسى مقرر وله بى
حاله بلكر مضويات ميريه بوحكندن ممشا
طولاش اوسبعدن بواشما طوعرىدن
طوعرى به حريمه جليله در احاله والرام
اولان اموال حمله جارى اولوب اشخاص
حمله جارى اوله ميه حى مشو طرملر حمله
دحي جريان ايخر

في ربيع الاول سنة ٢٧٩

في ربيع الاول سنة ٢٧٩

الشهقرات نظاميه نك دن اشجوت اموال غير
ميريه نك ميرحمه وارضى ميريه وموقوفه وصفتات
ومستغلات وقفيه نك به بوجوب ميريه دن ايده
در وى اعطاه نك حاكم مختلف وى احداكى
عشوخطور

ان احكام هك القرائت النظاميه الخافله
خدم حدود احيى بى مع اموال ميريه اميريه
لاجل الدين ويحق الاضاحى الميريه والموقوفه واستند
ومستغلات اميريه التى تصير تأمينا الى الدين بعد
بوده في مسوحيه

(ترهين املاك حقه مواد نظاميه در)

(مواد نظاميه بحق ترهين الاملاك)

برنجي ماده بر ملكك ترهينه ايد
اوملكك بشقه يره ترهين ايللك وسكوسرو
نمسنه بولمق كي ايللكي اولديني مصدق
معله وياقره سي بخاري وحيار مجلسي طرفدن
مهور بر علم وخير اخذ ايله راس لوانده ايسه
مجلس تيميره وفصاده ايسه دتاوي مجلسه ارار
اوله حق ومجلسه بلاناخير اوملكك سداق
معاييه وركونه ايللكي اولديني محقق
اولدقدنصكره علم وخيري حفظ اوله رق
بررخصنامه وبرلوب اورخصنامه ملكك
بولديني فصا محكمه شرعيه سه بالارائه اوراس
رهن مجني آتق لازم كله حكدور

المادة الاولى عند وقوع رهن ملك ما
مبالا يتلزم اخذ علم وخبر مهور من طرف
مجلس مختاري واختيارية محله او قريته مصدقا
بان ذاك الملك ليس له تعقبات وعلى نظير
رهن عمل اخر او وجوده تمت الحجر وبصير
ايراره مجلس التيمير ان كان هو براس اللوا
ومجلس الدتاوي ان كان هو باعصا وبعد ان
تصير حالامعاية سندات ذلك المحل بالمجلس
وشغف ان ماله ولا نوع من العمل يحفظ العلم
وحبر وتعطى ورقة الرخصة وتلك الرخصة
تصير ارانها الى المحكمة الشرعية الكاتبة بالقصا
الذي فيه الملك ومن هناك ينزم ان تؤخذ
حجة الرهن

الكني ماده دتاوي ويبر محاسنه
معاملات ترهينه ايجون بر دور طولوب
بر ملك حقه ترهين رخصنامه سي وركوني
آده اودوره ميد اوله حق ورهك حين
فكنه مجلس مروره بالمراحمه قيدي تصحيح
ايتد بيرله جكدور

المادة الثانية يملك دفتر مجلس
الدتاوي وتيمير لاجل المعاملات الرهنية وعند
ما تعطى الرخصة برهن ملك ما تثبت بذلك
الدور ومن ملك الرهن تحصل المراجعة الى
تلك المجلس وتصحيح قيد

اوجهي ماده بومعاملاتك احراسه
اخبار ودتاوي وتيمير مجلسين خرج ورسم
التميوب بالكر محكمه شرعيه طرفدن حمت
حرجي آله حقتور

المادة الثالثة باجرا هذه المعاملات لا يؤخذ
لاخرج ولا رسم مجلس الاضماريه والدتاوييه
وايمير مل يؤخذ فقط خرج كحجة من طرف
المحكمة الشرعية

اراده سيه تاريخي في ٢١ ربيع الآخر سنة ٨٧
وفي ٨ ثور سنة ٨٦

تاريخ الارادة لسيه في ٢١ ربيع الآخر سنة ٨٧
وفي ٨ ثور سنة ٨٦

(نظام بحق مبيع الاموال الغير المنقولة)
(لاجل الدين)

المادة الاولى ان المستقات والمستقات
الموقوفة المجاري التصرف بها بالاجازين
والاراض الاميرية تباع لاجل الدين المحكوم
به مثل الاملاك الخاصة بدون النعات الى رضا
المديون . اما لا تباع لاجل الدين بيتة الوحيد
المستحب لحاويل يترك . وان كان المدينون من
ارباب الزراعة لا تباع ايضاً من اراضهم ومقتدر
كفي لادارة بيتهم دالم نهبهم ولم تدخل تحت
قبلة كاتوكا الدورية بل تترك . ومقتدر
الاراض التي سترك على هذه الصورة يعين
بعمرة المحكمة التي رؤيت المدعوى بها

المادة الثانية اذا المدينون اثبت بان
صافي حاصلات غير متولات عن ثلث سنوات
كافية لاداء ديونهم عطلو ومصارفهم المتوجبين
نظاماً وحول الدين باستحصاها (المقترح : اي
باستحصا حاصلات) يصير صرف الظرف
عن مبيع غير المتولات التي

المادة الثالثة ان الشخص الذي له
مطلوب محكوم به قابله بطريق الحوالة بعد ان
يكون بلغ الكمية الى المدينون بحق له ان يدعي
بمبيع اموال المدينون الغير المنقولة مثل
الداين

المادة الرابعة لا يمكن مبيع اموال المدينون
غير المنقولة بناء على الاحكام القانية الاستئناف
وهكذا ايضاً بالاحكام الصادرة غياباً ما لم تمر
مدة الاعتراض لا يمكن ان تباع

(دين ايجون اموال غير منقولة لك)
(مروحتي حققة نظاماً به)

برمجي ماده بالاجازين تصرف اولان
مستقات ومستقات موقوفة ايله اراضي
اميريه محكوم به اولان دين ايجون مديونك
رضاسه باقليه رقي املاك صرفه كفي صانلور
عقل مديونك حاله مناسب بر خانه سي دي
ايجون صانليوب ترك اولور مديون ارباب
وراعدين اولديني حاله حاه سي اداره سه
كافي مقدار اراضي سي ره اوله مس ووكالت
دوريه كفي برفيداً له كبر ماش ايله كدلك
صانليوب ترك ايدلور ويو وحمله ترك
اوله سي اراضك منذري دعوات روشت
اولديني محكمه معرفيله عيس بديلور

انكفي ماده مديون غير متولاتك اوج
سه لك حاصلات صافيه سيك نظاماً ايضاً
ايدن كدشه ومصارفهم براردني ايله كافي
اوله يعني اثبات ايدرو استحصالي دائه حواله
ايدر ايله غير متولاتك مروحتين صرف
ظرف ضرور

اوحتي ماده محكوم به اولان مطلوب
حواله طرفيله قول ايدن شخص كينتي مديونه
تليغ ايدن كدس صكره اصل دائر كفي مديونك
اموال غير منقولة سيك مروحت اولمسي
ادعا ايله يلور

دردنحي ماده مديونك اموال غير
منقوله سي قابل استئناف اولان حكملر اوررينه
مروحت اوله ميه جني كفي غيايا اولان
حكمرده دحي اعراض مدني مرور ايضاً

صائيله مار

شعبي ماده دائن آلاصك ايداسي
واينا ايقديكي حانه غير متولاتك صط
ومروحي سنداسه فيم ايد حكي مس بر
اخبار بهه تنظيم وحكم اعلامك بر صورتي
رط ايدرك حكومت احرائه معرفه مديوك
كدوسه وب افاصكاه كوسره حكدر

التجني ماده دائن اخبار نامه بي
كودردكي ناريجدس اغسارا اونور بركون
كچمدكي غير متولاتك مروحي دعواسه
فالغشيه رقي ناريج نيمندن عسرا ارادن
طقسان بركون كچمش اولور ايسه تكرار بر
اخبار نامه كودردك له حك وبوك اورده به
اونوز بركون كچمك لارم كله حكدر

بدلجي ماده بشي والتجني ماده لار
احكامك احراسدن صكره امول غير
منقوله به حكومت احرائه طرفندن برنامور
مخصوص كوسر بلوب وضع بداند سر سور
وبوك ايجوت ايني نجه اونه رق تعميم
اوله حقي صط ورقه سنه حكم اعلامك
خلاصه مالي وثارحي وكوسر بلان مامورك
كبيست ماموريت وهزيجي وغير متولاتك
نوع وحسي وموقع حدودسه بي وضع يد
اولس اموال غير منقوله حان وحانه ودكان
وبوكي عتار ايسه بولند سرست شهر وقصيه
وقصا ايسه محله وسوقك اسني وقبوسك
بومروسي واطر مده كي عتارك نوع وحسي
واراضي ايسه واقع اولدني قصا وكوي ومحك
اسني وديونك تحميسا مقدرسه واورده ايسه

المادة الخامسة يجب ان يحرر الناس
ورقة اخبارية معلقة تكليف المديون لا يما
مطوبه وبه اذالم بوسيدشر الاسدعا بصط
غير متولاته وسيعها ويرقد بها صورة اعلام
حككم وبرمها بمعرفه الحكومة الانجارية الى
ذات المليون او الى محل اقامته

المادة السادسة ان ليس لا يسي ان
يقم ندعوى بمع غير المنقولات قبل ان ير
وحد وثمور يوما اعتبارا من تاريخ ارساو
ورقة الاخبار ودا كان قدمضي واحد وتسعور
يوما اعتبارا من تاريخ تليعه ورسل ورقة
اخبار تكرار وبجب ان يصى عيها وحد
وثلون يوما ايضا

المادة السابعة بعد احر احكام المادتين
الحامسة والسادسة يرسل من طرف الحكومة
الاحرائية مامور مخصوص الى الاموال الغير
منقولة وبصير وضع اليد عليها وتصرح بورقة
بصط اتقي شعور سحس بيده الشان خلاصة
مال سلام الحكم وبريد وكية مامور له المامور
امرسل وعزيمه ونوع وحس غير المنقولات
وحدود موقعه بي ان كانت الاموال الغير
منقولة الموصوع اليد عليها حاتا وبنا ودكانا
وعتار امثل هه بتصرح اسم البد والنقصة
والنصا مع اسم ونجه والرفاق انكائه بومرو
بانها ونوع وحس اعتبار الذي بطراها ون
كانت ارضي بتصرح اسم النصا وانقصة
ولحل الواقعة به ومقدر وعتم تحميسا ون كان
بنا اية وشمار يتصرح عددها ونوعها من سم

و شحار و ايسه بولوك عدد و بواغى و اعلاى
و برن محكمه بك اسى و مدعيتك اسم و شهرتيله
قاسكاهى تصرخ او انه حقتى

سكرىجى ماده مرابده كوسى بكرى
بركون اول كبيت مخصوص ورقه و غيره لى
اينه اعلان اولوب. مرابده بك احرا اوله حتى
شهره كمر و مجمع نامى اولان محرمه دخى
برر. علامه ياپشدير بيه حقتى

ظنور بحى ماده امر مرابده التشى ر
كون طرفه ختام بوله حتى و هابى بى كيتك
اورده ياور ايسه مرابده بوضه سه حكومت
احر تيه طرفه من موقعا قرار داده جيكله حكتى
قرار داده تاريخدن اعسارا اوتور بكون طرفه
لا اعل بورد بى صم و قورغولور ايسه تكرار
مرابده اوسوب و قورغولور حتى صم بصارف
عائده سيمه برار صكره كى قاسندن التوب
تصرف سنداقى امل غير معموله بك مسوب
اولد بى دائره طرفه و بربله حكتى

اوبى ماده مرابده اولان غير معمول
عهده سنده تقرر ايدى ادم اشرا دن مكنول ايدر
اسه امر مرابده تكرار احرا اولوب ظهور
ايدى حك ضرر دعوى مصرفيه برار كدوسدن
تعيين ايتدر بيه حكتى

اون برىجى ماده مرابده احرا اسد برن
مأمورلر و صائيله حتى غير مسئولانك مروضه
حكم ايدى محكمه بك مأمورين و اعصا بى بى
سورميه حكتى و سوررلر ايسه قاموما مسئول
طوبته حقتى

اوبى الحى ماده مزايده به فساد

الحكمة التي اصدرت الاعلام واسم وشهرة المدعي
مع محل اقامته

المادة الثامنة قبل يوم المرافعة واحد
وعشرين يوماً تُعْلَن الكيفية بأوراق مخصوصة
و أسعاريات و تُنْصَقُ اعلانات متعددة بمجلات
مجمع الناس و ممرها في البلدة التي ستجرى بها
المرافعة

المادة التاسعة امر للمرافعة ينبغي نظرف
واحد وسين يوماً و تُنْصَقُ القرارات الموقفة
من طرف الحكومة الاحر بة على ورقة المرافعة
على من يكون عيب المراد الاحير و نظرف واحد
و ثنين يوماً اعتباراً من تاريخ لقرار دانه اذا
حصل صم بى نافل من خمسة بلاناة
سكرى امرابده و يؤخذ الضام التي تحصل مع
المصاريف العتده اليها من الصالب الاحير
و تُعْطَى سدت التصرف بها من طرف الدائرة
المسوبة اليها الاموال الغير املتولة

المادة العاشرة ان العبر المقتول الدية
حصلت عليه المرافعة اذا بطل الشخص الذي
نور يهدى عن مشراه تجرى مرابده تكراراً
و الصور الذي ينج مع مصروف الدعوى يحصل
من ذلك لشخص

المادة الحادية عشر ان المأمورين
الذين يجررون المرافعة و مأموري و اعصا
الحكمة التي حكمت ببيع غير المقولان التي
متابع لا يقترون ان يربطوا بها و اذا رادى
يكون تحت المشوية قابوما

المادة ثمانية عشرة اذا وُجِدَ من يدخل

مأذناً بالمرأية بخاري يقتضى حكم المادة المائتين
وأثاني عشرة من قانون الجزاء الملبوتي

قارشدراي اولور ايسه خزا قابوسا مه هابوسك
ايكي يوز اون سكرجي ماده سي حكميه مجارات
اوله جقتلر

المادة الثالثة عشرة اذا وُجد من يدعي
التصرف بحق غير مقتولات الحاصل عليها
المرأية يجب ان يدعي قبل وقوع التزاد دادة
(١) الاخيرة . واما لم يثبت مدعاه يتضمن جميع
المحاصرة والاضرار التي تحدث بداعي تاخير
المرأية وغيرها . اما اذا اثبت بأنه ما امسكه
المحصور والادعاء قبل التزاد دادة الاخيرة بناء
على عذر ما شرعي فلا تستقط حقوقه من الادعاء
فيما بعد

اون اوچجى ماده مرأية ابديلان غير
مستولات حقنه تصرف دعواسي ايدر اولور
ايسه اك صكره وقوعبوله حق قرار داده دن
اول دعوا ايخس لارم كله حك وادعاسي ثابت
اولر ايسه مرأية بك تاخيردن وجهت
سائره دن طولاي ظهور ايدنه حك كافه ضرر
ورباتي تضمين ايدنه حككر فقط عذر مشروعه
سي صوك قرار داده دن اول ككوب ادعا
ايدنه مامش اولديمي ثابت ايدر ايسه موخرا
دعوا ايخك حقوقى ساقط اولر

المادة الرابعة عشرة اذا لم يرد الدائن
ان يبيع غير مقتولات المدينون بوفتها المعين
فيحق الى الدائن الاخر يقتضى حكم هذا النصاب
ان يبيها

اون دردمى ماده مديونك غير
مقتولاتى داش وقت ميسده صانديرمق استمر
ايسه ديكر دائلك اشو نظامنامه حكميه
فروخت ايقتيرمكه حق اوله جقتلر

المادة الخامسة عشرة اذا كانت قطعة
من غير مقتولات كافة لنادية الدين فيباع ما
يريد المدينون محصوره واذا كان غائباً تباع
الاشيا التي معها نافع الى المدينون

اون بشجى ماده غير مقتولاتك بر
يارجه سي اداى دينه كافي ايسه مديونك
حضورنه استديكي شيلر صانينه حق وعياني
حالنه فروختى مديونه منعنى اولانلرى فروخت
ايديله حككر

(ذيل)

الديون المعقودة قبل تاريخ شرع هذا النظام
ولو جدد منها فيما بعد يجب ان تنبع النظامات
القديمة التجارية حيث الدائنة . ولعمارة التي

(ذيل)

اشو نظامنامه بك تاريخ شریدن مقدم عقد
اولنان ديون مؤخرانجد بد سند اولمش اوسه
ييله حبيب مذابه ده جارى نظامات عتيقه به

(١) شرحه : ان معنى التزاد دادة هو اعطى
التزاد ولقظة دادة في التامسية في معنى اعطى

تابع اولوب المردن حولاي غير مقولات حققة
اوله جن معامله نظامات سابقه مذكوره به
نوبق اولوب

(ارادة سيه تاريخي في ١٥ اشوال)

(سنة ٢٨٨ وفي ١٥ كانون اول سنة ٢٨٧)

(تاريخ الارادة السية في ١٥ شوال)

(سنة ٢٨٨ وفي ١٥ كانون اول سنة ٢٨٧)

(مراغس امتناع ايدي مديونك اموال
غير منقوله بك دين ايجون فروحي حققة
موضوع اطاسامه موصفه صابله جن املاكه
داثر مشربلر به وبرلسي مقصى سدتك
صورت تنظيمي حققة بعد ارب مديون عهده سنة
بولان برملكك فروحه محكمه دن بعد الحكم
احرا مأمورلري طرفدن قاعده شروع
ومباشرة نظامه مذكوره بدحي وسكرجي
وظفونجي ماده لرله محرر شرائط تامينه بربه
كورلدكنس ومشرى تعين ايديكنس صكره
محكمه جاسدن بر فرع مصطبه سي نصم
وبومصطبه اصل اتحادايه محكمه ده حد
ايديبه رك نصرقي مين اجاب ايس حجج ووثائق
شرعية وسدات نظاميه فك اكاكوره بالتنظيم
مروع طفره وبرلسي حصده درسدنده كثر
كافه محاكمه تعينات اعطاسك صوب عالي
نظارتيه ايلر به حواله سي وحرآت ومعاملاته
بوقراره توفيق حرك اولمستك دحي طشره لره
تيليع واشعارى خصوصه شوراي دولت قراريله
بالاستينس ارادة سية حصرت بادشاهى متعلق
بيوريله رق اولباده اقتضا ايدين مأمورين
ملكه به نخر برات تنظيم اولمش اولمعه امر

انه بموجب قرار شوراي الدولة وبالاقتضاء
قد تعلقت اراده المحسن الشاهية وعلى موجهها
تسمرت نخر برات الى من يقتضي من مأموري
البنكة وصار نشر واعلان امرنامه ساهي مؤرخا
في ٢٥ دي القعدة سنة ٢٨٨ و ١٥ كانون ثاني
سنة ٢٨٧ لكي يصير ابناء مقصى الحال ايضا
بديوان الاحكام العدلية نوبه لمطوق امر
ومرات الحاب الملوكالي الميف على انه
مخصوص تنظيم صورة السدات التي تعطى
الى مشربة الاملاك التي سماع بموجب النظام
الموضوع بحق بيع الاموال الغير المنقولة لاجل
الدين. فك التي الى المديونين الذين يقتضون
عن الفراغ. من الان وصاعدا بعد صدور الحكم
ببيع ملك ما كائن مهنة المديون نصير قاعدة
الشروع والمباشرة من طرف مأموري الاجرا
وبعد وضع الشرائط التامينية لحررة بالمدة
السابعة والثامنة والتاسعة من النظام المذكور
تحلها وتعين المشرى تنظيم مصطبة فراغ من
حاسب المحكمه وهذه المصطبة نخذ اصلا ونحفظ
بالمحكمة وعلى موجهها نصم الحجج والوثائق الشرعية
والسدات الضمانية المنتصبة اسية التصرف بو
وتعطى للمرع لم وانك تحال هذا الخصوص

وهرمان حجاب جهانيك مطروق ميمنه توفيقا
دين احكام عليه جه دحي اقتساي حالك
ايماي في ٢٥ دي القنده سه ٢٨٨ و ٢٤ كانون
ثاني سه ٢٨٧ تاريخو امرامه سامي ايله نشر
واعلان يور لشتر

نصوب لمجا نظرتمك العاليه لكي تعطي التعليمات
بهذا الشأن لجميع المحاكم لكائنه بالاستانة اعليه
وانت بصير التليع والاشعار ايضاً الى الخارج
لكي بالاحراآت ومعاملات بصير توفيق
الحركة الى هذا القرار

(نظام مخصوص الاحوال العامة الاراضي)
(الاموية والموقوفة والمستغلات)
(والمستغلات الموقوفة امية على الدين)
(بعد بؤاه)
(المقدمة)

ك هو موعود بالمادة الثالثة من نظام
توسيع اسعالات الاراضي بعد يلها احكام المادة
الثامه ومشر من نظام لصابو والمادة
الخامسة من النظامه لكائنه بحق توسيع
انتقالات مستغلات ومستغلات الاوقاف قد
تعميت هذه النظامه المعاملات التي يجب
استعمالها بحجوة ومدة مديون لاجل تادية الدين
بعد لوباه من بدل اراضي التي فرعها بانواع
لاجل تامين الدين فقط او من بدل مستغلات
ولمستغلات الموقوفة التي توسع حق استعمالها

المادة الاولى
عندما احد من المتصرفين
بالاراض الاميرية والموقوفة يريد ان يدرج
لوقا الى دائر الاراض المتصرف بها بالطاير
هو مجبور اولاً بطرق العمل على الشرايط

(اراضي اميرية وموقوفة ومستغلات)
(ومستغلات وفيه بك بعد الوفاة)
(تامين دين الخسفي قسطنطين)
(احواله دائر نظامه نشر)
(مقدمه)

طايرو نظامه سلك يكرمي سكرمي
ماده سلك احكامي تعديل ايله توسيع اسعالات
اراضي نظامه سلك او حجي ومستغلات
ومستغلات اوقافك توسيع اسعالي حديد اوزر
نظامه سلك شحجي ماده اريد موعود اويديني
اورره بالكر تامين دين الجور مديونك وعا
فرع المديوني اراضيسك وياحود حجي اسعالي
توسيع اوقاف مستغلات ومستغلات موقوفة بك
بعد الوفاة بدلسن تادية دين اولمى الجور
مديونك حيات ومدة اولمحق معاملات
اشرو نظامه ايله تعيين او مشتر

برنجي ماده اراضي اميرية وموقوفة
متصرف لرين بركيمه باطاير تصرفه اولان
اراضي في دائره وعا فراغ ايده حك اولمحق
اولا طاير نظامه سلك يكرمي شحجي ماده سلك

سدرج اولاً شرائطه تطبيق حركت ابتك
محوردر

الدرجة بالمدد السادسة والعشرين من نظام
الصان
المادة الثانية اذا احد اعرج باوفا الى
دائمه مقابلة الى ديه الاراض المبرية والموقوفة
المصرف بها وموضه بها معرفة مامورها ومات
قبل الاداء فالدين المذكور يصير استيفاءه من
تركة المديون الواضه كفي المديون الاخر واذا
كانت ليس للتركة اصلاً او تركته الموجوده
لا توفى ديونه عسواً وتجد الى المديون ورثة
ماتون حق الاعمال او اصحاب حق طابو او
لم وجد يتوصل مقدار من ملك الاراض كاف
لوى الدين وذلك بالمراية الى طالبه ببدل
اصل ويصير ايضاً الدين المذكور
اولم رق دين مذكور تأديه منه جعفر
او جحى ماده يلك ابكى يور سكران
درت سه سى شهر صدرتك اوس اوجى بارميه
مورخ قانون موجب اصول استديه سى بومع
ايله اجاره مؤجده سى اخر منه ابداع قدش
ولس مستغلات ومستغلات موقوفه دجى
البحكى ماده هك احكامى اجراه صدر

المادة الثالثة ان احكام المادة الثانية
(بمدرج مذكورة اعلاه) تجري ايضاً بالمستغلات
والمستغلات الموقوفة التي على موجب القوانين
المؤرخ في ١٢ صدر سنة ٢٨٤ قد توسعت
اصول استغلتها وأسست اجازتها المؤجلة لاحق
منها

المادة الرابعة ان بدل الاراضى والمستغلات
والمستغلات التي اُمرعت بالوفا اذا لم يفر
دين المديون المتوفى فاشخص الدين لا يقدر
لاحل بقيه مطلوبه ان يتدخل ويتعرض الى
الاراض والمستغلات والمستغلات الاخر الكائن
ينصرف المديون ولم يحجر عليها فراع الوفا

المادة الخامسة هذه المواد القانونية تكون
بنظام دليل الى القوانين المؤرخه بتاريخ السابع
عشر من شهر محرم سنة الاربعه والتاسين

شعنى ماده اشومود قانونيه سكران
درت سه سى محرمك اوس يديسى وسه مذكوره
صدرتك اوس اوجى تاريخه مورخ

واقبوا منه دبل مقامه اوله رق تاريخ
اعلانس اعتبارا مرعى الاخر اوله حنظر
في ٢٢ رمضان سنة ١٢٨٦

واقبوا منه دبل مقامه اوله رق تاريخ
اعلانس اعتبارا مرعى الاخر اوله حنظر
في ٢٢ رمضان سنة ١٢٨٦

في ٢١ رمضان سنة ٨٨

(القضاة النظامية التي صارت دبل)

المادة السادسة ان الدين يتوفى مديون
الى الميرى اصالة او كفاية وموالم واملاكهم
المثروكة لانكي لنأديه ديونهم الميرى متباع
المستغلات والمستغلات الموقوفة الكائنة
بالاجارين مع الاراض الاميرية والموقوفة الكائنة
نصرهم وبصير استعفاء الدين من انماها

في ٢١ رمضان سنة ٨٨

(ذيل اولان فقرات نظاميه در)

التجى ماده اصالة وبكفاية ميرى به
مديونا وفات ابدوب اموال واملاك
مروكه لري دير مير يلريك ناديه به كفايت
ايتيما لريك بالاجارين نصر هارده بولان
مستغلات ومستغلات موقوفة ابنه اراضى اميريه
ووقيه مروحت واثامس استيماى دير
اولور

المادة السابعة كان المخلوقات مستثناة
من حكم المادة السابقة هكذا ايضا ما يكون قد
افرع بالوفا لا يحصل التعرض ايضا على انما
بمقدار مطلوب المخرج له واذا ايضا لم يكن يست
الى الوارث الذي تنقل اليه المستغلات والمستغلات
الموقوفة فلا يباع مسكن واحد كاي لا فائده وادا
كان المديون المتوفى معيشته متوقفة على
الزراعة لا يؤخذ ايضا مسكنه ومقدار اراض
كاي لا فائده يست ومقدار الاراض الذي سترك
على هذه الصورة يتبع بمعرفة المجلس الذي
قائمة اليه ذات الدعوى

بذبحى ماده ماده سابعه حكمس محلولات
مستثناة اولديكى وفا فراع اولمش بولان لريك
اثامس مروع ملك مطلوبى متدريه دى
تعرض ابديله مز وبرده مستغلات ومستغلات
موقوفة ملك انتقال ابديكى وارثك خامسى
يوغمه اقامته كاي برمسكن صابله مر
ومديون متوفاك تعيش رعايته متوقف ابنه
خامسى اذارمه كاي اراضى دى ورثمسن
التهمر وبووجههم ورثيه ترك اولمش
اراضيك متدري ذات دعوايك عائد اولديكى
مجلس معرفيله تعين اولور

(مالك دولت عليه ده توسيع ثروت)
 (و بصورتيه مدر اولنى ونعمه احييه بك)
 (املاكه متصرف اولنى مادى متصرفين طولاني)
 (حاصل اولان مشكلات وسو استعمالات)
 (و هر درو شهاب بر طرف اوله رقى بوماده)
 (معتما بملك دخى بر حصص صابطة ونظام)
 (الله التمسيله است ماله وملكيه قصيه)
 (ملئمه سى آكال اولنى اورره بودعه)
 (با اراده سبه فرار كبر اولان مواد)
 (قانونيه در كبر وجهه آتى ذكر اولور)

المادة الاولى ان تبعة الدول الاحيية قد صار قوتها بان تسعد من حقوق التصرف بالاملاك بكل جهات المالك الشاهانية داخل وخارج المنس والتبصبات ما عدا الاراضى التجارية وذلك مثل تبعة الدولة العبيية وان نقيده الانباع بالتضامات والوظائف التي تبعا بها لمخصوص ك هو مذكور بالمواد الآتية وبدون ان يكون ذلك تحت شرط آخر ، واما الذين كانوا في الاصل من تبعة المحصرة الشاهانية وفيما بعد بدلوا تابعينهم هم مستثاين من هذه القاعدة وتجري احكام القانون المخصوص بهم

المادة الثانية ينقص احكام المادة الاولى ان الاجانب المتصرفين بالاملاك الكائنة داخل وخارج المنس مجبورون على ابقاء الشرائط المكللة بها تبعة الدولة العلية في كل المخصوصات العائنة الى املاكهم ، ولاجل حصول نتيجة مشروعة لهذه المجبورية فاولا يتبعون قوانين ونظامات الصابطة والبلدية التجارية

برجى ماده دول احييه تبعة سى مالك شاهانه بك اراضى تجاريه در ما عدا هر طرفه تبعة دولت عليه مثلورو سبه بر شرط تحسده اوليه رقى مواد آتية ده مذكور اولدغى و جهله اسرك بو خصوصه تابع اولدغى نظامات ووظائفه اباغ قيديله داخل وخارج منس وقصباته تصرف املاك حقوقى استماده اينكه قبول اولدغى در فى الاصل تبعة حصرت شاهانه در اولونده صكره در تبديل تابعيت ايش اولدر بوقاعده در مستثا اولوب اولدغى قانون مخصوصك احكامى جارى اوله بقتل

الكمى ماده برجى ماده احكامى اقتصاديجه داخل وخارج شهوره املاكه متصرف اولان احييلر املاكريه عائد كانه خصوصاتيه تبعة دولت عليه بك مكلف اولدغى شرايط اباغ مجبور اوله جطر وبو مجبور بلك تبعة مشروعه سى اولنى اورره اولاملاكك تصرف وانتقال و فراغ واستعلاى

حنفية حالا جارسه اولان واستقلا حريان
 ايده حك اولان قوانين ونصامات صانعه
 وولديه به اتباع ايده حك ثانيا هر به نام وسكده
 اولور ايسه اولسون داخل وخارج شهر ده
 تبعه دولت عليه دن اولان اصحاب املاك
 مكلف اولديغي ومودن بوييه اوه بيه حكي
 كافه تكايف ورسوماتي ابا ايده حك نالما
 املاكه سعلق كافه خصوصاته وك دئر
 بر دعوى وموعده كرك كسولاري مدعي وكرك
 مدعي عليه اولسون وترك ابكي طرف دحي بعه
 احقيه دن بولسون طوعر بدن طوعري به
 دولت عليه حكيمه لر به مراجعت ايده حكمر
 واجاسيك متصرف اولدقصر املاكه عائد
 اولان حصصات د بربه مخصوص صحت
 نالمت احقيه ربلك مدحه سي اولدقصر
 ومعهدات اقتصاديحه داسربه ومول
 منقوله لر به عائد اولان معاينات مدعه اوسى
 قيسيه تبعه دولت عليه دن اولان اصحاب
 املاكك حائر اولدقصر حقوق ومكلف
 اولدقصر شرائط ونابع اولدقصر اصول
 اوزره رويشت اولته جعفر

اوچينى ماده املاكه متصرف راجحيك
 افلاس حاسه مد قبرى يعنى سوبه
 مامور لرى مملكت عهد نصره اولوب ماهيه
 ونظم متصرفك ديونه فارشولق اولمى بحار
 اولان املاكك صالحى ايجور حكومت ومحاكم
 رسميه دولت عليه به مراجعت ايده حكمر
 وراجحى متصرف املاك اولان راجحى عليه
 املاكك مد عداير ماده دن طبلايى دعواسى

المدة الثالثة عدد وقوع افلاس شخص
 احصى متصرف بالاملاك مسنده يعنى
 مأمورو التوبة راجعون الحكومة ومحاكم
 الدولة العبة الرسمية لاجل مبيع الاملاك الثالثة
 عهد نصره افسس التي بحار بار تكون ماهية
 ونظاما مقابلة لديون المتصرف بها وايضا اذا
 كل شخص احصى لة دعوى على شخص احصى
 اخر متصرف بالاملاك وملك الدعوى ليست

اوبوئيه فيجلاريه سي حكميه دعوى قرايى
 حاله دى بوحكم محكوم اولان جيلىك ايناى
 دسه صالح اولان املاكك صانلىسى اسلام
 ايندك كندى حكومت و محاكم دولت عيه به
 مرجعت اوله رق صانلىسى دائر طرفدن
 ادعا و طلب اولان املاكك ديه بدل
 صانلىسى بضم محار اولان صانلىسى اولوب
 اوبندي اول امر ده محاكم و حكومت عته به
 طرفدن بعد تحقيق اخر اوله جتير

اخرى

دردى ماله راجى وصيت ايه اسدى
 وهى سي محار اولان املاكى وصيت اينت
 صلاحيه نال اولوب هبه و وصيت اولوب
 و بخود هبه و وصيت صلاحيه نال دولت
 عيه نك مساعى بوجيان املاك مروتكه خنده
 بضمات موضوع دولت عيه اخر
 اوله جتير

الموضوعه

شخصى ماله هر رضى املاك حصه
 اجراسيون صرف دوست عيه دن نكوت
 اوس صورت نصيبه و مسوب اولدى
 دولت طرفدن مى اقبى اوبدى كى شو
 دى ماله احكامى نوتندن استاده
 ايله جتير

المادة اربعة ان املاك الاجبى التى
 بحور اياها بالوصية و الهبة هو مائل الامكانية
 من موصى ها و بما الاملاك المذكورة التى لا يقع
 عنها وصية او امانة او التى ليس لها ما يقع
 موارى الدولة العلى ان تكون تحت امكارية
 الوصية و الهبة تجرى عنها نظامات الدولة العلية
 الموضوعه

المادة الخامسة كل اجبى يستفيد من
 موائد احكام قد ثابوت حاله انصير الموافقة من
 طرف لدولة مسوب اياها على اجراء صورة
 بضم الملك المذكور بها من طرف الدولة
 العلية

(اعلان رسمي)

(صورة التذكرة المامية التي صار التنصل)

(بتعطيرها من مسد الصدر اعطى)

(العالي الى نظارة)

(الخارجية الخلية)

(اعلان رسمي)

(مسد عباى صدرت عظمى من خارجيه)

(نظارت خلية من تعطير بيوريلان)

(تذكرة ساميه بك)

(صورت ميه سندر)

قد صار الاستمرار من نظارة دفتر الخافاني
الخلية على ان لا تصدر الدوا من طرف بعض
مأموري الدفر الخافاني بخصوص تبعة الدول
التي قبلت وامضت القرارامه بحق امكايه
السعة الاحديه من التصرف بالاملاك في امك
المخرصة الشاهيه مدين كانوا قبل يصرفون
بالارض باسم روجاهم اللواتي من تبعة
الدولة العليا فاما كانت روجاهم بوير قبل
نشر اعلان القرارامه وترك اولاداً من التبعة
الاحديه بل ان الاراضي المرفومة تنتقل لهم من
والدم اولادهم وانما قبل صدر التعريف من
الدفر حانه بان حيث محرر مامادة المائت والعاشره
من قانون الاراض بان اراضي الشخص الذي
هو من تبعة الدولة العليا لا يمكن ان تنتقل
لاولاده وايه وايه الكائن من التبعة الاحديه
و من حيث مقرر ايضا قاعدة ان احكام القرارامه
المذكور لا تنفذ ان تشمل ما فيها فامر ظاهر
هو ان كما اراضي بموجب القانون لا يوافق اجرا
استانها ومع هذا فالدين هم من تبعة الدول
النايله وماضية القرارامه فالاملاك التي
اشترها باسم مستعار فان كان احد يطلب
ان يجري مراعتها وانتقلها لاسم بصير اجرا

تبعة احديه بك باللك مخرصة شاهاهه بصرف
املاك ابيه بيلملر من حققة اولان قرارامه في
قبول وامضا يدن دولتر تبعة من مديما تبعة
دولت عليه من بولان روجاهم سامه اوله رق
اراضي من متصرف اولوبه روجاهم من
قرارامه بك شر وعلا من اول وفات ايله
تبعة احديه من اولاد براقبي حانه اراضي
مرفومه بك والله لرندن بويره اعتدل ايتوب
ايه حكي بعض دفر خافاني مأمور من
طرف من سوال او مش تبعة دولت عليه من
اولان كمه بك اراضي تبعة احديه من بولان
اولاديه و بويره من اسال ايه من حكي
اراضي قابوس من بك بوير او بوير مامد من محرر
و قرارامه المذكور احكامك مامد من شولي
اوله من حكي دعي قاعه من روجاهم ما
بومقوله ارضك بموجب قانون استانك
اجراى اويه ميه حكي دركار ايه ده قرارامه في
قبول وامضا يدن دولتر تبعة من سام
مسما ايله مبايعه ايلد كرس املاكك
كند واسلمه قراغ و انتقال لربى اجرا ابتدرك
استيلر اولد بى حاله مدت معه معلومه طرفه
ثلاث خرج ايله اجراى مقدماد دفر حانه طرفه

بيلد يرلش اولديغدن شوجاله وماده قانونيه به
 نظرا قرارنامه بك نشر سن مقدم وفات ايدرك
 احبي اولادي قالمش اولان قادييرك اراضي
 حقيقيه ومجهله معامله اولمى دفر خانى عارت
 جلبه سندن استعمار وشو موسوعيت قانونيه
 قرارنامه بك نشر واولايه برطرف ايدلمش
 ايسه ده حكم قرارنامه دول احبيهن هر بيرك
 بوكا وضع امضا ايلديكى كوتن مرعي اجرا
 اولملا مذكرك بوجالده راجيبك بعه سطت
 سيه دن ولان روجه سي وفات ايدوبده بولك
 وفاتى روجك تابع اولديكى دولك قرارنامه به
 وضع امضا ايلديكى كوتن مقدم ايسه ناسه مفيد
 اولان املاكك سائر اموال كى نيمه احبيهن دن
 اولان اولاد وقرباسه اشتغال بده ميه حكى
 مسيو ياريسى طرفدن بيان وشكار قيديغدن
 محنة سوال وراست معامه نى حاوسه تقرير
 دولترى شوراي دولته لى كى له نيمه دولتميه
 عهد لوب بولان اراضى واملاكك نيمه
 احبيهن دن بولان اولاديه وسائر اقرباسه اشتغال
 ايداماسى اراضى قانوناسه ه بوسه مشرح
 ماده مخصوصه امضا سندن اولوب بعه
 احبيهنك املاك آله يلمر به دائر اولان
 سالف الذكر قرارنامه ايله اكرجه شو موسوعيت
 مسخ اولمش ايسه ده بوده قرارنامه نى امضا ايدن
 دولترى نيمه به مخصوص ومحصور قرارنامه بك
 امضا اولنديقى تاريخدن مضر اولمجه نظرا
 نيمه دولت عليه دن بوسن برحانوك وفاتى
 احبي اولان روجك تابع اولديكى دولت
 طرفدن قرارنامه بك امضا اولديقى تاريخدن

ذلك تصرف المدة المعتبرة المعلومه وبوجده
 تمت الحرج. مضرًا لهذا الحال وللمادة القانونية
 صار الاستعمار المذكور من نصرة الدفتر
 التحاقى الحلفة اشارة ليها كيف يجب ان تكون
 المعاملة مع اراضى حسا الوافى توفيق قبل نشر
 لقرارنامه وترك اولادًا احبيهن فذلك
 وحيت انه قد صار البيان من طرف مسيو
 ياريسى بان هذه المجموعة القانونية وان تكن
 اصبحت سر وعلان القرارمه غير ان حكم
 القرارمه يجب ان يكون مرعى الاجرا من
 اليوم الذى كل دولة من دول الاتحاد وصفت
 امضاها بوقتها اذ انتميت روجه الاحبي
 التى هي من سعة السلطنة السنية وكانت وديها
 قبل اليوم الذى وصفت امضاها على
 القرارمه الدولة التى بانها روحها بالاملاك
 المدة باسمها يمكن ان تنقل لاولادها وقراباتها
 كما بين من النعمه الاحبية مثل الامور الاخر
 ولدى حواله تقرير دوك الحاقى معامله السؤال
 وراى المذكورين الى شوراي الدولة فقد
 صار الذكر والنسب انه من مقتضى المادة
 المخصوصة المدرجة بقانون الاراضى الهايوى ان
 الاراضى والاملاك الذاتية نيمه نيمه الدولة
 عليه لا يمكن اشتغالها لاولادهم وسائر اقربائهم
 الذين هم من النعمه الاحبية وان هذه المجموعة
 وان تكن بالحققة قد صحت بالقرار السالف
 الذكر الكاش بحق امكانية تلك النعمه الاحبية
 الآن هذا ايضا مخصوص ومحصور بنعمه الدول
 المناصبة لقرار اعتبار ذلك من التاريخ الذى
 مضى به القرار. فنظرًا لذلك امر طاهر بان

مقدم اولديني تقديرده روجه متوفايك عهد سده
بولاني املاك و اراضي بك به روجه وبه ده
اجي بولان اولاديه انتقال ابديه جكي يعي
بولنر حقتده اراضي قابو سامهسي احكامي
دائرة سده حركت اولمق لارمكله حكي بدهي
بولديطدن كيميتك دفتر خاقاني وارفاق
هابون نظارت جيله لر به يلد رسي تذكر
وتسبب وضورت مشروحه امور طيعه دن
بولديني جهته ايجاس مخصوص وكلا ده دخي
تصويب اوسه رق اولاسه نظارت مشار اليها به
تليع ماده اولمش اولمقله نظارت جيله لر به
دخي معلومات اولمق اورره اشيو مذكوره نرقه
تقددي

في ٢٤ ربيع اخر سنة ١٢٩٠

وفي ٧ حريران سنة ٨٩

١٤ جاسه ٩٠ تاريخلو و ١٧٥ نومرولو

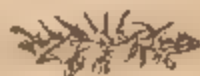
در سعادته طبع اولان نصيرت

غارة سدن مقبولر

مقول عن جريال البصيرت المطبوع

بالاستانة العلية باللغة التركية

رقم ١٤ جاسه ٩٠ عدد ١٧٥



(قولطورانو اوصه منامه سندر)

(نظام الثور رانش)

برجی ماده در سعادث و طشره لوده بلا
استناه ركس مصروف اولدیی خانه و دكان
و غنار و هر نوع املاك و راضی كرایه
و بره حك اولدیی خانه مسأخر ايله یسرنده
یا ایلدی اقتضا ایلد اجاره سدی حكومت
سینه تصدیق ایلدره كسكه محصور و له حق
و مسأخر اولان دم دخی شیو اجاره سندن
حكومت لیده تصدیق ایلد كسرن هیچ رخصه
اقامت و اسكان ایلد میه حكمر

امادة الاولى كل احدی متصرف بیت
و دكان و غنار و كل نوع من الاملاك و الاراضي
سواء كان بالاستانة لعیة او بائعاً یا اجاره بلا استانة
عده ما يريد ان یكری ذلك فسد الاجارة
لمصرعیه به و من المسأخر محصوران بقادة
من الحكومه لبلدية و هذا ايضا انحص
استأخر بدون ان تصدق حكومة البلدية على
سد المؤاخنة لا یقدر ان یسكن و یسكن یحل
ما اصلا

الكنی ماده برجی ماده ده محمر اجاره
سندن موح و مستأخر یا ملكه حر یا ان
صورت مقاوله دج اولد فذل صكره مسأخر ك
اسم و شهرت و حر و وضعی و سدی دولت
سینه سندن بولدی دخی ایلد هیچ و كنی و ر
ایسه ملك دخی ام و شرفی بحر بر او نه حندر

المادة الثانية بعد ان تندرج صورة المناولة
الحارية فی بین المؤخر و المسأخر بسد الاجارة
لحررة بالمادة الاولى بتدویم ام و شهرت
المستأخر و حر و وضعی و من تبعه ای دولتی
هو ايضا وان كر له كسلاً یقرر اصلاً انه
و شهرته

او جمعی ماده كرایه و ریله حك اولان
محل خانه اولدیی خانه اسلام محله سده
اولدرك بوسنی محدر ك امام و مختار لریه
و حرسین محله سده بولسرك یا كتر مختار لریه
و دكان و معاره و سدر بولكامل غنار اولدیی
صورتله مستأخر ك سوب اولدیی صافك
ك حاسبه شیو اجاره سندی تصدیق
و یبر ایلدره كسكه موح و مسأخر محصور

المادة الثالثة المحل الذي سید علی بالاجرة
اذا كان یقتا بمور المؤخر و له اجر ان
یصدقا على سد الاجاره و یجاء من طرف
امام و محاری الخمة الكاش یا اذا كان
واقعا بمحله اسلام و الكاش یجاء المسجید
و تصدیق یكون من المحارب فقط و اذا
كان المحل دكاناً و محراً و ما ائمه ذلك من
لقد یصیر التصدیق على السد المذكور هو

اوله جقندر

كتختا (١) الاصناف المسوب اليها المستاجر

دردنجي ماده او جيجي ماده ده محرر اولان
اجاره سديني امام و مختار لر محلات دقيريه
واصاف كندلر دق دخی اصاف دقيريه
قيد اتمكه مجبور او بوب فقط بهر الله جكلى
اشو اجاره سند بچون املاك مصر ميدن
هابت اوب غروشه قدر احرث انه رق
كمسته ملك اشى تاخير ونصيب ايشيه جكندر
شجي ماده اشو اجاره سند دقيريه
فونطور ائو اداره سه كدكه دروسره محرر
شرائطك كيملا درجه جاسب اداره دق
موحر و مستاجر بدلر به برر قطعه مطبوع
مقاله سدي و بر بوب مذكور اجاره سند لرى
حفظ اوله جقندر

السنى ماده مشترك اولوسه اجاره
اوله حق املاك و عمار و اراضي و سائر ملك
متصرف لرى هرج كنى ايشه مستاجر ايه
بسر يك تنظيم ايد جكلى اجاره سدي حاصر
اولسرك جمله سى و موجود اوليا لرك و كبل
مصدق لرى بهر اتمك و هر برر لريك
حصه لرى ماسرى نصريح اولون لازم كه حك
دروسه مجبور باش و كدك الاتى بولان جملهك
و بوستان و باغ و بجه حين اجاره و سيجارسه
دق متصرف و مساحر لريك مبادل

(١) حاشيه للمحرر . كتختا هو المصروف
باصلاح بلادنا بالكنجه و كل حرة من الصانع
بالاسنكه و غيرها كتختا يعني مثل رئيس تلك الحرة
و شعب او يقول عنها و يلاحظ انما

أيده حكيمى تصور باش دهر لرسه ونفاسط
معدوده ايله اعطا قلنه حق بدلاتى روجه اجمال
تنظيم ايده حكيمى ايجار سنده تصریح قلنه حق
وموجبه مقاوله سنده مقاوله احتياطيه سى
ربرينه درج قلنه جقدر

(مقاوله احتياطيه سى) الكاشه بسند المقاوله

بدعى ماده بوشنو مقاوله سى احرا
ابندش اولان املاك وعقار وسائر متصرف
وباستناحر لرئس برىك وموقع وعائنه مقاوله
سند بك غامى احكامى ومتصرف وبامساحر
متعدد اولونده ايجار لرئس برىك وفات اتمش
اسه مقاوله سند بك بكر سوافاك حصه سه
عائنه حهتك حكى مسيح اولور وومات ابدن
مصرف اولونده ايجار ابدنكى املاكك
اجاره سى بشينا احد اتمش ومدت ايجار
منصبه اولمشر بنت وفات وقوعوش اسه
مدت باقيه به اصابت ابدن بدل ايجار سوافاك
تركه سه وضع بد ابدن حك ورثه سى اولدنى
صورته المار طرمش اولموشه تركه سى سى
الماء عائنه ومحلول اولان املاك وقفه راجع
بولدنى قد برده جاسب بيت المالدن وباقى
طرفدن مسناحره رد اوله جى كى وفات
ابدن مسناحر اولونده حل وقوع تاريخه
دكبن ايشلبان مدت بدلى ايجار بدن دمتك

المادة الخامسة ان كلا املاك وعقار وغير
ذلك قد حرت مقاولتها اذ مات المتصرف بها
او المستأجر فاحكام سند المقاوله بقاها تسع
واذا كان المتصرفون او المستأخرون معددين
ومات واحد منهم تسع حكم سند المقاوله عن
الحصة العائنه لجهة المتوفى فقط واذا كان
المتوفى من المتصرفين بالاملاك والاملاك التي
اخرها مذكور اجارها بقاها متوفى قبل انقضاء
مدته الايجار بدل ايجار الذي يصيب المدة
الدنية يرد الى المستأجر من طرف الورثة الذين
يصمون اليد على تركه المدة في ١٠ كان موجودا
لذو قرته وان لم يكن وكنت تركه عائنه الى
بيت المال او الاملاك لمحلولة راجعه الى الوقف
فترد الى المستأجر من جاسب بيت المال او من
طرف وقفها وهكذا بصا اذ كان المتوفى هو
المساحر وكان بقا دمه دراهم من بدل اجار
امدة التي مرت بعد تاريخ وقوع الحل بصير
استيفاءها من طرف ورثته واذا بالعرض لم يكن

(٢١) حسيه بجرى ر الدهور باش هو ما يبي
ذلك من الالات اسبغ به في توجد بحس الحاجة اليها
من اوابل حرائر وررعة وعبر ذلك ويمكن ان يكون
من جنبها ايضا الا ان لا يكون في سائر

الوجه فالملش ايسه ورته سي درعدن وورته سي
اولد يقي قد برده تركه سي اي من اسينا بدلور
و مستأجر منوق يثس ويرمض اولد يقي ايجاردر
طولا يي آلجني بولد يي حانة مدت باقيه سه
اصايت ايس مندر كرا منصرف طرف من
مستأجر ك وورته سه وورته سي بوق ايسه جاب
يت المال ويا وقي طرفه اذده واعدا قدور
سكبرجي ماده بر محلك نهايت شر سه
مدتله فونطور انومي احر او اوب بوسن صكره
طربس سه ايجار و ستماره ١٠٠٠ ب اولد قمره
حالة اشهر نظام سه ده بيان اوسن صوه
طريقا بكيدي مثالوه سد سه سقيم اندر مكه
مجهور اوله جقاردر

المادة الثامنة ان القوسر اتوا سي تعطى محل
ما تعطى سكر لاجل سه خمس سنوات وبعد
ذلك اذ كان نظري يصبيا ايضا ان تجر
والاصحح تجبور ان يصب سه مساو له من
جسد تضيد للاصول ايسه بهد الصم

(كتاب الاجاره حايه مموخدر)

طقور جي ماده موحرا به مستأجر يده
مقالوه مامه لك محد دي مراد اولد يي صورده
مناو به مدنتك حاسد بر ي اول مدنتك
جسه كوه امام وجه رر ويا حود اذده
كحد لري حاصر اولد قمره حانه يبرده
ايجار سه فرار لشدير لد قد نصكره بكي قطع
ايجار سدي دحي صم و بر يدي امضا و يبر
ولد قس و حاصر بوسر جابلس دحي
نصديق قد قمره صكره محه و صراف
دعتر لري به دحي قيد ايسه مذكور سد مامه

(عدم مموخ تحك كتاب الاجاره (٢٣))

المادة تسعة اذا ريد تضيد المناو
في من اموخر و مساجر يجب ان يصر فر
او كبريه و في حدم منه مناو به شهر خصوص
امام و يبر رر او كوا ١٠٠٠ صراف باصر الى
حسن ديك امك (٢٤) وبعد ذلك يجر بها
يصبها نصفي سدت نجر ايضا وبعد مضان
وختهم من لصرف و مصادقة عيه من
طرف الحصر ب يصب ويده ايضا دفار
اينه والا صراف ويصب مبادلته و تختام المدة
كل من اراد الكول من هته المناو به

(٢٣) حاشية للتفسير : ان كتاب الاجاره هو من

معه حكمه مديه موصوفه بالسر الحميد ومن
واقع صحفة (٨٠٠) مته

(٢٤) حاشية للترجم : قوله بالنظر الى حسن ذلك

لك اي موفقه و حله واجعا ذة كتاب مضمون

اوسوب مذكور خاتمة طرفين هر قيسى
بومقوله دن بکول ايدرايسه امتاع اولمبوب
اشبو بکول مستاجر طرفين وقوعولور اسه
مقاولة اوسان مذكور کراسى هر قاج غروش
ايدرايسه ادين تحصيل بله حق وصاحب ملک
جايدن اولور ايسه کدک ايلک رضاه
باله رق قونطورانوسى اجرا اوله خنذر

اوچى ماده ايجار اولمش اولان املاکک
متصرفى طرفين تحليه سى مراد ولور ايسه
مدت معيه ملک تکميله راي فاه رق مذكور
جسمه کوره امام و مختار لر و باخود صاف
کنهدارى حاضر اولدنى حاله مستاجر
طرفه تکليف اوله رقى بدلى برسد دى
اخذ فاه حقى واشبو برائى مدت متعديه
اولوبنه مستاجر جيتدنى صورته کيت
قونطورانو اداره سى طرفه خبر ويريلوب
اورادن حسب ايله ايجايه کوره نهايت الهايه
اون کون مدت مهلت ويريلرک ومذکور
نقصا سنده دى مستاجر جيتدنى تعد
واصرار ايدرايسه امبال اولان مذكور کراسى
اخذ واسينا ايله برابر قاعده مرعيه سه تطبيقا
حکومت معرفيه جبراجيقاريلوب اول محل
مالخيه مفتاحى صاحب ملک طرفه تسليم
اوله حقى ومذکور مقاوله ک حاشيه قدر صاحب
ملک طرفين مستاجر خبر ويريلدىکى حاشيه
برائى مهلت ويريلرک بومذکور خاتمة قدر
مستاجر جيتدنى ومذکور اقامتک کراسى
ويرمک مجبور اوله جتد

اون برقي ماده بر مستاجر تحت

المادة العاشرة ان الاملاك التي تاجرت اذا
اردت التصرف بها (صاحبها) احلاما فقل تکميل
امدة المدة شهر واحد بصير تکليف المستاجر
مذكور محصور الامام والمختار سى اوکواسى
الاصاف بالظر غش املک وبؤخذ منه ايضا
سد ودا انقصت منه الشهر المذكور ولم يخرج
المستاجر نداد الکبيبة لطرف ادارة القوسراتى
وس مذكور بصير جلبه وتعطى له مدة مهلت
حسب الاجتباب على الاكثر لحد العشر ايام واذا
المستاجر قصد وصراعى عدم الخروج باءضا
هذه المدة ايضا فيؤخذ کرا المدة المجهول بها
وتطبيقا للقاعدة المرعية بصير اخراجه جبرا
معرفة المحكومة وتبلى ذلك المحل ويتسلم مستاحه
لصاحب الملك ودا کان لحد حمام مئة المفاولة
لم يجز المستاجر من طرف صاحب الملك
تعطى له مهلة شهر واحد ولحد ختام هذه المدة
مجبور المستاجر ان يخرج ويدفع كرامة اقامته

المادة الحادية عشر ان الاملاك الموحودة

تحت استيجار مساجر ما اذا اراد ان يؤجرها
ويُدورها لآخر مما لم يكن ذلك بانضمام رصا
صاحب ملك وم لم يتصدق على ذلك من
ادارة النويرات ولا يقتران بدورها ويؤجرها
الآخر (*)

المادة الثانية عشر ان ما يحترق او يهدم
قضاء من الاملاك والمغار وغيرها التي حترت
متولها ما ان مقاولها يصحى منحه بالطلع
فان كان كراها ادمع فقد خصه الاجاره التي
يصيب منه الباقية المستاجر من مدة لغواتر ان
رد له من طرف صاحب الملك

المادة الثالثة عشر اذا حصلت شكاية
نحو مستاجر ما من طرف حواري وركبت تلك
الشكاية مقرونة بالقبول لدى الحكومة فلا يثبت
لرصا المؤجر واستاجر بل يصير مع المفاولة
بمعرفة الحكومة وخارج ذلك المستاجر

المادة الرابعة عشر اذا صاحب الملك
باع ملكه ان كان تحت استيجار شخص اخر الى
اخر ولم يدرج عند المفاولة شرطاً مانعاً بخرج
المستاجر فله ان يصايدة المفاولة لا يقدر صاحب
ملك الجديد ان يخرج المستاجر

(هذا منسوخ)

المادة الخامسة عشر ان ملك الذي
١٥١ ان كان الاجاره قد فتح نصبة فان لم يكن
رضا صاحب الملك

استيجارته بولان املاكي ديكرينه دور واجار
الملك استديكي صورته صاحب ملك رصا
منهم اولد فجه وقوتوراتو اداره
تصدق ايندير مدكجه آخريه دور واجار
ايده ميه جككر (*)

او ان يكتبي ماده مقوله سي اخرا يدش
اولان املاك وغفار وساتره من قصا محترق
وباحود مهدم اولسرك مدوله سي طيعيله
منسج اوله جمدن كركر سي شربت ورتش
ايده قوتوراتو مدتدن مسارك اقامت
اينديكي ملك باقبسه اصات اينر حصه
اجاره صاحب ملك طرفدن مساجره
رد اوله حقدرد

او او جمن ماده رر مستاجر حقدرد
موشولري طرفدن شكات اوسورده شكات
واقعه حكومت رر ديه قريم قبول اولور به
موجر ومساجرك رصا لريه باقبه رق حكومت
معر فله مع متاوله اوسوب اول مساجر
اخراج ايندله جككر

او در دجمن ماده صاحب ملك
ديكرينك تحت استيجارته بولان ملكي آخره
بيع اينديكي مدبرده مستجري اخراج الملك
شرطي متاوله سديه درج اينامش ايده
متاوله مدني منقبه او ججه قدر صاحب
جديدي مستاجري اخراج ايده ميه جككر

(منسوخ)

او ان بشيى ماده مقوله سي ايا ايندش
١٥٢ صاحب ملك رصا وسنحه قدره سي
كتاب اوده فتح ايندش

اولاً برملكك معوله بك خارجته دروید
اسكان متعذر اوله حق صورته تعمراتی
ظهوره مستأجره اخار ایدر ایه اسم
مهوره کدرا ت ایدر حک مذک کراسی
مقاوله بك البروسه اکل اولفق اوره
بالراسی قرار تدبیرله مرایه اول مدته
اصابت ایدر حصه اجاره تدبیر قلّه جعفر

(منسوخ)

(هنا منسوخ)

اون الفی ماده مقاوه سنده مندرج
اولدنی حاله مساجر طرفدن خود خود
بعض تعمرات اجرا اولدور و یا خود بعض شیار
باید بر ایه بولک انجور موحرر قضا
برشی ادعاسه صلاحتی اوله به حشر (منسوخ)
اون بدنی ماده خانه ودکان و هر نوع
مالک و اراضیک مقاواه سندس سند
اولدنی ایدر ایدر و برلندی حذر اندنی
و یا خود موحرر له مساجر سندس سار
ظهورله حکومته مراجعت اندنی حاله
املاک مسافرلرین بدل ایدر ایدر و وجه
مادی و حرازی قندی ایدر له مقاوله سدری
اعطا و حکومته دعوالری رویت قلّه حشر

الماده السامه عشره
عند ما یستحضر به
آخر بیت ودکان و ای نوع کان من الاملاک
والاراضی بدون سطم سندس و او ادا ظهرت
سارعه بین المؤجر و المساجر و حصلت المراجعة
الى الحكومة و قد جرت قندی من التصریر
لما ذک مسافر الى الثلث بامانة عن بدل
الاعمار و تعطى سدت المقاولة و تری دعواها
بالحکومة

الماده الثامه عشره
انما ثبت ان الامام
و الخوارزم و کواحي الاضاف لاجل ان باخو
درام کثر اول لاجل عراض اخر اخر و انهم
و تصدیق علی سدت الاجار حاصه کونه
لا يوجد سب و محذوراً و صعباً اشغال الخلق
هولاً بخارون بالحبس لحد اسووع واحد
و یؤخذ منهم جزا مندی لحد المائة غرش
اون سکری ماده امام و محارلر ایدر
اصاف کمدلر سک تهر و تصدیق ایدر جکری
ایمار سندلری برکونه سب و محذوری اولدنی
حالیه ریاده انچه المی مطالعه سه و با اغراض
سارعه به مبی تأخیر و حقتک ایثنی تصعب
ایلد کتری ثبوت بولور ایه ایدر له مرهنته به
قدر حبس و بور غروشه قدر حرازی سندس
ایلدله محاررات اولور لر

اورن طغور بچی مادہ کرانہ ویریلہ حک
اولان املاک و راضی سائرہ یک بدل ایچ ریس
دائرة بلدیه یا خود یا سب اصولی اولان
مختلرہ لتبعی دائرہ داخلہ جاری اولدی
اوررہ بورده بر و اولان برلرده بورده ایکی
بچی عروش رسم آله جی و ورقہ ہا اولق
اوررہ موجر و مستاجر دس بالکر بورر بارہ اخذ
اولہ جقدر و تحریری بالاجرا تکالی اصول
جدیدہ اوررہ استیما اولان محددہ دائرہ
بلدیہ و بانسہ اصوی اولسون اولسون
قوتطورانوہ ربط اولہ حق املاک و عمار
و سائرہ یک ایجاری ہرقاج عروش اولور
ایسہ اولسون قیمت و درجات مختلفہ اوررہ
قوتطورانوہ خرجی المبوب ہر سہ و رسمہ دس
نقصان مدق ایچون ورقہ صحیحہ ہا سند
ماعد علی السوہ ش عروش قیدی الہ جقدر
الورقہ الصحیحہ

یکرمی مادہ خاف و جنسک ملای
طوبس ایجار و قوتطورانوہ ربط اولان
مجلرک مستاجر لری طرفہ سند بارجہ بارجہ
آجرہ ایجار دس قوتطورانوہ ربط لازم کلور
ایسہ دہ مادامکہ اولحہ طوبس قوتطورانوہ
ربط اولہ رق خرجی آلتندر ارتق مکرار
مستاجر طرفس بارجہ بارجہ آجرہ ایجار دس
خرج طلب اولمہ رق بالکر ورقہ ہا
آلہ جقدر

یکرمی برچی مادہ مستاجرہ نادان
وظایمات بلدیه بہ توفیق حرکت اینتبرلسی
امور صابطہ بہ متعلق موارد دس اولدی کی

امادہ العشرون اول الحلات المربوطه
بالتوبرانو و مستاجرہ جملہ کالحا و المحتلک
حایہ حریمہا لی العبر قصۃ منقطعہ من طرف
مستاجرہ و لی یکس لارما ربطا قوتطورانوہ و اما
حتی انہ قدر ربطت اولاقوتورنو جملہ و اخذ
خرجہا مادا عدا ایچ رہا الی العبر قطعہ منقطعہ
من طرف المستاجر تکرار الی طلب عنہا خرج
بل یؤخذ عن الورقہ فقط

امادۃ الحادیۃ والعشرون کا الہ من
المواد المتعلقة بامور الصابطة ان تجعل مستاجر
بوقت الحركة الی عادات و نظامات البلدیه

صاحب ملك ايله يسلونه معقده اولان مقاوله بي
تماميله اجرا ايقام مندن طولاني صاحب ملك
طرفندن وقوع بوله حق شكايته اورريه
شرائط مقاوله ملك اجرا اينديريلسي دغي
باب ضابطه به عائد امور دندر (*)
مكلا ايضا ادا وقع شكايه من طرف صاحب
الملك لداعي عدم اجرا المقاوله المعقده بين
صاحب الملك والمستاجر من الامور العائده
الى باب الضابطه ايضا ان يجرى شرايط
المقاوله (*)

في ٦ شعبان سنة ١٢٨٤

في ٦ شعبان سنة ١٢٨٤

(٥) ان اجرا شرائط مقاوله بحسب الاصول
محدث لم يكن عائد الى باب الضابطه بل هو عائد
بالاستثانة الى ديوان الاحكام عدليه وبالولايات
الحكومه المحلية

(٥) شرائط مقاوله ملك اجرا اينديريلسي اصول
جديد هما بابه باب صطوبه عائد اوليويوب در حدوت
ديوان احكام عدليه وبالولايات حكومت محليه
عائده



(اصحاب ومنصرفي مجال سائر ده
اولان جهنتك وراصي وساير كانه املاك
وعقار كرك حسب التحرير مرتب اولان وكرك
قومشوجه تعين اولمش اولان ويركولريك
تخصيلي اكثر يا برطاقم مشكلات وتاخراته
دوشمكده اولديغيش بولس بويله بومتوله
اراصي واملاك وركوسك صورت تخصيلي
ميون قرار نامعير)

بومتلا وراصي واملاك اصحاب طرفلردن
ايجار اولمش ايسه ده اولمائه بولريك حين
ايجار واستيجارده ويركولري مستاجر طرفلردن
اذا اولمش متاوله تحسه بولديني حالته حسب
المقاولة مستاجر طرفلردن ويرلشي مشروط
اولديني واحود شرائط مقاولة به معلومات
كته مديني صورته اراصي واملاك مذكوره
ويركوي سوبسي بدل بيجره محسوب اولمش
اورره مساجر طرفلردن احد وتخصيل ايله
يديه علم وخبر ويريله حك ومستاجر دني
ذكر ارايان عم وخبري ايچاره محسوبا مؤخره
اعضا انديكده مؤخر بوي قد مقامده قبوله
محمور اوله حقدن جهنتك وباع وباشجه
وجاير وساير بومشو اراصي ايجار اولمشويده
بروكل وباندير واسطه سيله طوغريدن
طوغرسي به رراعت واداره ابتديريلور ايسه
اومتوله اراصيك حاصلات عشر به سي
برقاعده ده اخذ وتخصيل اولديني صره ده
ويركوسي دني طلب اوله رقي بونارك اداره سه
مامور اولان وكيل وباندير طرفلردن
اعطاسنه تردد وبيا امتناع اولور ايسه اولمائه

ولو ان هكدا اراصي واملاك نواحرث
من طرف اصحابها في هذه الحالة اذا كانت
حصلت المقاولة حين ايجارها واستيجارها
ان بدفع الوريكو الذي عليها من طرف
استاجر فتحصل منه بحسب المقاولة وان
كان غير مشروط او ما امكن اخذ المعلومات
عن شروط المقاولة فويركو اراصي واملاك
المذكوره لسوي يؤخذ من المستاجر ويعطى
له به علم وخبر لكي يحسبه من بدل الايجار
وامستاجر ايضا عندما يسلم العلم وخبر المذكور
الى المؤخر من اصل فيه الايجار فمؤخر محمور
ان يقده تمام النقد والجهنتك والكرم والحقه
وسبت الربيع وباقى اراصي التي مثل هذه
اذا لم تاجر بل تررعت وادرت راسا بواسطة
وكيل او مدير فعد ما تؤخذ وتحصل حاصلات
اعشار كذا اراض على ناعده ما يقطب ايضا
الوريكو الذي عليها واذا حصل تردد او امتناع
باعطا ذلك من طرف الوكيل او المدير الكائن
مامورا عليها فحقتده يصير تنريق مقدار شيء
كافي الى مقدار الوريكو من الحاصلات
العقبة بحسب رايه وبالحال يباع بمعرفة المجلس

ويركوبك مقدريه كوره حاصلات عيبه من
رايحه كوره مقدار كافي شي تعريفه در حال
بامعرفت مجلس صائدين به رقي اتمان
حاصله سي ويركوبه محسوب ادينه جك
وفصله قالور ايسه انكه برار لازم كلان
برقطه مقبوض سدي وكمل ويامديره تسليم
اوبه جقدر وحاصلات ومعه عبي اوليوند
كثيرا اولديني مشو باع وسايجه وجاير
محصولي كفي بدل حاصلات ايسه ويركودحي
عشر ايله برار بولردن بالتبريق انه رو
كذلك مقبوض سدي ويريله جقدر

اراضى ماعن ملاك وعمارد ايجاره
وريلكسرين وكيل معرفيله اداره ايسد بريان
خال وحمام وسعاره وديكرمان وساعره لك
ويركوي معني اول بادل وكمل موسى ايسه
واسطه سبه تحصيل اوليان واردات وامعه من
قبض اولنه جقدر

نه ايجار و به ده طوغرى من طوغرى به
وكيل ايسه اداره اولمي به رقي اورطافيان
وفصيلتي صورته دراعت واداره ايسد بريان
اراضى وباغچه وساير املاك وعقار
اصحابي طرفلردن ويرمى لازم كلان ويركولرى
دحي بولرك اصحابه عائد اولان حصه ورداندر
التبريق اورطافى ومرارعلرى بدنس بالاده
بيان اولنديني اورره عينا وباحد بدلا اول
باول حد وعصيل ايله سد مقبوض
ويريله جك وسد مرور اصحابي طرفلردن
قبول ايديله جقدر

الويركو ايضا اللزوم دفعه من طرف
اصحاب الارضي والكروم ونجات وغير
ذلك من الاملاك ومعنات التي لا تاجر
ولا نصير ادارتها راسا بواسطة الوكيل مل
تترفع وتدر بصورة اشركه او التمس بمجب
ان يصير ترفقه من واردات الحصة العائنه
الى اصحابها وتوخذ وتوصل اول باول من
الاشركا والزرع عينا او بدلا كما بين اعلاه
وتعطى هاسد مقبوض والسد اندكور بمجب
قبوله من اصحابها

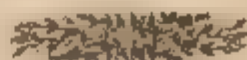
انا وجد ارض واملاك لا تؤجر ولا تاجر

ايجار اولنيه رقي وكيل واسطه سبه

اداره ايتديرليه رك ترك ونعطيل ابديلان بواسطه الوكيل بل ترك معطه فنه الاملاك
 اراضى واملاك اولديى حاله بومتوله لرك ايما وُجئت اصحابها الاصليون يتحصل منهم
 اصحابى بزه ده ايمه ويركوى معيى وقتت سريعا الويركو المعين بدوت تصبيع وقت
 كجورديكرى واسطه حكومته بالخايره سريعا وذلك مع الخايره بواسطه الحكومة ويصير
 اصل صاحبى من اخصال ومحل ابدال ابصاله لخلو ابديله جكر

في ١٢ ذى القعدة سنة ١٢٨٦

في ١٢ ذى القعدة سنة ١٢٨٦



(لائحة بعض اصول وقواعد)

(نشرت جديداً هذه المرة بتعديل)

(النظام المعمول بتاريخ ثمانية)

(وستين لاجل مادة مراخمة الحارثية)

(في المالك المحروسة الشاهانية)

(مالك محروسة شاهانده جاری)

(اولان مراجع ماده سی ایچون)

(لش سکر تاریخچه پایلان)

(نظامك تعديبيه بركه مجددا)

(قرارلشدريلان بعض اصول)

(وقاعده في متضمن لايحه جر)

المادة الاولى انه من ايجاب لنظام الذي صار شرع سنة الستة وخمسين قد صار استئثار لصالحات الموصوعة بحق مال الايام الذي نصبر ادايه واستدته بالدور الشرعي والدرام التي ترصها لصهارف الحاملون السدث المعبر عن سدث الدتب وما بعد ذلك فالدرام التي يفرصها هذا وثائق لا يجب ان تتجاوز مراخمتها (كوديشه) ثمانية وحدى شهري وموضوع من طرف الدولة لتعيل مراخمة (في كوديشه اي الزبا) اكثر من ذلك

المادة الثانية اذا كن مدرجا بالسدث المعمول بين الدتب والتدبوت مفاوة مراخمة ارود من حذها الصعابي هذه المفاولة لا يصبر عبارها في محكم التجارة بل يصير تنزيلها الى تحت المذكور ولكن بالاستفراصات التي حصلت قبل تاريخ شر نظام المراخمة المذكور املا بالملك المحروسة الكاش في سنة اثنت ومانين وستة وخمسين اذا كان بالعرض حصلت المفاولة على المراخمة بارود من امانة واحد محمد التاراج المذكور يصير حساب المراخمة المعبر في المفاولة والسدثا ومن بعد

برنجي ماده دور شرعي ايه ادايه وسدثه اوسال مال ايسك ومور وفق تعبير اولين سدي حامل اولان صرافك اقراض بتدكرى اتجهت عاشرلى حقته موضوع اولان نظامات بالامتنان حاشر شوبك بوبك مرص بتدكرى اتجهت كدش سي شهره بورده برست فجاور ايدى اش سكر سه سده شر اوسال تقدم ايجدش او مرق بوسن رياده فاض ايسد برك دولجه ممنوعتر

ايكبي ماده دائر ايله تدبوت صفته بلش اولان سده حد نصايب سدث رياده فاض مفاولة سي مدرج ولدبى صورده اشوب مفاولة محكم تجارتك معبره طولجوب حد سدكوره تيريل ايديه حكدر ومخط بالاده ذكر اوسال مراجع نظامك مالك محروسة نشرى تاريخى اولان ست ايكور التمش سكر سه سدث مقدم وقوعولان استفراصة بورده برست رياده فاض مفاولة اولمش اوله سي فسدرد تاريخ سدكوره قدر مفاولة وسدثه معين اولان كدشته تماميله حساب

ذلك التاريخ تنقل الى مقدارها النظامي

المادة الثالثة اذا لم يكن مصرحاً في السند
ريادة المراجعة عن هذا النظامي بل صار صها
على رأس المال وتقدمت دلائل مقبولة من
طرف المدينين يعني سند او مكتوب او اظهار
دقير معتبر اما تكليف الدائن الى القسم وثبت
عند المحاكم ان ريادة المراجعة صار صها على رأس
المال حيث يتدبر نصير المعاملة توفيقاً لاحكام المادة
الاثنية

اوله حق واول تاريخ من صكه سي مقدار
نظامه منه تدبر بل قل جقدر

او يحجب ماله حد نظامه من ريادة
كدهته لك مدري دين سنده مصرح
اوله رق رأس ماله صم اولوبه مديون
طرف من دلائل مقبولة يعني سند وبامكسوب
وياحد معتبر دفتر ابرار ايله وباحود دانه
يعني تكليف ايله ريادة كدهته لك رأس ماله صم
اوله رق اولديني عند المحاكم ثابث اولور ايله
اوله ماله ماله آتبه لك احكامه توفيقاً معاملة
ايدي جقدر

دردني ماله ديني مقصير سد مديون
بند جريان ابدن محاسبه من سات اشش
ايله محاسبه مذكوره لك بدني تاريخ من وكر
مذكور سد محمد بدني ماله سيله يعني
اقدجه مديونك ديك سدي اولوبه انصاي
وعنده ريادة كدهته صيله مجددا تنظم
اوله رق ايله اوله ماله عبق سد تاريخ من
اعباراً بور بدني اولان فانصد من قدر
فاحشك نهايت اوس سلكي تنزيل اوله رق
فصورك تحصيله حكم اوله حقدور فقط
اشبو اوس منه مدت مراحه مراكك تاريخ
شري اولان بيك ايك بور اشش سكره سي
تجاوز ايله به جقدر وكر حساب اولان
اشبو اوس سله كمقدار فاحش رأس مال
ايله نظاماً قبول وتصدني اولان فاقص
مقدور من فصله ظهور ابر ايله اشبو فصله لك
دائن استردادي جقدر اوله حقدور حتى
دائلك به اول مديونك جهت سائر من

المادة الرابعة اذا كان عند الدين
اصلة ناشأ عن حريان محاسبه فيما بين المدينين
فاعتباراً من تاريخ مدو المحاسبه المذكورة
ينزل من الرضا (عطل امان) الذي صار تنفيذه
المقدار الفاحش بالكثير عن عشر سوات ويحكم
تخصيل ما بقي منه ودا بالاقتراض كان يوجد
سد اخر على المدينين قبلاً وبانقضا الوعده بدني
تجدد الدين قد صم عيو قابض زائد ونظم من
جديد السد المذكور فحيث يتدبر من الرضا
الذي صار تنفيذه المقدار الفاحش اعتباراً من
تاريخ السد القديم ويحكم بتخصيل الباقي ولكن
منه العشر سوات المذكورة لا يعني ان تجاوز
سنة الالف ومائتين واثنائة وستين التي هي
تاريخ نشر مرام المراجعة واذا كفت المقدار
الفاحش الذي صار حساباً عن هذه العشر
سوات تظهر به فصلة عن رأس المال والناقص
الذي صار قبوله والتصدق عليه نظاماً منه
الفصلة لا يجوز استردادها من الدائن حتى ولو

طولاي ديكر مطلوب اوليه دحي اشو فصله
اول مطلوبه محسوب اوليه به جقدر
كان يوجد الى الدائم مطلوب آخر من ذلك
المدينون من جهة اخرى فبهذه الفصلة لا يمكن ان
تخصب من ذلك المطلوب

اشي ماله دامن ليله مدينون يمينه
بالنراحي حسابي قطع اولوب رس المال
وكشسته سي كاملا تاديه اولمش اولان دين
ايچون حد نصا ميستن ربايه كشسته آلوب
ورمش اوليه دحي اعاده حسابيله كشسته
سك نيزيلي جائز اوليه جقدر

التي ماله كشسته دن يشته اهل الدين
صوباشيلي عاتق ماميله وام خرله انچه آمو
قصميا مسوع اولديعتن نويله شيلر آلمش
اولدي تين ايدر ايسه حكومتجه قبول
اوليه جقدر كي مخرين اخدينه جرات ايدلرك
جقدر نه قانونا احرای جرافله جقدر
المادة السادسة من كون ممنوع قطعاً
اخذ درام باسم عاتقات صوباشية وباسم اخر
من الاهالي عدا عن المراجعة فاداً تين انه قد
اخذ هكده اشوا مكا انه لا يقبل ذلك الذي
الحكومة فاندین يتجراون بعد الان على اخطا
يجري بحتمهم الجرا قانوناً

في ١٦ شوال سنة ١٢٨٠

في ١٦ شوال سنة ١٢٨٠

(معادن نظامه سندر)

(باب اول)

(معادلك اقسامى بيانه در)

(نظام المعادن)

(الباب الاول)

(في بيان اقسام المعادن)

برنجى ماده كرك - ملح ارضه وكرك
 ربرميسه بولان معادن صورت اعمال
 ن داره لرى اعتباريه اوج قمه منقسم اولوب
 برنجى قمه معادن اصليه وايكيسه معادن
 سطحيه واوجميسه اوجاق قميه اوسوراشو
 نظامه ايكي قمه مخصوص اولوب قسم ثالث
 بونظامك خارج در

الماده الاولى المعادن التي توجد على سطح
 الارض كما و التي توجد تحت الارض في منجمه
 باعتبار صورة اعمالها وادراكها الى ثلثه اقسام
 فالقسم الاول يسمى بالمعادن الاصلية والثاني
 بالمعادن السطحية والثالث يسمى بالاوجاق
 (المفرج الاوجاق هو الموقفة) هذا النظام هو
 مخصوص بالقسمين واما القسم الثالث هو خارج
 عن هذا النظام

ايكيسه ماده ربرميسه طروياطينه المادة الثانية ان الذهب والنصه
 وباحود ارضك در بيلكه طوعرسي برجم
 جسيم هيشنه اونه رق واقع اولوب دروسنه
 النون وكش وبلاتيا وحيق وقورشون وتيمور : واعويالت (٤) والبيكر (٥) والقروم (٦)
 ونحاس وقلاي وجفرو وسنوات وقويات اوالايسيك (٧) والماعبره (٨) والاسيمول (٩)

(للفهرج)

- (١) الهلايتا كله سايويه وهو معدن رمادي اللون ناعم خبثا وهو من واسد من سائر معادن
 و يوجد كحصى هو من من السب
- (٢) التوبيا هي سركك كله اسيه وهو معدن صلب ابيض من مثل الى برده نائب بعدد دوجي
 ربيع يوجد دائما مع حجر اجسام
- (٣) البرموت كله اسيه وهو معدن صلب ابيض من دوجي ربيع ومن سحق
- (٤) القويات كله اسيه وهو معدن صلب ابيض من دوجي ربيع وكيت يعطي سولرولوتا ازرقا
- (٥) البيكر هو معدن رمادي اللون دوجي قابل ان يمتد كثير ومن خاصه يوجد به سوي لصلطيه اي الحادية
- (٦) القروم كله يونانية ومطام (اللون) وهو يعبر عنه بـ ١٠٠ نتيجة نصف معدن وهو سريع انكسر
 وكما تركب بثلث ملوتا
- (٧) الايسيك كله يونانية ومطام (انا اقل انسانا) وهو جرم صلب رمادي اللون اسيه بالمولاد وعند
 كسر حديقا تظهر بلامعية وهو سريع انكسر وحجمه كقطع الحصى تقهر منه عند حركه رنجه من ثلثه تقهر
 الى ثلثه رنجه حرم عند قويه الحركه وان تعرض للهوا يكثر توبه وبسبب اسود وعند قويه الحركه يكثر
 بونه يبيض بضا وهو قابل للحسن ماده سفي وهو لاصد سريع ومن قائل وهو زينة معدنية تقطير من النار
- (٨) الماعبره كله لانيه وهو ترب يمشي بوسه من فصص غير قابل التحليل ولا الدويل
- (٩) الاسيمول كله لانيه وهو معدن ابيض من دوجي ربيع

ويكسر وقروم وأرسيق وسعار واشيموان
والأنيوم وكوكرد ووريج وشاب ونواع معدن
كموري ورفق ونبط وبيروول ونها سائر
أو مثلهو احسانى وهردرلو حواهر طاشرى
مشتل اولان معاديه امر اعبارى اوله ورق
معادن اصله اطلاق اولمفسر

مستغنياً بمعنى الارض يطلق علم المعادن اصلية
بأمر اعتبارها

أو جمعى مادة سطح ارضه من منظم
صورتها واقع اوليوب شوراده بورده بوله ورق
شرومه تيمور اولان موادى وسولفاته تحويل
فدلى اربه بيه معدلى قوم وشابى طرافى
وحر وقعنقه وطورب تصير اولان محروفت
ويو مثلهو آرى عيت احرسه احراج واستحصل
وله يلان سائر اجسام معدنى حاوى اولان
معاديه معدن صحفه تيمه فمفسر

تدعى مادة سرمر وصداكى وجمدق
ويكى وكرج وهدسرم طاشرى بورولان
وهرسلان طيراعى وقوم وكل وحياق چومسك
ولونه اعماسه استعمال اولان طبر قلعه بن
الماده الرامية ان حكم هذا النظام غير
شامل حجارة النمر والصلصكى والصلصون والجصون
والكنس وحمم الرصف المبرحم المعرعة
عند العامة (سراط) وثراب الوردان (١٤)

المبرحم (١١) المبرحم هو الذى على راي بعض النكاحين هو لا يوجد منفرداً بل مع ترشق
١١١ المبرحم كنه لانيه بمعناه اريت بحجراوه ربه معدلى مائت دور شحه قوية مخصوصه به
والا فاذ يوجد فى من شعوبى منجور وهو المعروف فى بلاد مصر بيه ريت اندر
٢٠ سقاطر هو من سائر مركبات الادويه معرعة بعم كبريت وهو اتحاد حلات كبريت مع خلاف
جسام من الادوية والاعمال

(١٢) صوب كنه اديه فى ارض محرقه مركبه من نباتات مختلفة تملك بحيل صوب ومن مجموع عظام
الحوانات وهي صوب برتق حرقه

(١٤) الوردان هو رمل احمر صوب الى اسم بلدى صوبى تدعى پوزول

نظامك حكمي شامل دكلدر

والبورسلان (١٥) والرمل والرماد والانربة التي
تعمل باعمال الصمون والحجار وحجارة الدخار
المادة الحامضة ان روية ونسوبة مروج
المعادن الاصلية والسطحية والاشياء المخصوصة
بها نظير عمل الحبل على العموم والمخصوص
جملة هي عائدة الى ادارة المعادن

شعبي مادة معادن اصلية وسطحية
وبولاره مخصوص قاتمائه كمي شيله متفرع
بالحملة عموم وخصوصك روية ونسوبة هي
معادن ادارته سه عائد اوله جندر

(الباب الثاني)

(المعادن الاصلية)

(الفصل الاول)

(بحق التباير العمومية)

المادة السادسة ان اخراج واعمال المعادن
هو بكل الاحوال متوقف على صدور الامر
والارادة السنية للصرف الموكاية

المادة السابعة ان المعادن الاصلية تحال
لمدة امتياز تسعة وتسعين سنة والامتيار المذكور
صم هذه المدة يمكن استقاله بالارث الى شخص
اخر بطريق الاموال والاشياء الاخر او بطريق المبيع
او بطريق التقسيم ولكن سواء كان استقاله الى
الورثة او بيعه الى الغير يجب ان يجري ذلك
بعلم الدولة وبسندها الرسمي

(باب ثاني)

(معادن اصلية)

(برنجي فصل)

(بناير عمومية به دائر)

النتجى مادة معادنك اخراج واعماله
حالة امر وراثة سنية حصرت بادشاهي
شرقص دور به متوقفت

بدعبي مادة معادن اصلية طلسان طفور
سه مدت امتياز به ايله احاله قلسور بومدت
ايجنده امبار مذكور سائر اموال واشياء مثلال
ارث وياهر وخت وياخود تقسيم طر قلسور
آخره انتقل ابده بيله جك اولوب ايجي كرك
ورثه انتقالى وكرك آخره فروختي دولتك
لحوق على وسند رسمي ايله جريمان
ايله جكر

المادة الثامنة عند انقضاء مدة امتياز
المعدن الذي يكون اُحيل بالامتيار فادى
طلب ان ياخذ تَكَرَّراً صاحب الامتيار التقدم
فيتخرج على الطالب الآخر بالشروط المتساوية

سكرنجي مادة امتياز ايله احاله اولمش
اولان بر معدنك مدت امتياز به سلك
انقضاءه اسكى امتياز صاحبي تَكَرَّراً اَلَى
استدبكي حالة شرائط متعاويه ايله سائر
طالبه تخرج اوله جندر

المادة التاسعة أن الماكثة والايبة والشر
ومعل الحل والاشآت السائرة الموضوعين
والمتشدين لأجل أعمال المعاد على أن يكونوا
محل واحد على الدوام مع الخيل المستعملة صر
لغاوير وكافة الآلات والأدوات المستعملة لأجل
إخراج المعدن وتثقبه وتطهيره وتقيمه مع لوازمات
منه واحد يؤخذ ذلك جميعه بتمويل باش (٢)
المادة العاشرة أن الأشياء السائرة المستعملة
بأعمال المعدن والمواد المعدنية المحرجة
وحصص رأس المال ومنافعها في من الأشياء
المفقولة

(الفصل الثاني)

(نظامات بحري المعدن)

المادة الحادية عشر أن الشخص يمكنه أن
يتمتع على المعدن بالأراض الكائنة تحت تصرفه
بدون أن يكون مجبوراً على أخذ الرخصة من
الحكومة وكذلك بقدر الشخص أن يبحث عن
المعدن بالأراض الكائنة تحت تصرف غيره
برضا صاحبها بدون أن يكون مجبوراً لخارج
الحكومة ون لم يرخص صاحبها على راح الحكومة
وحينئذ تجري الحركة توفيقاً إلى الأصول التي
يأتيها إبداء وأما أن كل محل المعدن الذي
يسير به وتجرى عليه ليس يتصرف أحد
وهو من الأراض الخالية تلم حينئذ مراجعة
الحكومة واكتساح المأفوية

المادة الثانية عشر إذا وجد معدن ما

(٢) حاشية للمقدم أن التيمور باش هو ما يبق
دائماً بالمعدن أو للملك أو غيره من الأولاد والأديان
التي تستعمل باليد

تقوم بحري مائه معادن أعالي البحور
دائماً صورته بر برده فائق أوزره وضع وإنش
أولاد مائه وأبيه وقبو وأوجاق وإنش
سافره إليه مغاره لدرودة استعمال أولاد
باركبر ومعدن أحرابي ونقل وتطهيره وتثقب
البحور استعمال أولاد كافة آلات وأدوات
وبرسبه لك لوازمات تيمور باش عد أولور
أوتقى مائه معدن أعالي صحنه مستعمل
أولاد سائر شيا وإخراج أولاد مواد معدنية
وحرمايه حصه لرى ومنافع الأشياء مثوله لندر

(الثاني فصل)

(معدن تخرينه فائز نظامات)

أور برحى مائه بر آدم تحت تصرفه
بولان أراضيه حكومتين رخصت ألمه مجبور
أولفسرين معدن تخرى ايده يله حككر بر آدم
أخرينك تحت تصرفه بولان أراضيه
كذلك حكومه مراحمه مجبور أولفسرين
صاحبى أرضا ابترك معدن تخرى ايده يلور
صاحبى راضى أولار ايسه حكومته مراجعت
ابترك برده يات أولنه حق اصوله نوعها
حركت أولور وتخرى أولنه حق معدن بحلى
كيمسه بك تصرفه أوليان أراضى خاليه دن
ايسه حكومته مراجعت ما دويست استحصا
أولنه لازندر

أول الأجي مائه برقره وقصه به

ومرعى وحرس مخصوصين لحدى القرى
والنصبات او لقرى متعددة وبالأرض المنزوعة
التيئة الى لغوم صدر محلات الاسواق المشيرة
والمساحات بعد وقوع الامتداع لاجل التحريص
عليه بصير الخندق تحوطا على انه اذا نهب ونهق
بانه اذا صار حرسا لانصير المصانعة لاحيوات
اهلي تلك المدينة وللقصة محيثة تغطي
الرحضة لاجل التنشيش

المدة الثلثة عشرة ان الاراض المحاطة
حواشيها الاربع محاطة او مساحة البيت والحد
والارض الواقعة بعيدة عنها او عن البيت
مسافة مائة وخمسين ذراعا لا يجوز ان يجر
بها شئ بالميل وسقف ولا يقع بها دعة ولا
يشي بها محررا لاجل وضع الادوت المعدنية
بدون حصيل رصا بشخص المتصرف بها
ولذلك عند التحري على كذا مجلس يجب ارضه
صاحب الارض

المدة الرابعة عشرة بما ان التحري على
معدن ما كائن في ارض لا يرص صاحب
ذلك او بالارض الخالية هو موقوف مصفا
لاستحصل الرحضة الرسمية من الحكومة
فالشخص الذي يبدش على معدن كائن
بهكذا محلات يجب ان يقدم الى ولي الولاية
استدعاء بصرح به ذلك المثل ودخل الي لواء
وقضاء هو وما هو حرس المدين الذي يبدش
عليه وسم وشرف صاحب المثل المذكور وانه
صاحب العطل والصرر اندي يبعه من حرس
ذلك المثل ويحشد تصير الملائكة تجلس ادارة
مركز الولاية وداوود انه موافق الى شروطه

وباحود متعدد قريه لره مخصوص مرعى
وقورى ومارار برى وميدن كى عمومه عائد
اراضى مروكده معدن بولونده بحرى ايجور
استدعاء وقوعه محليته تحقيق اوله رق معدنك
بحرى نقدرية اول كوى ونصب اهابيلك
احتياجنا في نصيبك ابدش اوله حتى تير
وتحقق ابدش ايه اوله ثلثين ايجور حصص
وبريله جكر

اور او جنى مائه جواب اربعة مائة
ديوار ايله محاط اراضى دروسه وباحود حولي
وتحيطه وخاميه وبابولره بور الى ذراع بعد
مسافهه واقع اراضى به معروف اولان
كبسه بك رصاصي تحصيل اول حرس ميل
وورعوا ايله قبر حرسك وباحه كسانك
ودوات معدنيه وصى ايجور معاره اساسي
جائر اوله يبدش او مشو معدن حمرينه
صاحب اراضى ارضا اوله جندر

اور درديكى مائه صاحب اراضى اوسيان
وباراضى خاليه من بولون بر محلك معدن
تحريسي مطلقا حكومتي رخصت رسميه
استخصسه موقوف اوله معدن بويله محسره
معدن تحري ابدش حلك كبسه اول محلى وضعي
لوا وقضاء داخله بولنديسى وه حرس معدن
ارميه حصى ومحل المذكورك صاحبك اسم
وشهرتى واوراسك حرسك ترسب ابدش حلك
صرر ورياي نصير ابدش حلك استدعاء مائه
نصيرج ايله ولايت واليه اعطاء ابدش مركز
ولايت مجلس اداره سنة بالمذكوره شرائط
لازمه منه موافق اولديكى حاله كميل وسندت

لأمره به ربط أوله قد نصكره رخصته
تاريخه من اعتبارها حيث رسمه من تاريخه ملك
ورده معدن مخريسي ايجون والى ولايت
جانبين بدينه رخصته ويريله حكدر
وور وحيله والى ولايت جامدن ويريلان
رخصته ملك برصوري معدن اداءه
معلومات وملك ايجون معه نصارت
كوندر يله حكدر

اون بشلي ماده بالاده محرو معدن
محر ملك اقصه سده لايجاب عيدي اسبور
ايه شرائط موضوعه ملك تحديد به دها سي
آي تحديد مدني جائز اوله جعفر

اون النبي ماده مخري وكشف معدنه
مادون اولان كيمه ملك رخصته سي تاريخه
اعتدرا به سي آيه صرخري به وبشرت
انقسي لارمكوب يومدت ايجيه مبشرت
انتمش وبماحد ايدومه اقدم ودوم
كوسر مامر اولور ايه سي كدوسد
اول اوله رق قبوله مترون معدن اوله سي
حاله رخصته سي اقبال اوسوب صبور
ايه جك ديكر طيله رخصت ويريد جك
وشور رخصته ملك اسردادن طودي
بركوبه مصرف ادعاه صلاحيتي اوليه حدر
اون بدجج ماده معدن مخريه مادون
اولان كيمه حاترا اولدني رخصتي والى ولايت
ادن اولدني ديكر مركبه به تركه وفروحت
ايه ميه جك وامتيار آمدن مقدم شاي مخريه
خراج وستمصال اسدي معدن في حكومتك
معلومات اولدني به وفروحت به ده خرج

المادة الخامسة عشر عند انتصافه المخري
المخر اعلاه اذا طلب بحسب الايجاب عديدها
محور ان نذره اشهر اخرج مع تحديد شرائطها
الموضوعة

المادة السادسة عشر ان شخص المادون
مخري وكشف المعدن يجب ان يبيد ويباشر
لمخري والانتصاف محرو ستة شهر على الاكثر
اعتبارا من تاريخ ورقة الرخصة وداه لم يشر
ذلك ضمن ستة اود باشر ولكن لم يظهر
الاقدام واليدومة فسال منه عن سبب ذلك
ودا لكان له عدرا مقولا سطل رخصته وتعطى
الرخصة له اياها الاخر اندي يظهر ولايجي له
ماي نوع كان ان بدعي بالمصرف لسبب
اسرد هذه الرخصة منه

المادة السابعة عشر ان الرخصة التي
حائزها الشخص المادون بالمخري على المعدن لا
يفتر ان يتركها او يسلمها لشخص اخر بدون
دس ولي الولاية والمعادن التي اخرجها
وتمتعها ناشاء المخري قل ان ياخذ الامتياز
لاسيما ولا يبددها ويصرفها بدون معلومات

وصرف ابده جكر بر معدنك اثنائى بحريته
 اخراج اولين مواد معدنه رسوماتى اول
 معدنك اسرار اعطاسيه تقرر ابده حك
 رسوماتك مقدار به تاعنر واكر معدنك مدت
 تحريش تكيل اولونه بعض اسبابه متى اعتبارى
 ويرليه حك ويأخذ حتى طرفندن اعتبار طلب
 او بخره رق معدن ترك اوله حتى اولور ايسه
 تحري انا سده اخراج اولان مواد معدنيه من
 بورده بش رضى الوب فروجه رخصت
 ويريلور

اور سكرمى ماده معدن تحريه
 رخصت ويرلش اولان رخصته حرك به
 او حسن معادن تحري ابقى ايجون رخصت
 ويرليه حككر

اور طنقورمى ماده رخصت احصا
 يدونه مواد سامه ده سدرج شرائط والخاصه
 اور دى ماده ملك احكام نوبى حركت
 الاميار من رالنودس اور النوبه قدر حراسه
 بقدى آله حتى وحائر اولدقبرى رخصت
 اسروداد قده يله حك ورخصت مواد معدنيه
 صامشر ايسه آنك رسومات معدنيه حتى دى
 آروجه اسبابا قلنه جقدر

المادة ثامنة عشرة الفصل الذي عطلت
 رخصه لاجل التحري به على معدن ماء نفعي
 المرحضة لتخصر اخر ابصاً لكي يحري به تحري
 على حسن تلك المعادن

المادة التاسعة عشرة ان الذين يستحصلون
 رخصة ولا يوفون الحركة الى اشتراط
 المدرجة بالمواد السابعة وبالمقصود الى احكام
 لمدة السابعة عشرة تؤخذ منهم جرأاً بقدى من
 دهمر وحده الى عشرة ذهبات ويمكن ان
 تسترد منهم الرخصة المحروون عنها وان كان
 قد ساعوا يوماً معدنية بلا رخصة تؤخذ
 رسوماتها المعدنية ايضاً على حدة

(اوجمى فصل)

(الفصل الثالث)

(معدن اعاليجون مدت امتياره ابده)
 (رخصت اعطاسى يابده در)

بكرمى ماده مطلكت سبه تبعه سدر
 واحود دولت عليه ملك تصرف املاك
 حقه بيت ايكور سكار اوح سه سده وضع
 اعادة العشرون ان العاليين اعمال
 انعدن سترتاً او لا شترك سوا كانوا من
 سعة السلطنة السنية ومن تبعه لدول الاحية

ايمش اولديقي قابولي قبول ايس دول اجيبه
 سعه سدر سدرنا ويا بالاشتراك معدن اعماله
 طاسب اوسره قوانين حاله ومستعمله دولت
 عليه به توفيق حركت ايلك شرطيله رحصه
 ويريله جنكدر

يكرمي برنجي ماده سدرنا وباخود
 بالاشتراك معدن اعماليجون امبار طلسته توانان
 كتبك معدن اداره سه ومعدن امبار سه
 حفته جاري اولان اصول اورره لازم كلاف
 رسومات ونصهيانك ايداسه فدرت وئرولري
 اولديقي ومعدن دوام اورره اهل ايله حكى
 ايات وقويا نامين ايلسى لازم كه جنكدر

يكرمي انكجي ماده بر معدنك اعماله
 رحصت ويريردن معدن درت ماده ملك
 تحقيق وتديق الرشد برنجي كتب اولان
 معدنك اهل ايله عاتيه اوسن ايكچيسى اومعدنك
 حواركه بركونه فايده وياخود معدن اولوينه
 ايلك تعطيله سبب اوليه حق محقق بولمق
 اوچچيسى معدنك اهل وحر حوصرتك اك
 سهلنه تشيت وئور دردمجسي فاسرك اهل
 ومقتدر بولنديقي بولمكدر

يكرمي اوچچي ماده بر معدنك بولنان
 معدنك اهل واخراج صاحب ارضي
 ويا بار حصصاه كتب وغمره ايمش اولان
 ادم يله خارجدر ديكر كان طرفلرندن
 طلب واستدعا وفوقبولديقي حاله بريك
 نظامه توفيقا ترجيح وخبيري معادن في حور
 مجلسه عائددر ومعدن بولان كمسه اعمالى
 ايجون امتياره دسترس اوله مديقي نقد برجه

المادة المحنة والعشرون ان الاشخاص
 الذي يطلبون الاشارة لاجل اعمل المعدن
 سدر او بالاشتراك يلزم ان يشتوا ورتبوا
 نمياً قويا ان لم القدرة وثروة لاجل ادارة
 المعدن ولاجل ايمان الرسومات والتصحيات
 اللازمة بحسب المصول التجارية بحى امتياز
 المعدن، وهم سبهون المعدن بصورة مداومة
 المادة الثامنة والعشرون قبل اعطائه
 "الرخصة بعل معدن ما من الارام ان يصير
 بحقيق ودقيق اربع مواد اوها حصول المائدة
 بعل المعدن لدي صار كشافه وثبها التحقيق
 بانه اذ كان يوجد تخور ذلك المعدن فايده
 ما او معدن ما ان دنت لا يصير سببا لتعطيلها
 وثبها تشيت بالصورة الاكثر سهولة باعمال
 وخارج ذلك المعدن ورايها معرفة اهل
 باهم اهل لتلك وذوو قسرة

المادة التاسعة والعشرون اذا وقع الطلب
 والاستدعا من شخصين بعل واخراج معدن ما
 في بعض الحالات وكان احدهما صاحب الاراضي
 وثانيه شخص غريب وقد كشف وخرى على
 المعدن فوجب رخصتاه فامر بترجيح واختيار
 احدهما على مقتضى النظام هو عائد لجلس المعدن
 الموقوف والشخص الذي وجد المعدن اذا لم
 يقدر ان ياخذ الامبار باعطاء نصيب له حق ان

بومعدنك اعم له امتياز تحصيل ايدن كيمسه من
 نصيبات طلبه صلاحيت اوندنقدن اشق
 نصيبات ماده سي بالتعبير رخصتي حاوسه
 ويريله حلك فرماي عالي به درج قننه جسر
 يكرمي درديجي ماده معدن اعم له رخصت
 استنداع منه بولان كيمسه وباخود قويايه
 جايب اداره به مقدم ايدن حكي استنداع ماده
 شخص واحد ايسه كندو اسم وشهرت
 وصعتي وساكن اولديبي محلي وكر قوسايه
 يسه مشتركارك اسم وشهرتري وصعطري
 وساكن اوندقاري محطري ومعدنك بولديبي
 موقعي واعمل ايله حكي معدن مشر محلي
 اسباب ايسه حلك ايسه ومعدنك حدودي
 واخراج اولدقن حرك حكي وحاصلاتك
 قنن صورته فروجس اولدقن حكي ولرومي
 اولان خطب وكورومحروقات سازه سي به
 طرفدن طلب ومبايعه ايليه حكي وراحي
 صاحب ايسه ومعدن كنف انقش اولان ورايه
 اكادقن معدن نصيبات ورة حكي ويكرمي
 انجني ماده ده بيان اولان شرط طامع
 اولديبي ودولتك نصيب ايدنكي اصول وجهه
 اعمل ايتكمه متعهد بولديبي بيان ايدن حكمر
 يكرمي بشي ماده معدن اعمالي انجون

امتياز اعم اولدقن معدن اعمل اولدقن
 محلك شيبكده بر مقايده اولدقن بر بر
 مائل اوج قطعه خريطة سي نظم قننه جندر
 واشو خريطة ده حدود امتياز به امكان مساعد

يطلب نصيبات من الشخص الذي حصل على
 اسرار على ذلك المعدن لذلك يجب ان يصير
 نصيب مادة هذه النصيبات ودرجها ما يرومان
 العالي الذي يعطى حاوية لرخصة
 المادة الرابعة والعشرون ان الشخص ان
 الركة التي سدد في الرخصة عمل المعدن
 بالاستدعا الذي يتقدم له حسب الادارة ان كان
 من طرف شخص واحد يجب ان يشي به اسمه
 وشهرته وصعته ومحل سكته وان كان من طرف
 شركتين يجب به اسم وشهرة اشركا وصعته
 ومحل سكته وموقعه به ايضا لموقع الموجود
 به معدن وحدود ذلك المعدن الذي يسوغيه
 المعدن الذي يبيع فيه وحسن المحرر الذي
 يصير حراجه وما يند صورة يصير مبيع
 حاصلاته ومن اي طرف يجب وبشركه
 الخطب ولحم والمحروقات السائرة اللازمة به
 وما هو معدن النصيبات التي يعطىها الي
 اصحاب الارض وى شخص ايضا الذي اكتشف
 المعدن عريضة وجوده وجاها ايضا الشرط
 المبينة بالمدة ثمانية والعشرين ومتعديا به ايضا
 ما يبيع به بحسب الاصول التي عينتها الدولة

١١ حاسبه للترجر لقياس الذي هو واحد باسمه
 الف هو مقياس معروف في صناعة الخنسة وتعتبر النقطة

اولدني مرتبه بر اورده ثابت فقط لانتخاب
اوسه رق بو نقطه لر يسه وصل اولان حصر
واسطه سيله اراهه اوله حصر ومذكور
خريصه ده اخر چ اوله حق مورد معديه لك
وصعيني دخت كومر يله جكنر

بكرمي السبي ماده اختيار استدعا لرست
معادن اداره سه اعطى اوله حصر بر محمد
معادن نجرى ايند كيه استبارا بجرى استدعا سه
وبرد كنه استديكي معديك ايد نجر يسه
ماشردنه معندن وبريلان معومات اور يسه
معدن مجلسه قيدت بونه حتى جهته او فده
مراجعه بر اير مستديك مواد سه حكامه
من في اولوب اولدني معديا عيه ن في حاسه
استدعا سه بر دهر مخصوصه مالفيد قيدت
تاريخه مورخا صاحب استدعا سه علم و حير
اعضا ايديله حلك ومسته بانك مواد سابقه
احكامه وباب لكر خصوصيات احكامه سه
مباينى مدبرده اكمل وتصحيح صمد
استدعا سه صاحبه اعاده اولوب اشق
معديا سه احكامه قابيله مصدق اولدني
دهره قيد اوله ميه حقدنر

ثابتة على المحل لحسود الامارة بالمر مساعدة
الامكان وتصوير اراته هذه النقط بواسطة
المخطوطات ووصولها بها وبالخرصة المذكورة
ايضا تصوير اراته محل وضع المواد المعدنية في
صيصير اخراجها

المادة السادسة والعشرون حيث ان
استدعات الاميار سمعي الى ادارة المعادن
والشخص الذي يحري معدنا بمحل ما عند ما
يعطى ورقه الاستدعا لاجل الاميار من حيث
انه يجب ان يوجد فيه خمس امدين ياه على
معومات اعطاه من مجموع عند ما شرتو
الاستدعا عن ذلك امدين الذي عليه فلذلك
يجب ان يصير مراجعة ذلك القيد وبعد لغير
في هل ان المستدعات موافقة لاحكام اموال
لما به او غير موافقة فادان قنيت يصير قيد
ورقة الاستدعا مدبر بخصوص ويعطى علم خير
لصاحب الاستدعا علم لقيد ومورقة باريجو
واذا كانت المستدعات مباينة لاحكام الموند
السابعة او مباينة للخصوصيات الاساسية فقط
تعداد ورقه الاستدعا الى صاحبها لكي يكملها
وتصحيح ولا ينبغي ان تنفذ الدهر ان لم تكن
مطابقة على التام لاحكام هذه النظامه

المادة السابعة والعشرون عقوب قيد
الاستدعا بالدهر يصير استعمال الكيفية من والي
الولاية المسوب اليها ذلك امدين وبعد ان
يصير التصديق ايضا من طرف والي بان عمله

بكرمي يدعي ماده استدعاك دهره
قيدني معاقب معديك مسوب اولدني
ولايت والي معندن كيعني استعمال اوله رق
ان لي مناسب ومجاد برن سالم اولدني والي

لرفس دخی تصدیق او اسد تصکره مصارف
اصحاب استدعا به عائد اولوں اور رے کیمیت
یعنی فالان محلہ فالان معدن شو قدر سے مدت
امتیاریہ ایلہ احوالہ او انہ حق عبارتہ سبلہ و عمرتہ
واوراق مخصوصہ ایلہ ادارہ جاسیدن طبع
واشر اولہ حق وصورت مطبوعہ سی ولایتک
و حدیک بولیدی سجا عک شہر وقصبات
و مرکز لرید و صحاب اسدء ملک استدیکی دعا
بائر برلرہ۔ یکی آسے مدقته مکررا اعلان
ایندیریلہ حکمر

بکری سکر مئی مادہ اشو استدعائره
اعلان مدقته بر طرفین بر اعراض
وقوعبولوں بولیدی ملاحظات دانیہ
وموقعہ سی ایہ رار ولایت طرفین
معادن ادارہ سے بولیدی حکمر

بکری طنور مئی مادہ بو معاملتدن
صکرہ کافی اوراق معادن ادارہ سے بولان
مهندسین برے تودع اولہ حق ومهندس
دخی اور اسد مدرج ملاحظاتی تصدیق
ویا خود تصحیح ومعبدک اعلائی ایچوب اک
مساسب اولان صورتی تعریف وارانہ
وقوعبولوں اعراضات وار ایہ امرہ معلو
ملاحظات دانیہ سی بیان واقادہ و شرائط
امتیاریہ و ادارہ ملک اصولی موحدہ امار
فرمان عالیہ دیک اولہ رق و بریلہ حک
شرطنامہ به عائد بر لایح دخی تقدم وعلاوہ
ایلہ حکمر استدعا نامہ ملک قیدی نارنجین
اعتبارا لئی آسے ضروریہ فرمان عالیہ
شرقصور ایدہ یلمی ایچون معاملات | من فارج قید الاستدعا نامہ

المادۃ الثامنة والعشرون بمدة الاعلان
يجب ان يصير لتعريف لادارة المعادن من
طرف ولي اودية في كل امة حصل اعتراض
ما على ملك الاستدعاءات او ما حصل مع
ملاحظاته لدية واقعية

المادۃ التاسعة والعشرون من بعد هذه
المعاملات مع جميع الاوراق لاحد المهندسين
الموجودين بادارة المعادن وذلك المهندس ايضا
صادق على الملاحظات المدرجة بملك الاوراق
او يصحها وظهر ويعرف الصورة الانسب
لاعمال ذلك المعدن وادان كان وقع
اعتراضات بيد ويبين ملاحظاته الدانية
مخصوصها ويصف على ذلك تقديم لائحة
بخصوص شرائط الامير وبخصوص الشرطانية
التي ستعطي دلا على فرمان الامير العالي
بحسب اصول الادارة ويجب تحميل المعاملات
المشروعة منها مكر لكي يمكن ان يصير لتفضل
تصدير فرمان العالي بمرور ستة اشهر اعتبارا
من تاريخ قيد الاستدعا نامہ

مشرجه بها امكن تعجيل اوله جند

اوتوريجي ماده بر معدك امتيازته
طالب اوليس ما عدا او معدن ايجور سائر
سيار استند ايدن اولور ايه بولرك
استدعا نامه لرست استند نامه اولك شر
واعلاي ايجور بعض اوليان مدتك انصافدن
ايكي آي مرور ايدجهه قدر قبول اولوب
بروجه اصول دهره قيد اولورق صاحب
استدعا به قيد علم وخبري و بريك جك وايكي
مسد عليك يكديكره رحمتي معدك معديه
كوره نهايته اتر ايدن صكره بكرمي يدعجي
بد موجبته معادن مجلسن تعين اوله جند
اوتوريجي ماده بر معدك طالب اولور
معدن المذكورث اصول وكيمياي معادن
اداره سندن سؤال ومخيفه مادن اوله جند
اوتوريجي ماده بر معدك امتيازته
و برسي ايجور شرائط لازمه سي حاوي معدن
مجلسدن يا ايه حق مصطفه شرطنامه ومدوله
نامه سبه برابر بافعه عمارتدن باب ثاني
ارسال اولورق شوراي دولته دعي تدقيق
وتصديق اوسديني حاله لذي اعرض معني
بوريله جي اراده سبه موجبته فرمان عالي
اعطا اوله جند

المادة الثلثون اذا وجد الناس يستدعون
الامتياز بمعدن ما عدا عن طليو الارل فتقل
استدعا ايتهم لحد مرور شهرين من انقضاء
المدة لاجل نشر وعلان الاستدعا نامه الاولى
وبحسب الاصول بتقييد الاستدعا بالذمير
وبعض لصاحبو علو حبر القيد وترجيح احد
المستدعين عن الاخرين من من مجلس المعادن
على مقضى البند السابع والعشرين بعد ستة
شهر بالكثير بحسب بُعد المعادن
المادة الحادية والثلاثون الذين يطهرون
معدن ما مادنون بالسؤل والتفريق عن اصول
وكيمياي من ادارة المعادن
المادة ثمانية والاربعون ان المصطفه التي
ستعمل من مجلس المعدن اعاوية الشرائط
اللازمة لاجل اعطاء معدن الامتياز ترسل
الى الباب العالي من طاره الباقعة مع اوراق
الترصيه وبنه ووه وبعد ان يدق في شوراي
الدولة ايضا ان صار التصديق عليها تقدم الى
عرض وبعثي الدرمان العالي بموجب الارادة
السنية التي يصور التفضل بتعلقها

اوتور اوججي ماده امتياز فرمان عالي
معادن اداره سي جاسدن عترته لرله درحادته
و استدعا نامه لك نشر اولديني موفعه اعلان
ايد يريلوب بونك مصارفي صاحب امتياز
طرمين نسويه اوله جند
اوتور درديجي ماده اصحاب امير

المادة الرابعة والثلاثون ان اصحاب

الاسرار ان لم يحصل الاخرصة السطة السبة
لا تقدر ان تقم الى واحد ذلك المعدن المتأدوة
تعود مع المعدن الاخر التي من جسرك
لمعدن اما بطريقة مشاركة واما بصورة اخرى
ودا صنها الى واحد تسع اعتباراتها

سبطت فيه لك رخصى اوله فحصل
ايتدكحه مشاركت طريقله وباحود سائر
برصورتله اعانه مأثور . ولد قلمه معدن
سائر اول جس معدن ايسه برلسد برمكه
صلاحيلى او اوب برلسد برمكه حاده
امثا لرى فتح اوله جعفر

اعادة الخامسة والثلاثون اذا ظهر جس
معدن ما ضمن حدود اراضي المعدن الذي
سجل بموجب امر عال غير المعدن اذ به
صرحه الامر العالي المذكور فلاجل ان لا
جب ان تجري ايضا من جديد المعاملات
لميسة انلاء وينبغي استحصاال فرما عال على
حده وعند تقديم اسدعا بطلب الترمم لاجل
اخراج وعمل معدن صاهر كهد والمدرم الذي
يكون دة قد اخذ الامتياز باخراج وعمل
امعدن بذلك اهل يدرج على اطلاق الاخرين
شرائط المساواة

اوتور لثني ماده مامر على اعلى
اوله حق معدنك اراضي محدوده سى داخده
امر على المذكورك تصريح ايتديكي معدن
لثقه جس معدن ظهور ايتديكي املك اعلى
اليجون دى مجددا له بيان اولان معاملات
اجرا اوله رق سته جه فرما على استحصاالى
لا مدرم يوسه برمعدن ظهور امرك اخرج
واعلى اليجون فرما اسدعا اوسدقه او محله
معدن اعلى واخر جه دان سائر امثا مولد
مدرم شرائط متصوره ايسه سائر صاهره
فرجح اوسه جعفر

ادده السادسة والثلاثون ان اشخص
غير حائز الترمم على لاجل عل المعدن
محبب الاصول والة عنة المحررة اياه اد
نيت باخراج وسجل المعدن يؤخذ منه حرا
مدي من الاربع ليرات لحد الارض و لوقه
ذلك صط صفا مواد المدينية التي يكون
اخرجها ودا كن حصل ضرر بسببه لانيه
كان يتخرمه

اوتور لثني ماده بالاده محرر اصول
وقعه اورره معدن اعلى اليجون فرما على ي
حاز اولان كسه معدن اخرج وعنه سبت
ايتديكي قد برده كسوسدن درت ليرد
فرق ليرايه قسر حراى قدى التدفن بته
اخراج ايتديكي مواد معدنه دى صه اوله جى
وهر كيه ضررى وفوق عولش ايسه تصمين
ايتديريه جعفر

المادة السابعة والثلاثون ان المعدن
المنقصة اذرها امانة من طرف الدولة العلية
في ناعمة بصا الى خصوصيات تصايا الحدود
وتصميمات وحقوق موجد المعدن وحو

اوتور يدعى ماده دولت عليه طرف من
امانه اداره سى لا زمكلا معدن دى اشق
نظامه ده حدود وتصميمات ومعدن
موجدك حقوق ومعدنك احوال اعلى سى

حضوره و- ثم اقول مده لره دائر
احواله تابع اوله جقدر

(درمجي مص)
(صاحب اميرك حقوق ووظائف)
(بالنص الرابع)
(في بيان حقوق ووظائف)
(صاحب الامتياز)

او نورمكرجي مده معد على حقه
امباري حاوي وريته حك مرمن عامك
اعضا سده برده او به رق معدك درجه سه
وهمينه كوره لى عتي براسد نكي بور
ليزابه قدر خرج مرمن به جقدر

او نور حقوق مده مديريه معد
اعمل ايديرسوي دوت نكي جرحه وبرمكه
مكور دريونك برسي حدود امباريه د حدة
بوس اراضك هر دوى جون رسم مقرر
باميله استحصل ولور وديكره معدك
حاصلات من رسوم سده باميله استفسور

قرقي مده رسم مقرر به مرمن على
اعمل وخراجيه رخصت ويزلان معدك
سفع مسوي اتني عباريه بحساب مريحي
يك ليور دراع مديريه عبارت بوسا هر
دوى ايچون اينا او به حق سوي ش ياره در
اي لات مكث و تقطيل اوسه بله امبارك
كبر و كه جي و باجود صاحبي طرفه من
ترك وقصر يد او ديق كوه ذكر اشور حلك
هرسه اعصابي لازمه ديدنك اولان محمرك
رسم مقررى صاحبه وراضى مير به وموقوفه لك
رسم مقررى ميرى به عائد در ومعدك اعلى
ايچون مبايعه من لازم كلان ارضيك بدلتري

المدة كمنه والشون عدا اعطا الفرمان
اله لي الحوي الامير الذي سعطى بحق اعمال
لمعدن بوجد عه خرج مرمن مرق واحدة
بحسب درجة وقيمة المعدن من حسب ليرة
عمامة لخدمه ثلث ليرة

امداد الناسة واشتون ان الذين يعملون
المعدن بالامير هم محمورون ان يعطوا الدولة
مسوة بوعين من الرسومات احدى تسحصل
رسم مقرر لادخل كل دوم من اراض الكانة
داخل حدود الامبرية والاخر يسوي من
خارجها للمعدن باسم رسوم سنية

المادة الاربعون ان الرسم المقرر بصير
ايناق مسويًا خمس مارات عن كل دوم الذي
هو عار عن الف وسديه فرائدا مديريه بحسب
لديع وذلك باعتبار تسع المسوي الامني
للمعدن الذي عطيته الرخصة باعني وواجره
بحسب مرمن عال حتى ولو عطلت ووقفت
الامانات من المارم اعطاء هذا الرسم بكل سنة
خذ يوم استرجاع الامبار او يوم تركه من
طرف صاحبه وقصر يده عنه والرسم المقرر عن
اعمال الملك عائد الى صاحبا والرسم المقرر
عن الاراض الاميرية والموقوفة عائد الى الميري
وبدلات الاراض المنتفضي مذارها لاجل اعمال

وصرور بيان تصميمي مواد مخصوصه سنة
بيان قنديني وحيله صاحب امبار طرفه من
لشقه حه ايد قلور

فرق برنجي ماده رسوم سبيه بر معدن من
مهرسه بقدر حاصلات وقوع دولور ايسه مصارق
جيتار لئس من او حاصلات لئق و سدرست
بورده معدن بيت بنى نجاور ايد ملك اورده
معدن محله معدنك ثروته كوره باسعين
امبار هرمان عالسه درج اوله جندر مذكور
رسم دل و دابه اوله ورق خالص وضاق فلان
احصام معدنيه من آلديني حاله ول احصامك
قل و دابه مي مصارق ترمل اوله قدر
صكره آله جندر حفظ رمبه و باص لوله طاشي
معدن لري سشنا اوسوب اسر من آله جق رسم
معدنه كوره معدن اداره معدن نعين
اوله جندر رسومات معدنه لك عينا و احوذ
رايح وقه نصيفه بلا اخذ معدن ناره مي
معدن

فرق ابكي ماده امبار ايله حاله اوسان
معدنك تحصيل رسومات و معاملات ساردي
اول معدنك بولديني ولايت وابسه عند
اوله معدن صاحب امبار معدن احوذ
اولان و بايو كا معر دستكاه دره اعزل فلان
اشيا لك جوهر و سدر و جس و قيسى بر دور
جومي به قيد ايدرك كنوسه و برينه حلك

المعدن و غرامات ضررها و حصارها تندفع على
حرفه من طرف صاحب الامتياز بحسب ما
بيان ذلك بمودها المخصوصه

المادة الثمانية والاربعون ان الرسوم
السبية تؤخذ من حاصلات المعدن بقدر ما
يصير حاصلات بكل سنة من المعدن بدون
اخراج مصاريفه و متضررها نعين نعين المعدن
بحسب ثروة المعدن سنة يكون واحد بالمائة
و بالكثير لا معاور الخمسة بالمائة و بتدرج ذلك
بدرمان الامتياز عاي - والرسم المذكور اذا
خدم ما في حال الصا و صاقيما من الاحصام المعدنية
بعد حلها و دابه مي بقدر معدن ان نسرل
مصاريف حل و دابة تلك الاحصام : و اكن
معدن الصبادج و حجر الملاين (١) البيض
في مستند من الرسم الذي سيؤخذ منه بصير
سبية من ادارة المعدن بانظر الى معدنه
و دارة المعدن اذن باختيارها اما ان تأخذ
الرسومات المعدنية من عين الدل و اما ان تأخذ
الدل تطبيقا لمراتب الوقت

المادة الثمانية والاربعون ان تحصيل
رسومات المعدن الحالة بالامتياز و معاملات
الاخر من كوها تائه بوالي الولاية الموجود بها
ذلك المعدن اصحاب الامبار يجب ان يقيد
بقدر بوي جوهر و سدر و جس و قيمة الاشيا
المخرجه من المعدن او الاشيا المتفرقة منها المصولة

(١) حاشية للتعريم : قولنا غلايين هو جمع
غليون ادي كسمل سحون صغ وفي اصل
القول ايضا و اس النار كوكه المستعملة للسياك

بموت له توفيته هراوج آية برکه نور محمد
 دهری حکومت و برکه مجبور و لدی کی
 هرسته نك ابتد کی آية دخی سه سه سه
 حاصل نك متسری مین دهری ولی ولایه
 ندم ایتکه و بوحسب المردن و كرك احوال
 سائره دن طولانی و لی ولایت طرفس هر وقت
 تفتیش و غنق و حق استدلال و به صاحب
 امیار دهری رانه ایدرك حساب صحیحی
 و برکه مجبور در

فرق او حقیق مده بر معدك اراضی
 آله جق رسومات مفره سه سی بجه
 و حاصل نك ایتها قلله جق رسومات سه
 ارضی سه طرفه بسط اخصاص نور

فرق در دخی بر معدك رسومات
 سه سه سه ح غروشه ابع اولور ایه هایت
 درت سه بی کجما نك شرطیه بر مدت صاحب
 ایجون منطوعیه ربطی دخی جاز در لک
 بوصورت معدك لاقل بش سه مدت عمل
 و داره سه مقدار حاصل نك نعی انخته
 و معادن مجلسیه صاحب امیار یسه ایدركه
 و ریله جك قرارك استدیله اراده سه
 شرفسوح یور لته موقوف در

فرق بشی مده بوصورتله منطوعیه

المادة الخامسة والأربعون ان المعدن
 (٢) حاشية للرجيم بسكاه سبیه و هب
 المروحة من لعمه بركاه و صلح على كى الة صانعي
 شغل عجم ليدمكون في الحما كاسس و عيا
 هو تجود في ان

الذي يرتبط بأوجه المنطوق على هذه الصورة
من بعد انقضاء منطوقه اذا رتب بالمنطوق
تكراراً فصاحب الامتياز يجوز ان يقدم
حسابه الى الحكومة بكل سنة شهر مرة
منطوقه المدر كتيب بالمادة الثامنة والاربعين
لكي يكون ذلك واسطة سواره الرسومات التي
يصدر بها. وبني نعم منها مدار حاصلات
السنة السابعة الصحيح برصية عدم ارتباطه
بالمطوعة

المادة السادسة والاربعون كل صاحب
امبار اذا لم يعط وسلم بالوقت المعلن دفاتر
كل ثلثة اشهر وبخاصة لسوية المخرجين بالمادة
الثانية والاربعين يؤخذ ما عدا نقدي من
لوحه عشر واحدة الى خمس ابرت عدايات

المادة السابعة والاربعون اذا لست ان
صاحب امتياز قد كتم حقيقة الحال بحسابه
لم يعطها في كونه وطهر بعدا الحاصلات
نقص من مدارها الصحيح بنقص الرسومات
العائد من ذلك الى الدولة بتفريه ضعفين

المادة الثامنة والاربعون ان صاحب
امتياز معسر ما اذا اظهر الخالفة والامانة تأدية
لويركو والرسومات او اياها الحرا التندي
الحكوم به سبعين لثم طرف والى الولاية مدة
سبع اش لا تجاوز بالاكتر لثلاثة اشهر وادا
ظرف تلك المدة لم يعط المطلوب منه غاماً
معمور الكمية حالاً من طرف الوالي الى نظارة
النافعة ومن هناك ايضاً تسعين مدة اخرى مناسبة
واذا صاحب الامتياز لم يدفع دية تلك المدة

ربط اوليان معدتك مدت منطوقتي
انصا سدن صكره تكرار منطوقه ربط
حالة تعيين اوله حق رسوماته مدار سواره
اولي ومنطوقه ربط اوليه حق اوسدي
تقديره سدر سايه حاصلاتك مقدار صحيح
يك اكون فرق انكهي ماده ده يسار
اولدي وجهه معدتك منطوقتي مدته دحي
صاحب امتياز اوج آية بركره حكومه
حسابه يري ويرمكه مجبوردر

فرق الثاني ماده هرقي صاحب امتياز
فرق انكهي ماده ده محرر اوج آقي دفاتري
وبخاصة سوي وقت معده اعطاه وسلم
انحر ايسه كدوسدن برغني ليراسدن بشر
غني ليراسه فسر جراي دي نور

فرق يدعي ماده برصاحب امتياز
حكومه ويردكي محاسباً ثمة جيبنت حالي كتم
ايسرك بالاحتمار حاصلاتك مقدار صحيح
نقصان كوسر مش اولدي ثات اولور اسه
اسر دولة غادر اولان رسوماتك نصاني انكي
قات اوله رق تفحين اينديريلور

فرق سكرحي ماده بر معدتك صاحب
امتياز كرك ويركو ورسوماتك تأديه مدته
وكره حكم اوليان جراي غديك انصا
محاسنت ونعد اينديكي حاله والى ولايت
طرف من نهاية النهايه اوج آين كجامك اورره
بر مدت تعيينه او مدت طرفه يته غاماً ايما
الجز ايسه كيمت در حال والى طرف من ناهيه
نظارته ياريلور واوراد دحي تكرار بر مدت
ساسبه تعيين اوله رق صاحب امتياز

او مئتمنة حتى يورجى ويرمر ايسار ك ايضا يعطى القرار مع الامتياز
فحقه قرار ويريلور

قرق طنورجى ماده بر معديك بوجهله
فتح امياريه معدن مجلسه قرار ويريلور
متعاقب صاحب له ياره بيان كيمت اوله رق
اكر امتياز صاحب اشيو تاريخ نيلعس اعيارا
اوج آيه قدر شوراى دوله عر صحل بنديله
معدرت ومعدنى اثبت امرياسه اول معدن
كما كان عهد سته اثنا وحصل على تخنى ابد
ايسه بالاسيما شرف صدور يوريله حتى اراده
سبه موجب وجهه حتى احرا داور

التي ماده بر معدنى در عهده ابدلر
رحصتى حاوسه ويريله حك مرعالك
بار محسن اعتبارا برسه به عر كساد وعامه
بداوميا شرت ايمكه مجبور در مودت صرفه
لائق وحقيقى اورره اع لاته مباشرت اشركى
وبوده معدن اداره سلك قبول وصديق
ايمه حكى اسباب محيره تحمسه بولمدي حانه
اميار فتح والد وكيمت غرته به درج ايه
اعلان قنه جعفر

الى برجى ماده معدن موجب به معنى معدنى
بومش اولان كيمه به ويرمك ورره اعطاسى
قرار لشنديرمش اولان تخمى امتياز مامه ده
مصرح اولان مدت ظرفه ايمه ايتبار صاحب
امتياز حصه قرق طنورجى ماده ده معين اولان
معاملات احراقه جسر

الى ايكجى ماده بر معديك منفردا
وماخود مشترك ااداره سنى در عهده ابدلر على
الدوم معديك اع لائى من وعده به تطيقا

المادة التاسعة والاربعون بعد ان يعطى
القرار لمجلس المعدن فتح امتياز معدن ما على
هذا الوجه يصورتين الكنية لمصاحب الامتياز
وانا صاحب الامتياز لحدثة اشهر اعتبارا من
تاريخ هذا لتبليغ قدم عرضها الى شوراى
لدولة وثبت معدرت واندعاه فيبقى ذلك
المعدن معدن كى كان وادا تخفى انه غير محقق
يصير فتحه بموجب الارادة السنية التي يصير
شرف صدورهما بالاستئصال

امادة الخمسون ان المئتمنة معدن
ما مجبورون ان يبدلوا ويأشروا معه واعامه
لحدثة وجهه عيارا من تاريخ الامر العالي
لدى يعطى حاوتا لرحمة ود بطرف هذه
مدة لم ياشرو اع له ك تخفى وابق ولم كى
ذلك تحت اسباب مجهره التي قدتها وتصديق
عليها اذرة لمعادن وصير فتح والعاء الامتياز
وتعلن الكنية منسوحة بالغاز يظه

المادة الحادية والخمسون ان التفتيشات
التي حصل لقرار باعصتها الى موجد المعدن
يعنى الى شخص الذي وجد المعدن صاحب
الامتياز الذي لم يها بطرف المدة المنسوحة
بورقة الامتياز تحركه نحو المعاملات المعنية
بالمادة التاسعة والاربعون

المادة الثانية والخمسون ان الذين
يتعهدون بادارة معدن ما متربا او مشتركيا
يعينون مديرا صاحبا لكي يملك على الدوام

برصورت منه ده طرقة وحكومت ابيه
اداره ملك مناسبات جاريه سى محافصه واداره
ايتكه صالح برمدير تمبير ايله جكدر ومعدنت
اداره سه منعتي خصوصاته اشو مدير صاحب
امتيار ك وكي طابيلور صاحب امتيار معدني
درعهده ايتديكي تاريخن اعتبارا ويريله جك
حل طرفهده اشو شرطى ايما ايتديكي حالده
ايتي لانتك كافه سى وباحود بعض قسملى
تعطيل اولمق وصاحب امتيار حسابيه ومصارقى
اكا عائد اولمق شرطينه لذي الاقصا اداره
ايچون مأمور تمبير ايتك معدن مجلسك
قراريله حكومتك رايه موصدر

الى اوچمى ماده صاحب امتيار معدنه
اجرا قلان ايتي لانتك بشورده برمقياسه ايتي
قطعه رسم مسجى دحي تنظيم ايتديروب
برقطعه سى معدن اداره سه اعطا ايله جكدر
وهر سه ملك ايتديكي آيده اشور سلك اوررينه
سه سايقه ده اجرا قلان كافه ايتي لاي ترسم
ايتدكلى صكره معدن اداره سه كي رسم ايله
مهاذله ايله جكدر

الى تردجى ماده صاحب امتيار مذكور
رسمي وقت ميعينه تسليم ايتديكي وباحود
بورسم غير صحيح وغير مكمل اولديجى حالده
كندوسندن برعثنى لئونينس اون التوبه قدر
جزايى نقدي آله حق واداره دحي مصارقى

(١) حاشية للتحرير : قوله بتقدير واحد بالمخمسائه
هو مقياس معدن بمساحة خمسة وتقدر سطة التي
ترسم على موجب هذا التقياس بعدد خمسمائة جزء من
الجسم الحقيقي

صاحب امتياز عائد اولى اورره بكيدى بر رسم تنظيم و باخود موجود رسم اصلاح و تصحيح ابتديره جكر

الى تشيى ماده اصحاب امتياز فرق
 انكسبى والى او حصى ماده لوده ذكر اولان دعر
 ورسم ردى ما عدهر معدن كسادسه اولان تحت
 الارض اجرا قلان اع لانك نشورده بر
 مقياسه بر رسم مسطح و مسخرى يا به قدر
 ثانيا اعطاء تلك ترقيات بوسه سى و طهر لرك
 امتد سى و قى سعى و اخراج ابدلان مع ذلك
 كيبنتى و بو طهر لرك سبع و ديوار لرك سى
 اولد بقى و معدنه جريان ابدن ميب ملك
 مقدارى كى مصبوط ولى دئله لو بولان
 بعض حالانى شعر بر قطعه و بوسه بسه
 بوسه جيفاريلان و مروخت او ابدن معاده
 دائر دكر بر قطعه دفتر دعى تنظيم ابد جكر
 صاحب امتياز اشو رسم مسطح و مسخرى
 دفاترى شنب اولد بقى و لوده معدن مجسدن
 نصين اولان ميسلره اعطاء ابد جكر اشو
 رسم و دعر لرك بر صورت مستطبه ده طولى دى
 عديرده صاحب امتياز دى نش عده سى الويسن
 اوس التوبه مسر جراى بقدى آله حق و معادن
 اداره سى دعى مصارفى صاحب امتياز عائد
 اولى اورره مذكور رسم و دعر لرك طولى
 ايجون بر مأمور نصين و اعزام ابديله جكر
 الى تشيى ماده معادن اصحاب امتياز

المادة الخامسة والمحسوس ان اصحاب
 الامتياز عدا عن الدفاتر والارسام المذكورة
 بالمادة الثمانية والاربعين والثالثة والمحسوس
 بعبور ابصار عند فتح كل معدن اولار حاصلا
 ومسا (٢) بنس واحد بالمحمية عن
 الامتيازات الحارية تحت الارض ثانيا يعطون
 قطعة دعر مشعر ترقيت الاعمال البوينة
 وامتداد العروق وغلاظتها وكتبه المعادن
 المخرجة من اى شى كائن منب و حيطان هذه
 العروق و حص الحلات المسند نظير مقدس
 اجزاء المخرجة من المعادن و هذا ذلك ابصارا
 ضمن قطعة دفتر اخر بحق الامداد المخرجة
 والمباغة بوسا و صاحب الامتياز يعطى بوقت
 الطلب الى المهندس المعين من قبل مجلس
 المعدن هذا الرسم مسطح و مسخرى مع الدفاتر و هذا
 لم يملك هذه الدفاتر والارسام بصورة مستطبة
 و قد من صاحب الامتياز حرا لى دى من
 المحسوس دفعات عدية الى امشر دعيات و جيتار
 تدر ادارة الامداد ان نعم و ترسل مأمورا
 لعل الرسم المذكور و ساء الدفاتر بـ ان
 يكون مصاريف ذلك عائدة على صاحب
 الامتياز

المادة السادسة والمحسوس ان اصحاب امتياز
 (٢) حاشية للرسم المسطح هو المرقع غير المسطح
 مأخوذ من النام على النشبة و انعام هو حبة في ظهر
 البعير و تعرف عند العامة بضم الجمل

ویا خود ای لانت مدر لر سے علاقہ معاہدہ
ایٹیک اوررہ مہندس حقدہ هرولو تہیلای
اجرا وسالف لدر دفتر ور جری وعمالہ
اقتصادیہ جک کافہ تہیلانی اعطایا
ایہ جکر در اصحاب امتیاز ویا خود ای لانت
مدر لر سے یو یایہ صورت استصکاف
کوشتر دکاری تدبیرہ کیدولر دس نثر غنہ علی
الوسنت یکرم الذوب قدر حراسہ مدی
آلہ جو و یو یایہ حکومت محلیہ طرف دس
مہندسہ معاہدہ ایہ بلہ حکمر شو حال بر کرہ
دعا وقوع ولور ایہ حرای مدی ایکی دات
اولہ روا نہ حق ووجہی درجہ دہ وقوعہ
امبار فتح ولہ ییہ حکمر

المادة السابعة والخمسون ان المعادن
تعدده اربعة مائة مائات كلاً على حدتها
ومصنفه او حد بالحر او قرية لبعضها دا
كر من ثل وقوع اقصى الى المعادن
المذكورة والى المشتغلين بالمعدن او الى الابنية
المجورة بدلي عدم الاعمال على موجب قاعدة
وحدة مجامر اعداد يعطى رأياً ان تدخل
امداد المذكورة كذا او بعض اقسامها بحسب
الاحتياج تحت قاطعة واحدة معددة

المادة الثمانون والخمسون عند حصر واعمال
معدن ما اذا كان من الانعراآت المقيمة له او
على الخصوص بدعي الهيئات المقيمة لاجل
جريان المياه او اجل انت غواره (۲۶) تخذ
ايما حصل ضرراً لانت معدنہ اخر کائن

الى بلخي ماده بر سے برینہ متصل
ویا قریب اوسوب نشہ نشہ امبار لر المہ
احالہ او جمر اولان معادن معدده لك قاطعة
واحدة اوررہ اعمال اولہ طری معادن مرورہ
ویا معدنہ ویا خود جوارہ بولان ایہ
موجب مصرت اولہ حتی محمل اولدین جائدہ
معادن مزبورہ لك کافہ لك ویا ایہ
کورہ بعض اقسامك قاعدة واحدة ومطرده
نشدہ کرمسی معدن محسسی رأی ایدر

ای سکر می ماده بر معدنی حصر وعمالہ
کندوبہ قائمہ لی اولان احرا اندر علی الخصوص
صولر لک حرای ویا خود معاہدہ لر لک هوا
آئی ایچون اقتصاد ایڈن عمائدن طر لای
جوارہ اولان دیگر بر معدنك ای لانت ضرر

كله لكي تقديره برصاحب امتياز ديكر صاحب
امتياز تضييمات وبره جث واشبو تضييماتك
مقدري طرفيك افاداني، كلاش عدد صكره
معدن مجلسي طرف من تعيين اوله جندر

التي طنور يحي مده معدن اعلى صمد
لا يجاب موقا حبر اوليان ير محل برسه به
ديكر اولكي كي قابل ررعت برحاله
كبره يله جك صورته ابيه اورادن برسته
مدنه اخدي مامول اولن محصولاتك بر مثلي
صم يترك صاحب امتياز صاحب ارضه تضييم
ايله جندر

النسبي مده معدن در عهده ابدلر
مغاره وقبو حبر ايله دكرى ومعدن ايتوب
سائر درلو صم ارضه دائي صورته
قولالاندقري اراضى بي اشرا بجوب ارضى
صاحبريك رصاصي تحصيل ايله دكرى
حاله اراضى مربوطه بي حكومت طرف من
تضييم ويندر اوله جق قبيلريك ايكى
مثنى صاحبريه اعضا ايله اشرايه مجبور
اوله جندر

المادة الستون ان الآخذ من اهدنهم
المعدن فالارض التي تعروى بها معارة
وشرا وما يسمونه باوع محلة من سطحها
بصورة دقة لاجل المعدن فادالم يحكم ان
استحصلوا رصا، صاحب الاراضى لاجل مشراها
ولتحدون بحرون على مشراها ما عطا اصحابها
بمما يثلل بحسب قيمة الاراضى المذكورة التي
تضمن وتقدر من طرف الحكومة

(الفصل الخامس) (اصول ضاطعة المعادن)

المادة الحادية والستون ان مهندي
المعدن يجب ان يجرى الدنه والنظارة بمعاظرة
الاسية الكائنة بالخللات المعمول بها المعدن
ووقية راضها من الضرر بموجب التضييمات
التي تجرى من جانب الادارة والعلية التي تستخدم
من الاهلي ما ل المعدن يجب ان تستخدم
برضاها ولا يحل اللاتفة وبحسب احراء الاعضا

(بشي فصل) (معادلك اصول ضاطعة سى)

التمش برنحي مانه جانب افاره دن اجرا
اوله جق تضييمات موجهه معدن مهندس
معدن اعمل اوليان محبرده كائى ابيه بك
مخافه سته واراضسك ضرر من وقايه سته
دقت ونصارت ايله جندر ومعدن اى لسته
اهل ليس استخدام اوله جق ٤٠٠ اجرت لايه
وكندو رصاريله قولاليلوب بروردن

كيسه به بر حاكمه ضرر وخسار وقوت
كسور لما مسه والى ولايت وهندلى
طرفلرند داتما نيد و هتم اوله حنذر
لاحيه من هه القيل

المادة الثانية والسور هولاه لهندسون
يحب عليهم ان يبحروا مليرى المعدن عن
المعدن لتي يضرها بحر واعمل المعدن او
عن الاصلاحات لنفسه وبحر والحكومة
التي عن اعطارات الواقعة وحركات المليرى
المائة الصام والبال يبين الكمية لحاسب
الاداره بصا

المادة الثالثة والسور اذا تركت وتعطلت
اعمال المعدن او اذا صفت من الاشيا المعدنية
الموقوف بالاعمال حقت احتياجات الصاعية
قوالي الولاية والهندس بحبان بيد ويشعر
حالا لحاسب الادارة عن مطالعهم هه الشان

المادة الرابعة والسور اذا بان ضرر كان
معدن وقوع النقص (اي السند) على معدن ما
والاشيا التي يراها مهندس المعادن لارنه لاجل
مع سرايه بحبان الندير التي يظنها مناسبة
سواء تكون المشولية عائدة عليه يطلبها من الحكومة
التي ونجري اسارت من حاسب الحكومة بصا
باجرة مقتضاها

المادة الخامسة والستون عند وقوع النقص
معدن ما فاعندسون بحبورون بالبال ان
يبحروا عن ذلك المامورين المخلص ومهندس
المعادن ايضا اذا كانت موحدا وعند ورود
خبر كنهان فهندس المعدن وان كان الهندس
غير موحدا فاما مورو الدين يصبر تعيهم

التمش او حقي ماده معدن اعلا في ترك
وتعطيل اولور وباحود اشيا معدنية في اعمل
ايه ما اوف اولان صنتك احتياجات
صاعية لري اخلا فلور ايه والى ولايتك
ومهندسك بوانه اولان مطالع لري درغيب
حاسب اداره ااده وشمار اوله حنذر

التمش در دني ماده بر معدنك قضا
وقوع محقق اولدي تقديره معادن مهندس
ماسب كوره حكي ندير ايه او كي آبق
ومشولي كدويه عائد اوتق اورره لروم
كوردكي شيرى حكومت بحبان طب
ايه جلك وحاسب حكومت دن دحي احراسه
مقتضا سته مسارعت اوله حنذر

التمش بشي ماده بر معدنك قضا
وقوعه معدن بحبور در حال مامورين محليه
ومعادن مهندس بوندي حان اكايار كبيت
اتمكه بحبور بوبله بر حرك ورو دند معدن
مهندس واكر مهندس موجود دكل ايه
حكومت طرفلر نيدن اوله حق مامور لرحله

كيدوب سببي تحقيق ابيه رابر فصالك انتاج
ايدى حكي صاندره او كي التقي ايجون بلا تاخير
اروم كور سان ندييره شيت اوله حق و آلات
وادوات و حيوانات و عجمه اقضا ايدر ايسه
المرده امتيار صاحبليك حساسه اوله رقي
تدرك واستعمال قسه حقدر وقصالك كيميت
وقوعى معدن ادرسته بيلديريلجكدر وبويله
برقصالك وقوعى در حال خبر و ريسان
معدن صاحبليس شى عدلى التوسن اور
النوه قدر جزاي نقدي آله جعفر

التمش التيجي ماده معدن ملزملري
معدناره راجرا حانه ايه بر مندر طبيب
بولند برفه مجبوردر

التمش پدنجي ماده بر معدنك اعمالا تن
طولاى قصارده اولره و فاميلار سه اعطى
محكمة نعليه ده حكم اوله حق نصيب و انا به
اميار صاحبلى ايتايه مجبور اوله جعفر
كبي اكر او قضا معدنك سو داره سند
وبالارم اولان شيلرك نقصان سات بتمش
ايسه انك ايجون دخي بشفه جه شى عظامي
التوسن يكرى النوه قدر جزاي منك
آله جعفر

الماده السادسة والستون ان ملزملري
المعدن مجبورون بر بوجوس بالمعادن صيدلية
وطيباً مقدرًا

امادة لصاعة والستون ان النصيب
والا لة الذان سيجكم باعطاشها بالمحكمة النظامية
الى المصايب ولى عيالم بالنصايب حري الاعان
معدن ما فاصحاب الامتياز مجبورون على اعانتها
كما ويصا اذا كن ذلك القضا بناء من سو
اداره لمس ومن نص الاثبا اللازمة فلاجل
هد ايضا يؤخذ سهم جزاي نقدي غير ما قد ذكر
من خمس ذهيات عفاية الى عشرين ذهبا

(الفصل السادس)

(بحق ترك المعادن الاصلية)

امادة لاسمة والستون ان الاعمالا التي
تجرى تحت الارض لا يترك سها ولا جزوا واحد
صلا ان لم تحصل مأدوية دارة المعادن
والخز الذي يريد ان يتركه اصحاب الامتياز
من معدن في اول الامر يجب ان يعيوا

(التيجي فصل)

(معادن اصلية نك تركه دائردر)

التمش سكرجي ماده تحت ارضه اجرا
اولان اي لانك هيج بر حرقى معادن ادار مسك
مادويي استحصاى اوله سجه ترك اوله سيه جعفر
امتياز صاحبلى معدنك في جزئي ترك
ايتك ايدر ايسه اول المرده بر قطعه

خريطة سي يابوب عر صحال اليه براسر وفي
ولايته مقدم ابله حلك واوراد من مهندس
وياخود معدن انارسه حواله اوله رق من
وقاعديه تطبيقا وبريله حلك فراره كوره
ايحاي اجرا قلته جفتور

الشمس طقور يحي ماده اعلمه بذله ومباشرت
اولمش اولان معدلك مدت امباريه سي
مقصيه اولر من مقدم بعض اسباب ضروريه من
ماشي اعتبار صاحبي تركه محصور اولديني
نقد برده التي ماه مقدم كيعني ريا سامه ابله
معن مجلسه يبلد بره حلك وشو ريا سامه به
معدلك احوال وعي لاته واخراج اينديكي
معدن بمذار موجود بولديعه دائر رلاجه
رط اندوب ريا سامه مذكوره بر كونه شرط
درج اولميه جفتور

يتشبعي ماده اسباب محبوس من ماشي
اوليه رق اعلا ت برسه منر نغض اولديني
حانه معادن اداره سي نقيقت لارميه حرا
ابتد كد نصكره عمالاته تكرار بد او شق اورره
بر مهلت تعين ابله حلك ومدت مذكوره
مرور ايندرك به ايشلويوب معضل قالورايه
امباري قمع اوله جفتور

يشق برنجي ماده اشو نظام سامه بك
مواد متعدده سنه سان اولان اسباب طولا ي
بر معدلك اعتبار من ترك اولديني وياخود
احاله سي فتح ابله فرماي استرناد فلنديني

امادة التاسعة والسور قبل ان تنقضي
مدة امتبارية المعدن الذي حصلت مباشرة
والدية باعمايه د صاحب الامتبار اصحي محبورا
لتركه لدي بعض سباب ضرورية بحسب قبل
سه اشهر ان يعلم لكيفية لخمس المعدن بورقة
بيان ويربط بورقة البيان المذكورة لائحة
باحوال وعي لاث المعدن وما هو مقدار الموجود
ما اخرجه من المعدن وبحسب ايضا ان لا يخرج
ولا شرط بورقة البيان المذكورة

امدة السبعون اذا تعطلت الاعمال
فدرسة واحدة بدون ان يكون ذلك شتاع
اسباب محبوس بعد ان تحري ادارة المعادن
المدققت اللازمة يمكن ان تعين مهلة لكي يهذه
بالاعمال تكرارا واذا مرت مدة المذكورة ولم
يشغل ايضا وفي معطلا يسمح امباريه

امادة الحادية والسبعون اذا ترك امتبار
معنر ما لاجل الاسباب اسية بمواد هذا النظام
المقصدة او فصحت احواله واسره فرمايه او
انقصت مدته فاعوار (١) والآنار وسائر الاشياء

(١) حاشية بغير حم الاغوار معروفة عند قدمه
بمعنر جمع معارة

ويامدني مقتضيه اولدني حاله معاره ومبولر
ومعدنك محافطه سه لارم اولان سائر شيلر
صاحب امتياره هج بر نصيب ويرلمكر بر
دوله وباحود بكي اصحاب امتياره عائددر
ماكنه وآلات وادوات وچندرلش اولان معدن
وحيوانات مثلنو شيلر اسكي اميار صاحب
عائد اولوب فقط دولتك وبكي امتيار
صاحبلي بك بويرك مجموعي وبير مقدر
اهل خبره بك بندير ايه حكى قيمت اورربه
اشترا ايفكه حظري اوله جقدر

بشمش ايفكي ماده امبارك ترك وباصحي
ويامدنيك انقصاصي قدره امبارك صاحبلي
امتيارك وضع وبيركي كونه دكوب نصيبات
وسائر رسوم وتكاليف ايمانه محصوردر ونفس
برجي ماده ده بيان اولان آلات ودوات كي
كروسه عائد شيلر اشور رسوم وبك بيلك
ابداستورون رهن طريقه موقوف طويسور
الماده الثامنة والسمعون بالاقرص عند
ما يصير ترك الاسار او مسغه او عند انقضا
مدته فاصحاب الاسبار محصورون ان يولوا
تصديقات وسائر رسومه وتكاليفه لحد يوم وضع
الاسار وتركوا والاشيا العائده لم تطهر الآلات
والادوات مذبة بامدة الحادية والسمعون
نوقف بصفة الزهف لكي يولوا هذه الرسوم
والتكاليف

بشمش او صححي ماده بر معدن امبارك
ترك وقسمه دائر وريلاب قرار اوردق
حوادث ايله اعلان قلنه جقدر
(بدجي نص)

(اشو نظامه در اول استخصال)
(قلش اولان امتيازاته دائر در)

بشمش فردجي ماده اشو نظامه در
اول امتيار ايله احاله اولمش اولان معدنك
متعهد وملتزملي استه ككري وشو نظامه در
مندرج شرائطي ايمانه متعهد اولدقلى حاله
يكي نظامه تطبيقا كندولر سه معدن بيلك
امادة رابعة والسمعون اب متعدي
ولتزمي المعادن الخالة بالامتياز قبل هذا النظام
اذا ارادوا وتعدوا بايماء السرايط المندرجة
هذا النظام يعطى لم امتيار المعادن تطبيقا الى
النصم الجديد لم يريدى اتباع النظامه

الجديدة او ادا لم يمكنهم ان يؤمنوا على شرائط
اللامه فيبقى ذلك المعدن بعدتهم لحد ختام
مدة الانتارية على حكم التمران المالي لموجود
بايديهم

امباري و بريلور ونظامنامه جديده تبعيت
ايضاك استذكرى وباحود شرائط لارمه
تأمين ابدك مذكرى صورته اول معدن بيلرند
بولان مرمان على حكمه ختام مدت
انتازيه لربه قدر عهده لربه ابدك فلور

(الباب الثالث)

(هو بنو المعادن السحبه)

المادة الخامسة والسبعون ان المواد
المنطق عنها معادن سحبه بحق وسوء انتحاب
الارض ان يشغلوها لامة وبكمم محبوس
لاجل ذلك ان يحصلوا فرمائنا لانا

المادة السادسة والسبعون اذا اصحاب
الارض لم يتقبوا معادتهم اسي في من هذا النوع
او شغلوها مدة ثم عطلوها يتقدر بدل مثلث
نعمه الاراض وبدل ايضا بالنعمه الحقيقية الى
الاسية وشعرات اذا كانت موجودة بها
اعماره اذ نمت ويتنوص المعدن لمن يظهر طالبا
الهي لكي يشغله . واما البدلات المذكور هي
راضة الى المتصرف بالاراض

(باب ثالث)

(معادن سطحية به دائره)

بش اشعى ماده معادن سطحية اطلاق
اولان ماده لرى اصحاب اراضيك بلا مدت
ايضاك حق وصلاحيت لرى اولوب فقط بونك
ايحور فرمان على استحصاله محور اوله جندر
بش السحبه ماده اراضى صاحب لرى
بوقيلندن اولان معدن لرى ايضاك كبرى
وبار مدت ايضاك وبه معدن ايضاك كبرى حاله
معدنك بولندي اراضى ايحور فيميك . بكي
مثلثه واوورند اسيه ومتفرطاني ولر اسيه انظره
دخى قائم فيمت حقيقه سبله بدل بتقدير اوله برق
ظهور ابدت عاينه معدنك ايضاك اورره
نمويص اوله حق وبدل مذكور اراضى منصرفه
راجع اوله جندر

المادة السابعة والسبعون ان الارض
المعمورة معادن سطحية بكل الاحوال تابعة
قانونا لحكم الاراض المبرية فقط لا يؤخذ من
المخلات التي تشتمل المعدن وبالحاصة من
الارض التي تشتمل لاجل المعدن بدل عشر
خلاف الرسم لسي الذي سيؤخذ من حاصلات
المعدن بالمدة التي اشتمل بها المعدن

بش بسحبه ماده معادن سطحية اعمال
اولان اراضى مر حاله قانونا اراضى مبريه
حكمه تابع اولوب بالكر معدن ايضالان محبوس
وبالحاصة معدن ايحور استعمل اولان
اراضيت معدن ايضاك بكي مدته معدن
حاصلات اسيه حق رسم مبيد بسقه بدل
عشر اسيه جندر

المادة الثامنة والسبعون ان ورقة استند

بش سكرنجي ماده معادن سطحية

ايشتهك ايجور رحص استعداده سي
استدعك اسم وشهرت وصفت ومحل اقامي
ومعدك بولد بي محل وحس واستعددي
ونصورتك ايسديله حكى متهم اوله جسر

يقش ظفوري على مادة ويريله حك
رخصنامه ده على لانتك كيجلري وصحت عوميه
وطرق ريسه بك وضومعيرله بحر الرست
صورتك نامير ومخاضه برى ووقوعه كنه حك
صرد ورديدن طولي اعصا اوله حتى
نضمناك مقداري تمين اوله جسر

سكساجي ماده اشور رخصنامه معدلي
طريق وقولموش ينامي عور صوب رده
اسه جعي ورده دن احرا ايسه حكى وبعد
الاستعمال رده صلبو ريله حكى نعيم
ووصاج يليه حكدر

سكسان رنجي ماده معادن صحبه بك
اي لاني معادن اصليه كني رخصنامه مدرج
شرط احكامي احرايه نصارت بتمك اورره
معادن ادره سي طرفدن نعيم اوله حتى
مهندس ومورلرل نصاري آلسه بولد حقدرد
سكسان ايجي ماده معدن يشدندر
هرسه معادن صحبه ايسر بك بولد بي حاله
وبرسه بك مخصوصت وي لانتك احوال
مخلفه سته دائر ولايت والسته بر مقدرات
دوري اعصا يليه حكدر

سكسان اوچنجي ماده معادن سطحي معدن
بري اثنائى اعلى له معادن اصيه حاله كبر حلك
اولور يعي اعمل واحراجي ايجور فيو ومعاره
حصر به احتياج مس ايسر ايمه معادن اصيه

الرحصه لاجل تشييل المعادن سطحيه يقتضي
ان يتجه اسم وشهرة المستدعي وصمه ومحل
قاسه ومحل وجود المعدن وحجمه واستعداده
وباية صورة حيصير تشييله

المادة النامية والبعور ان الرخصنامه
التي تعطى يقتضي ان يبين بها كيفيات الاعمال
وصورة ما يوزن ومخاضه لصحة العمومية والطرق
والاسيه وسابع ما يحاربها ومقدار انتقصات
التي يجب عضاؤها بذاتي الضرر والمخارة التي
تحدث

المادة الثامون هذه الرخصنامه يجب ان
تصرح ووضح من ي عمل سونخذ الما لاجل
عمل التراب والرمل معدني ومن اي عمل
سخرى ومن ي عمل سطحي بعد الاستعمال

المادة الحادية والثامون ان اعمالات
المعادن السطحيه هي مثل معادن الاصلية تحت
نظارة المهندسين والمأمورين الذين سينصرون
من طرف ادره المعادن لكي يماطروا على اجراء
حكماء الشرائط مدرجة بالرخصنامه

المادة الثانية والثامون ان الذين يفعلون
المعدن يعطون بكل سنة الى والي الولاية دفتر
مردت عن بحالة الموجودة بها اشغال المعادن
سجحه وعن الانحرال المخلطة التي لمحصلات
كل سنة واي لاها

المادة ثالثة والثامون اذا كانت باشا
اعمال معدن ماس المعادن السطحيه يدخل
بحالة المعادن الاصلية يعي اذا مست الحاجة لغير
بشر ومعاره لاجل اي او احراج فيسوخ دوام

حقته موضوع اولاً النظام موحد رحمت
واختيار المسير لك عمل واحراجه فوام
اوله فيه حذر

سكان فرد بحى ماده معادن صحبه
ايشد بلر سكان ايتكى وسكان او حى
ماده لر احكامه مخالف حركته بولد قلى
حانه كد ولر دس بش عد لى الودس يكرى
التوبه قدر جراى نقدى آله جندر

(الباب الرابع)

(هو بحى معامل الحبل والدير بكات)
(لخصوصه باده ونصبة مواد معدنية)
المادة الخامسة والثمانون ان لم يؤخذ
ويحصل قطعة من مادة على توفيقاً لاحكام
امواد الآتية لا يمكن ساء وانشاء محل حل
وفرر وفار بكة ولاشي من مترعات هولاء
اصلاً لاخل اداة ونصبه امواد المعدنية

المادة السادسة والثمانون ان الاستدعا
الذي يبتدئ الى والى لولاية من طرف طالب
ادانة المعدن سواء كان هذا الطالب ملتزم
المعدن او شخصاً اخر بحسب ان يتصرح به
اسم وشرف صاحبه وصحة ومحل سكنه
والبار بكة التي يصير عنها او محل الحبل من
اي نوع هو وجس الامواد المعدنية التي ستصير
ادانته واستعاها على اي اصول مبصير تشغله
ومتاخر التمرن الذي سبمل والمأكبة مع الادوات
اسائقة ورمات الشروع بالاعمال والموقع
والمكان الذي تجلب اليه الجواهر وامواد
المعدنية مع كيدته وكيمياء ومن اي طرف تجلب

(باب رابع)

(مواد معدنية لك اداة ونصبة منه)
(مخصوص فالحكة وفار بيله داتر)
سكان شحى ماده مواد آتية احكامه
توفيقاً برقطعه فرمات على حد وتختصا
اولم دقجه مواد معدنية الى اداة ونصبة
ايتك ايجور فالحكة وفارر وفار بيله وبوك
مفرع هيج برشى يا وانشاء اوله فيه حذر
سكان لشمى ماده معدن اداة منه طالب
اولان معدن بلر حى وياخود آخر كس طر مدر
والى ولايته تقديم اوله حقى استدعا منه ده
صاحبك اسم وشهرت وصنقى وساكن اولد بى
محل ويا بيله حقى فار بيله وياخود فالحكة لك
قضى موعدن بولد بى وادابه وسعال اولم حقى
مواد معدنية لك جسمى وه اصول اورره
ايشنه حقى ويا بيله حقى مرون ومكة ايه
ادوات سائره لك متدري وانما لاته شروع
اوله حقى رمانى وجوهر ويا مواد معدنية لك
جلب اوله حقى موقع ومكان ايله كيميت وكيتى
ومحروفتك نه طر مدرن كور بيله حقى

وقايريقه وبخود قانجه وتعراسك مسا
اوسه حق محي وصواسعل اولندي حق مالد
فحق مجرادس احد اوله جحي بكان بكان نصبل
وياس اوله قدس صكره مذكور مروس وماكه
ايله آلات وبنه ساتره انشا اوله حق محك
وصومجرامس وارايه آلك رسارس مذكور
استدعا نامه به ربط وله حق وعموي رسار
مشهوره بر ومنعرق رسار بورده بر مقايست
تنظيم وترسيم قله جعفر

سكسان بدعي ماده والي ولايت
طرفس مذكور استدعا نامه واوراق مربوطه
معادن مجلس ارسال اوله رق مستدعات
واقعه بك ماده سابقه احكامه موافق اولندي
تيس ايندرايه معدن مجلسي طرفس تصديق
اوله قدس صكره اوراق مربوطه لازم كلان
اعلاسه صورتيله معا ولي ولايه اعاده
اوله جعفر

سكسان سكرجي ماده مذكور استدعا نامه
مجلسه دهر مخصوصه قيد وصبط
اوله قدس صكره كقيمت ولانسك موافق
مشهوره سند وطالب اولان آدك سكر
اولندي وقانجه بك وبه ريقه بك انشا
اوله جحي فصارد ولى لانس طرفس اعلان
بتدريله حكى سنو معدن محسوسى دحي ولايت
صرفس وفرعوله حق اشعار اور ربه درحال
استدعا سموي دهر مخصوصه قيد ايندرك
عرقه لري واسطه سله اعلان ايندريه جعفر

سكسان طفورجي ماده تاريخ اعلان
اعبارا طعسان كوس طرفه ذكر اولان

مخروقات والمحل ابي سيشي الى العايريقه
او عمل محل وتعراسها وان كان مستعمل الماء
فحق اي محري سبؤخذ وبعد نصبل بيان
ذلك واحدة فواحدة بر ربط ايضا بورقة
الاستدعا مذكور اسم المحل الذي يشاء به
لطرف المذكور ولماكه مع آلات والاسية
السائقة ورسم محري الماء اذا كان موجودا
والارسم العمومية تشتمل وترسم بمقياس واحد
بالحممة نة والارسم المسترفة بمقياس واحد بالمائة
امادة السبعة والمانون ان الاستدعا نامه
المذكورة وورائها المربوطة بها ترسل من
طرف والي الولاية لمجلس المعادن فانين ان
المستدعات الواقعة في موافقة لاحكام المادة
السابقه يصبر التصديق عليها من طرف مجلس
المعدن وبعد ذلك تعاد الاوراق المذكورة مع
صورة الاعلان اللازم الى والي الولاية

المادة الثامنة والمانون بعد قيد وصبط
الاستدعا نامه المذكورة محلها بدفترها المخصوص
نظر الكتيبة من طرف والي الولاية بموافقة
الولاية المشهورة وايضا الساكن به الشخص
الطام وبالنصا الذي يشاء به عمل المحل
او العايريقه وهكذا ايضا مجلس المعدن بناء
على الاشعار الذي يتقدم من طرف الولاية بقيد
الاستدعا حالا بدفتر المخصوص ويعلن ذلك
بواسطة العازجات

المادة التاسعة والمانون اذا وقع استدعا
لطرف تسعين يوما اعتبارا من تاريخ الاعلان

فالحاكم وباعيريقه لك مع . سامسة دثر
استدعا وقوعولور ايسه او متوله استدعا نامدر
والي ولايته ومعاض هابون ادارته اعضا
اوله حق وبواستدعائ طرف ولاسر فالحكمه
وباعايريقه في انشا استدعك كيمه به تسبع
ايديله رك جن بك اعطاسه بر مدت تعين
قله جنس

طقساجي ماده تعين اولان مدتلك
انقصاسته ولى ولايت اوراق موجوده في طاقيله
معض مهندس ارسل ايليه حلك ومهندس دحي
تخمينات لارمه لك احراسي حصه لدى الحكومه
محله عريتله مصب ايليه حكى تر برده ملاحظات
مخصوصه سى كوسر دكدن ما عد فالحكمه
وقايريقه اشاسي ايجون وقوعولان نشتلك
وانك اورريسه ترنب ايدين اعراضك
درجاسي ومحسات وقوتدي وما انش دس
ايجاب ايدس اصولي وصاحب امتياز تكليف
اوله حق شرائطي وبرده رسم اوتمش اولان
حريطه لك صحيح اولوب اومدس نصيبلا
يهان ايليه حككر

طقساجي برجي ماده معدن مهندس
بوخصوصه دائر اوراق طاقيله ولى ولايه
اعاده ايد حلك وولى ولايت دحي ملاحظاتي
علاق ايسه رابر اوراق مذكوره في معاض
هابون مجلسي طرفه ارسل ايد حلك

طقساجي ايكبي ماده معاض محسي طرفس
تسيم اوته حق وصائف وشرائطك درجته
لارم كلاتر رخصتسه تنظيم وقايريه
وباعايريقه لك اهميته كبره اور عدد عث لي

الماده التسعون بانقضاء المدة المعينة
يرسل والي الولاية كامل الاوراق الموجودة الى
مهندس المعدن ويخلص ايضاً لدى الحاجة
لاجل احرا الحفيزات الواجبة بحسب ان يتوجه
لحيا ويسير مبرين الذي سيعينه ملاحظاته
الخصوصية وعد ذلك بين مصلأ درجات
الشنات الواقعة لاجل اساء عمل الحل
والماريت ودرجات الاعتراضات التي ترتب
عليها ومحساتها وقوائدها والاصول الواجب
اتخاذها والشرائط الواجب ان يكلف بها
صاحب الامتياز وصاف الحريضة التي صار رسمها
هل في صحبة وغير صحبة

امادة الحادية والتسعون مهندس المعدن
تعيد الى والي الولاية الاوراق المتعلقة بها
المخصوص بكها ووالي الولاية ايضاً يرسل
الاوراق المذكورة لصف مجلس المعادن الهبوني
مصيباً تبها ملاحظاه

الماده الثانية وتسعون بعد ان تدرج
اشرائط والوظائف التي يصير تسبها من
طرف مجلس المعادن وتنظم الرخصتسه
للارمه وينتقد ويتحدد صاف المخرج اللارم حلك

بورنك التوسل الى التوبة قدر آلمى لازم
كلان فرمان خرجى دى قدر وتحدید
والب على به تقدم ايدى ركة شورى دولته
تدقیقاً احرا اولد فدر صكره لى العرض
شرف وچ بورنك حق اراده سبه موجب
فرمان لى اعطاه حذر

سوحها

طهران او خمس ماده بضارقي صاحبه
عائد او خاوره فرمان غالبى خاوى وندى
شرائط عربى واعلا ساه لى وسطه سبه بشر
وشاه اولد حذر

طهران در دى ماده سرى وندى حذر
صاحبى طرفى تعديل وندى اولدى
مراد او شورابه محددا وضع وندى حق مكس
والا ت رمبر ملك ندى سبه كى ولى ولا ت
صرفه بيان اولد رى اور دى حى بوسر معدن
مهندس ويا معدن محسسه ارسال مده حذر

طهران شى ماده عربى وقت اولور
ايسه اولسون مهندسك عربى اور ربه حى
صحت عموميه ايجور معادن محسسى طرفى
نسب و تكليف اوسان شرائطى احرا ايشكه
ملر مر مجبوردر

طهران شى ماده مود سابقه ده بيان
اولان شرائطه مالى حال وحرکت وقوع اولور
اسه قارىقه ويا قانچاه صاحبى شر بورنك
توسل بكمى التوبة قدر جرای ندى احرا
اونه حق وتكررى ندى رده معدن محسك
اوقانچاه ويا قارىقه موفنا تعطيل ايلكه
ووجسسه رحمتى مع انشكه صلاحيتى

عن العرمان وقدره من العشر بيرات عمایة لحد
الحسين دى محسبه ايميه معمل الحبل او
لباريقه وبقدم ذلك الى الباب العالي وبعد
احرا التدقیقات فى شورى الدولة تعرض
لكيفية وبعطى القرمات العالي على موجب
اقراره الصبة التى سيصير النصل شرف

المادة الثامنة والتسعون ان الشرائط
المخوفا العرمان لى تشر وشاه مواسعة
العارات والاعلا ت سبه تكون المصاريف
عائدة على صاحبه

مادة رعة والتسعون اذا اراد اصحاب
لباريات او معامل الحبل ان يعدلوا او
بند وما يجب ان يمدوا ارم الماكى والآلات
التي متوضع جديت ولسوا الكمية الى ولى
لولا مده من هاهنا انشترسل هذه الاوراق
لمهندس المعدن او خمس المعدن

المادة الحاشية والتسعون باي وقت
ورمان كان محصورون استمرمون ان يجرؤا
شرائط التي يصير نسبها وتكليفها من طرف
مجلس المعادن با على مبرر المهندس لاجل
حصد الصحة العمومية

المادة السادسة والتسعون اذا وقع حال
وحرکت سافيه الى لشرائط المدية بالمواد السابقة
يؤخذ حراة ندى من صاحب الباريقه ومعمل
الحبل من خمس ذهبات ذى المائة غراما لحد
العشرين ذهابا وبعد تكرار ذلك بحق لمجلس
المعدن ان يعطل موقت تلك الباريقه او معمل
الحبل وبالدعوة لثلاثة بحق لافصح الرخصة

اوله جقدر

طاسان يدعجي ماده فالحانه ويا فابريته
 انشا سجون رخصت آكلر فرمان عاليك تسليم
 اولديقي تاريخي اعيان برسه طرفه يه
 فالحانه ويا فابريته انسا اتحققه باشط
 ويا خود معلى مجلس تعين اولحق مدته
 انسا ايدكد نصكره ابكي سه مدت ايسخيه رك
 عطيل ايلر ايسه بر مدت ماسه ده تعينه
 كندوسه تنيه اولوب اول مدت طرفه يه
 انسا اويديقي تقديره فرمان قيدي ترقين
 اوله جقدر

طاسان سكرجي ماده فرمان عاليك
 معلى ويا خود صاحي طرفي رصاء تركي
 تقديره كيفيت اعلان اوله جقدر
 في اشعبان سه ١٢٨٥

امادة الثامنة والسمعون
 فرمان العالي او تركه بالرصاص من طرف
 صاحبه يجب ان تعين الكمية
 في اشعبان سنة ١٢٨٥

(نظام بحق الاراضي وغيرها التي سنفترها)
 (الساطة لمنية من اصحابها بقيمتها اللائفة)
 (لدى لزومها عند تنظيم الاشيا)
 (المختصة بالبيع)
 (العمومية)

(سلطت عليه ملك مافع عمومية به)
 (دائر شيلرك تنظيمي حائله لروى)
 (اولوب قيمت لائفة عليه صاحب ريدن)
 (مباحه ايدى حكي اراضى وسايره)
 (حقله نظامه در)

ان الاشيا التي في مثل طريق الحديد
 والجندول (اسبه المهر الصغير) ومرار الاهر
 ونوسيع الطرقات وتربين وتطهير البلدة واشغالها
 التي مافها شاسة اعموم عند ما تنظمها وتنحها
 وتصلحها المنطة السنية فالاراضي والحقول
 والبيوت والاشلاك السائرة التي يجب اخذها
 تعطى قيمها اللائفة ويصير مشتراها تطبيقاً الى
 الاصول المحررة في اليد الاتي

مافعي عمومه شامل اولان بنور بول وجندول
 وامرار اهار ونوسيع طرق وتربين وتطهير
 بلدة كهي شيلركه سلطت عليه تنظيم وكشاد
 ونسويه ايلديكي حائله المنسى ايجاب ايدى حك
 اراضى وتزلا وخانه وملاك سايره بد ايدى
 محرر اصوله تنظيمي قيمت لائفة ملك اعضائيه
 مباحه اوله جندول

اب كده اراضى وبيوت وملاك سائرة
 التي تُفترى من اصحابها اذا كانت في الاستانة
 العلنية شعبان اشخاص متعددون بصفة مولين
 مأمورين من طرف محاس البلدة ومن طرف
 بقدرة تجارة ومن طرف الشرع الشريف واذا
 كانت داخل الوقف من جانب تفتيش الاوقاف
 اذ يولي ايضاً ويصير مساحتها بمعرفةهم ويصير
 لتحقيق عن قيمتها اللائفة قدر ما تكون بالنظر
 الى محلها وموقعها من ارباب الوقوف والمحابين
 العرص وتعمل مصبطة من طرف هؤلاء الموليين
 مصرح بها مساحتها وشكلها وحالتها ونسبها الذي
 صار قطعه ونقصي ونحتم من جميعهم ومن جانب
 المخبرين وهذه المصبطة بتصدق عليها بتدليل
 من طرف محاس الابنية ايضاً وبعد تقديم الى

بومقوله صاحب ريدن شرا قلمه حق اراضى
 وخانه وملاك ساره در سعد دنده اسبه شهر
 محاسي وتجارت نظاري طرف ريدن وطرف شرع
 شريعت ووقف داخلته اولديكي حائله جانب
 تفتيش اوقاف هي بويدين برر كيمه مولى اوله رق
 مأمور وتعين اوسه رق اسر معرفت ريدن مساحه
 اولوب محل وموقعه قيمت لائفة من به اسبه
 ارباب وقوف ريدن ويعرض كيمه لردي تحقيق
 بله اشيو مولى طرف ريدن اول محك مساحه من
 وشكل وحالي وقطع اولان بهاسي نصير بحيله
 بر مصبطة بايتوب جملة من طرف ريدن وحبر
 ويرلر جاسدن تجير وايضا اوله رق اشو
 مصبطة اسبه مجسده وحى ديل ايله تصديق
 اولوب بعد تجارت نظاري طرف ريدن باسري

الباب العالي من طرف نذرة التجارة بموجب
قرار وعقدما يتسطر باعلاها البيورلدسي
وتسحب الصع العالي بحري مفتضاها يعني اعطى
لها وبحري المسقى بحق اسقاط ملكيتها

باب عالي به تقسم اليه بالاسه بيورلدسي وصح
عالي نسطير وكثيرة اولندقة اقتصاصى اجرا
يعنى بهاسى اعطى اليه اسقاط ملكيتى صورنى ايما
قله حقدر

وانا كان بالخارج ايضا فالاصون
والكروم والحقول والبيوت وكلها كانت عبر
ذلك التي تتوخد بتعيين بمجلاتها اشخاص
متعددون نصبة متولين من طرف مجلس البلدة
ومن طرف الشرع الشريف وادا كانت داخل
الاقواف بتعين ايضا مأمور من طرف مدير
المجالات ونحقق مساحتها علمها وقيمتها اللابية
من ارباب الوقوف الحبيب العرص وتعمل
مصطفة من طرف هؤلاء المولدين ويتصرح بها
مساحة وشكل وحال الخجل يدي سيؤخذ وثقة
الذي صار قطعه ونصى ونحتم من طرف اموالس
والهريس وتبقى لمجلس البلدة ودا تصدق عليها
هاك ايضا بخرر عليها دبل وفيما بعد يصير
اشعار من طرف ولي البلدة الى الباب العالي
سريعا وبحري مفتضا ذلك تجل على موجب
الامر بانه السامي الذي يصير شرف نسطير
من طرف الصدرة العظمى

اذا كان سيعمل شيء من طرف الدولة
العلية لاجل المانع العمومية وشظم وبصير
اصلاحه لاجل استناده العامة راسا فلا راضى
وغيرها التي نلرم نذك فمع اعطاه قيمتها للابنة
اذا صاحبها لم يظهر الرضا باعطائها فصار مسعة
هد التي عائله الى العموم وثنها ايضا سيعطى
على مقتضى القمة اللابنة فادا لا يثبت الى عدم

طشره لرده اولدبى صورندة دحي اله حق
اراضى وباع وتلا وخانه وسائر هره ايه
مجلدته مجلس مملكت وطرف شرع شريف
ووقف داخلته ايه مجلات مديرى طرفس
بر كيمه مولى اولد رق تعيين اولوب محسده
مساحه وبيرص ارباب وفودس قيمت
لايقه سى تحقيق اوسدق اشو مولى طرفس
اله حق مجلك مساحه وشكل وحالى وقطع
اولوب بهاسى نصر بجه بر مصطفه بايلوب
مولى اعصاصى وحدر وبيرس طرفس نهر
وامضا ابتد بر لدرك مجلس مملكه اعصا ايله
اوراده دحي تصديق اولدبى حاله دبل
ياريلوب بعدة ولى مملكت طرفس باب عالي به
سريعا اشعار ايله طرف صدرت عظمى
نسطير بيورلدسي حق امر بانه سامى اوررسيه
مجلدته اقتصاصى اجرا اوله حقدر

منافع عموميه صمده ياييه حق وطوغريدس
طوغري به عامه لك استنده سمجوب طرف
دولت عليه من تنظيم ونسويه اوله حق شى
اولوبه بولك انجوت لروى اولان اراضى
وسائره ملك قيمت لاينه سلك اعطاه ايله صاحبي
وبرمكده اظهار رضا بامر ايه مادامك
بوشنك منفعى عمومه عائددر وبهاسى دحي

قيمت لائقه سي اوله رق ويريله حكمر ارنى
صاحبك عدم رصاسه باقليه رق اچه سي
ويرب اله جقدر

بوصورته اشتر اوله حق املاكك بهاسي
صاحبليه كاملا تسليم وعطا اوله دن اول
ول منكته اقامندن وباشاعندن مع
اوله ميوب اچه سي كاملا اله كيرديكي وقت
حقوق ملكي استقط اوله جقدر ودانما
اصحاب املاكه اچه لرسته اعصا اولدقده
مفوض سيدلري آلوب حه ايديله حكمر
واوته دير و معني عمومه عائد وشامل اولان
مواقع وسائر ملك خصوصيه بل ايديرلسي
قصعا تجور اوله جقدر

هر نوع معبد مسجدا اولوب فقط بولره
وتكيه ومسجده متعلق اولان راضي حقده
املاك عاديه كي معامله اوله جقدر

وقف داخلده اولان اراضي و املاكك
بوصوريه اشتراسنه معلن اولديني وقته عائد
اولان سماع حاسب دولدر اول وقته تا مرن
واعطا اوله جقدر

تربيته و باظهارت بلده انجمن بردكاسه
وياخود شرط دمكاسرده احرا و دن احد
وعطا وباصعتك آخر كوسريه حك مجبه
مدني دولت امر ايله بيلوسب بويله احوالده
درسدنك ايمه شهر واسيه محسني طرندن
وضرره لرده مجلس ميكت جابلس بر مصبصه
بابيلوب محس والاي احكام عديده تصديق
اولدقدصكره غنه عليمه پادشاهندن
اسيبار ايه متعلق بيوريله جن اراده سسه

كل نوع من المعابد هو مستثنى ولكن
الاراضي المتعلقة بها وباشكات والاديرة تجري
المعاملة بمحتا كالاملاك الاعتيادية
ان الاراض والاملاك الكائنة داخل الوقف
عدم مدراها على هذه الصورة فلا تسمع العائد
بها الى الوقف المتعلقة بوي يعطى وبمحصل
النامين طلب من جانب الدولة الى ذلك الوقف
ان الدولة ندر ان تأمر بنقل الاخذ والاعطاء
او الصعنة التجارية بذكران ما او بذكراتين
معددة لاخل تربيته البلدة او طهارتها الى اهل
الآخر اندي يصير ارائته في هكنا احوال ادا
كانت بالاشارة العلية تعمل مصبطة من
طرف مجلس البلدة والابية وادا كانت بالخارج
تعمل مصبطة من جانب مجلس البلدة وبعد
التصديق عليها من مجلس احكام العادلة العالي
يصير الاستثنى من العنة العليا الملوكاية

اور ربه اقتصاصي اجرا اوله حقنر و بمقوله
 نقل مخصوصه اصحاب املاكك ترك
 اينه حكري ملكي اسد ككري كي بيع و فروخت
 اينكه استنا قدرى اولوب فقط چاسب دولندر
 بر مدت مهل نعيم اوله حقنر و اول مهلك
 اقتصاصنه اول ملكي مرابنه اينه صا تدبر و ب
 بهاسي اصحابه اعطا ايندبره جكنر

في ٤ رجب سنة ١٢٧٢

في ٤ رجب سنة ١٢٧٢



(اورمان نظامه سندر)

(باب اول)

(اورمانيك اقسامى بيستدر)

(نظام الحراش)

(الباب الاول)

(في بيان اقسام الانحراش)

المادة الاولى ان الانحراش (اورمان ١١)
لكائنه في الملك المحروسة الشاهانية تقسم الى
اربعه اقسام اولها الانحراش العائنه راساً الى
بدونه على حصر مسنم وثانيها الانحراش
لمروضة الاوقاف وثالثها محلات الاحتطاب
لمخصوصه الى الثرى والقصبات وراعيها عايات
(مورى ١١) الكائنه بهذه الاشخاص . باحكام
ومعاملات انصرف بالقسم رابع وحوله
الانحر من كونه محروسة منودا عسنة في قناون
الانحرى اهل بولي هذه استقام وبحث عنها اتماماً
شامل الانحرش ومحلات الاحتطاب التي الى
اميري واى الاوقاف و في محصنة الى الثرى
منقط

برنجى ماده حمايت محروسة شاهانه ده
كاش اورمان بدرت قسمه مستدير برنجى
طوعرى بس طوعرى به دوله عائد بوس
و كنجى وقاه مر بوط ولان و رمان
و و كنجى قصبات وقر به مخصوص . جملته
در دنجى اشخاص عياله مستدير . مورى در
در دنجى قسم حكام و معالمت تصرفه الى
و حور سائر به اراضى و بوسه و بوسه
مورى عسنة مستدير اوند عس شيوه مستدير
اندر بحث شيوه بالكر ميرى و وقاه
و قر به مخصوص اولان و رمان و بطله مستدير
شامندر

(القسم الاول هو بحث الانحراش)

(عائنه الى الدولة)

(قسم اول دوله عائنه)

(اورمانه دثرى)

المادة الثانية قدر ما يوجد انحراش الى
الميرى بمملك الدولة العلية يصير تعيها

النجى ماده مملك دوله عياله مستدير
ميرى و رمانى و رايه ندى و تحيد اوند حى

١) جائيه الحراش و ان كان له وضع الحكومى فعليه ان يكون الارضى و نظام تعديله
كاش ان اورمان و مورى و رمان و رايه ندى و تحيد اوند حى و ان كان الارضى هو تعيها او
الغايه مسيئة على شجر عسنة و عليه ان يعصم كونه و يعصم ان يكون كونه اعاقه و ما مورى
انى تعيها شجرة عسنة و عليه ان يعصم كونه و يعصم ان يكون كونه اعاقه و ما مورى
مورى و هو كونه عسنة و عليه ان يعصم كونه و يعصم ان يكون كونه اعاقه و ما مورى
الميرى غير مخصوصه يقضى عليه بحداد من عسنة و كونه الحراش الى ميرى و شخص سعى مورى عسنة
يكون بحث عسنة

ومواد آية نك احكامي معين وتحديد اية تحت
محافظة به ساب اورماند حققت جارت
اوله جنرلر

اوجهي ماده اشو نصابه احكامه
محلف اوله رق ميري اورماند اشجار
قطعي جاتر اوله جنرلر

دردجي ماده كرك ميري اورماند
وكرلا وقف اورماند به شخاص عهد لربه
بودن قوريلدن نرسانه وطوبخانه اداره لربه
منقص كراسه لك اشجار قطع وسو شير
نصابه به مربوط ولان نصاب مخصوص ايله
تعين قلمشدر

سجني ماده اعالي قري سكالر به ايار
وعيل مشو مديج اولدق قري ايه في تعمر
ويا مجدد اس ايلك وعربه ودوت رراع
اعلى ايلك وحياجات بيجه لري مربه سده
كوريانق وودون اولن ايجوب ميري
اورماند سب مجانا كراسه وشجر كسه حث
وقطع نهارت ايجوب قطع ايله حكمر
كرسه نك اداره طرفدن معين اولد
قيمت وندني اعصابه ونيجار كي اشو نصابه
حكامة به مجاور اوله جنرلر مشو كرك
بالدت وكرلا بالو سبه آخر ميه غرو وروحت
ايده جكره حصص وكمور ايجوب ميري
اورماند كيله حث اشجار اداره طرفدن
تعين اوله حق قيمتي اعط ايه حكمر در
قره نك مسوب وليقي بارار مربه اديك
كدو عربه وحيواسر له مل وروحت

المادة الثالثة لايجوز قطع الاشجار من
احراش الميري خلافا لاحكام هذا النظام

امدة الرابعة ان قطع وحل الاشجار التي
لاجل التكراسة (المهرم يسي الاختاب التي
تعصر مادة تعينة) المنتصبة لاداره الترساه
والصوبخانه من اكان من احراش الميري او من
احراش الوقف ومن الاحراش التي تعينه
الاشخاص - لئلا تعبت بالنظام المخصوص
المربوط بهذه النصابه

امدة الخامسة ان اهالي القرى ينظرون
مجاناً احشانا وشجارا لاجل صلح اوقاف الانية
المحاجين اليها من جديد مثل مكاهم وعمر
والحفظ ولاجل عمل العجبة ودوات الزراعة
ولاجل عمل الفخ والحطب على قدر احتياجا لهم
لبينة وسو انكراسة التي ينظرون لاجل
تجاره مجبورون ان يعطوا قيمتها ونظام العجبة
من طرف اداره وهم مجبورون لبيع احكام
هذا النظام بحسب نظره القور كره وصا اشرار
التي يقطع من احراش الميري لاجل الحطب
واشم الدسيه سبلونه الى محل اخر ويسعوه
سوا كان سبب وبنواسطة يدفعون قيمته
التي سنعين من طرف الادارة ولكن الحطب
واشم الذي تنقله الاعالي على عجلانهم وحيوانهم
الى السوق المسوب الى سلك القرية وتبيعه به
هو مستثنا من هذا الحكم والمعاملات التي ستجري

يتذكرى حطب وكور بو حكندر مشدر
ونوار حننه خريار ايله حك معاملات
تعليمات مخصوصه سله بيان قله جقدر

التمحي مادة ميرى اورماندرى بهرسه
قطعه شايار كرسه لك اشجار ميرى حكنى
باميله برآلت مخصوصه ايله ساسه حى . شى
شايار اشجار حى ومردى اورمان
مأمور ارى طرفدرى شى دهر اوله حننه

يدمحي ماده اثناسه شتاده بيرافلى
دوكن اعاجير بانكر سى رى وى
شلى صاىك اوس شى قسرى اعاجلى
صواري حكنديكى موصيه قطع وحق وقطع
ميسه اعاجلى لك قسرى صواري حى
رحصت مخصوصه اوررى به سى وقدره
دحى قصى حار او حننه وسرى دوكن
اشجار هر موصيه كسبه بيله حكنر

سكرمحي ماده اورمان مأمورى كور
باقى حى حننى واودون وكور حى
قصه ص . ح اولاب اعاجيرك موافى م . س
تعيين ايله حكنر

ظهورمحي ماده اورماندرى كراسه لك
اعاجى قصى وقطع اوسان كراسه لك حننه
برى به قايه ريلوب شى مأمور ارى طرفدرى
رحصت علم وحى اعطسه موطن رحصى
حارى مدسه علم وحى اوسدق حى كسبه لك
كراسه لك اعاجى قطع وحق ابنى حننه
اوليه جقدر

المادة السادسة ان الاشجار التي لاجل
الكراسه الصالحة الى القطع بكل سنة من
احراش الميرى نعلم بالالة مخصوصه المسماة
ميرى حكنى (١) وهذه الاشجار التي نعلمت تقيد
بالدفتر من طرف مأموري الحرس

المادة السابعة ان الاشجار التي تدور فيها
تصل سنًا منقطع من خمسة عشر ثمرين
الاول لحد خمسة عشر ثمران يعني بالوقت
الذي به تعد مائة الاشجار ولكن اشجار
لشدان ملاحل ابراع شرهايجور قطعها
اصلاً بالاقاب الاخر ساء على الرحصة
المخصوصة وان الاشجار التي لا تدر ورثها يمكن
قطعها بأي فصل كان

المادة ثامنة ان مأموري الحرس ينبغي
ان يمسوا بكل سنة محلات الحنن الذي يتحرق
وموقع الاشجار الصالحة للقطع لاجل الحطب
والشجر

المادة التاسعة ان قطع اشجار المائدة
سكرته من احراش ونقل وتحمل تلك
الاشجار المنطوعة تحمل موقوف على اعطاء ورقة
علم وحى الرحصة من طرف مأموريها ومن لم
يكن ساء علم وحى حار الرحصة لا يجوز له
اصلاً ان يقطع وينقل الاشجار المائدة للكراسه

(١) عرجم في له حننيه شى ، مدوم حننى
سلك حننه . كسبه بيلوب حننى على قطعه
حى حننه . كسبه بيلوب حننى

اوجھى مادہ میری اور ماسرین احراج اولہ حق کر ستہ اور مان مامور لری طرفین علامت مخصوصہ امیہ نشانیہ حق و یونشان اشجار شرہ دن جیمار ندیعی میں شہادتہ میری طوٹہ جندر

اور برہمی مادہ میرے اور ماسرین تحت مقدولہ اولہ رفق قطع اشجارہ دن اولہ دن تعہات دفعہ اربک احراسی و کنڈور یہ عمہ حیرتہ حکم اولہ می محمل اولہ حرای بدبیری ادہ حکمری شمس ایچوں کمال انجمنی آلہ حق و بحباب مصیہ کورہ کبیل معتبر اخدی دھنی جائز اولہ بیلہ جکمر

اور ایکجی مادہ میرے اور ماسرین برقصہ معہ دہ رساب اعاجلک مندوٹہ مخصوصہ بہ طلیسریہ قطع بد رلمی جائز اولہ حق و ہرہ صورتہ ولو اسہ اولسون میرے اور ماسرین مشریریک قطع اسہ حکمری اشجک تعہات وقصع و بدیری تعہات مخصوصہ می احکامہ تودہ اوسہ حصر اور اوجھى مادہ میرے ہر قریہ ملک مختاری اول قریہ اہلک میری اور ماسرہ رعہ ایشر ملک استیہ حکمری جودہ کجس و مقدرای میں اور مان مامور لریہ بر دھیر وبرہ جکمر

اور دردیجی مادہ اور اوجھى مادہ موجبہ مختاراب طرفین و ریلہ حاک دقتلری اور مان مامور لری بعد المصلحہ حیوانتک اور مانہ طورہ حقری موسم و مدی

المادۃ العاشرة ان الکراستہ ای بصیر اخر اجہا من احراش المیری توضع علیہا العلمہ من طرف ماموری الاحراش بالعلمہ مخصوصہ و ہمدہ لعلامہ مکتون بمریۃ الشہادۃ المبیہ من ان خرجت تک الاشجار

المادۃ الخادیۃ عشر ان الدین یکون مادوبین بقصع الاشجار من احراش المیری تحت المناولۃ یؤخذ مہم درام نقود کمالۃ لاجل التامین مامور یجرون تعہاتہم الواقعة و بدہ مہور الحرا القندی لحسن ان حکم یو معہم و بحق النعلہ و جائزہو انصافاً بحسب التجدد المصنوعہ اخر کبیل معتبر (بدرحم) لعل کبیل عوض (النقود)

المادۃ الثانیۃ عشر ان الاشجار الموجودة بقصعہ معینۃ من احراش المیری یجوز ان یرخص قطعہا لاصحابہا معاوٹہ مخصوصہ و الاشجار الی بنفسہا مسروٹن من احراش المیری فعلی ای صوہ کانت قضیۃ علیہا و قنصہا و ہمدہ یجب ان سوقی لاحتکام تعہاتہا مخصوصہ

المادۃ الثالثۃ عشر کل بحار قریہ یعطی بکل سنۃ ماموری الحراش دھراً مبیاً جکس و مقدر الحیوانات الی نرید اھوں تک القریۃ ان ترغبہا بحراش المیری

المادۃ الرابعۃ عشر ان الدعائر التي ستعطى من طرف المختارین حسب المادۃ لثانیۃ عشرۃ بعد ان یطاعہا مامور و الحراش یجددون و یعسوں المرسوم و مدۃ لای ستنقہا الحیوانات

وصورت رعيته بي محدد وبعين ، مع جكرود
 اور شحي ماده حق ، تلك اندي رعيته
 كوسر بلان حدودي تجوز ايتمر بجور هر
 قرية بك حيواناته اول قرية طرفستان
 مخصوص بر جويان تبين اولته جقدر

اور الشحي ماده خارجدر كلان و بجار
 مائي اولان حيوانات سورير بك اصحدر
 حيوانه بي بر ميري اور مائه بوقف ورعي
 ايه برمك مراد ايله كريفه و مان مأموراري
 طرفستان رخصت استحصل ايمري فصلا
 ايله حاك و اودهندو سوريرت بوقف ايله حاكمي
 محذر مأمورار طرفستان تبين وراثه اسبوب
 بوسر در تصدات و معاملات مائه سه توبعا
 رسم آله جقدر

اور بدشحي ماده قري ادهشي بدو
 ار صبي مائه و مع ميري اور ماسر در
 طبعيله يتيلوب بر اور مائه فالمش
 اولان اعاجري اور مائه مأمورار بك
 ايله هج بر ككويه رسم عقد استكر
 طوبلايه يله جكرود

اور سكرجي ماده ميري اور ماسر در
 بلا رخصت طش و طبرق و برة و فورس
 يبراق و معديات و برة مثل شيرت بخد
 و خراجي مجموع بر بويانه آله حق رخصت
 مستند اوله جحي معاملات تصدات مخصوصه شي
 حاكمه تطبيق اونه جقدر

(قسم ثاني)

(اوقاعه مربوط اولان اور ماسر جقدر)
 اورن طقوز نهي ماده اراضي قانوننامه

بالحرش مع صورة رعيها

المادة الخامسة عشر لكي لا تتجاوز
 الحيوانات ثانيا رعيها الحدود المعينة يجب ان
 تبين راعي مخصوص لانجل حيوانات كل قرية
 من طرف تلك القرية

الماد السادسة عشر ان اصحاب قطعان
 الحيوانات مال لتجار التي تأتي من الخارج اذا
 ارادوا ان يوقفوها ويرعوها بحرش من
 احراش الميري ينبغي ان يتحصلوا رخصة من
 طرف مأموري الحرش والمخلات التي تتوقف
 بها ككافضار تصير تعيسها وراثتها من طرف
 المأمورين و يؤخذ من هؤلاء رسم توفيقا الى
 النظامات والمعاملات السابقة

مادة سابعة عشر بقدر مالي القرية
 من مأموري الحرش و يجمع الاشجار الحب
 تسقط من داتها من احراش الماري لواقعه
 دخل اراضيهم وتبقى على الارض بدون ان
 يتفقدوا رعايا

المادة الثامنة عشر مجموع هو اخذ
 و اخراج الاحجار والتراب والورق الاخصر
 و لباس والمعديات وما مائل ذلك من احراش
 الميري بلا رخصة والمعاملات المصدرة عليها
 الرخصة ينبغي متؤخذ لذلك يجب تطبيقها لحكم
 تعليماتها المخصوصة

(القسم الثاني)

(بحق الاحراش المروطة الى الاوقاف)
 المادة التاسعة عشر كما صار التعريف

المشاعة بالغاب والأحراش المتروكة ومخصصة
من التذم إلى الإلهي لا يعتبر مرور الزمان
وذلك بموجب المادة المائة والثانية (٢) من
قانون الأراضي

تخصيص وتزاع أولئك قوس
وأورمانه متعلق دعواه الرده أراضي قانونك
(٣) بوراكنجي مادمي موجب مرور زمانه
اعبار أولئك

المادة الخامسة والعشرون أن هيئة مجموع
أهالي كل قرية وقصبة تستفيد مشتركاً من
مسرداً من محل الخطاب المخصص إلى قصباتها
وقراها غير أن الكراسته التي تطلع من محلات
الخطاب لأجل التجارة يؤخذ منها المشترك
كان توخيها لحاملاتها المربعة

يكري شحني مادم هر قصبة وقرية
أهيسك هيئة مجموعته كسوق قصبة
وقرية لربيه مخصوص أولئك قصبة مشتركة
ومسرداً استفادة إيدارلر شوفر كراسته لسردن
تجارت المحور قطع أولئك كراسته من معاملات
مربعه سهو عبقا كك كراسته حنجر

المادة السادسة والعشرون أن أهالي كل
قصبة وقرية من مجاورين أن يجمعوا أهالي القصبة
والقرية الأخرى من أن يطلعوا من محلات
أحدهم الأشجار من وقت أن يصير حطباً وخملاً
ويصلاً الأشجار المربعة لكراسته وأن يوقعوا أيضاً
الحرج من الحراج سبعين المجلات التي سبعين
بها لهم وماوروا الصلطة والمجارون من
بأمورون أن يجرن هذه الحافضة وصورة أخرى
من الحافضة سبعين تعليقات مخصوصة

يكري شحني مادم هر قصبة وقرية أهيسك
كندو ماضه لسردن كرك اودون وكور اومعه
صالح أولئك اعاجيريه وكرك كراسته لك
اشجاري آخر قصبة وقرية أهيسك كسردن مامكه
وكور ايل أولئك محسرى تعين ايدو ارمي
حرايش وقرية يملك مجاوره قصبة مأمور لربيه
محسرى موصيه في حرايش مامكه مأمور لربيه
محسرى مامكه صورته حرايش تعليقات
مخصوصة ايله تعين قلته حنجر

(٢) مادم مادمية لا اعتبار مرور زمان
في ساري ابعينه بالأراضي المتروكة لني مركب
وتخصص من التذم إلى الأهالي مثل أراضي القبايات
والأحراش وعطري اعمام وأسواق البيع والشرا ابعينه
أعده والمصلحة اليوم ومحلات البيادر والمزق والمزق
الشتوي والمزق الصيفي

(٣) بوراكنجي مادم قوسى واورمانه وعطريه
ويشترى واورمانه وعطريه واورمانه وعطريه
مثال من التذم أهالي به شخصيص وبرك أولئك أولئك
أراضي متروكة به متعلق دعواه الرده مرور زمانه اعتبار
أولئك

(باب ثانی)

(محاکمات و مجازات بدستور)

(فصل اول)

(محاکمات فاعل)

(الباب الثاني)

(في بيان المحاكمات والمجازات)

(الفصل الاول)

(بمحقق المحاكمات)

بکری بدیعی ماده تحت محافضه آس
مهرسه ووقف اورماطرد خلاف نصام
وقوعولان همزك بديه واسيبي محاکمی
محاکم نصامیه درویش اولور

بکری سکرچی ماده حرام وقعه صامره
جهتدقه بلا ناخبر اورماطرد مورلی طرفه
بغیر برأس قصیه شعارسه جندر

بکری طور محومه اشو مفر لر
مهمزك اسم وشهری وصعت ومسکری
ومهمزك بوعیه اورماطرد فنی طرفه
ومهمزك ایسه بوقت وقوعوش ابدوکی مین
اوله جندر

اوسورچی ماده رخصت اودیرق اورماطرد
ایچده رقی اولان حیوان صاحبك حده وقع
اولان دعویك ندی الرؤیه فی اساس اودعی
تین ایدر ایسه فرق النعی ماده حکمجه قبل
المراعه قریه محضاریك بديیه نسیم امش
اوله جی امامت الفجهی کدوسه رد اوسور و بلا
رخصت اورماطرد ایچده بولونده دوله عائد اوس
اورره صاتیق حق حیوانانك انقی ایچساس
حرامت ندی مقدرندن آر اوله یسه
حیوانات صاحبك نشه برشی مصالحه
اولیه جندر

اوسور بریعی ماده اورماسره متعلق اولوب

امده السبعة والعشرون ان محاکمة
التهه ابي تحمده تحلیه النظام باحراش المیری
والوقف المأجودة تحت خلاصة ترسه بدایه
وستفقا باحكم النصامیه

المادة الثامنة والعشرون عندما تظهر
الحراش الوقعة نصیر الاشعار بلا ناخبر من
طرف ماموری الحراش الى الراس النصا

المادة التاسعة والعشرون هذه التفاریر
يجب ان يكون مبنی اسم وشهری مهمزك
ومهمزك بوعیه اورماطرد فنی طرفه
ومهمزك ایسه بوقت وقوعوش ابدوکی مین
وقعت وان امکن باي وقت وقعت

امده الثلاثون بعد ان ترى الدعوى الواقعة
حق صاحب الحيوان اندي يرى داخل الحراش
بلا رخصة اذا طرد ولم صحبها ردة الدرام
امانة سي يكون سبها الى محضر القرية قبل
مراجعة بمضى امده السادسة والأربعين
والحيوانات التي توجد بالحراش بلا رخصة ولو
ان وجد عليها الذي صباع يوافق من مقدار الحرا
القدی العائد الى ابدوة فلا يصاب من اصحابها
شي غير ذلك

المادة الحادية والثلاثون ان الدعوى التي

ستقام بحق حركة ما منعته بالاحراش ويجب
ان يضرب ويؤخذ عنها تقصيمات بحسب النظام
شرطها ان تباشر بطرف ثمة شهور اعتباراً
من تاريخ وقوع تلك الحركة والحكم اللاحق بها
بعد المحاكمة ايضاً بحسب احراً وطرف ثمة اشهر
ومن بعد انقضاء هذه المدة يصح الحكم مسبقاً
وما مورور الدين يكونون سبباً لتأخير الدعاوي
بجوارون ، وحب قاسون الحرا الى بولي

المادة ثمانية والثلاثون ان المحاكمات التي
تتري بمقتضى تقرير ماموري الحرش تباد فرارها
وتستعفا من راس انقضاء الى منشي الحرش

نصف ما تقصيمات طلب واحدي اجاب ابدن
بحركة حنفة ادمه اوله حق دعواه اول
حركك وقوي تاريخد اعتباراً اوج ماه
طرفه مباشرة اوله مسروطين وبع
الحاكمه للاحق اولان حركك دحي وح آي
طرفه اجراسي لارم حشوب يومتلك
انصاف سن صكره حكم منع اوله حنفر
ودعاويك تأخيريه مادي اولان مامور حرا
قبوسامة في بولي موجب محارت اوله حنفر
اونور الكخي ماده اورمان مامور لرست
تدري اور رير رويت اوسان محكك قرار
وتسعيه سي راس قصاص اورمان مشريه
بيد بريده حكر

(الفصل الثاني)

(بحق اجارات)

المادة ثمانية والثلاثون ان الدين بلا
رحصة يصعون وبجرحون شحراً من احراش
ميري فان كست دورة لتخرج بي قطعوها
اقل من دراع يؤخذ منهم جراه بقدي اربعة
بشالك مقدس بكل حمل داه وشلكان عن
كل حرمه او اعتباراً عن كل حمل رجل ودا
كاست من الدراع لي دراعين يؤخذ ثمانية
بشالك وب كست من الدراعين الى
سنة اذرع يؤخذ عشرة بشك واداكاست
بالاعراض من الثلاثة اذرع وصاعداً يؤخذ
عشرون بشكاً (لغيرهم المعلوم عن كل حمل
ديه) والاخبار التي قطعت ان كاست من شجر
الدين سوى الجراه لمدني صعد ودورة

(فصل ثاني)

(محارات حنفة در)

اونور او حنفي ماده مدي اور ماسرس
بلا رخصت اعاج قطع و حراج بدر من قطع
ابتد كرى اعاجك دوره سي رد رس اول
ايسه بهر دانه بوكه مدس دوت سلك ومير
دمت و وجود ادم بوكي اعتباره ايكي سلك
وبر ذراعدي انكي دراع قدر او دعي حاندة
سكك بشك ويكي دراعدي اوج دراعه قمر
ايسه اور بشك و اوج دراعدي يومارسه
اولدني نقد رده يكرمي بشك حزي مقدس
المر و بلا رخصت كميلان اشجار مسه اعاجي
ولور ايسه جزاي مقدسي ايكي قت اوله روي
استيد فلور قطع اولمش اولان اعاجك دوره سي
ميدن انكي دراع و در سدن اولجور

واكر ائدس اشاعى قطع اولعش ايسه منطعس
اولجبلور

الشجره التي قطعت يصير اكتبالها من فوق
دراعتين من اسفلها وار كاست قطعت دور
ذلك فتكتال من محل قطعها

اوتور درديجي ماده اشجارك قبوقسرى
صوبالروياهود ديكر صورتنك قطعايلر
بولرى كوكندن قطع بخش كى تجارت
اولتور

اوتور شجى ماده اوتور سكرجي ماده
حكيمه مبرى اورمالرئس بلارخصت احراج
مروع اولل شيلرى جيقارالمر اخراج ابتدكبرى
شبارك بهر عربه بوكى ايجور اور نش شاك
وبهر حيوان بوكى ايجور نش شاك وبهر آدم
بوكى ايجور ابكى بشاك حراى ندى احد
اولتور

اوتور التنبى ماده مواد سابقه ده محرر
حراى ندى بلرئس شقه احد اولل اعاج وسائره
اسرئد واما لحاكمه خلاف ممويت حركئس
طولاى ضرر وزيان تبين ايلرايسه نصيب
ايدير بلور وبوجرمده وللاسلان بجى وباطه
وكوسكى والات سائره دى احد وصبط ايديلور
آلات مذكوره فى اخر وصبطه اورمان
مأمورلرى مأمورئس اوتوب فقط رأس فصاده
بوللن ملكيه مأمورئس دى حال تسليم ايلرئس
لازم كله حكمر

اوتور يدىجي ماده طفورجى ماده ده
بيان اولندى وحيله اورمان مأمورلرئس
طرفئس تخميرا ادس وبرلرئس مقدم اعاج
قطعه شروع ايدلر اوتور اوچى ماده موجب
رخصتير غاج قطع حقه معبر ولل جرا

المادة السابعة والثلاثون ان الذين
يشرعون بقطع الاشجار قبل ان يعطى لهم الاذن
خطا من مأموري الاحراش كاتبت بالمادة
السابعة بجارون بالجرأ المعبر بى قطع لشجر
لارخصة كالمادة لاشنة والثنتين والاشخاص

أبله بحارات اولور لر وبويله بلا رخصت
اشجار قطع ايدنلر اله كجمدىكى متديده لزمكلا
حراى متدى اورمانك متهدندن وبابا امتيار
قطعه مأدون اولندن تحصيل ايدنور

اوتور سكر بحى ماده طنور بحى ماده
موجه اورمان مأور لرى طرفدن رخصت
ويرلر دى اول اشجار مقطوعه فى يريدن
قلدير ايلر حنريند و ايلر اله كجمدى ايسه اورمانك
متهدى وباصاحب امتيارى حصة رخصتسر
اعاج قطع معصوص اولن جرا احرا اولور

اوتور طنور بحى ماده قطعه رخصت
ويرلش اولن اشجار دن قصه اوله رقى اعاج
قطع ايدن حنريند اوت سكر بحى ماده ده
تصريح اولن جرا ك ايكى دى احرا اولندن
بشفه كسيلا اعاجر استرداد وصيبيات درمه
استنها قصور وكر بالمش قطع ايدنار
اله كجمدى ايسه بحرا اورمان متهدن
وباصاحب امتيارى حصة احرا ايدنور

قرقى ماده قطع اولنق اورره نشان
ايدنلش اولن اعاجك بعد النبع كركه كى
جكج نشانى احرا وارله اولندي حنله اولك
محو وازاله مى بر طارضة غير احباريه دن
نشان ايدنكى اثبات اولند قجه خلاف نظام
قطع اولنق حنكنه طوتله جعفر

قرقى بحى ماده بر مدت معينه ظرفه
قالدينلر اورره اورمان مأور سر طرفدن
قطعه رخصت ويرلان اشجار بعد لقطع
مدت محدوده سى الحنه قلدير لر ايسه اخذ
وصبط واقجه سى دولته عائد اولنق اورره

الدين يعطون اشعر على هذه الصورة بلا
رخصة اذا بالاصراض لم يعوا باليد يحصل
الحرا لنفدى المتوجب من المهد بالحراش او
من الذي هو مأذون بقطعه بالامتياز

المادة الثامنة والثلاثون ان الذين يقيمون
الاشجار المقصود من بحها قبل اعطاء الرخصة
من طرف مأورى الحراش على مقضى المادة
الساغة بحرى محقم الحرا لخصوص قطع اشعر
بلا رخصة ودا لم يعوا بايد بحرى ذلك الحرا
بحق المهد بالحراش او بحى صاحب امتياز

المادة التاسعة والثلاثون ان الذين يقطعون
اشجارا رائدة عن الاشجار المغطاة لرخصة بقطعها
بحرى محقم صعب الحرا المصرح بالمدة الثامنة
عشرة وبعد ذلك تسرق الاشجار وتستوفي
التصبيات الزرمة ودا الذين قطعوا لم يدخلوا
بالمددات بحرى هذا الحرا بحى المهد بالحراش
او بحى صاحب امتياز

المادة الاربعون ان الشجر التي تعلق
لا حلا متع دا بعد قصها ريلت ونجيت
تلاية كجكج (مرسياه) التي باسها فام ثبت
بان عموها ووالها نانا عر عارضر غير
احباريه تعبر بحكم المقطوعة خلافا الى
النظام

المادة الحادية والاربعون ان الاشجار
امعطاة لرخصة بقطعها من طرف مأور الحراش
ساة تمام بطرف مدق معينه دا بعد لقطع لم يتم
بمدتها المحدودة تؤخذ ونصيط وتباع وثبا
يعود الى الدولة

فروخت اوله جقدر

فرق ایکنی ماده اشو قصه بیان
اولان مواردن شقه اداره طرفندن نفر
اوله حق تعینات و تنبیات و وضع ابدیله حک
شرائطه معابر حرکت، بدن اورمان متعذرین
و یا صاحب امتیازین ایجاب این تصبیات
بشقه اورن شلکدن یکری شلکه قدر حراسه
نقدی آئور

فرق اوچمی ماده میری اورمانلریک
مردع اولان برلریه رخصتیر حیوان رعی
ابتدیرلرین هر رأس حیوان ایچون برر
غروش حرای مقدسه احد اولور و آلمان
جرائ نقدین دون اولماق اورره ضرر
وربان تصبی دخی حتم ایدیلور

فرق دودنجی ماده رخصتیر اوله رق
میری اورمانلریه صالوریلان حیوانلری
قریه لک سوریه نده ایسه حکم نظام اول
سوریک حیوانی حقیقه اجرا فلور

فرق ششمی ماده رخصتیر اوله رق
میرسه اورمانلریه صالوریلان حیوانات
قریه اهلایسه عائد اولدیی نقدی برده طوبوب
قریه مختاریه تسلیم اولدیلرین صکره ایجاب
ایدن حرای نقدی و تصبیات یکونه مساوی
اولق اورره صاحب طرفندن محاربه برسمع
تسیم اوسر ایسه حیوانک عددسه یکریمین
ریاده اولدیی حایه ایچدن بالکر بررس
ویکری برایه فرق عدد ره سنه اولدیی
نقد رده ایکنی رأس و فرق براله الشمس عدد

الماده الثانیة والاربعون ان المتعبدین
بالاحراش او اصحاب امتیازها اللدین یدور
حركة محمولة لتعلیقات والتجهيزات التي سیصیر
شرها من طرف الادارة و لی الشرائط التي سیصیر
وصها عد عن هذه المواد المبیة بهذا الفصل
یؤخذ منهم حراة نقدي من العشره بنالك الى
العشرین شلکاً عدا عن التصبیات المقصیة

المادة الثالثة والاربعون اللدین یرعون
الحیوانات بلا رخصة ماغلالات المصوفة الرعاية
بها الکائنه باحراش المیری یؤخذ منهم لاجل
کل رأس حیوان غرش واحد حراة نقدی
و یحکم علیهم ایضاً بتصمیم الضرر والتحصاره
یتوع ان لا یکون ذلك اقل من الحراة النقدي
المأخوذ

المادة الرابعة والاربعون ان الحیوانات
المصوفة بلا رخصة باحراش المیری یحکم
لتصمیم ضرری بحق رعی ذلك القطع المنسوب
الی القرية العائدة تلك الحیوانات لیها

المادة الخامسة والاربعون ان الحیوانات
المصوفة بلا رخصة باحراش المیری اذا کانت
عبر مختصة، هن القرية تمسک وبعد ان تسلم
لتحناز لقرية فان لم یسلم الی، تختار من طرف
صاحبها مع معادل لی الحراة النقدي والتصبیات
المقصیة بیاع من ملک الحیوانات رأس واحد
اد لم یکن عددها رائد عن العشرین واما اد
کانت ما بین عدد الواحد وعشرین والاربعین
بیاع منها رأسان وان کانت ما بین عدد الواحد
والربعین والستین بیاع منها ثلاثة رؤوس و لقی

الامانة السابعة والاربعون اذا اقتضى الامر
مواحدة اشخاص متعددين بدعي المحنة المتعلقة
بالاحراش يحكم بحكمهم بموجب حكم امانة
السادسة والاربعين (*) من قانون الحرا
واجل الحرا النفي يتدبرون جميعهم كغلاء
بالمال الواحد الى الاخر

المادة الخمسون ان الحرا النفي الذي
يحكم به على راعي قطيع ما يؤخذ ويحصل من
طرف اصحاب الحيوانات والحرا ت النفية
التي تحصل على هذه الصورة يحس لاصحاب
حيوانات ان تدعي بها على الراعي

المادة الحادية والخمسون ان المتهمين
بالاحراش او صاحب الامبارم مسئولون
بجميع حركات التي تقع حلاق سقيم من طرف

فرق طنور يحي مادة اورمانره معلق
جميعه من طولاني اشخاص متعددة بك مقادسي
ايجاب البدر ايسه جزا قانوناته سلك (*)
فرق التي مادة من حكمه حقلته حكم
اوله جن حراي نقديلا ايجوت جنه من
يكديكر به كميل بالمال عد اوله حقلته

التي مادة برصوبك جنواي حقله
حكم اولان حراي نقدي جواي صحاوي طرقيس
اخذ ويحصل اولور ورو وجهه يحصل
ايدله حلك حراي نقديري جواي اديايه
جواي اصحابك صلاجنري واردر

التي برحي مادة اورمانرك مسدلي
ويصاص حسب اعتباري اورمانركه ايشد كرى
عنه طرف من خلاف تصام وقوعونه حو كانه

شركي ونكر
نفسك سواك ويضن هو حور وقع . . .
بره من به هذ
وقعة وعلامات اصليات ويستهلها بحال من تنفعه
بحكومة في نور
ويحتم به اسركه لغرضه ادمه . . .
بالنفس من سبه مهوره سبه وحله وحور بواقع
على هذه الصورة ايضا يتصه ذلك الشخص

(٥٠) هذه في المادة السادسة والاربعون الحرة
بالنفس الرابع من القانون المذكور :

و
تصيفا ذعن كدنه لماية وذلك بحق اسداد
لشواك في رقة ويصا نصيبا وانصارف ان
دان كان اقدم غير مقدر يصبر اخذ ولا يحصل من
لشدر

سعال ايد
ولور ورو
صو
وقها ومثالرك اصللر بي برقرسب اله كجور وبن كرك
حكومت ومادور سرك
وبودريه صلاي هيت وشرك تحضوبك مسه منس
وله جن حاك مسين بر سبه
قدر حسن ايد
ضور دجى او كسبه به نصيب ايجديلاور

(٥١) قانونه مذكورك در دجى مصلته فرق
التي مادة حرمه مشرك
مسروعه ونصيات ومصاد
بمال ذعن سبه نصيف كد كرك كيلي عباد وسرو
برينك قديرك اولدجى حالك قديرك اولان
وتحصل قديرك

حر كائن مسئول او ورق بولردن لزم كلاس
 حراى بقدر كند و اردن تحصيل و سه جند
 الى انكحي ماده جلد و حرك اوله حق
 حراى بندي بي ماديه دى و كميل ار نه بدن
 عاجز او سطر حرك او س حراى بندي كيك
 دج بنديك و ر يسه هر يكى شلك ايجون بر
 كون حرم اوله جند
 عليها يحصل مهم
 ماد الناية و المحسوس الذي يفرع عن
 تاديه الجرا الفندي المحكوم بوعليه وعن عدم
 لكيل مجموع الجرا الفندي قدر ما يبلغ من
 البشك يمحس لاجل كل بشكيب منه يوما
 واحدا

(الخاتمة)

(خاتمه)

اداره مخصوصه سى طرفندى نصيب
 اوسه حق محصوره شيوخه مسمه لك احرامه
 ناموروى معرفه رست و فوعولاه حق اعلاى
 اوج ماه صكره مشرت او ح حق و و من
 نامورر لك و صافى و شيوخه مسمه احرامه
 معنى اوسه كافه نه بر اداره مخصوصه سى
 طرفندى نصيبات مخصوصه انه نصيب نه جند
 ان المباشر باجرا نه نظام يكون من
 عد نه اشهر من الانلاى الذي يستحصل رستا
 يعرفه مهوره و شلالت اني نصيب نصيبها من
 صرف ادارته مخصوصه و و طائف ناموروى
 و ش و كمل التدابير المتعلقة باجرا نه
 النظام - نصيب نصيبات نصيبات مخصوصه من
 طرف داره مخصوصه

(صورة البيورلدى)

(صورت بيورلدى)

حيث انه قد تعالمت و صدرت الارادة
 السبه لخصه لى و كيه باجرا نه حكم هذ النظام
 نصيب النصيب باعية باعية نصيبه من جانب
 نصيبه نصيبه نصيبه
 حيث انه قد تعالمت و صدرت الارادة
 السبه لخصه لى و كيه باجرا نه حكم هذ النظام
 نصيب النصيب باعية باعية نصيبه من جانب
 نصيبه نصيبه نصيبه

في ١١ شوال سنة ١٢٨٦

في ١١ شوال سنة ١٢٨٦

وفي اكتوبر ثاني سنة ١٢٨٥

وفي اكتوبر ثاني سنة ١٢٨٥

(ترسانہ و طوبخانة عامرہ ادارہ لریہ)

(مقصی کراسہ یک تدرک)

(واعطاسی حثتہ نظامہ بر)

(فصل اول)

(میری اور ماہرین و بریلہ جک)

(کراسہ یک صورت قطع)

(واعطاسہ دائرہ بر)

(نظام بحق تجوید واعطاء کراسہ المنتصیہ)

(لانار فی الرسنہ والصوتخانہ)

(العامرتین)

(الفصل الاول)

(محو صورت قطع واعطاء الکراسہ)

(التي ستعطی من)

(احراش المیری)

برخی ماده هر يك دولت عليه ده بولس
میری اور ماہرین کا ہر سی نظامت مخصوصہ
تختہ اولی اور ہر سالہ نصرت جہنہ سی
طرفین محوطہ و درہ اولہ حصہ ترسانہ
وطوبخانة عامرہ مقصی کراسہ نظارت
مشار الیہا جہنہ سودتہ حکامہ توہما
طوخرین طوخری بہ ادارہ بری طرفہ اعضا
قہ جندر

انکھی ماده هر سه مارت ابتدا سنن
اول ترسانہ و طوبخانة ادارہ لریہ سہ آتہ
ایکون کدولرہ مقصی اعاجک حسن وعدد
وتربہ تجہی ولایت و حجاب و حکم اولدی
درجہ موقع و اورمان نصر بجمہ بیان و شمار
ایلیہ جک لریہ

اوجہی ماده ماده سابقہ بیان اولدی
اوررہ طلب ایلیہ جک اعاجلر اورمان
ادارہ سی و ترسانہ و طوبخانة مأمور لریہ
طرف لریہ بریکہ انتخاب اولہرق و مسوب
اولدفلری دائرہ نامہ تمناہرق اورر لریہ
صرہ سبلہ سور و وضع اولہ جندر

المادة الاولى ان احراش المیری وجمعها
الثانية من لك الدولة عليه بما انها تحفظ
وتدر من صرف نفقة نفقة تحببة وكون
تحت نظامات مخصوصة وکراسہ منتصیہ فی
الرسالہ والصوتخانہ العامرتین من طرف
النظارۃ المشار الیہا رادۃ لعرف ادارتہا توفیقاً
لاحکام المواد الآتیة

المادة الثانية ان ادارتی الترسانہ
والطوبخانة مذکورین بکلی سة قبل دخول
شهر مارت نیماں وتیدل حسن وعدد اشجار
المنتصیة لاجل السنة المقبلة مع برت جمعها
ترب و نصرحان ایضاً اولانہوا سحاق وبقدر
امکانہ ایضاً الموقع وحرش

المادة الثالثة الاشجار التي تتطلب کما
سیر مادہ السابقة یصیر اصحابها من طرف
مأموری ادارہ الحرش والرسالہ والطوبخانة
سویة وتقع بسم الدائرة المنسوبة الیہا ویوضع
علیہا عدد مانتابع

دردی ماده اعاجلک تعاسی و معلات
سائرہ ک اجراسیمون اقتضایں اورمان
مأمور لری نظارت مسر الہا طرف من نصب
اولہ حق و معلات مذکورہ ک موسم آخر سی
ترسانہ و طوبخانہ دارہ لریلہ ماتحارہ نعیم
ایندیلہ جکسر

بشخی ماده اعاجلک تعاسی رمان
ترسانہ و طوبخانہ مأمور لریلہ بالاساق برصط
حریت سی قلہ آلوت بوندہ اولادہ لر
طرحدن طلب اولی اعاجلک بوندہ قری برار
و کونورینہ حکمران محمد و نبیا تعاس
اعاجلک جنس و عدد و حجم و صرہ بوندہ لری
کوسرینہ جک و بوندہ برتجہ سی نصرت
مشار ایہ و دیگر ترسانہ و طوبخانہ عامرہ
ادارہ لریس قعیسہ عائد ہسہ اوراہ ارسال
اولہ جکسر

الشی ماده مواد مانیہ دارہ اولان
معاملات اجراسیمون تعاسی و معلات
اولوب تصط حریت ہسہ بحر محمد اورمان
مأمور لری معرفتہ بحر و سر طرحدن تعاس
مشر و حہ ک اجراسیمون صمدہ ک ماسب و قاس
اولان تدابیر اتحاد قسہ حفسر شوقدر کہ
ترسانہ و طوبخانہ مأمور لریلہ اعاجلک قطع
و تسویہ سندہ حاضر بولمہ و بکسر جورک
و یا اردق ہی جورمکہ مائل و لیس طولای
ایشیرہ برامان اعاجلک ترک ایسکہ
صلاحی بری اولوب بوسر طرحدن رد اوسار
اعاجلک آخر محلہ صانلق اورہ اورمانہ
براعیمہ حق و بردہ ترسانہ و طوبخانہ ادارہ لری

المادۃ السادسة بعد احرا المہ ملات
ایسہ نامدار لہ بقہ تصدہ الاشجار و نصیر
سویہا و سلب معرفہ موری الخرش الی
مخلات بحرہ و سر تصط و حفسر طرحدن
المہ بر اکثر مسدہ و اہ کثرفاسیہ حق احرا
لعمات امشر و حہ و یحی الماموری الخرسہ
و طوبخانہ ان یکون حاضرین عند قطع
و تسویہ الاشجار مذکورہ مکی بیکوا الاشجار
الشی لا تصلح لاشعالم دایک کوبها منقطہ او متفورہ
بہی مانیہ الی نصف و الاشجار الی رد من
طرف مودہ ترک بالخرش مکی شاع بیکر مل
و یسارہ ارادہ لاجل سہیل سب بعض
سہ اسہ اللامہ دارقہ الترسانہ و طوبخانہ

ان يقطعها في محل قطعها قطعاً دورياً منقضى
ذلك من طرف مأمور بها ثم سئل في العمل
بمضي معرفة اذرة الحرش

المادة السابعة بما ان معاملات الدورية
والعرفية تجارية محو قطع وسلب الاشخاص
المنتمية لدوري لرسانه وطوبخانه من
طرف هادي قد صار قطعها والى واحد فالشخص
يضع وحب مواد سبانه لاجل الادارة
مكون من سئل من صرف ذرة الحرش ولقد
ان توصيها في لاسايل بمضمون الذي سبانه
معاونه بحكمه ويرجى تلك الاشجار تحت
مخاض مأموري الحشر ونال لم يوجد مأمور
حشر فمضى معرفة الحكومات المحلية

كذلك لزم لازم اولاً كراسه لردن بمقتضى
نهيلى نقل الامور محل قطعاً محبوب
بارجه لمضى مراد المذكورى دالة مأمور لرة
طرف لرسنه امتصاصه فيه رقى عدة اورمان
اداره من معرفته لازم كان محو من راسه
بذبحى ماده ترسانه وطوبخانه اداره ربه
مقتضى اولاً عاجز به اى طرف من قطع
ونقل حشده جريب من معاملات ربه
وعرفه مضمون ومضى وان بعد من مذكور
اداره ار ايجوب من دساته مو حشه قطع
اوله حق عاجز اورمان اداره من طرف من
نقل ابتدا ربه حشدر ونوسر صاحب
ابتد ربه به قدر حكومات محسبك لرسنه
الحججه مضمون معاونه ربه ورمان مأمور لريك
تحت حشدره نوسر اورمان مأمور ربه
وعدى حشدره حكومات محبه معرفته حشدر
ابتد ربه حشدر

المادة الثامنة عندما شمل الاشخاص
كبيلا الى لاسايل سبانه الى مأمور ربه
شوخه والرسنه اني قصداً بالحرش
وصو احرثه هذه المعاملات المنصية لاجل
هـ لرسنه مأمور ربه بالخدمة في سب
المصاره المشار اليه ودوري لرسانه والطوبخانه
بمضى ان تمسك دورى وحرية صط
مقالات لرسنه من طرف اداره الحشر ومن
طرد مأمور ربه لرسانه والطوبخانه ومحمده
صبط مدرج ولا حشدر وحش الاشجار الي
صار قبولها واعادها لرسنه وقبضها لرسنه وثاناً
حشدر لرسنه لرسنه لرسنه لرسنه

سكرى ماده عاجز كاملاً سبانه
ابتد ربه لرسنه لرسنه لرسنه لرسنه
وترسانه مأمور ربه سبانه لرسنه لرسنه
لازم اولاً معاملاتك صور احرثه من احرث
مشار اليها ربه ترسانه وطوبخانه لرسنه
بمضى بالخدمة لرسنه لرسنه لرسنه
اورمان لرسنه لرسنه لرسنه
مأمور لري طرف من اعاجزك هار شوس
رقطعه دورى ورسنه حشدره لرسنه لرسنه
وصط حشدره لرسنه لرسنه لرسنه
حشدره لرسنه لرسنه لرسنه لرسنه
وثانياً قبول الامور اعاجزك حشدره لرسنه

وہر می وحمی مسرج ہونہ جعفر مول
اوسان اعاجیرک قیمت نقدہ می حجر سہ
واوجس دل کرسٹک امیکہ دہ کی
وہانہ کورہ حساب اولہ جعفر و ہر اسہ
ما مورس موی الیہم سہ سق حاضر اولہ
ایہ صبط حر سہ ہر بریک مصدعہ می
کو سہر بہ حث و دہرے موحہ اعجری
طوبیجہ و زسانہ مأمورلر سہ قطعی نسیم
اولدنی دخی بیان ایدیلہ جکک

طہور می مادہ نسیم اولان اعاجیرک
اٹان ترسہ و طوبیجہ بودجہ لریہ مصرف
وورمات درہ می بودجہ سہ ارادہ
ولہ جعفر و قیمر سہ اعداف و مع اولان
اعاجیرک اسی طاربت مسر ہا ایہ رساہ
و طوبیجہ اذارہ سہ طہر حث سہ ہر
بر محمد ثومسوں نصیبہ تحیدہ و دہرے
ایدیلہ جکک

اوسن مادہ مری ورمسرس اسفہ حصہ
و میریہ ایچوں ترشہ و سہ حق کراسہ شس
و صحت می د مشہ می د ترسہ قمع و شل
اسد ر بہ جکک

(فصل ثانی)

(فصل ثانی)

(وقف و شخص فوریرش میامہ)
(اولہ حق کر سہ ہرہ فائزدر)

اوب بر می مادہ رساہ و طوبیجہ
درہ لری مری اورما سرجس کر سہ صبط
بدہ جعفری مشہو کرٹ ادرہ می بروقتہ
مربوط ولان و کرک امراد عہدہ سہ توس
ورمان و قدریرش دخی کدولر بہ لارم

امدہ اعاشرف ان لکراسہ التي بصیر
ترقہ ہا من حرش المیری لعل الانسہ الحاصہ
ولیرہ بصیر وضعہا و سہ ص د ثق المواد
ای اشمل عہدہ متصل

(فصل ثانی)

(هو حق الکراسہ التي بصیر مشراہا من)
(غامات بوقت والا شواص)

امادہ الحادۃ عشر ان دري الرساہ
وا صوحدہ کہہ بصل کر سہ من احراش
المیری ہکک رتہ بکہ بصلان و سہا و نصبا
الاشد والارۃ من لحرش و عاہدہ و حلقہ
لی وقف ما ر الکاشۃ بکہ الامراد غبران

الشرط بدلت ان الاشجار التي يصير قطعها من
الاحراش الثلاثة بمدة اشخاص ان تكون دورتها
دراعي من ثلث من ارتفاعها درعاً ونصف
دراعي عن سطح الارض واما الاشجار الموجودة
ياخذ من الحاطة محافظ والكائنة امام البيت في
مستثناء من هذا التكليف

اولاً ان يجري تعيين وطلب ابيه بسبب حكر در
شوقه كره اشخاص عهده سنة بولس
اورما لردن قطع اوله حق اعاجل حكر دوره سي
سبح رسدن بر بچي درع ارتفاع رسدن قياس
ايه ايكي دراع اوبى مشر وطغر وديوار ايله
محاط اولان بجه لرده وحاه اوكلرمه بولان
اعاجل بونكلعدن مستثناء

المادة الثانية عشرة طالما توجد الكراسه
اللازمة الى ادارتي لرساه وطوبى حاه بحرش
من احراش المدير لا يقتضي ان يصير طلب
كراسه من الحرش المحص بالوقف او لشخص
امدة الثلاثة عشر ان الاشجار التي بعدها
لا ين ترساه والدم بحاه من الاحراش
الارطة الى الوقف و كائنة بمدة اشخاص
تعراب ونسح حها وقصبتها الى ادره
الحرش ولا تدخلان بنصبة قطعها ونقب

اوت بشي ماده ترساه وطوبى حاه
ادار لري ميرى اورما رسدن رسه كند واريه
مقتضى كراسه موجود ايكي وقف وب شخص
مالى اولان اورما رسدن كراسه طلب ابيه حكر در
اوت و بچي ماده ترساه وطوبى حاه
اداره ميرى وقفه مربوط اولان شخص عهده سنة
بول فور رسدن اسبه حكرى اعاجل حكر بكر
تحم وقطعه سي اورما رسدن اداره رسه ميرى
وبسبب ايدوب قطع وسر مصلحه مد حله
ايجه حكر در

المادة الرابعة عشرة ان الاشجار المنصبة
بحسب طلب اداري لرساه والطوبى حاه من
الاحراش الثلاثة الى الوقف او كائنة بمدة
شخص ما مدرة الحرش بحيرة تقطعها وباب
الى اشغل المعس وعند اجرائها هذه لوصية
فلتراعي احكام الماد الاتية

اوت در دنجي ماده اورما رسدن اداره سي
كرت اوفه عائد وكرت شخصت عهده سنة
اولان اورما رسدن ترساه وطوبى حاه اداره لريك
لمنيه اقتض ايدن اعاجل حكر قطعها وميرى
اولان حاه ننه مجبور اوله حق وبوطيك بك
احراسى عهده مواد آيه احكامه رعابت
ايله حكر

المادة الخامسة عشرة عندما تجوز ادارتي
الرساه والظوم حاه على قطع شجر من الاحراش
التي في مال الوقف او ممال شخص ما مدرة
كانت تلك الاشجار سنوخذ من حرر
مروط الى وقف ما يطلب متولي او مامور

اوت بشي ماده ترساه وطوبى حاه
اداره لرسه وقف وب شخص مالى اولان
اورما رسدن اعاجل قطع مجبور اوله قدره
اداره واورما رسدن مامور لري حاصر اوله سي حاه
اكر قطع اوله حق اعاجل بر وقفه مربوط

اورماندن آله حتى ايسه اولوقك متولى
ويامامورى وشخص عهدك بولان قوريس
قطع ايديله حك ايسه صاحي جلب ايديله
لسيلاست كراسه بك اورمانه كي ذكره
كوره اتالي قرارله بربلوم اورمان ادره سي
طرفدن اعصا ايله برسانه وياطوب تحاشه
اداره لريك تعين وطلب ايديه كمرى محل
ويا اسكنه به من ايديريله حكور

اون نجي ماده ماده سه بنه موحمه
فقع فئات خصوصه تدن ورحى حاصل
اوله مر ايسه حكومت بحيه طرفدن اهل
حيره معرفيه عاجيرك قيتي تحديد اوايه حتى
وشو عيس كره اورمان دره سي ورك
كهينه حك كراسه بك مسلوب ايديه وقف
ويا صاحي برده قبول اومن لارم كه حكور

اون بدني ماده وقف وشخص اورمان سري
عاج فطحي ونامك نجي خصوصه اشو
انظامه بك ميرى اورمان بيه منق ولس
موادنه اتنادي كوسر بلان اصوله توحيما
صبط حريده سي ودهرلر نصم وترتيب
ولنه حتى وبعاً وومرو وصي كي معاملات
دحي مرقي الاخر طوبيه حيدر

(صورت بيورلدي)

اشو نظامه بك احراي احكامه اراده
سيه حصرت يادشاهي معاني وشرف صدور
بيورلش اولغله موحمه ايدى مقتسامه ماليه
نظارت جيله سي جاسنر هت بيورلش

في ١١ شوال سنه ١٢٨٦

وفي ١ كانون ثاني سنه ١٢٨٥

ذلك الوقف و كانت سناطع من غايه
كاسه بعهده شخصه من محلب صاحبها
و بمحمور ماموري اذدره و الحرش نقر ائمال
الكرسه بصونه حسب بسوى بالحرش و تعطى
من طرف اداره الحرش و تنقل الى شغل او
الاسكنه نجي نعيمها وتصلها ادره الترمانه او
الطوبخانه

اداره لسادسه عشره اذالم يحصل اتفاق
وراص مخصوص قدع عتات بموجب ماده
سناه حريه اذ شحر معرفه هل الحريه
من حرف حركه بحيه و هذه اعصا برم
بصير قبولاً سواه من عند اداره الحرش او
عند برف المحويه بوا الكراسه التي سناطع
او عند صاحبها

الماده السابعة عشره يجب ان ينظم
و يهرج حريه صط و دى بحسب اصول
المن اعداه بالمواد سنيه حراش الميريه
بده اعصا و ذلك لاجل قطع شجر من احراش
الوقف و شخص وسعين ثانها و تكون مرعيه
الانحر بضا المعاملات نجي في مثل وضع نفعه
والاخذ

(صورة البيورلدي)

حيث قد نعتت وصدرت الارادة السيه
للمصوق المشوكة باحرا حكامه لاصم فيجب
ان تقصر الهيه من جانب نظارة ادييه الجليله
بابا مقتصه

في ١١ شوال سنه ١٢٨٦

وفي ١ كانون ثاني سنه ١٢٨٥

(امرنامه ساهی حضرت وکالتاهی) (صورة الامرنامه الساهی الخلیفة الصادرة)
 (صورت جلوسه سیدر) (من حضرت ملجا وکالت)

بما نیک دولت علیه ده بولساں اورم سرك
 نظیم اداره و محافضه لریشه و طو بحانه عامره
 انجمن هرسه مقده ای اول کر سیه لک صورت
 ترتیب و سركه دهر شورای دوسلد قله
 کلوب اجرای حکامه اراده سیه حضرت
 شهنشاهی متعنی و شرف صدور بیورمش اولان
 ایکی قطعه تصامیه لایحه سیک مسدد لحه
 مطبوعه سی سیه صوب دستور بری قسدی
 نعریده حاجت اوسیدی وره نروست
 طبعیه منکبه لک بر مسع می دمی او سیر
 اولوب سالت دوات عیه لک بله جون
 محلیه احتیاجات عمومیه فاحصه به مخصوص
 اوللردن بشقه منافی قانونا دولته ناند حرم
 وقدم اورمالر بولندیق حالته اراده سیه دسرو
 هیچ بر لک محافضه سیه انسا اولمبوب
 بالعکس هر کملک کیم بسا حصه سیه مدینه
 قشش اولمبو مشق بولدر ومدت قیبه ده
 بشمر بر جوق اورمالک محوی ایچ بیدکی
 و مو حال بر مدت ده دم ایضا حث اولور
 ایسه خارجدن و دون حسه محاذ اولان
 شمر لر ادا سیک احتیاجه کانی حثک
 تدرکی کسب مشکلات ایسه جکی محقق
 اوندیس اورمالرک تصارب عمومیه می مانیه
 نظارت حسه سیه حانه وثوبت و ولک

ان قطعی لواحق المنظمات المهرتین من
 شورای المدونه و صادر شرعی و صدور الارادة
 حسه المتوکبه باحرا احکام ماوه بحق مع فظة
 و تنظیم اندره احرش کاشه بمانک الدواة
 الهه و بحق صورة ترتیب و تمهید الکراسه
 المتضمنه کالی سیه ای الطو بحان المدونه قد صدر
 ان ارسل بحر مطبوعه مدینه عیه لک صوب
 دولته
 کوه عی عن التعریف ان الاحرش
 فی ایضا مع مرم سنرو الصبغیه لک و مع
 کوب بوجد احش حسبه وندیه لعلات
 کثفه من لعلات مایک الدواة العبه التي
 مدینه و تانیه لی المدونه و لک عذاع
 لخصوصه للاحتیاجات العمومه المدخیه من
 امریه مدینه ای ان لم یحیر الاعیان مدینه
 ولا و حیر بها لی بالعکس حصص الماسعة
 سکر احد ان محضها کیه شاره و هذا الامر قد
 سبب نحو احرش کثفه و نظیر لما و غیر ممکن
 قیام منبیه بصیر و هذه الحاجة ان دامت ملک
 ما حد و ر محقق ان اهالی البلاد المحتاجة الى
 حسب الخطب من الخارج - تقع مایک لکات
 امریه بر حسب کدی لاحتیاجهم و لذلک
 قد اجلت و تقوصت دهره الاحرش العمومية
 لصار المدایه الخلفة و تشکل لاخل ذلک اداره

انجمن بر اداره مخصوصه دخی نسکن اند سوب
 موجود اولان اور سربل بر صرفه من تحت
 محافظه ادخالی و ساحه بعید و لیردن
 کینه جت، عاجر سهولته من اوسجی انجمن
 مستطلم بولرکت، دی اساسا قرار کیر اوسجی
 مثلکو ترسانه و طوحنه اداره لر یسه منقصی
 کر سته دیک عصار سینه دیر و اکثر صرفه
 هلی به محول ولایت تکلیف منه سته
 عظم ادر عدیه حضرت شهریری اوق
 و ده کلیه الدیه کینه مساعد روحیه بحسب
 موکونه یس بیورلیدن قولای اداره
 مذکورته لازم وقت کراسه یس منه
 ورماد دخی معرفه سر و ولس
 به برمی دخی هر بولدیسه به کث
 بونک و کرک ورماد محافه به مدقی
 معاملات انصاف دخی نموده حرای منصفیه
 سکر اوسان تصام به لر نصیب ایدر و حاکم
 سیدرجه لرینک اکثریه ولایاتک قوه
 اخریه سه تمن بدینی جهله ده و مستراحس
 استیالی و بوسرث ترتیب و تسیسندن مقصود
 ولان شیخ رفقه ملک اختصاصی مقصوب قضی
 عای و عیش اوسجه نظامت مذکوره ملک شر
 و غلابله بالعموم مأمورین منکده به و محاکم
 و بحاسه تبعات منصفیه اخرانی همت بهیه
 دستورلرینه محولدر

منقصی حکم صلا اداره الاماسیه و الخطب
 الذي یقطع من احراش لمیری داخل التجارة
 من الشررا ان یباع بيشان معبیه عبره هذه
 الاصول و لمعامله کما عبره ملة الخطب

اداره اساسیه تصامیه ملک حکمی
 اقتضا حجه میری اور سربلدن لجر التجاره
 کبيله حکت اودولک فی معین ایبه صلیسی
 مقرر ایسه ده بواصول و معامه هل قرا ملک

بالطله لغيره من قطع ابد لمرى خطبه شامل
 اولد بى مشو بالصل لى اولميا قراحتنه
 مبرى اورماسين احتيجات بييه وقره جه
 تجارت مخصوصه ارى مرتبه سله محبا خطب
 دخى ويريه جكه بيا هلى قراحتنه
 مشروط اولان مساعدات استاينه ك خارجده
 حركت وقوع كورالمسه ويركه مساعد
 وقعه دائره سى تجاور ايملريه زياده سله
 اعتنا ودفعت اوسى ورده ارض مبرى
 اورريره بولس خدى بيت اشجار اراضى
 قانونامه عروسه مندرج احكام اقصاصه
 دوله عائد اولوب او مقوله تجارى صاحب
 ارضك فنع وقعه صلاحيتى دخى اولدى
 حاله مجرد اصحاب علاقه حيريه برمساعده
 جديده وسايه معدنوبه حصرت بادشاهيه
 حقوق عموميه لك اسباب تأميمه به علاقه
 جميله اولى اورره خدى نابت اولان اشجاره
 ارض مبرسه مصرعريك مالك اولدى
 صمد احصنام قانونيه لك تعديل دخى محله
 اراده سله حجاب ملكدرين اولمى بو
 ماده كك عموميه اعلان وتشير اينلسى ويطامات
 مذكوره لك اداره به معق موادين سأت
 ابد جك معاملاتنه تصارت مشار اليه ايه
 مراجعت قيسى سياهه

لى قاضيه اهن قرى من معاملات احتصاصهم
 لال اسالى القرى التي ليس له محل مختص
 يعطى هم يضا الخطب عتانا من احراش الميرى
 نحب جهن السية وعلى مدرتجارهم المخصوصه
 بالنزيرة وسه على ذلك تجب الدقة والاعتناء
 جدا لكي لا تقع حركه ماخارجة عن المساعدات
 الاستثنائية اشروطه بحق اهلئى المرسه وال
 تجاور الاهالى ايضا حد دائره المساعده وايضا
 ان الاشجار بيت لطبيعة الكاينه بارص الميرى
 منقضى الاحكام المدرجه قانون الاراضى
 اهلوي هي يائده الى الدولة ولا يحق ايضا
 لصاحب ارض كد اشجار ان يتلها ويتفحصها
 وبما ان لكي تكون مساعده جديده بحق اصحاب
 لعلاقه وصافه جميله لاسباب تأميم
 لمخصوصات العمومية نظل احسان حصرة
 صاحب المدة الملوكايه قد صدرت ايضا
 اراده حسب صاحب الملك السية لمحلها بتعديل
 الاحكام القانونية وجعل المتصرفين بالاراضى
 المبرية مالكيين الاشجار بيت الطبيعة ولذلك
 صار نظير هذه الشنة لكي تجرى المهمة من
 طرف دولكم بان تعموا هذه المدة ايضا الى
 العموم وتشروم وبان تراجعوا النظارة المشار
 اليها في معاملات التي تنشأ عن المواد المتعلقة
 بالانارة

(نعليت بحق وظنفت ،أموريات)
(مديري الزراعة)

(رراعت مديري بك وظائف)
(ماموريتلرينه دائر تعليماتدر)

من كون الزراعة والحراثة هما اساس معورية امكدهم وحسب ذمة الحكومة السعي وللمدة لاجل استحصال الاسباب الموجبة لتكثيرها ووفرها فانه على ذلك وعلى ان تشوق اهل الزراعة في مدة وتلعب حياياتهم لحاسب الحكومة المحبة هو مترتب على عهده حية ماموري لرراعة فصار الاسد رليان وحده بعض الخصوصيات المتعلقة بهم بهذا الشأن

زراعت وحراثت اساس معوريت ملكت اولديمنس بولك تكثير وتويري اساسك استحصاله سعي وجهت واجهت دست حكومت اولديمنه واهل رراعتك سويقي واحياياتك حاسب حكومت محليه به افاده وتلبي رراعت مامورلريك مرتب عهده خيرى بوايده ساء بومابه كسدولرجه بعض خصوصيات اخطار وبياه ابذار اولور

حيث ان مديري الزراعة سيصير نصيبهم ثغلات المراكز الكائنة صر كل ابالة وسحاق وفائدية من منصفى النظام ان اسد رلين المذكور يستعملون من طرفهم نصا من افراد الاماني مارتمددة وكلاء باسم مدير رراعت او وكيل رراعت بكل سماعات وسواحي والقرى الخمسة الكائنة داخل تلك الابالة والسحاق والناحية والوكلاء الذين يستعملون ايضا سيكونون مثل مديري لرراعت اعني من الاشخاص الذين اصحابان الخصوة الشاهانية عبر مناجس الى اعطاء المعاش بل من العارفين ان هذه المادة موجبة لشرف والافتخار بحرفهم العيون على قضية اعمار الوطن ظاهرا وباطنا ولا يكونون من الخارج بل من اهل المحل وبما عليه يجب على هذه الصورة ان يعين من عدة من المذهب سواء كان من اهل الاسلام او من النعمة المسخية وكلاء مديري

رراعت مديري هر ررايت وسحاق وفائدية من دروخه مركز بولان محنة نصيب وتعين اولديمنس اولالت وسحاق وفائدية من دروخه اولالت سعيه فصا وسواحي وحسبه قريه لرده دخی مذكور مديري طرفدن بشقه شته زراعت مديري ووكلي سبيله افراد اديس بر رررر وكل تعين وتلبي وتعين اولديمنس وكسر دخی رراعت مديري منثلو مابه احسوبة حضرت شاهانه ده معاش اعطاه احيايتي اوموب بوماده في حفته باعت شرف و بچار بيور ودر ووطن فصيه سه اردل وچال عبرت اسدركسان و خارجدن اوموب محلي اباليمنس اولسي اقتصادي نصمنس اولديمنس شي اولو حيله هر بر قصا وسواحي وحسبه بولان قريه رايچون محلي مجلري وهالدي معرفت والتعايله كرك اهل اسلامدن اولسون

يشد بر له جك اولسه معمرجه ييلرله فرق
اولدغه بيا م لک محرومة شاهانه ده دخی
هر بر موقعت طبعیت وقبیسه کوره ذکر
اولان امریقا ومصر بموقرعتی محمدن
اکیلوب بموقعت چوغاسلی لارمندن بولمش
اونعه رراعت مدیرلرے بو مایه هر درای
نشیونانت اجراسیه بموق محمولک تکیر
ونو بیر قصبه سه فوق الدیه صرف عبرت
بلیه حکار واشو بموق تخیر بک تصویرتله
اکیلوب بیلگی لارم که حکم دشر قله آلکوب
طبع وقمیل ایند رلمش اولان تعبدن دخی
بموق ررع بدسه رراعت مدیرلری طرفه رس
برر محمد سی اعط اوله جندر

نص ترلاره شولک بولک حیواناتی کیروب
صحاب محمولاته اجمال ضرر وحساد
حالی اولدقلریدن بو وبوسارملک دهی
صحنه اتحاد اولس تدبیر مقدمات او مر علیه
هر طرفه بشر و عیان قلمش اولد بکدن بولک
احرا آتی حشده دخی رراعت مدیرلرے
طرفه رس نقیدت ربه احرا و خلاقی حرکات
وقوعوا فجہ حکومت محلیه به اعاده کیفته
مبادرت نه چکندر

طائفة رراع ور بحیراتک ایش اور رسنه
بولدقیری وقتنه یعنی چمت و وراق و خرس
موسیرنه ایشدن و کوحسن دور و تعید ایله
مررو عانتک اتلافی بر وجهله جائز اولد یقین
نعداریب طائفة مرقومه بک اومقوله ایش
وررینه بولدقلرے وقبرده وبرکوسارنه
ودعاوی عادیه دن طولانی حیس ونصیق

ونشاخذ الحسین لا يوجد بها سها فرق
باصراف من اللارم قان مالکات المحرومة
لشاعیه ابصار بزرع من بشار قطن الامیریکا
ومصر المذكورن بحسب طبعه وقابلیه کن
موقع وبصیر نکدر القطن ولدال بحسب ال
مدیری الرراعة خرون کل انواع الشروعات
هد لشل وبصیروا لغیرہ وانما فوق الغایه
لاجن قصه کثیر وبویر محصول القطن
ولعدت التي تمررت وصار طبعها بحق ما هو
نرم معرفته بای صوره تحب رراعة وحصد
سر مد القطن بعلی منها من طرف مدرسه
نرراعة الی الانحصان الذین بزرعون القطن
لکل واحد حقه

حيث ان حیوانات هذدک تدخل في
بعض احوال وغير حال اقبال الضرر
والمحاصرة لاصحاب المحصولات سبب ذلك
ولندیر الی صار اتحادهم لاجل دفع هذه السهامه
قد صار سرها واعلانها بک حقیق بموجب
اومر عایه ولدک بمجب احرا لتفادات
الارمه من طرف مدیری الرراعه ایضا بحی
حر آما وکلما وقع حرکات محامه طایفه اندوا
عاده لکیه للحکومه لمحیه

اب طائفة الرراع واللاحین بوقت
وحودها بالشمل یعنی بواسطه الملاحة والمحصاده
والبحر حيث انه لا یجوز ولا یجوز من نوحه
اندها عن شعبا ونف مرودائهم بعد اکل
عند وجود الطائفة المرقومه بحاله کک شعال
لا یجب حیصها والنصف فی عیها لاجن وبرکی
وامثله ولا لاجن لاسوسه الاعتیاده وعند

ابدير المسمى لارم كه حكمن موثلو حالات
وقوعه كيهي حكومت محليه اعماده و حظار
اياله جملكر در

طائفة رراع و ربحر اسدن بعصيريك
جانب ميريه و سائر شوكانو كادي اولويده
تأديه مي يالكر يدمه بولسان بر جنت او كور
ايه ادوات چمك مروحه محصر ايدوكي
من مجلسه صحيحا و سوانرا اثبات اولديبي حاله
او موثلو لرك و بر كو تحصيل وديك اداسي
ضنده اسباب تعيندن بولسان بر جنت
او كور من ايله جنت ادوات ربحر و ربحر
در وخت ايدير ليوب دني اهل ايله رراعت
مديري و وكيلري معرفيله صورت افتد لار من
اهنام اوله رق محصولات محصله سدن
بالشدرج اخذ و سماعا ايدير يله حك
و بو خصوصي سرش ايله محصلات ميريه
سكه كورمك و يا خود شوكانو كادر ايمك
مثلو حالات وقوعه كنور يله جملكر

ارباب رراعت سترده رراعه و يكد يرك
اراضي مرروعه من ايفاع اولان ضرر و حصار
وسائر بونوع شكايات در وقوع اولدي
و مارتات هره محك رويت اولور ايسه
او محلك رراعت مديري و يا خود وكي دني
حاضر اولديبي حاله فصل و رويت و ك حقد
اشيو معوريت خصوصي كافه امورك
قدم و الرمي اولدي سدن بويانه مطلوب عالي
وجهله هر كنه باعث تحسبن و آمرين اولور
حسن خدمت ارار ايدير سايه معاينايه
جانب ملكدار يله اكل مكافات اوله حتى شنيو

ان الدعاوي و المنازعات التي تقع بين
ارباب الرراعة بحق الرراعة و بحق الاضرار
و الحصار المتعلقة بمروعات اراضي بعضهم
و لشكارات الاخر التي هي من هذا النوع في اي
محل صارت رؤيها بحسب ان تنصل و نري اذ
يكون حاصرا مدير الرراعة او وكله ايضا
قصبة هذه المعمورة بما فيها اقم و الارض من
كافة الامور فاجراء الحركة بحسب المطلوب
العالي عند الشان توجب التحسين و المدح و الدين
يبررون خدمة حسة بالون المكافاة من
احسان حباب صاحب اشك المتصف بالمعالي

يوصره ده اهالي وفرادى عوائد وسانره نامى
وام آخرله حبه و حده حد ايدلر وياحود
زراعت مدرسه ووكى بولساى كدوتلا
ومرارعتك نسو به سده وخصوصات ساعده لويه
اهالى بي عدا چاشديرملرى چاى اوليه حصص
بو كاشچاسرا اولر مسئول و معاتب اوله خنجر
كا وان الذين ياخذون حبة واحدة من الاهالى
والفرا باسم عوائد وخالقه و اسم آخر يكون
مستولين ومعانين وهكذا يصامه يرو ان راعه
ووكلاوم بما انه غير چاى ان شغلوا احد من
الاهالى محاشا بتسوية حقولهم ومرارعهم
وخصوصه هم الاخر فاندين بخاسرون على ذلك
يكونون معانين ومستولين

في ١٧ شعبان سنة ١٢٨٠



في ١٧ شعبان سنة ١٢٨٠



(هذه فقرات ، لمائة الدية التي صار)

(التصل بها وصار بشرها وعلانها)

(قبلاني باسمه مخصوصة بحق)

(عروج وتكثير راحة القطن)

(بهوق در عنك ترويح وتكثير)

(حقته ارور مور موب مقدمه يداسمه)

(مخصوص به سرو علان اولان)

(مساعدهت سبه فرائد)

اولاً حاله كون من المتفر كانه مبيع بنظام
طوار ان الذي يتيقن من جديد محلات
لبور (١) واخر (١١) وبعدها من مباحات
فناك المحلات سوس لم بجائاً ويعطى بها سند
حده وبعده فقط ثلثة عروش عن الورقة
ور هذه اراضي التي تبوها لا يوجد عشر مر
مخصوصه من وجده ودا كانت محض لا يوجد
سبعين ، وبعده من جديد يتقن اراضي بول
ويعرج ويرز عوت فقه بعمر من العشر او
من قبل بعشره خمس سنوات ومدة هذه المدة
يكون عشر سنوات اعتباراً من تاريخ الاعلان
ثانياً نظراً من عشر سنوات هذه لا تعبر
ولا تبدل فقرات كترك النقص بمرمكون
الحسن اعلى فكل حاس القطن يوجد كمر كها
سياق واحد

اولاً طوبى لساناسمه من اولدني
ور وور وفراج برلر بكدر اجوب
تولابحق اوسره اول برلر محما تويض
وممداسد اعطا وبعده يكرادح عروش
كاخذها القمى وشو حذفي ارضي
مخصوصا من برسه وطاشو يسه يكي سه عشر
آمدني مقرر اولدني حاليه مكين موبه
بور وبعرج يكرى جوده بوق رراعت
بندر ولور اسه شرسه عشر ويا بدل
عشر من معاف طوبيله حق وبودت معاف
تاريخ عانس اعدا ورسه اونه حندر
ثانياً اشيو اوف سه مدت ظرفه
بوق كركي حرقه ري ندر وبعده اولموب
مراعي بوعدن ولور اسه اولسوف
هر درلوبوعك كركي بر سافده اخذ
اولنه جندر

ثالثاً لاجل بل محصول القطن الى
الساكن سهوله فان كانت فقرات سصوصه
بي يزرع بها القطن حراً بيجري تعبها
وتسويتها بمقتضى حكم القضاء يدي صار

ثانياً يشد يريله حك بوعك قولاسله
سكاهه من بوق بوق در رعت اولان
فصارت ودي موروق سه مقدمه تسويه
حرق حده تنظيم اوسان تمام حكجه تعب

وتسوية ابتدئ به حكموه والى طرفين
فلاحتهم وبهوق تمحكك تفرق وتصهر به
مخصوص اورو اذ بعض ادوات وما كنه لى
كنور دلى مراد اولدلى صورته بولرس
كهرك آتبه جنى ملو مصارق طرف دولت
عليه دن اعطا اولم اورو عوه اوله رق
ماحب مقدار ادوات وما كنه لى امر بها
وسامر محال مناسبه دن اك اعلى وسحب
بهوق تمهلى جنب وتدر ك اوله رق اهلى به
تجر به واستعمل ابتدئ به حلك وسهولته
بهوق رراعت او حلك وحق بشد برمسك
اصوله دائر تعريسه لى ورساه لى تعيم
ابتدئ به رك حوق كيلان مكسره ارسال
قله جقتر

رابعاً بهوق حاصل ولا سمر ك شهر
وقصه لى هرسه برمر كى كشاد اوله رق
اطراحت بشد برمش ولا سمر ك عوه لى
اورايه كنور بهوق اك اعلى بهوق بهوق
حصوله كنور بولر حقه بعض صور تصفيه ايه
مكافات اوله جقتر

خامساً اشوبهوق رراعتك ابرولى
امجور بولدن بوليه دهاهر درلو تسيلات
مكه اجرامه صرف مساعى قله جقتر

في ٢٦ رجب سنة ١٢٧٨

في ٢٦ رجب سنة ١٢٧٨

(يكليس ينشد بر يلان توتلى حقه معايت)
(نظامه سك صوريدر)

(صورة نظام المعايت بحق سائون)
(التوت الذي يشي جديدا)

بر عني ماده يكليس ينشد بر يلان توتلقر
مواد آتیه ده بیان اوله جن احكامه توفيقا
محصول سه سندن اعتبار ابله على التوالی
اوج سه عشر من معاف اوله جندر
ایکین ماده توت فدانلر تک قرس
اولد قری سه دن اعسارا اوج سه مرورده
یعنی دردی سه من محصول سه سی ور
دومک پیراغک محصولی فرق قه باش فوره
ویا خود درت قه حرر خام اعسار اولوب
مجددا توتلقر ينشد بر مکله عشر معايتنه مظهر
اولان کيسه محصول سه سندن اعسارا اوج
سه على انواى هر دوم توتلقر ایچون فرق قه
باش فوره تک ویا خود درت قه حرر خامک
عشر دن معاف اوله جندر

اوچین ماده هر کیمکه مصرف اولدنی
برخالی محله یکليس توتلقر ينشد بر ویک برمول
سابق عشر معايتنه نالک اولو امر ایسه
توتلقر اتحاد ایلدیکی ارسک خلای اولدیقی
وحدود و شهرت و مقدری من حکومت
محلله به بر قطعه عرض حال اعصاب ایدوب کیمت
محبوبه بالتحقیق و قه مطابق اولدنی حاله
بیدنه بر قطعه علم و خبر ویریله جک و مجلس
جریده سه دخی قید ایدیله جککر

در دین ماده برمول سابق یکین
توتلقر ينشد بر ویک معايت استعدا سندن بولان

المادة الاولى ان يمانين التوت الذي
يشي من جديد يكون معافا من العشر ثلث
سوات متوالية اعتبارا من سنة محصوله توفيقا
لاحكام المواد الاتي يابها

المادة الثانية بعد مرور ثلث سنوات
اعتبارا من السنة التي يقرس بها نصب التوت
أي السنة الرابعة تُعفى سنة المحصول ويُعتبر
محصول ورق دوم أرض وحدار بعض اقة
شراق طرية او اربع اقات حرر غير مشمول
فاندي يال معايت العشر ياشاي سائون
التوت من جديد يكون معافا ثلث سوات
متوالية اعتبارا من سنة المحصول الاولى من
عشر اربعون اقة شراق طرية او اربعة اقات
حرر خام عن كل دوم من أرض التوت

المادة الثالثة كل من يكون متصرفا
بجمل ما حاله و يريد ان يشي يومن جديد
اغراس توت ويال معايت العشر على السؤال
الماثق يتنفي ان يقدم عرض حال الى الحكومة
المحلية ميبا يوان الاراض التي اتخذها لاجل
انشاء التوت في خالية مع بيان حدودها وشهرتها
ومقدارها ولدى تحقيق الكمية محليا اذا كانت
مطابقة الواقع يُعطى ليدخله علو خبر ويصير قيد
ايضا بحريكة المجلس

المادة الرابعة الأشخاص الذين يريدون
على الموال السابق ان مشوا التوت من جديد

كجسه لر عرس ايند كلى توت فذلرك توت
بر برينه اولان بعد مسافه مري ايكشر آرشون
آر وسكر آرشون رياده اولماق ومحصل
سه سه قدر لروى وجهله تيار اولمش اولق
ومحصل سه لرينه حاصل اولان بير اعلى
يا صاحى ايك بو حكى طوق و يا حود بو حك
طونلق اورره بشقه سه صاعق لار مندر ابشه
بوشرا نطه رعابت ايند لر محصول سه مى
يدلرينه بولان علم وخبر لرى حكومت محليه به
ابرار ايندوب شرائط المذكوره رعابت ابلش
اولدقلى محلى مجلسه دخى ناست ومعلوم
اولدقلى كى ايكى ماده ده تيار اولان دوم
سقى اوررينه به مندر قوره و يا حود خام
عشرين معاينه مستحق ايله لر بدلرينه
اولو جهله معاينه تذكره لرى وبرينه جكر
شحي ماده معاينه تذكره لر سه قدر
مقاسمه اوله رق اصحاب معاينك اسكى
توتلر سه دخى اولدقلى حاضه حصوله
كورد كمر سه بالجه قوره و يا حود حرير
خامك اعشارين معاينه تذكره لرينه محرر
مقدار بزر اوله جندر

التي مادة بر كجسه بوجه مشروح
معاينه مائل اولدقلى نولعى آخره صاباجو
اولدقلى حاله معاينتي دخى برابر صا تا حنر
بدنحي ماده بالاده المذكور اولان
معاينه آرزو حق يككن توتلق بشد بر لرك
كافه سه شامل اولوب ايجق صيار كبريا مش
وايشما مش اولان ارضي خاليه ده ابي دوم

المادة الخامسة الذي يريد ان يبيع
ستار التوت الذي نال له المعاينة على الوجه
المشروح الى آخر يقتضي ان يبيع معه ايضاً
معاينه

المادة السادسة المعاينة المذكورة اعلاه
هي شاملة كل من يشي توتاً كثيراً كان ام قليلاً
ولكن الدين يشون ستاتين توت مقدار خمسين
دوقاً في الاراض السباح (يعني التي ما دخلتها

المادة السابعة المعاينة المذكورة اعلاه
هي شاملة كل من يشي توتاً كثيراً كان ام قليلاً
ولكن الدين يشون ستاتين توت مقدار خمسين
دوقاً في الاراض السباح (يعني التي ما دخلتها

قدر نوتن بتشدیرلر مذکور معاقتن سقه
باقر و بور دوم قدر بتشدیرلر کمش و بش
بور دوم بتشدیرلر دخی التون مذالیه
اله جفلدر

سکرشی ماده لاجل التعمیر اسکی
توتلنر سده توت فدا سری عرس ایدر و باخود
ناع و فجه لر بک اطرافه کدک توت عدلی
دیکنلر و باخود بوضامه توفینا بکلس نوتن
بتشدیر وسه دردجی ماده ده یان اولار
صورته لازمکلان تیرری ایتیمالر اشو بظامامه
حکجه معاقت کسب استحقاق ایدر مرلر

سکه الحراته ولا صار نشعیلها بعد (مذاع
المعاقت المدکوره بأحدون ایضاً مذالیه محاسناً
والدین یغرسون مایه دویم یاخذوها قصه
والدین یغرسون خمسمایه دویم بالونها ذهباً

الماده الثامنة ان الدین یغرسون نصب
التوت سیه سائین تومم القدیة لاجل قیامها
و اعمارها و کدک لدس یغرسون نصب التوت
باطراف سائین، او الدین انشاوا سائین توت
من جدید توفیناً حد النظم و لکن ما کلوها
کا یسعی حسب الصورة الملیة بلادة الراعة
تمقتشی حکم هذا نظام لا یکنسبون الاستحقاق
بالمعاقت

في ١٢ محرم سنة ١٢٧٩

في ١٢ محرم سنة ١٢٧٩



(نظام بحق معاينة كروم الرينون)
(التي يصير اشاؤها من جديد)

(يكبس بنشد ريلان ريتولتر حشفه)
(معاينة نظامه سبيل)

المادة الاولى كروم الرينون التي تُنشئ
جديداً تكون معاينة من الاعشار ثلث سنوات
اعباراً من سنة محصول الاولى
امدة الدية يقتضي ان تُعتبر معاينة
الثلث سنوات المذكورة من سائة السنين التي
نعمق بها اشجار الرينون محصولاً تاماً وهذا ايضاً
من كونه يجهف بحسب انواع العراس فلان
ذلك قد نصبت مدة السنين التي لا يؤخذ عنها
عشر اعتباراً من سنة عرس او تطعيم كل نوع
منها كما سيأتي

برهي مادة يكبس بنشد ريلان
ريتولتر ايضا في محصول سنة سبيل اعتباراً
اوج سه مدته عشر من معاف اوله حشفه
ايكي مادة ذكر اولس اوج سه معاينة
رينون اعاجريك نام محصول ويرديكي
سه اردن اعشار اولمى لازمكوب بودحي
فدايرك انواعه كور متعاف اولسيله هروبعك
عرس اولديهي ياخود اشيلاندبي سه من
اعبارا قاج سه به فسر عشر آتبه جي بروج
آتي تعين اولور

امدة الثالثة ما يُعرس من العرس
لرنية او الشرش او بعض يكون معافاً من
الاعشار مدة ثلثة عشر سنة اعتباراً من تاريخ
عره

اوحي مادة بناني فسر ياخود كوك
ويجلك يعني دال اوله رقي عرس اولناسر
عرس اولدفقرى تاريخي اعتباراً من اوج
سه مدته عشر من معاف اوله حشفه

المادة الرابعة ما يُعرس من الاعراس
المطعمة حال كون مطعوماً من السنين الى
الحكم سنوات يكون معافاً من الاعشار مدة
عشر سنوات اعتباراً من تاريخ عره

دردحي مادة ايكي سه لكس بش سه
لكه ددر اشيلي اولديهي حالفه عرس اوبسر
عرس اولدفقرى تاريخي اعتباراً من سه
مدته عشر من معاف اوله حشفه

المادة الخامسة ما يُعرس من المطاعم
التي طعمت منذ أكثر من خمس سنوات يكون
معافاً من الاعشار مدة سبع سنوات اعتباراً من
تاريخ عره

شهي مادة بش سه من رياده اشيلي
اوله رقي عرس اولناسر عرس اولدفقرى
تاريخي اعتباراً من سه مدته عشر من معاف
اوله حشفه

المادة السادسة ما يتطعم من حرش
الريون الرئي يُعاف مدة عشر سنوات من

الشهي مادة سافي رينون اورماني اولور
اشيلامش اولناسر اشيلاندقري تاريخي اعتباراً

اور سه مدته عشر در معاف اوله جعفر

يدبحي ماده برموال مشروح معايفته

بائل اولوق اسيد بر ديكه كرمه ياخود

آشيلاد قيرى اناچيرك بوع وعددى وملك

حدود وشهرت ومقدري منضم برقطه

عرصحال تنظيم وحكومت بحليه به تقدم اليه

انك موجب برقطه علم وخبر آلوب محصول

سه سى ارار ايلك لارمدر

سكرجي ماده برموال سابق معايفته

حقه و بريلان علم وخبر لر مديت مجلس

جريدته سه قيد اوله جعفر

طنورجي ماده بر كيمه يكيس

يتشدير ويته نل معايفته اولدي برتوسى

آخره صااااا اولدي حاله اول معايفته

دخى برار صااااا

اوبجي ماده لاجل اشهر اسكى ربولقندر

ايجه ريتور فلانرى ديكندر ياخود فالدره

واچيك ايدىر بونظام موجب معايفته

ادعاسه كسب صلاحيت انك مرار

في ٢٩ ذي الحجه سنة ١٢٧٨

المادة العاشرة الذين يعمرون غراس

رهنون في كروم الريسون الندية لاجل عمرها

وقيامها والذين يقدون لشجر (لمعبر عنه عدد

العامة بالتشجير) لا يكتبون حق الادعا

بالمعايفه بموجب هذا النظام

في ٢٩ ذي الحجه سنة ١٢٧٨

المادة التاسعة اوراق العلم وخبر التي

تعطى بحق المعايفه على الموال السابق بضمير

قيدها بجرية مجلس البلدة

ان اراد احد بيع اخر كرم

الريون الذي اسناه من جديد وبال معايفته

يلزم ان يبيع ابصا معه تلك المعايفه

(مواد عمومیہ)

برقانون و نظامك یا كاملاً دكشدرمسی
و یا خود بعض احكامك تبدیل و تحویلی
و یا مجدداً برقانون و نظام وصی اقصا ابر
ایسه قانون و نظام یا بمقدار اولان اصولك
قائمی احرا سینه یعنی اولان شورای دولته
و بعد مجلس و كلاست مجامعه مطالعه سینه
قرار شدیر بموجب احرا سینه امر و فرمان
حصرت پادشاهی منعفی بیورلد قحه دستور
العمل طویلله مز'

مکیدن وضع اولان قوانین و ضوابط
و یا خود تجدید و اصلاح اولان قوانین
و ضوابط قدیمه ده تبدیل و تحویلی قبال
موادك احكامی تصریح و تبیین اولان رمایند
و بر وقت تبیین و تصریح اولمیدین حانده
در سعادتده تقوم و قیامه و ولایات و الویه ده
محل رسمی غرضه لر سه در حدس و غرضه بولمیان
بر لرده مرکز ولایه و لیا اولان شهر و قصبه لرده
ساتر و سائط ساسبه ایسه اعلائی کوسدن اعتبارا
اور بش کور مرور سده صر اولمیش عدیه
دستور العمل اولور

(مواد عمومیہ)

اذا اقتضى تبديل قانون ونظام ما كاملاً
او تعديل و تحویل بعض احكامه او وضع
قانون و نظام یا مجدداً نجرى على العام الاصول
المتحدة بعمل القانون والنظام يعني اولاً تحصل
مطالعه بشورای امه و له و بعد مجلس الوكلا
العام و يعطى القرار و لم يصدر باجرائه امر
و فرمان المحصره اموكابه لا يمكن ان يكون
دستور العمل

ان احكام مواد القوانين والاضمانات
الموصوفة جديداً او احكام المواد المعدلة والمحوطة
من القوانين والاضمانات القديمة التي صار
تجديدها و اصلاحها تكون دستور العمل من
الزمان المصريح والمعين و لا يمكن صارت تبیین
و تصریح و صب من نه مرور خمسة عشر يوماً
اعتماداً من يوم اعلانها تقوم الوقایع بالاساسه
العليه و ما في الولايات والالويه من تاريخ درجها
باعتبارات الرسمية المحيية . و اما المجلات التي
ما بها عرفت من تاريخ اعلانها بالوسائل
المسببه الاخر بالبلاد والتقصات الثلاثة مراكز
الولاية والنوا . وهكذا مرور الخمسة عشر يوماً
مذكوره حيث تعداها نشرت فتكون دستور
العمل

ر حکم قانون و نظام ما لا يندر ان
يكون شاملاً ما قبله و ما الاحكام القانونية
المحمية المحرا مشتملة من ذلك

تاريخ الارادة العلية

في ۲۵ ربيع الاخر سنة ۱۲۸۹

برقانون یا نظامك حکمی ماقبله شامل
اوله مز فقط محض اجرا اولان احكام قانونیه
نوس مستدر

اراده سینه تاريخی في ۲۵ ربيع الآخر

سنة ۱۲۸۹



(حاشية)

يقول الفيلسوف فلاس الياس فاش البروني وحسنا والدمشقي سكنا اي لند افرعت كل الجهد والمقدرة ضبط رجمه من الكتاب الذي حوته ترجمة لقوس وبارعها مع الحاشية على اوسع الاصل حرفيا عصر الامكان كما ترون لا تحي تصحوة اي يعاينها لترجم سدوكو هذه الحاشية الصعبة وحدث كثيرا صالحي طابعه بقا ومع اي قد حذيت ثمره انعاي حيث وجدته كما سبخت يمان به حذية لند لركي دسي لم اجد به حلاف حروف السمة عن اصلها ما عد حشيه ٢١١ سطر ١٩ ويا صوام ما قد وجدت بالعربية حشيت قديمة كما يجري ماكثر المطبوعات حتى و من الدور الذي بحث وترجم عنه (١) الا من وفور الحفظ ليست ذات اهمية وانما هي صا وك ر تصحها لندري بدون دراج سبه خصوصي لاحلها وهي كقولنا

في صحيفة	سطر	قلاط	صوب
٢٢	٨	والشموع	ولمن
٣٤	٣	سفر	سفر
٦٤	١	بتصرف	بتصرف
٧٠	٢٧	النظامانامه	النظامانامه
١٠٢	٢١	ويفذاكر	يفذاكر
١٠٢	٢٦	انه	انها
١٠٤	٨	وينخلون	ينخلون
١٢٣	١١	التقديت	التقديت
١٢٥	٢٩	فيه	بهذه
١٥٢	١٥	ثاويها	وثانيها
١٦٤	٢١	وماة	ومات
١٩٥	٢	الاف	الف

(١) حاشية سبعة مسود اصلية ووجدت من اصلاحها بعضها بعد نسخة كاتري

بمادة ١٥ من دستور الكرومي (الدمشقي) صواب (الامامية جكي)

بمادة ٤ من دستور رمة (ودون) صواب (مديو)

بمادة ٢ من نظام انماي (جروغ) صوابها (خروغ)

بأسطة الاحارة من قاءه ري (زراعة) (ايامك) صواب (ايدسر)

صوب	غلط	خط	صحيفة
بالنقصا والى اعيانهم	والى اعيانهم بالنقصا	١٥	٢١١
و	ان	١٨	٢١١
اللازمة فتا	اللازمة	١٨	٢١١
ويان	بيان	٢	٢١٧
اتحادها فتا	اتحادها	١٦	٢١٨

وما أشبه ذلك ومثل هذا أيضاً بعض الأغلط من جهة قواعد اللغة مثل قولنا انزاحة عوضاً عن انزبة واحكاماً ثلاث عوضاً عن ثلاثة وانعكس ونعكس ١٥ سنداً والقصوب سنداً كما وبعض الحركات كقولنا صحبه ٦٧ وراصيه والصبوب رصيه كما انه حذف وقوع استعمال الصلة عوضاً عن ووكلمة او كالمس والمخاض في باجمها من ١ غلط المور انية وانما هي انضاج بلائى كيف ومما مع اناح المستعج والمعنوع هذه اعدوب خطية وعن بعض الكلمات العربية عن "العلم الذي يصرف في الامر لاسدء كقول اكرجه و"ترابه وما اشبه ذلك وبعض أعلام عربي الذي احميه عن عر صد وضعوا ساء اسير وسب الغيبة مثل سئلنا المصاريد كهمومها عند العموم عوض الغيبة مثل ذلك ون افتراري اعمرو وحول الذكر قول ان هذه امرجه كونه تعالى بحق ما ان تعد من جملة الخدمات المودة هذا العصر كالحاج الذي يترقى باصلاحات يعرف به كخصر وانحصار احتسابها الامارات والنور العادية ومستقيمة التي تشرعها الدولة العالية اذ ذمة "التراري سي" عن براحم وعدة عر : استكة نقاب حصرة المدة كحرفه مولانا وولي محمد بن من سبصر ملاصين من لرمال لسطان عبد العزيز خاں ادام الله تعالى سرر ملكه الى اخر الدروس وعن علوفة وش وكه في عصام ورجالو الخدم الذين اعسوا فتم وشرة التي من لمحه لديه على الافكر بحرية واليه سليجة الرجعية لدولتنا العبية وما تم في الخلاص من هذه الترجمة فقدمها خدمة الى بوطن راحياً حسب القول وإقام المامول *

كاملك فهرسی

فهرست الكتاب

نمبر	موضوع	نمبر	موضوع
٢	ارضی و انوسامه سی و بی	٢	ارضی و انوسامه سی و بی
٥٩	کتاب و عدده و بی	٥٩	کتاب و عدده و بی
٧٢	کتاب و عدده و بی	٧٢	کتاب و عدده و بی
٨٢	کتاب و عدده و بی	٨٢	کتاب و عدده و بی
٩	کتاب و عدده و بی	٩	کتاب و عدده و بی
١٠٩	کتاب و عدده و بی	١٠٩	کتاب و عدده و بی
١١٢	کتاب و عدده و بی	١١٢	کتاب و عدده و بی
١٢	کتاب و عدده و بی	١٢	کتاب و عدده و بی
١٢٧	کتاب و عدده و بی	١٢٧	کتاب و عدده و بی
١٣٦	کتاب و عدده و بی	١٣٦	کتاب و عدده و بی
٤٧	کتاب و عدده و بی	٤٧	کتاب و عدده و بی
١٥٦	کتاب و عدده و بی	١٥٦	کتاب و عدده و بی
١٥٨	کتاب و عدده و بی	١٥٨	کتاب و عدده و بی
١٥٩	کتاب و عدده و بی	١٥٩	کتاب و عدده و بی
١٦٣	کتاب و عدده و بی	١٦٣	کتاب و عدده و بی

صفحة	موضوع	صفحة	موضوع
١٦٤	خدم مخصوص من الأوصياء موقوفه	١٦٤	أراضي أميريه وموقوفه وممتلكات ومستعلات
١٦٤	خدم مخصوص من الأوصياء موقوفه	١٦٤	وفدية ملك بعد الوفاة تأميم دهر ابقهه داهر
١٦٧	خدم من بيت الأوقاف في سبعة لاجيه	١٦٧	نظامه ودليله
١٧	خوره مرماه سم من تدوين اسناد ارضيه	١٦٧	سنة اجتهت ملك املاك استملاكه داهر نظامه
١٧	الادويه الكاشفة بجهة روجات الاجانب قبل	١٦٧	نظام مذكور دهر مقدم اجانيك روجه لري
١٧	النظام المذكور	١٦٧	عند الوفاة بولك اراضي امير مد سسل
١٧٤	نظام التوبرانو	١٦٧	الذي دهر دهر دهر دهر دهر
١٨٢	قرار بحق تحصيل وبركو الاراض والاملاك	١٦٧	دهر دهر دهر دهر دهر
١٨٢	الراجحة	١٨٢	اجار اوسان اراضي واملاك وبركو تحصيله
١٨٥	نظام المراجعة	١٨٥	دهر دهر دهر دهر دهر
٨٨	خدم دهر دهر	١٨٥	مراجعة نظامه دهر
٢٢١	نظام بحق الاملاك التي ستمتري لاجل المنافع	١٨٨	دهر دهر دهر دهر دهر
٢٢١	خدم دهر دهر	١٨٨	مدافع عموميه اجون اشر دهر املاكه داهر
٢٢٥	خدم دهر دهر	٢٢١	نظامه
٢٢٥	نظام بحق تقييد واعطاء الكواسته المنضيه لاجل	٢٢٥	اور دهر دهر دهر دهر
٢٢٥	دهر دهر دهر دهر دهر	٢٢٥	دهر دهر دهر دهر دهر دهر دهر دهر دهر دهر
٢٤٨	دهر دهر دهر دهر دهر	٢٤٨	تذرك واعطاه داهر نظامه
٢٤٨	دهر دهر دهر دهر دهر	٢٤٨	اورمان نظامه دهر اجراسته داهر امرانه
٢٥١	تعاريف بحق وظائف مديري الزراعة	٢٤٨	ساحه دهر دهر
٢٥٦	دهر دهر دهر دهر دهر	٢٥١	زراعت مديري دهر دهر دهر دهر دهر دهر دهر
٢٥٨	خدم بحق مديري دهر دهر دهر دهر دهر	٢٥٦	دهر دهر دهر دهر دهر دهر دهر دهر دهر دهر
٢٦١	نظام بحق معاقبة اللذين يندشون كرم الزيتون	٢٥٨	دهر دهر دهر دهر دهر دهر دهر دهر دهر دهر
٢٦٢	مواد عموميه بحق المنظمات	٢٦١	دهر دهر دهر دهر دهر دهر دهر دهر دهر دهر
٢٦٢	مواد عموميه بحق المنظمات	٢٦٢	نظامه دهر دهر دهر دهر دهر دهر دهر دهر دهر دهر







